



**VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND · BAND XI, 7**

**VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND**

**IM EINVERNEHMEN MIT DER
DEUTSCHEN MORGENLÄNDISCHEN GESELLSCHAFT
HERAUSGEGEBEN VON
WOLFGANG VOIGT**



**BAND XI,7
FRIEDRICH WILHELM
UND
JAMPA LOSANG PANGLUNG
TIBETISCHE HANDSCHRIFTEN
UND BLOCKDRUCKE**



FRANZ STEINER VERLAG GMBH . WIESBADEN

1979

TIBETISCHE HANDSCHRIFTEN UND BLOCKDRUCKE

TEIL 7

BESCHRIEBEN VON
FRIEDRICH WILHELM
UND
JAMPA LOSANG PANGLUNG



FRANZ STEINER VERLAG GMBH · WIESBADEN

1979

<p>CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek</p> <p>Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland/im Einvernehmen mit d. Dt. Morgenländ. Ges. hrsg. von Wolfgang Voigt. – Wiesbaden: Steiner.</p> <p>NE: Voigt, Wolfgang [Hrsg.]</p> <p>Bd. 11. → Tibetische Handschriften und Blockdrucke</p>	<p>CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek</p> <p>Tibetische Handschriften und Blockdrucke. – Wiesbaden: Steiner.</p> <p>Teil 5 u. d. T. : Tibetische Handschriften und Blockdrucke sowie Tonbandaufnahmen tibetischer Erzählungen.</p> <p>Teil 7. Beschrieben von Friedrich Wilhelm u. Jampa Losang Panglung. – 1979 (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 11) ISBN 3-515-02819-6</p> <p>NE: Wilhelm, Friedrich [Mitarb.]</p>
--	--

Titelvignette: Dr. Heinz Gollhardt, Köln
Schwert des 'Ĵam-dpal (Mañjuśri)
Blockdruck aus der Sammlung W. Schulemann, Bonn

Alle Rechte vorbehalten

Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlages ist es auch nicht gestattet, das Werk oder einzelne Teile daraus nachzudrucken oder auf photomechanischem Wege (Photokopie, Mikrokopie usw.) zu vervielfältigen. Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft. © 1979 by Franz Steiner Verlag GmbH, Wiesbaden · Satz und Druck: J.J. Augustin, Glückstadt. Einband: Adolf Hlort, Wiesbaden
Printed in Germany

INHALTSVERZEICHNIS

Zur Transliteration	VII
Einleitung	IX
Abkürzungen	XI
Beschreibungen der Handschriften, Blockdrucke und Abbildungen	
A. Texte aus dem Kanjur (Nr. 1–16)	1
B. Rituelle und tantrische Texte	8
1. Weihe und Bannung (Nr. 17–131)	8
sGrub-t'abs etc. (Nr. 17–31)	8
bZlog-bsgyur (Nr. 32–84)	13
mDos (Nr. 85–103)	29
Glud (Nr. 104–117)	35
'Č'i-bslu und lHo-sgo (Nr. 118–131)	39
2. Opfer und Verehrung (Nr. 132–181)	43
mČ'od-pa, sByin-sreg und Č'o-ga (Nr. 132–151)	43
K'rus (Nr. 152–166)	49
gTor-ma (Nr. 167–172)	54
bsKañ-bšags u. a. (Nr. 173–181)	56
3. Gebete und Gelübde (Nr. 182–198)	59
bsTod-pa (Nr. 182)	59
gSol-'debs (Nr. 183–190)	59
sMon-lam (Nr. 191–198)	61
4. Guruyoga (Nr. 199–202)	64
5. Exoterische und tantrische Unterweisungen (Nr. 203–215)	65
6. Sūtra's und Dhāraṇī's (Nr. 216–223)	70
C. Wissenschaften (Nr. 224–242)	73
7. Grammatik, Wörterbücher und Arithmetik (Nr. 224–235)	73
8. Astrologie (Nr. 236–238)	77
9. Medizin (Nr. 239–241)	78
10. Ikonometrie (Nr. 242)	79
D. Geschichte und Ortsbeschreibungen (Nr. 243–260)	80
11. Geschichte (Nr. 243–246)	80
12. Biographie (rNam-t'ar) (Nr. 247–254)	83
13. Ortsbeschreibungen (Nr. 255–260)	86

E. Lieder (Nr. 261–264; siehe auch Nr. 254)	89
F. Erzählende Literatur (Nr. 265–269)	91
G. Abbildungen (Nr. 270–299)	93
H. Sonstiges (Nr. 300–311)	102
I. Sammlungen und zusammengehörige Handschriften (Nr. 312–523)	106
Kālacakra (Nr. 312–343)	106
Bhairava (Nr. 344–352)	114
Hayagrīva (Nr. 353–371)	117
gČod (Nr. 372–376)	124
dKon mč'og spyi 'dus u. a. (Nr. 377–386)	125
Kloñ č'en sñiñ t'ig (Nr. 387–420)	128
Bar-do t'os grol (Nr. 421)	139
Gebetssammlung (Nr. 422)	139
Tantrische Sammelhandschrift (Nr. 423–427)	140
Blockdrucksammlung des lČaṅ-skya Rol pa'i rdo rje (Nr. 428–500)	142
Blockdrucksammlung des Ņag dbaṅ dpal ldan (Nr. 501–509)	159
Gesammelte Bon-Texte (Nr. 510–523)	163
Register	
1. Verzeichnis der am Entstehen der Werke beteiligten Personen	
a) Tibetisch	169
b) Sanskrit	173
2. Werktitel	
a) Tibetisch	174
b) Mongolisch	187
c) Sanskrit	187
3. Verzeichnis der abgebildeten Personen, Gottheiten und Dämonen	
a) Tibetisch	189
b) Sanskrit	190
4. Verzeichnis der Bibliothekssignaturen	191

ZUR TRANSLITERATION

Der tibetische Text wird wie in den Teilen 1–4 transliteriert:

ka	k'a	ga	ña	ca	c'a	ja	va
ča	č'a	ja	ña	ža	za	'a	ya
ta	t'a	da	na	ra	la	ša	sa
pa	p'a	ba	ma	ha	a		

EINLEITUNG

Die Katalogisierung der tibetischen Handschriften und Blockdrucke wurde von Manfred Taube begonnen, der in den Teilen 1–4 des Bandes XI (Franz Steiner Verlag, Wiesbaden) 3000 Tibetica aus Bibliotheken der DDR beschrieben hat. In den Teilen 5 und 6 katalogisierte Dieter Schuh von ihm in Nordindien verfilmte Handschriften und Blockdrucke: In Teil 5 beschrieb Schuh die Gesammelten Werke des Mi-p'am rnam-rgyal, Texte über Astronomie, Astrologie und Divination und ferner von ihm in Nordindien aufgenommene Tonbandaufnahmen tibetischer Erzählungen. In Teil 6 katalogisierte Schuh die von ihm in Darjeeling verfilmten Gesammelten Werke des Koñ-sprul Blo-gros mt'a'-yas.

Im vorliegenden Teil 7 folgen die Beschreibungen von tibetischen Handschriften, Blockdrucken und Abbildungen, die zum Besitz der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Berlin, des Seminars für Kultur und Geschichte Indiens der Universität Hamburg und des Indisch-Ostasiatischen Seminars der Universität Marburg gehören.

Auch dieser Teil folgt den von Wolfgang Voigt erarbeiteten Richtlinien der Katalogisierung orientalischer Handschriften. In der Anlage dieses Teiles sind wir im einzelnen der in den Teilen 1–4 angewandten Methode der Katalogisierung tibetischer Handschriften und Blockdrucke verpflichtet. Das Inhaltsverzeichnis des Teiles 7 enthält einzelne Abweichungen von dem der vorhergehenden Teile, weil es der Inhalt der hier katalogisierten Tibetica erforderlich machte.

Zur besseren Orientierung des Benutzers wird versucht, in jeder Beschreibung den tibetischen Titel in einer deutschen Kurzfassung wiederzugeben oder einen Hinweis auf den Inhalt zu bringen. Den Kolophonen wurden alle wissenswerten Angaben entnommen.

Durch ein ausführliches Register, darunter ein Verzeichnis der am Entstehen der Werke beteiligten Personen, der Werktitel und der abgebildeten Personen, Dämonen und Gottheiten ist der Teil 7 in sich abgeschlossen.

Für wertvolle Hinweise sind die Verfasser des vorliegenden Teiles 7 Herrn Yeshe Thondup Tsenshab zu Dank verpflichtet (zur vita siehe F. Wilhelm, *The Curricula Vitae of Jamba Losang Panglung and Yeshe Thondup Tsenshab*, in: *Zentralasiatische Studien des Seminars für Sprach- und Kulturwissenschaft Zentralasiens der Universität Bonn*, Bd. 4, Wiesbaden 1970, p. 453–466).

ABKÜRZUNGEN

BIBLIOTHEKEN UND UNIVERSITÄTSSEMINARE

- SB Berlin — Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Reichpietschufer 72–76,
1 Berlin 30 bzw. Universitätsstr. 25, 355 Marburg.
- Universität Hamburg — Seminar für Kultur und Geschichte Indiens, Universität
Hamburg, Rothenbaumchaussee 62, 2 Hamburg 13.
- Universität Marburg — Indisch-Ostasiatisches Seminar, Krummbogen, Universität
Marburg, 355 Marburg.

LITERATUR

- bka' 'gyur bzw. bstan 'gyur — The Tibetan Tripitaka, Peking Edition, Daisetz
T. Suzuki (ed.). Vol. 1–168, Tokyo–Kyoto 1955–61.
- Blo-bzañ-chos-kyi-rgyal-mtshan I–V — Collected Works (gsun 'bum) of blo-bzañ-
chos-kyi-rgyal-mtshan, the first Paṅ-chen bla-ma of bkra-šis-lhun-po, Vol. I–V
by Mongolian Lama Gurudeva, New Delhi 1973 (aufgezählt in Lokesh Chandra,
Materials, Part 1, p. 39–51).
- Eimer I–V — Helmut Eimer, *Tibetica Stockholmiensia*. Handliste der tibetischen
Texte der Sven-Hedin-Stiftung und des Ethnographischen Museums zu Stock-
holm. In: *Zentralasiatische Studien* Bd. 6, 1972, p. 603–681 (I); Bd. 7, 1973,
p. 301–352 (II); Bd. 8, 1974, p. 179–240 (III); Bd. 9, 1975, p. 37–86 (IV); Bd. 10,
1976, p. 625–674 (V). (VI und VII konnten nicht mehr eingearbeitet werden).
- Hoffmann — Helmut Hoffmann, *Quellen zur Geschichte der tibetischen Bon-Religion*.
Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse 1950, Nr. 4,
Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz, Wiesbaden 1950.
- Kolmaš — Josef Kolmaš, *Tibetan Manuscripts and Blockprints in the Library of the
Oriental Institute Prague*, Prag 1969.
- La Vallée Poussin — Louis de la Vallée Poussin, *Catalogue of the Tibetan Manuscripts
from Tun-Huang in the India Office Library*, Oxford 1962.
- Lokesh Chandra — Lokesh Chandra, *Tibetan-Sanskrit Dictionary*, Bde. 1–12, New
Delhi 1958–1961.
- Lokesh Chandra, *Materials* — Lokesh Chandra, *Materials for a History of Tibetan
Literature*, Part 1–3, New Delhi 1963.
- Nebesky-Wojkowitz — René de Nebesky-Wojkowitz, *Oracles and Demons of Tibet*.
The Cult and Iconography of the Tibetan Protective Deities. 's-Gravenhage
1956.
- Roerich — George N. Roerich, *The Blue Annals*, Part One, Calcutta 1949, p. I–XXI,
1–397; Part Two, Calcutta 1953, p. 398–1275.

Abkürzungen

- Schulemann² — Günther Schulemann, Geschichte der Dalai-Lamas, Leipzig 1958².
- Sendai — A Catalogue of the Tohoku University Collection of Tibetan Works on Buddhism, edited by Kanakura, Yamada, Tada, and Hadano, Sendai 1953.
- Taube — Manfred Taube, Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Band XI, Tibetische Handschriften und Blockdrucke, Teil 1–4, Wiesbaden 1966.
- TPS — Guiseppe Tucci, Tibetan Painted Scrolls, 3 Bde., Rom 1949.
- Thu'u-bkwan I–X — Collected Works of Thu'u-bkwan blo-bzañ chos-kyi-nyi-ma Vol I–X, Edited and reproduced by Ngawang Gelek Demo, Delhi 1969–71. (aufgezählt in Lokesh Chandra, Materials, part 1, p. 215–227).
- VOHD—Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Band I ff.; Wiesbaden 1961 ff.
- Vostrikov — А. И. ВОСТРИКОВ, ТИБЕТСКАЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА, Moskau 1962.
- Yamaguchi — Zuiho Yamaguchi, Catalogue of the Toyo Bunko Collection of Tibetan Works on History (Classified Catalogue of the Toyo Bunko Collection of Tibetan Works, Vol. 1), Tokyo 1970.
- Zentralasiatische Studien — Zentralasiatische Studien des Seminars für Sprach- und Kulturwissenschaft Zentralasiens der Universität Bonn, Wiesbaden 1967 ff.

SONSTIGE ABKÜRZUNGEN

- A: Anfang einer Handschrift bzw. eines Blockdruckes
- Bd. Band
- Bl. Blatt
- E: Ende einer Handschrift bzw. eines Blockdruckes
- Kat. Verweis auf einen anderen Katalog
- Lit. Literaturverweise
- p. Seite(n)
- T: Titel einer Handschrift bzw. eines Blockdruckes
- Vgl. Vergleiche
- Z. Zeile(n)

BESCHREIBUNGEN

A. Texte aus dem Kanjur

1

Hs. or. 1154. SB Berlin

Blockdruck; 235 Bl.; Format 27 × 9,5 cm; Druckspiegel 18 × 7 cm; 14-zeilig. Druck überwacht von Ye šes rgyal mo'an; in bKra šis bsam gtan gliñ.

Verzierungen: Bl. 1 links: Gautama; rechts: Prajñāpāramitā; Bl. 2a links: ein Buddha; rechts: Coñ k'a pa; b: zwei Mönche; Bl. 3a: zwei Stūpas. Bl. 235a: vier Dharmapālas.

T: 'p'ags pa šes rab kyi p'a rol tu p'yin pa brgyad stoñ pa

(ārya-aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā)

A: rgya gar skad du etc. / bam po dañ po/ sañs rgyas dañ byañ ḏ'ub sem sdpa' dañ/

E: sgrib byañ c'ogs bsags kun mk'yen myur t'ob šog//

Lit.: bka' 'gyur, šer p'yin X, 48 mi; Vol. 21, Nr. 734 (Tokyo, 1956), p. 57,1,1–183,1,8 enthält denselben Text.

Kat.: Kolmaš No. 1; Eimer I, p. 619 (H. 1177), Eimer V, p. 661 (43.5.2.-A).

2

Libr. tibet. 107. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 11 Bl.; Format 26 × 6 cm; Schriftspiegel 18 × 4,5 cm; 5-zeilig.

T: dpal 'k'or lo sdom pa'i rca rgyud le'u t'og mt'a' bar gsum

Das 1., 25., 26., und 51. Kapitel des rgyud kyi rgyal po dpal bde mč'og fiuñ nu (tantrarāja-śrī-laghusambara) aus dem bka' 'gyur, rgyud 2, 3 k'a

Übersetzer nicht angegeben.

A: rgya gar skad du / šrī he ru ka rāja cakra sam ba ra etc. bčom ldan 'das dpal rdo rje sems dpa' la p'yag 'c'al lo /

E: rnal byor ma ḏ'en po'i rgyud kyi rgyal po las le'u lña bču rca göig pa rjogs so// bkra šis// sarba mañga lam//

Lit.: bka' 'gyur, Vol. 2, Nr. 16 (Tokyo 1955), enthält andere Übersetzung desselben Textes und zwar 1. Kap.: p. 25,4,8–26,1,4; 25. Kap.: p. 33,3,4–33,3,8; 26. Kap.: p. 33,4,1–33,5,2; 51. Kap.: p. 40,3,1–40,5,1.

Übersetzer: Rin ḏ'en bzañ po, Bearbeiter: Mar pa lo cā ba.

3

Hs. or. 1153. SB Berlin

Blockdruck; 39 Bl.; Format 40 × 10 cm; Druckspiegel 30 × 6 cm; 6-zeilig; jeweils 1. Z. Sanskrit in Rañcanā-Schrift; 2. Z. Sanskrit in dbu čan; 3. Z. Tibetisch usf.

T: 'p'ags pa 'jam dpal gyi mc'an yañ dag par brjod pa

(ārya-mañjuśrī-nāma-saṅgīti)

A: 'jam dpal gžon nur gyur pa la p'yag 'c'al lo / de nas dpal ldan rdo rje 'č'an /

E: bčom ldan 'das de bžin gšegs pa šākya t'ub pas gsuñs pa rjogs so //

Lit.: bka' 'gyur, Vol. I, p. 117,1,1-121,5,8 (Tokyo 1955).

Kat.: Taube Nr. 212, Eimer I p. 632 (H. 3530 A), Eimer III, p. 210 (H. 6034 G) und p. 230 (H. 6041 Z (A)).

4

Libr. tibet. 97. SB Berlin

Blockdruck; Gebunden; 29 Bl.; Format 24 × 7,5 cm; Druckspiegel 17 × 5 cm; 5-zeilig.

T: 'p'ags pa de bžin gšegs pa'i gcug tor nas byuñ ba'i gdugs dkar po čan gžan gyis mi t'ub pa p'yir zlog pa č'en mo mč'og tu grub pa žes bya ba'i gzuñs

(ārya-tathāgatoṣṇiṣa-sitātapatrāparājitā-mahā-pratyāṅgira-parama-siddhi-nāma-dhāraṇī)

Verfasser der Schlußgebete: bCoñ-k'a-pa, der 7. Dalai Lama und Las kyi rdo rje.

A: rgya gar skad du etc. sañs rgyas dañ byañ č'ub sems dpa' dañ / 'p'ags pa ñan t'os dañ rañ sañs rgyas t'ams čad la p'yag 'c'al lo /

E: bčom ldan 'das kyis gsuñs pa la mñon par bstod do // (Ende der angehängten Gebete:) žes gcug tor gdugs dkar la brten pa'i zlog pa grub č'en las kyi rdo rjes mjad pa'o //

Lit.: bka' 'gyur, rgyud VII, Vol. 7, Nr. 203 (Tokyo 1956), p. 176,4,3-182,5,2 = Bl. 1-24a (von Libr. tibet. 97).

5

Nr. 2. Universität Hamburg

Blockdruck; 18 Bl.; Format 31 × 7,5 cm; Druckspiegel 23 × 5 cm; 6-zeilig.

T: 'p'ags pa gser 'od dam pa mdo sde'i dbaṅ po'i rgyal po las gyañ skyabs

gyaṅ skyabs (Glücksbewahrung) aus dem Ārya-suvarṇaprabhāsottama-sūtrendrarāja-nāma-mahāyāna-sūtra

A: rgya gar skad du / ārya su varna sa ta nā ma hā ya na sū tra hu ya /

E: bčom ldan 'das kyis gsuñs pa la mñon par bstod do / dge'o //

Lit.: Ed. des Gesamtwerkes: Johannes Nobel, *Suvarṇaprabhāsottama-sūtra*, Das Goldglanz-Sūtra (Sanskrit-Version: Leipzig 1937; die Tibetischen Übersetzungen: Leiden 1944, Wörterbuch: Leiden 1950; I-Tsing's Chinesische Version und ihre Tibetische Übersetzung: Vol. I und II, Leiden 1958 [gyaṅ skyabs in Nobel nicht enthalten).

bka' 'gyur, rgyud VII, Nr. 175 und Nr. 176 (Tokyo 1956) tragen denselben Sanskrittitel (gyaṅ skyabs nicht im Inhaltsverzeichnis aufgeführt).

6

Hs. or. 1150. SB Berlin

Sammlung von 5 Blockdrucken; 161 Bl.; Format 42 × 11,5 cm; Druckspiegel 35 × 7 cm; 8-zeilig.

Verzierungen: Die beiden ersten Blätter jedes Blockdrucks in Rotdruck. Ein Zusatzblatt in Rotdruck mit den vier rgyal č'en.

5 Texte des bka' 'gyur, rgyud VII, 15 p'a:

1. *ston č'en po rab tu 'joms pa žes bya ba'i mdo* (mahāsāhasra-pramardana-sūtra), 43 Bl.
2. *rig śnags kyī rgyal mo rma bya č'en mo* (mahāmayūrī-vidyārājñī), 53 Bl.
3. *'p'ags pa rig śnags kyī rgyal mo so sor 'brañ ba č'en mo* (ārya-mahāpratisāra-vidyārājñī), 34 Bl.
4. *bsil ba'i c'al č'en po'i mdo* (mahāsītavana-sūtra), 20 Bl.
5. *gsaṅ śnags č'en po rjes su 'jin pa'i mdo* (mahāmantra-anudhāri-sūtra), 11 Bl.

Lit.: bka' 'gyur, rgyud VII, Vol. 7, Nr. 177–181 (Tokyo 1956) enthält diese 5 Texte und zwar: Nr. 1 = Nr. 177, p. 101,4,7–111,2,7; Nr. 2 = Nr. 178, p. 111,2,7–124,1,4; Nr. 3 = Nr. 179, p. 124,1,4–132,5,4; Nr. 4 = Nr. 180, p. 132,5,4–137,4,5; Nr. 5 = Nr. 181, p. 137,4,5–140,2,4.

Kat.: Taube Nr. 274–278, Eimer I, p. 623 (H. 3503 D) = 6.4.; Eimer II, p. 302 (H. 6003 D) = 6.4.

7

Hs. or. 1152. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 138 Bl.; Format 59 × 11,5 cm; Druckspiegel 51 × 6 cm; 6-zeilig.

Enthält dieselben 5 Texte wie 6.

8

Libr. tibet. 109. SB Berlin

Blockdruck; Gebunden; 4 Bl.; Format 24 × 7 cm; Druckspiegel 20 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *p'yogs bču mun sel*

Zusammenfassung aus dem *'p'ags pa p'yogs bču'i mun pa rnam par sel ba žes bya ba t'eg pa č'en po'i mdo* (ārya-daśadig-andhakāra-vidhvamsana-nāma-mahāyāna-sūtra)

A: rgya gar skad du / p'yogs bču'i 'gal rkyen t'ams čad ži ba dañ /
E: bdag čag 'k'or bčas bkra šis don grub šog // 'p'ags pa p'yogs bču'i mun pa rnam
par sel ba žes bya ba t'eg pa č'en po'i mdo rjogs so //
Lit.: bka' 'gyur, Vol. 37, Nr. 935 (Tokyo 1957) enthält die ausführliche Version.

9 Hs. or. 1276. SB Berlin

Blockdruck aus Amdo; 5 Bl.; Format 31 × 9,5 cm; Druckspiegel 25 × 5:5 cm; 6-zeilig.

T: 'p'ags pa rdo rje rnam 'joms

(Vajra-vidāraṇā-nāma-dhāraṇī)

A: rgya gar skad du / sañs rgyas dañ byañ č'ub sems dpa' t'ams čad la p'yag
'c'al lo /

E: p'yag na rdo rjes de skad čes gsuñs pa la mñon par bstod do / tāra nā t'as žus
dag gnañ nas šin tu dag pa yod do //

Lit.: Text enthalten in bka' 'gyur, rgyud VIII, Nr. 406 (Tokyo 1956), p. 286,3,3–287,1,1.

Kat.: La Vallée Poussin Nr. 410–415, Taube Nr. 569. Eimer I, p. 670 (čo, fol. 1–4, sec. manu 373–376), Eimer III, p. 210 (H. 6035 X), Eimer V, p. 661 (43.5.2.-C).

Bemerkung: Vgl. 10 und 11.

10 Nr. 5. Universität Hamburg

Blockdruck; 6 Bl.; Format 28 × 7 cm; Druckspiegel 19 × 4,5 cm; 5-zeilig.

T: rdo rje rnam par 'joms pa žes bya ba'i gzuñs (vajra-vidāraṇā-nāma-dhāraṇī).

Zauberformel für die Vajra-vidāraṇā,

A: gañ t'ugs gñis su med pa'i ye šes kyi /

E: bkra šis des kyañ deñ 'dir bde legs šog / sarba dā maṅga lam //

Lit.: siehe 9.

Bemerkung: wie 9, aber A und E anders.

11 Libr. tibet. 110. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 6 Bl.; Format 26 × 8 cm; Schriftspiegel 21 × 4,5 cm; 5-zeilig.

T: rdo rje rnam par 'joms pa žes bya ba'i gzuñs

(vajra-vidāraṇā-nāma-dhāraṇī)

A: rgya gar skad du / . . . saṅs rgyas daṅ byaṅ ḍ'ub sems dpa' t'ams čad la p'yag 'c'al lo /

E: dpal p'yag na rdo rjes de skad čes gsu(ṅ)s pa la mñon dpar brtod do (i.e. mñon par bstod do) / . . . bkra šis etc.

Lit.: siehe 9.

Bemerkung: Text wie 9, aber kein Kolophon.

12

Hs. or. 1196. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 16 Bl.; Format 31 × 9 cm; Schriftspiegel 23 × 6 cm; 4-zeilig.

T: *'p'ags pa nor gyi rgyun žes bya ba'i gzuṅs*

(ārya-vasudhārā-nāma-dhāraṇī)

A: rgya gar skad du / ārya ba su dha ra nā ma dha ra ni /

E: bčom ldan 'das kyis gzuṅs pa la mñon par bstod do // 'p'ags pa nor gyi rgyun žes bya ba'i gzuṅs rjogs so //

Lit.: bka' 'gyur, rgyud VII, 16 Ba; Vol. 7, Nr. 341 (Tokyo 1956), p. 289,1,6-290,4,3 enthält denselben Text.

13

Libr. tibet. 128. SB Berlin

Bloekdruck; 11 Bl.; Format 26 × 7,5 cm; Druckspiegel 20 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *'gza' rnames kyi yum žes bya ba'i gzuṅs*

grahamātrkā-nāma-dhāraṇī

A: rgya gar skad du / etc. 'di skad bdag gis t'os pa dus göig na /

E: legs so legs so žes gsol te mi snaṅ bar gyur to // . . . žus dag maṅga lam //

Lit.: bka' 'gyur, rgyud VII, Vol. 7, Nr. 340 (Tokyo 1956), p. 288,1,5-289,1,5 enthält denselben Text.

Kat.: Taube Nr. 475-479, Eimer I p. 632 (H. 3530 B) und p. 668.

14

(zu Hs. or. 1153 = 3). SB Berlin

19 Bl.; sachliche Angaben wie 3; 3 und 14 enthalten zugleich den Sanskrittext.

T: *'p'ags pa bzaṅ po spyod pa'i smon lam gyi rgyal po*

ārya-samanta-bhadra-caryā-praṇidhāna-rāja

A: kun tu bzañ po la p'yag 'c'al lo// de nas byañ č'ub sems dpa' sems dpa' č'en po.

E: 'od dpag med pa'i gnas rab t'ob par šog// . . . rjogs so//

Lit.: bka' 'gyur, rgyud XI, Nr. 716 (Tokyo 1956).

Kat.: Vgl. Taube Nr. 82-96. Eimer I p. 671 (č'o, fol. 1-7, sec. manu 399-405).

Bemerkung: Siehe auch 430.1.

Kat.: Vgl. Eimer III, p. 194 (H. 6030 T).

15

Ms. orient. Fol. 1250. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 361 Bl. (unvollständig); es fehlen davon: 15, 16, 49, 62, 63, 70, 131, 140, 185, 332-342, 359, 362ff.; Format 38 × 13 cm; Schriftspiegel 30 × 7,5 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1a: zwei Lotos-Maṇḍala; An Bl. 1 ist mit Lederriemchen Bl. 2a (nicht mit Seitenzahl versehen!) gebunden; dazwischen ein rotes Tuch (žal k'ebš) zum Schutze der imitierten Goldschrift auf Bl. 1b.

T: *mdo 'p'ran dgos 'dod kun 'byuñ*

Sammlung einzelner Sūtras aus dem bka' 'gyur und bstan 'gyur, u.a.: buddha - anusmṛti-sūtra, dharma - anusmṛti-sūtra, saṅgha- anusmṛti-sūtra, ārya- prajñā-pāramitā- nāma - dhāraṇī, ārya- mañjuśrī - nāma - saṃgīti, ārya- vajracchedikā-nāma- prajñāpāramitā - mahāyānasūtra, bhagavati- prajñāpāramitā- hṛdaya etc., ferner aus tibetischen Schatzwerken: sdig bšags gser gyi spu gri; gser 'od dam pa'i rña sgra etc. und Gebete.

A: rgya gar skad du / bud dha a nu smṛ ti sū tra / bod skad du / sañs rgyas rjes su dran pa'i mdo /

E: (diese Handschrift bricht ab im gser 'od dam pa'i rña sgra). 'di šin tu bka' gñan pas / gañ gi

Lit.: Vgl. The Tibetan Tripitaka, Vol. 168, Index (Tokyo 1961).

16

Hs. or. 1193. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 12 Bl.; Format 33,5 × 10 cm; Schriftspiegel 27,5 × 7,5 cm; 7-zeilig.

a) Blatt 1-2 enthalten Anfang von:

T: *'p'ags pa p'yir bzlog rnam rgyal*

ārya-vijayavati-nāma-pratyāṅgirā

A: rgya gar skad du / ārya bi ja ya pa a ba ti nā ma

E (von Bl. 2): na ša ya na ša ya / dgra.

Lit.: bka' 'gyur, rgyud VII, 16, Ba; Vol. 7, Nr. 294 (Tokyo 1956), p. 228,1,7–228,4,8
enthält den vollständigen Text. Ende von Bl. 2 in Hs. or. 1193 entspricht p. 228,3,4.

Kat.: Eimer I, p. 668 (ža, fol. 1–4, sec. manu 174–177).

b): Bl. 3–12 folgt anderer Text (vollständig) mit

T: *gcug (g)tor rnam par rgyal ba'i śhags 'bum*

Verfasser slob dpon Padma 'byuñ gnas.

A: du ru dhi ri ma ra ya / t'ums t'ums sa ma ya /

E: 'di las lhag pa'i bzlog pa ni / ... de bas 'di ñid k'o na'o / žes gsuñs so //

B. Rituelle und tantrische Texte

1. WEIHE UND BANNUNG (NR. 17–131)

17

Hs. or. 1246. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 9 Bl.; leicht beschädigt. Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 30 × 8 cm; 7-zeilig.

T: *p'yag rdor drag po gsum sgril gyi sgrub t'abs gdon bgegs 'joms byed gnam lčags t'og*

Bannung des Vajrapāni, Hayagriva und Garuḍa (zur Abwehr der Dämonen der oberen, mittleren und unteren Welt)

Verfasser: Sumati-dāna.

A: *na mo gu ru bajra pā ṇi ye/ rgyal kun mt'u stobs göig bsdus dran pa yis /*

E: *mjug tu bya ba rnam bya'o // 'p'ran bu su ma ti dā nas sug bris su bgyis pa'o //*

Lit.: Vgl. Taube Nr. 896.

18

Hs. or. 1266. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 1 Bl.; Format 22 × 9 cm; Druckspiegel 18 × 7,5 cm; 9-zeilig u. 3-zeilig.

T: *rdō rje rnam 'joms ma'i bum sgrub*

Kalaśasādhana mit Hilfe der Vajravidāraṇā

A: *lha'i ṇa rgyal la gnas pas bsañ sbyaṅs /*

E: *sñiñ po riñ t'uñ lan gsum mam bdun bzlas pa'i mt'ar yig brgya brjod //*

19

Hs. or. 1260. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 34 × 9 cm; Schriftspiegel 28 × 5,5 cm; 7-zeilig.

T: *rje bcun 'jam pa'i dbyaṅs dkar po'i sgrub t'abs šes rab mč'og sbyin šes bya ba dañ rus spel (i.e. sbal) kyī č'o ga*

Bannung des weißen Mañjuhoṣa und Zeremonie mit der Schildkröte (zur Abwehr der Sa-bdag-Dämonen etc.)

A: na mo gu ru mañju gho šā ya / 'dir šes rab spel ba'i p'yir bdag mdun gñis kyi sgo nas.

E: lto sgro gsañ ba'i 'bum tig la(s) 'ö'i bzlog pa'i le'u sde brgya drug pa'o // . . . srid pa las kyis bsgyur //

Bemerkung: Auf Bl. 8 sind die acht Diagramme abgebildet (spar ka brgyad).

20

Hs. or. 1245. SB Berlin

1 Bl.; Format 22,5 × 9 cm; Schriftspiegel 17 × 7 cm; 7-zeilig.

Ohne Titel.

Bannung des Sita-mañjuhoṣa

A: ö'u šel ltar dkar mc'an dpe'i rgyan pa'i sku /

E: 'gro kun 'jam dbyaṅs sa la 'god par šog /

Bemerkung: lag zwischen Bl. 3 und 4 von 157.

21

Hs. or. 1250. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 35,5 × 8 cm; Schriftspiegel 32 × 6 cm; 6-zeilig.

T: rje bcun 'p'ags ma sgrol ma'i bsgom bzlas dañ bum sgrub byabs k'rus bsrub ba dañ bčas pa

Meditation, Kalasasādhana, und Reinigung mit Bezug auf die Tārā

A: na mo gu ru ārya ta re / bde ldan žiñ gi ston pa 'k'or dpag med //

E: bkra šis rgyas pa brjod par bya'o / . . . dge legs 'p'el rgyas šog //

22

Hs. or. 1251. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 9 Bl.; Format 32 × 8 cm; Schriftspiegel 25 × 5,5 cm; 6-zeilig.

T: rje bcun sgrol ma dkar mo'i sgrub t'abs dañ bum sgrub sdig sgrub bgegs sel byabs k'rus bduñ rci'i bum bzañ

Sādhana und Kalasasādhana der Sītātārā

Verfasser: Sumati.

A: na mo ārya tā re ya / rje beun sgröl dkar yid bžin 'k'or lo sgrub t'abs sñon du soñ nas.

E: sems čan t'ams čad bde ba čan du skye bar šog /

23

Hs. or. 1198. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 30 × 8,5 cm; Schriftspiegel 23 × 7 cm; 6-zeilig.

Schreiber: bsTan 'jin č'os dar.

T: *lha mo 'od zer čan p'yag brgyad ma'i bsgrub t'abs*

Bannung der achtarmigen Marici (Aṣṭabhuja-marici)

Verfasser: Ņag dbaň blo bzaň č'os ldan (1642–1714).

A: lha mo 'od zer čan la na mo / 'dir rtogs pa nas gsuñs pa'i 'od zer čan . . .

E: sgrub t'abs rgya me'ö nas bšad pa daň mt'un par sbyar ba'i yi ge pa ni bstan 'jin č'os dar ro // dge'o //

Kat.: Taube Nr. 2939.

Bemerkung: Über den Verfasser siehe K. Sagaster, Subud Erike. Ein Rosenkranz aus Perlen. Die Biographie des 1. Pekinger Khutukhtu Ņag dbaň blo bzaň č'os ldan, Wiesbaden 1967.

24

Nr. 4. Universität Hamburg

Blockdruck; 17 Bl.; Format 30 × 8,5 cm; Druckspiegel 24,5 × 5,5 cm; 6-zeilig.

Schreiber: sByin pa.

T: *gnam č'os bde č'en žiň sgrub kyi dbaň 'grig č'ags su bkod pa*

Einweihung zur Erlangung des Sukhāvati-Himmels

Finder des rŅiň-ma-pa-Schatzwerkes: Rāga a syas.

A: ka ma hya gu ru dhe va dhākki ni.

E: bde ba čan du nes par skye gyur čig. maňga lam //

25

Libr. tibet. 139. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 44 Bl. (unvollständig); es fehlen: 32; 39. Format 37 × 8 cm; Schriftspiegel 30 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *bka' rjog pa č'en po la(s) byaň padma'i* (Ms falsch: *padma mi*) *ljon šiň p'yogs sgrig*

rÑiñ-ma-pa — Zeremonien und Gebete

Finder des Schatzwerkes: Pad ma gliñ pa.

A: na mo gu ru dhe va dā ki ni ye / rca gsum ži k'ro'i lha la p'yag 'c'al lo //

E: bdag gžan don gñis bla med rab t'ob šog / . . . nor bu pad ma'i ljon šin že bya
ba rjogs so // sa ma ya / rgya rgya rgya etc.

26

Libr. tibet. 92. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 10 Bl.; Format 39,5 × 8 cm; Schriftspiegel 34 × 5 cm;
5-zeilig.

T: *gnam* (Ms: *rnam!*) *č'os t'ugs kyi gter k'a sñan brgyud zab mo'i skor las brgyud 'debs
sñon 'gro lhan t'abs (s)byañ č'og sdus pa bka' sruñ c'ogs 'k'or (s)byañ č'og t'ar lam dkar
po bčas*

Reinigungszeremonie, Gaṇacakrapūjā etc., aus dem Sammelwerk *gnam č'os* etc.

A: nub p'yogs bde ba čan gyi žin k'ams su /

E: gsal stoñ zuñ du 'jug par gyur, bkra šis sogs bya'o, . . . sarba maṅga lam.

27

Libr. tibet. 88. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 10 Bl.; Format 30,5 × 9,5 cm; Druckspiegel 25 × 5,5 cm;
5-zeilig.

T: *gnam č'os t'ugs kyi gter k'a bsñan brgyud zab mo'i skor las byañ* (i.e. *sbyañ*) *č'og
t'ar lam dkar po*

Sündenreinigungszeremonie für Verstorbene, aus dem Sammelwerk *gnam č'os* etc.

A: a om sva bha va sogs mdun du c'e las 'das pa ni, č'e ge gson po'i gzugs ltar gyur.

E: rdo rje'i go k'rab gyon par gyur, ño c'ar sañs rgyas sogs.

28

Nr. 37. Universität Hamburg

Blockdruck; 26 Bl.; Format 42 × 8 cm; Schriftspiegel 37 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *p'ag mo'i sgrub byañ dños grub bum bzañ gi bsñen yig grub gñis gter mjod*

Sādhana der Vajravārāhi

Verfasser: *Ńag dbaŃ bstan 'jin nor bu*, im Erde,- weibl. Schlange-Jahre im Kloster *mDo sŃags č'os gliŃ*.

A: *šri ba jra bha ra hi kro ti ka li ma hā /*

E: *'gro kun lhun grub žiŃ mč'og 'k'or mor spyod pa'i rgyur gyur čig/ ja yantu //*

29

Libr. tibet. 105. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 42 Bl.; paginiert als 44; da 2 u. 3; sowie 28 u. 29 je 1 Bl. Format 26,5 × 9 cm; Schriftspiegel 20 × 6 cm; 5-zeilig.

T: *byaŃ gter t'ugs rje č'en po 'gro ba kun grol gyis las byaŃ p'an bde'i 'byuŃ gnas*

Zeremonien mit Hilfe des Avalokitešvara, Schatzwerk

A: *na mo kun bzaŃ t'ugs la p'yag 'c'al lo, daŃ po'i dad ldan skyes bu rnams.*

E: *žabs pad rdo rje'i 'p'rin las rab rgyas šin //* (vermutlich unvollständig).

30

Libr. tibet. 102. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 28 Bl. (Bl. 1 verkehrt gebunden); Format 27,5 × 9 cm; Schriftspiegel 22 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *t'ugs rje č'en po'i padma* (Ms. *padme*) *dri med dkar po las; mna' sdig bšags pa Ńan soŃ kun 'jom*s

Sühnung von Eid,

am Schluß Gebet und Zauberformeln.

A: *om ma ni padme hūm hri; ārya lo ki šva ra ya, t'ugs rje'i mŃa' bdag, 'p'ags mč'og spyan ras gzi*gs.

E: *p'yi ma bla med 'bras bu t'ob par šog, dge legs 'p'el etc.*

31

Libr. tibet. 101. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 65 Bl. (einschließlich besondere Bl. zu Bl. 8 u. 32). Format 33 × 8,5 cm; Schriftspiegel 26,5 × 5,5 cm; 5-zeilig.

T: *č'os Ńid nam mk'a'i kloŃ mjod las; ma čig k'ros ma nag mo yi, rca sgrub zla ba'i p'reŃ ba*

Bannung der Ma čig k'ros ma nag mo, aus dem č'os Ńid nam mk'a'i kloŃ mjod

A: *saŃs rgyas padma 'byuŃ gnas Ńas, brgyud 'jin rjes su bzuŃ ba'i p'yir*

E: *bla c'e bsod nams goŃ 'p'el byed; bkra šis.*

32

Hs. or. 1234. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 12 Bl.; Format 35 × 11 cm; Schriftspiegel 28 × 8 cm; 7-zeilig.

Schreiber: Nag dbaṅ bstan 'p'el.

T: *bčom ldan 'das klu dbaṅ rgyal po'i sgo nas klu daṅ sa bdag gi gnod 'c'e sel t'abs bdud rci'i bum bzaṅ*

Beseitigung des Schadens, den die Klu- und Sa-bdag-Dämonen verursachen, mit Hilfe des Nāgeśvararāja

Verfasser: Dharmavajra in sKu 'bum byams pa gliṅ.

A: c'ogs gñis ḍ'u gter dbus na rnam par rol /

E: *yi ge pa ni pi lig t'u gu śri ṅag dbaṅ bstan 'p'el lo // dge'o // klu nor ṅer göig tu grags //*

Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan IV, Bl. 659–679.

Bemerkung: Die Schlußzeile enthält eine Aufzählung der 21 klu-Tiere.

33

Hs. or. 1184. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 10 Bl.; Format 35 × 11 cm; Schriftspiegel 29 × 9 cm; 8-zeilig.

T: *dpal ye šes kyi mk'a' 'gro ma'i č'os bskor las; dpal rdo rje sder mo'i sgo nas gtor zor rdo rje'i sder mo'i t'og mda' rdo ser č'ar 'bebs*

Aus dem Textzyklus über die Jñānaḍākini: Abwehropter mit Hilfe der dPal rdo rje sder mo

Verfasser: Mañjuśrī Vāgindra.

A: na mo gu ru ye, bla ma yi dam bstan sruṅ rgya mc'o la

E: *sñiṅ k'rag drod mo žal du gsol ; mañju śri va gindra inta ši la šrā mi ja yan bha tu. maṅga lam // dge'o //*

Vgl. Abbildungen 292.

34

Hs. or. 1318. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); geschrieben auf indisches Papier; 7 Bl.; Format 27 × 8,5 cm; Schriftspiegel 22 × 6 cm; 7-zeilig.

T: *ye šes kyi mk'a' 'gro ma seṅ ge'i gdoṅ čan gyi sgo nas bzlog bsgyur*

Unheilabwehr mit Hilfe der Ḍākini Simhavaktrā

Verfasser: Blo bzaṅ 'p'rin las, Bl. 6 u. 7 enthält bskul (Aufforderung) an die Ḍākini.

A: na mo gu ru siṅha mu k'a ye / rje beun bla ma mk'a' 'gro seṅ mdoṅ (i.e. gdoṅ) ma'i /

E: *ñin mc'an 'k'or lo yug tu bsrūṅ par mjod // (des skul, Bl. 7): dgra bgegs bsgral ba'i 'p'rin las myur du mjod // čes bsdod bskul drag po bya'o // dge'o //*

35

Hs. or. 1296. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 35,5 × 10,5 cm; Schriftspiegel 26 × 7,5 cm; 7-zeilig.

T: *ye šes kyi mk'a' 'gro ma señ ge'i gdoñ pa čan gyi bzlog bsgyur*

Unheilabwehr mit Hilfe der Dākini Simhavaktrā

Verfasser: bSod nams rgya mc'o.

A: *na mo gu ru bhyaḥ mk'a' 'gro señ ge'i gdoñ čan gyi bzlog bsgyur bya c'ul ni /*

E: *'p'rin las rnams bži grub par mjod // . . . bkra šis //*

36

Hs. or. 1320. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); geschrieben auf indisches Papier; 2 Bl.; Format 27,5 × 9 cm; Schriftspiegel 22 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *señ gdoñ ma mi k'a dgra bzlog*

Abwehr gegen böse Reden mit Hilfe der Simhavaktrā

A: *na mo rje bcun rca ba dañ rgyud par bčas pa'i dpal ldan bla ma dam pa rnams kyi bka' bden pa dañ /*

E: *mda' lña la dar sna lña'i bdags pa'o // bkra šis par gyur čig / sarba maṅga lam / dge'o //*

37

Hs. or. 1157. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 31 × 8 cm; Schriftspiegel 26 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *'p'ags ma gcug tor dkar mo'i bzlog bsgyur mi mt'un gyul las rnam rgyal*

Abwehr von Unheil mit Hilfe der Uṣṇiṣasitāpatrā

Verfasser: Blo bzañ ži ba, Schüler des Jayapaṇḍita.

A: *na mo gu ru bud dha ya /rje bcun bla ma 'p'ags ma gdugs dkar mo'i /*

E: *mi mt'un pa'i gyul las rnam par rgyal bar gyur čig / maṅga lam //*

Lit.: Vgl. Lokesh Chandra, p. 1154.

Kat.: Taube Nr. 2054.

Bemerkung: dazu gehört Abb. 270.

38

Hs. or. 1213. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 1 Bl.; Format 27 × 9 cm; Schriftspiegel 21 × 7 cm; 7-zeilig (insgesamt 9 Zeilen).

Ohne Titel.

Vorbereitung zur Abwehr von Unheil

A: žes zor k'a sgo p'yogs la bsgyur / zor lam dbye ba ni /

E: zor lam č'en po k'yed kyis p'ye //

Bemerkung: stimmt weitgehend mit 359 überein.

39

Hs. or. 1305. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 36 × 10 cm; Schriftspiegel 31 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *'p'ags ma sgrol ma'i bzlog bsgyur*

Abwehr mit Hilfe der Āryatārā

Verfasser: Blo ži.

A: na mo ārya tā ra ya / rje bcun 'p'ags ma señ ldeñ nags sgrol ma'i /

E: p'yogs dus kun tu k'yab pa'i dge legs scol / čes pa 'di ni blo ži miñ čan gyi smras pa'o //

40

Hs. or. 1295. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 34,5 × 9 cm; Schriftspiegel 29 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *dpal p'yag rdor gyis bzlog bsgyur las kyī c'ul*

Unheilabwehr mit Hilfe des Vajrapāṇi, aus dem p'yag rdor gyi rea brgyud

A: na mo gu ru bajra pā ṇi ya / 'dir gsañ ba'i bdag po dpal p'yag na rdo rje('i)la p'yag 'c'al lo //

E: nad gdon dgra bgegs mt'u btad p'yogs t'ams čad ži bar 'gyur ro // 'jam bu gliñ du brgyan par bya'o maṅga lam //

41

Hs. or. 1305a. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 35,5 × 9 cm; Schriftspiegel 30 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *'p'ags pa bzañ spyod smon lam gyis bzlog bsgyur*

Unheilabwehr mit Hilfe des Āryabhadracārya-praṇidhāna

Der Verfasser bezeichnet sich als rJe bcun t'ams čad mk'yen pa.

A: na mo gu ru / 'p'ags pa bzañ spyod smon lam gyi bzlog bsgyur byed pa la 'dod pas /

E: mgon po dam c'ig pa bdag med la t'im par // bsams la // maṅga lam //
Lit.: Vgl. bKa' 'gyur, rgyud, Vol. XI, Nr. 716 (Tokyo 1958).
Vgl. Taube Nr. 82.

42

Hs. or. 1299. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 30 × 9 cm; Schriftspiegel 23,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *myur mjad ye šes mgon po 'k'or bčas bzlog bsgyur*

Unheilabwehr mit Hilfe des Kurukullajñānātha (?) und seines Gefolges

Verfasser: bSod nams rgya mc'o. Ort: 'Bras spuñs.

A: bla ma rnams la p'yag 'c'al lo/myur mjad ye šes mgon po p'yag drug pa'i bzlog
bsgyur

E: bčol ba'i 'p'rin las bsgrub par mjod // bkra šis par gyur čig //

Lit.: Vgl. Lokesh Chandra, p. 1857f.

Kat.: Taube Nr. 789, Eimer II, p. 308 (H. 6011 F).

43

Hs. or. 1298. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); leicht beschädigt; 3 Bl.; Format 29 × 8,5 cm; Schriftspiegel
25,5 × 6 cm; 5-zeilig.

T: *mgon po'i bzlog bsgyur*

Abwehr mit Hilfe des Mahākāla

A: bla ma rnams la p'yag 'c'al lo/p'yag drug pa ye šes kyi mgon po'i bzlog bsgyur
la/

E: bčol ba'i 'p'rin las bsgrub par mjod/maṅga lam //

44

Hs. or. 1300. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 32 × 9,5 cm; Schriftspiegel 24,5 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *dpal ldan lha mo'i bzlog bsgyur*

Unheilabwehr mit Hilfe der Śrīdevī

Verfasser: bSod nams rgya mc'o.

A: 'jam dpal gšin rje'i gšed kyi lha c'ogs la p'yag 'c'al lo //

E: bsrūñ žiñ bzlog pa'i 'p'rin las mjod // dge'o/legs so //

45

Hs. or. 1324. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); geschrieben auf indisches Papier; 3 Bl.; Format 34 × 7,5 cm; Schriftspiegel 28 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *dpal rdo rje sder mo'i bzlog bsgyur dgos 'dod kun 'byuñ bar č'ad bzlog pa*

Unheilabwehr mit Hilfe der rDo rje sder mo

Verfasser: 'Jam dpal rdo rje (vermutlich ein Mongole).

A: na mo gu ru bajra pā ñi ye/'dir rdo rje sder mo'i bzlog bsgyur ni/

E: nad yams bon po rgya nag bab pa k'a mč'u nag po mdo mañ bya/..... 'jam dpal rdo rje no mañ han no mjad pa'o//

46

Hs. or. 1301. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 32 × 10 cm; Schriftspiegel 27 × 8 cm; 7-zeilig

T: *č'os skyoñ lčam sriñ gi bzlog bsgyur*

Unheilabwehr mit Hilfe des Dharmapāla lčam sriñ

A: bčom ldan 'das 'jam dpal gšin rje'i gšed la p'yag 'c'al lo/

E: gdon bgegs bar č'ad mi mt'un pa'i p'yogs t'ams čad ži bar byed do//

47

Hs. or. 1297. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 34 × 9 cm; Schriftspiegel 29 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *skyes bu dam čan rdor legs sgo nas bzlog bsgyur*

Unheilabwehr mit Hilfe des Vajrasādhu, nach der Methode des Padmasambhava

A: na mo gu ru ye/'dir dañ čan skyes bu č'en po bzlog bsgyur byed pa.

E: de nas bzlog pa bya'o//..... rgyal ba t'ams čad mk'yen pa'i mjad pa'i bkra šis par gyur čig/sarba mañga lam//

Bemerkung: Das am Schluß stehende rgyal ba t'ams čad mk'yen pa könnte auf den 3. Dalai Lama als Verfasser hinweisen.

48

Hs. or. 1304. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 34 × 10 cm; Schriftspiegel 29 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *dpal dur k'rod bdag po bzlog bsgyur*

Unheilabwehr mit Hilfe des Śmaśānapati

Verfasser: Blo bzañ.

A: na mo gu ru ha yāñ ghi lpa (i.e. hayagrīvāya)/

E: bčol pa'i las gru drag po grub par mjod// man ñag (g)ter ma rgya sbas rgya sbas rgya, iti.

Lit.: Vgl. Lokesh Chandra, p. 1104.

49

Hs. or. 1201. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 27 × 6,5 cm; 7-zeilig.

T: č'os skyoñ dgra lha'i bzlog bsgyur

Abwehr von Unheil mit Hilfe der neun „Feindgott-Brüder“ (dGra lha mč'ed dgu); auf Padmasambhava zurückgehend.

A: na mo bajra pā ñi ye/'dir dgra lha'i bzlog bsgyur sgrub par 'dod pas/

E: gu ru'i gter mañ gi gžun nas gañs čan yul du bsgrigs pas blañ pa'o// dge'o//

Lit.: Vgl. Hoffmann, p. 171 ff.

50

Hs. or. 1302. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 32 × 9,5 cm; Schriftspiegel 25,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: č'os skyoñ rgyal po sku lña'i bzlog bsgyur

Abwehr mit Hilfe der fünf Dharmapālas

Verfasser: Arthasiddhi.

A: na mo gu ru /č'os skyoñ rgyal po sku lña la brten nas bzlog bsgyur gyi č'o ga la/

E: bčol pa'i 'p'rin las 'grub par mjod/.... dge'o//

51

Hs. or. 1190. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 36 × 9 cm; Schriftspiegel 31 × 7 cm; 8-zeilig.

T: 'go ba'i lha lña'i sgo nas bzlog bsgyur

Abwehr von Unheil mit Hilfe der fünf 'Go ba'i lha, die vermutlich identisch sind mit den fünf Schutzgöttern (sKu lña), (nach dem Kolophon:) das 32. Kapitel aus dem be'u 'bum des Padmasambhava.

A: padma'i sampā pā la p'yag 'c'al lo/
 E: bčol ba'i 'p'rin las 'grub par mjod // he ru ka gñer gtad pa'o / sa ma ya,
 rgya rgya rgya dge'o // legs so // etc.

Bemerkung: Titelblatt und Schlußblatt enthalten den Zusatz: dam ñams pa'i gžan
 la mi sbyin sbyin na sñiñ k'rag rol he ru ka gñer gtad (Häretikern ist dieser Text nicht
 zu geben, i.e. zu lehren, sonst schreitet Heruka ein).

52

Hs. or. 1273. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 13 Bl.; Format 33,5 × 9 cm; Schriftspiegel 27 × 6.5 cm; 6-zeilig.

T: *šes rab sñiñ po'i grub t'abs mun gsel* (i.e. *sel*) *sgron me* // *šer sñiñ kyi bdud bzlog* //

Abwehr der bDud-Dämonen mit Hilfe des Prajñāpāramitā-hṛdaya

A: gsum pa ni/brgyad stoñ gi luñ goñ du drañs pa dañ mt'un par sdud pa las kyañ.
 E: nad dañ god k'a sogs 'p'ral gyi rkyen nan bar č'ad kun kyañ ži bar 'gyur nes so //
 dge'o etc.

Vgl. Zeichnung 291.

53

Hs. or. 1272. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 34 × 9 cm; Schriftspiegel 28 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *šes rab sñiñ po'i las sbyor lag len*

Praktiken der Dämonenabwehr mit Hilfe des Prajñāpāramitā-hṛdaya

A: gñer 'k'o du ma zur gsal rin č'en sgrom las/bdud gdon sogs kyi gzugs bzo c'ul lo/
 E: gdon bgegs cam la lta či smos/žes bsams pa gal č'e'o // žes gsuñs so //
 Vgl. Zeichnung 290.

54

Hs. or. 1165. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 29,5 × 7 cm; Schriftspiegel 24 × 5 cm; 4-zeilig.

T: *šer sñiñ gi bčos t'abs*

Abwehr von Unheil mit Hilfe des Prajñāpāramitā-hṛdaya

A: dkar gtor bču gñis glud bču gñis.
 E: pa ra ga ti mñon par bstod // dge'o //

55

Hs. or. 1264. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); davon Titel in dbu med; 16 Bl.; Format 34 × 10 cm; Schriftspiegel 28,5 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *rig 'jin nub ldan rdo rje'i gter byon yid dam dgoñs 'dus nas bšad pa'i ma mo'i 'k'rugs bskoñ gyi č'o ga*

Zeremonie zur Besänftigung der Ma-mo-Dämonen, aus dem Sammelwerke yid dam dgoñs 'dus

A: 'k'or 'das kun la dbaṅ bsgyur ba'i/yum č'en ye šes dā ki ma //

E: 'k'rugs pa t'ams čad bšags par bgyis; čes bskoñ žiñ dam rjas loñs spyod pa sa gcañ mar bšegs.

Lit.: E. Neumaier, *Mātarah und Ma-mo. Studien zur Mythologie des Lamaismus*, Diss. München 1966, p. 98–107 Edition von Hs. or. 1264 bis Bl. 14b, p. 108–124 deutsche Übersetzung dieser Edition.

56

Hs. or. 1176. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 11 Bl.; Format 34,5 × 10 cm; Schriftspiegel 28 × 7 cm; 8-zeilig.

T: *brgya bži'i č'o ga klags pas don 'grub bčos pa la bžugs pa'i dbu p'yogs*

Zeremonie zur Besänftigung von vier Arten der bDud-Dämonen

Verfasser: bsTan 'jin.

A: mi 'jigs bži ldan šā kya'i rgyal po dañ /

E: šis pas brgyan par bya'o / . . . bkra šis dpal 'bar 'jam gliñ rgyan du byon //

Lit.: Nebesky-Wojkowitz, p. 523 ff., 582.

Kat.: Eimer I, p. 631 (H. 3526 Y), Eimer II, p. 312 (H. 6012 S).

Bemerkung: Hierzu gehören Abbildungen 276.

57

Hs. or. 1191. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 26,5 × 8,5 cm; Schriftspiegel 21 × 5,5 cm; 5-zeilig.

T: *gnam sa snañ brgyad kyī sgo nas gtor ma dañ 'brel ba'i bzlog bsgyur č'o ga*

Abwehrzeremonie mit Opfer mit Hilfe der acht gNam sa snañ (Bodhisattvas)

Verfasser: Blo bzañ bskal bzañ rgya me'o, falls identisch: der VII. Dalai Lama (1705–1758), aufgefordert von Don grub.

A: na mo gu ru bhya bla ma yi dam sañs rgyas byañ sems dañ //

E: nad gnod bar č'ad ldog par gyur // bkra šis so // dge legs 'p'el //

58

Hs. or. 1210. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); davon Titel in dbu med; 3 Bl.; Format 32 × 8,5 cm; Schriftspiegel 27 × 5,5 cm; 6-zeilig.

T: *bzlog pa rnam rgyal stobs kyi mc'on č'a*

Abwehr von Schaden und Unheil mit Hilfe des Hayagrīva

A: *rta mgrin skyer sgañ pa lugs ni/snañ ba mt'a' yas/*

E: *gnod byed rbod zor sarba a pa na ya bzlog bzlog//*

Lit.: Ediirt in Thu'u-bkwan VI, Bl. 261–267.

Bemerkung: Titel in der Edition: *rta mgrin gyi bzlog pa rnam rgyal stobs kyi mc'on č'a*. A in der Edition: *bhyo sañs rgyas bstan pa gñan po bšig pa bzlog* (das Folgende identisch).

59

Hs. or. 1326. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 35 × 9,5 cm; Schriftspiegel 30 × 6 cm; 7-zeilig.

T: *rgya nag po'i skag bzlog gi bzlog bsgyur dgra las rnam rgyal*

Abwehr von astrologisch bedingtem Unheil

Verfasser: *bDe mo sprul sku.*

Bl. 3ff. enthält: *šes rab p'ar p'yin ma'i sgo nas bzlog bsgyur*

Abwehr von Unheil mit Hilfe der Prajñāpāramitā

Verfasser: *Č'os rje beon 'grus dar rgyas.*

A: *na mo mañju šri ye/rgya nag po'i bzlog t'abs skag bzlog bsgyur byed par 'dod na/(des 2. Kap.): na mo pra jñā pa ra mi ta ye/*

E: *dus la bab po sa ma ya// (des 2. Kap.): bzlog pa byas nas sbyin bdag gi p'yogs nan du bskyal lo// brag č'a'i sgra sñan ltar gyar k'ral du sbyar ba'o//*

60

Hs. or. 1158. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 34,5 × 9 cm; Schriftspiegel 28 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *rgya nag za 'dre ši gšed 'dul t'abs*

Bezwungung chinesischer Totengespenster (die sich in der Mongolei aufhalten und nach China zurückgeschickt werden sollen).

A: *rje beun 'jams bdyañs nag po la p'yag 'c'al lo/*

E: *čes pa 'di ni roe ni'i mk'as pa šad ŋiñ k'u'i ša 'añ 'jam dbyañs nag po'i las c'ogs las byuñ no // sarba mañga lam//*

61

Hs. or. 1279. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 27 × 10 cm; Schriftspiegel 22,5 × 7,5 cm; 7-zeilig.

T: *koñ ce gto bsgyur*

Abwehrzeremonie mit Hilfe des Koñ ce

A: bla ma 'jam pa'i dbyaṅs la p'yag 'c'al lo/ /koñ ce gto bsgyur gyi lag len ni/

E: bar ś'ad t'ams čad sel du gsol/čes bzlog pa bya'o//

Lit.: Vgl. La Vallée Poussin, Nr. 729.

Bemerkung: Zur Hs. gehört Abb. 293.

62

Hs. or. 1292. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 1 Bl.; Format 32,5 × 8,5 cm; Schriftspiegel 28,5 × 6 cm; 5-zeilig u. 1-zeilig.

T: *koñ rce gto bsgyur gyi lag len*

Abwehrzeremonie mit Hilfe des Koñ rce

A: ri rab bañ rim gsum pa dañ šar ljañ lho dmar nub dkar byaṅ sño/

E: glud ni bskañ mdos kyī glud lta bu bčos//

63

Hs. or. 1275. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 29 × 9 cm; Schriftspiegel 25,5 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *klu dañ sa bdag bčos*

Abwehr der Klu- und Sa-bdag-Dämonen (Nāgas und Erdherren)

A: klu dañ sa bdag bčos pa la/mi lus p'ag mgo sbrul mjug de'i/

E: glud de de la skyol las šog//

64

Hs. or. 1187. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 33 × 9 cm; Schriftspiegel 24 × 7 cm; 5-zeilig.

T: *sa bdag gdan bčos*

Besänftigung und Abwehr der Sa-bdag-Dämonen (der „Erdherren“)

A: na mo mañju śrī ye/lug gi lpags pa'i steñ du 'jim pas stegs bu bya ste /
 E: kyai p'yogs p'yogs de ni lho p'yogs na // 'byuñ ba drod kyi
 Kat.: Eimer I, p. 616 (H. 73), Eimer III, p. 194 (H. 6030 U).

65

Hs. or. 1188. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl. (Bl. 2–6 später falsch als Bl. 3–7 beschriftet); Format 33 × 9 cm; Schriftspiegel 24 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *sa bdag gdan bčos*

Besänftigung und Abwehr der „Erdherren“.

Bl. 1 enthält die acht Diagramme (sPar ka brgyad) und eine Mudrā: sa sgo'i p'yag rgya.

A: lug gi lpags pa göig steñ (Ms: gtiñ) la dbus su 'jam dbyañs bar k'a li bkod /
 E: gnod pa'i p'yogs su bskyal lo // dge legs 'p'el //

Bemerkung: 65 ist die ausführliche Fassung von 64.

Kat.: Eimer I, p. 616 (H. 73), Eimer III, p. 194 (H. 6030 U).

66

Hs. or. 1237. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 31,5 × 8,5 cm; Schriftspiegel 26 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *sa bdag klu gñan gyi gdon grol*

Befreiung von den Sa bdag, den Klu und den gñan (drei Dämonengruppen)

A: e ma ho /bdag 'dra padma 'byuñ gnas t'od p'reñ gis /

E: šes brjod la dum bu mañ por gtub te me la bsreg pa'o // snags drug dan p'yag rgya //

67

Hs. or. 1236. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 29 × 8 cm; 7-zeilig.

T: *klu bean gdon grol*

Befreiung von dem mächtigen Klu-Dämonen.

A: e ma ho /klu bean gdug pa čan dan 'bras pa'i nad la /

E: gdon grol mi šes k'as len yin dge'o // . . . 'dus byas č'os rnam de ltar blta.

68

Hs. or. 1193. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 12 Bl. (Bl. 1 u. 2 fehlen!); Format 33,5 × 10 cm; Schriftspiegel 28 × 7 cm; 6-zeilig.

Ohne Titel.

Abwehrzeremonie gegen Unheil, (die vermutlich auf der ārya-vijayavatī-nāma-pratyāṅgirā basiert).

A (von Bl. 3): du ru dhi ri ma ra ya /
E: de bas 'di űid k' o na' o / žes gsuűs so //

69

Hs. or. 1225. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); davon Titel in dbu med; 5 Bl.; Format 31 × 9 cm; Schriftspiegel 24 × 7 cm; 7-zeilig.

T: k'a 'bar ma dkar nag k'ra gsum la brten nas bar č'ad bzlog pa'i gdams pa zab mo

Gebet zur Abwehr von Hindernissen gestützt auf die weiße, schwarze und gescheckte Jvālāmukhi

Verfasser: ein lČaű skya rin po č'e.

A: bla ma daű dkon mč'og gsum la p'yag 'c'al lo /

E: bya sla ba'i gdams pa zab mo yin par bšad / gdams pa zab mo bžugs so //

Kat.: Vgl. Taube Nr. 2063.

70

Hs. or. 1270. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 1 Bl. (beziffert mit 5!); Format 33 × 9,5 cm; Schriftspiegel 29 × 7 cm; 7-zeilig u. 6-zeilig.

Ohne Titel.

Abwehr der weiblichen Dämonen (Mo 'dre)

A: kyai srid gsum rgyu ba'i mo 'dre rnamš //

E: glud gtor rnamš p'yi rol du bskyel lo //

Bemerkung: lag zwischen Bl. 3 und 4 von 113.

71

Hs. or. 1215. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl. (zusammenhängend); Format 22 × 8 cm; Schriftspiegel 18 × 6 cm; 7-zeilig.

Ohne Titel.

Trankopfer (gser skyems) zur Abwehr von Dämonen und Götter

A: ho srid pa gsum na gnas pa'i lha klu bean bdud rgyal po la sog pa

E: t'ad kar gnas pa rnams kyi sku gzur la gtor zor gñan po 'di'i lam p'ye žig //

Bemerkung: Gehört wahrscheinlich nicht zwischen Bl. 1 und 2 von 131 wie angegeben, sondern zu Bl. 12b von 356.

72

Hs. or. 1173. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 16 Bl.; Bl. 15 u. 16 falsch paginiert als 11 u. 12; Format 35 × 8,5 cm; Schriftspiegel 26 × 6 cm; 5-zeilig.

T: za 'dre k'a bsgyur

Abwehr böser Dämonen, (auf den letzten beiden Blättern Aufzählung notwendiger Hilfsmittel mit mongolischen Glossen; auf Padmasambhava zurückgehend).

A: slob dpon padma 'byuñ gnas la p'yag 'o'al lo /

E: a 'u a 'u č'e č'e soñ // dge legs 'p'el // dar sna lña / bre č'ag / skyer šin / dge'o //

73

Hs. or. 1195. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); beschädigt; 3 Bl.; Format 33,5 × 10 cm; Schriftspiegel 26 × 8 cm; 7-zeilig.

T: dgu mig bčos t'abs

Mittel gegen astrologische schlechte Jahre

A: nar glud gos čan gtor ma zur gsum göig /

E: om suṃ bha ni žes pa nas bi dya rā jā hūṃ p'aṭ / dge'o // legs so // maṅga lam //

Lit.: Nebesky-Wojkowitz, p. 518.

Bemerkung: Bl. 3b beginnt ein neuer Text: lo'i bdun zur bčos t'abs, von dem aber nur diese halbe Seite vorhanden ist.

74

Hs. or. 1289. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 34 × 8,5 cm; Schriftspiegel 28 × 6,5 cm; 7-zeilig.

T: spar k'a brgyad kyi gto

Abwehrzeremonie mit Hilfe der acht Diagramme (spar k'a bgyad)

A: mañju śrī la na mo / (s)par k'a bgyad kyi li'i gto la /
E: žes brjod la šar lhor bskyal lo / legs so / mañga lam.
Vgl. Zeichnungen 286.

75 Hs. or. 1240. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 29 × 7,5 cm; Schriftspiegel 24 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *rci lto las god k'a rgyas 'debs*

Zeremonie gegen Verluste und gegen die sie verursachenden Dämonen

A: ārya mañju śrī la na mo / god k'a rgyas 'debs kyi sogs la /
E: lam rgya gram du mnan la rdo rje p'ur bus btab /

76 Libr. tibet. 99. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 11 Bl.; einseitig beschrieben (und 3 Leerblätter);
Format 17,5 × 7 cm; Schriftspiegel 14 × 4,5 cm; 5-zeilig.

T: *ra ga p'ag ses mjad pa'i mi k'a bzlog gzuñ*

Abwehr schlechter Reden

Verfasser: Ra ga p'ag se alias ra ga ag sre, vermutlich für Rāga asya. Der zweite Teil enthält ein Bittgebet an die Buddhas und Bodhisattvas.

A: rañ ŋid t'ugs rje č'en po'i t'ug ka nas.

E: čes pa 'di dge sloñ ra ga ag sres bsbyar ba'o // bar do 'p'rañ sgrol gyi smon lam.

77 Hs. or. 1303. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 34 × 10 cm; Schriftspiegel 31 × 8 cm; 8-zeilig.

T: *slob dpon padma 'byuñ gnas kyis mjad pa k'a mč'u nag po bzlog bsgyur*

Abwehr von Unheil

Als Verfasser wird Padmasambhava angegeben, bearbeitet von Sumati-dhvaja.

A: na mo řa kkai ra ja ya / de nas k'a mč'u nag po'i bzlog bsgyur bčos t'abs ni /

E: bzlog pa'i 'p'rin las 'grub par mjod čig; dge legs 'p'el //

Vgl. Taube Nr. 2213–2217.

78

Hs. or. 1263. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); geschrieben auf Europäisches Papier; 1 Bl.; Format 19 × 8 cm; Schriftspiegel 18 × 7 cm; 5-zeilig.

T: *dgug bžug*

Beschwörung böser Dämonen (Grib bdag und Rims bdag)

A: na mo rje beun rca ba dañ brgyud par bčas pa'i dpal ldan bla ma.

E: grib rjas 'di'i mgron du k'ug čig p'ob čig stams šig; lan gsum bdun dgu brjod.

Bemerkung: lag zwischen Bl. 2 und 3 von 166.

79

Hs. or. 1229. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 35,5 × 11 cm; Schriftspiegel 30 × 8 cm; 8-zeilig.

T: *sri bdud gdon grol*

Befreiung von bösen Dämonen mit Hilfe des Pe har

Verfasser: Padmasambhava.

A: na mo šā kya mu na ye/de la pe har rgyal po'i sgo nas.

E: sri bgegs brku sogs t'ub des t'e c'om med do// u brgyan padma 'byuñ gnas .. mjad pa'i sri bdud gdon grol it'am maŋga lam/dge'o//

80

Hs. or. 1226. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 35,5 × 10 cm; Schriftspiegel 29,5 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *mig nad gso ba'i t'abs ga bur č'u rgyun*

Religiöses Mittel zur Heilung von Augenkrankheit

Verfasser: Sumati-arthasiddhi.

A: na mo gu ru lo ki šva rā ya/spyir mig nad la/

E: de gyon ma yod pa'i liñ t'og gi rkyen sogs mig gi p'yogs su rtags pa smras so// dge'o//

Bemerkung: Bl. 6a sind Augen mit magischen Lettern abgebildet.

81

Hs. or. 1238. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 12 Bl.; Format 30 × 10,5 cm; Schriftspiegel 25,5 × 8,5 cm; 7-zeilig.

T: *klu brgyad kyi č'o ga la brten pa'i gdon grol bya c'ul p'an bde'i 'byuñ gnas*

Befreiung von den Dämonen, gestützt auf eine Zeremonie für die acht Klu (deren Namen im Text genannt werden).

Verfasser: bŠad sgrub.

A: mc'an cam bzuñ bas klu nad ma lus pa/

E: de nas šis pa brjod čin me tog gi č'ar dbab so/ gžan p'an gyi bsam pas sbyar ba'o// bkra šis//

Lit.: Vgl. Nebesky–Wojkowitz, p. 265.

Bemerkung: Hierzu gehört 285.

82

Hs. or. 1241. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 28,5 × 8 cm; 8-zeilig.

T: *klu'i lha dug dbyuñ 'joms pa*

Besiegung des fünffachen Giftes der Klu-Dämonen (was durch Augen, Berührung, Atem, Biß oder Gedanken übertragen wird).

Padma gliñ pa soll den Text von Rva lo cā ba erhalten haben.

A: bajra pā ñi la na mo/sdañ gsum dreg pa kun 'dul nas/

E: t'ugs kyi dbaň (i.e. baň) mjod nas bsgyur čin 'p'el ba yin no//

83

Hs. or. 1167. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 1 Bl.; Format 18 × 7 cm; Schriftspiegel 14 × 5 cm; 5- u. 3-zeilig.

Ohne Titel.

Abwehr der Klu, der gÑan-Geister und „Erdherren“

A: ji ltar klu č'en dpa' bo yis/

E: klu dbaň rgyal po rluñ rta rjogs so// . . . om bajra pā ñi hūm p'ať.

84

Hs. or. 1169. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 35 × 11 cm; Schriftspiegel 28 × 8 cm; 7-zeilig.

T: č'os skyoñ dregs pa lcam sriñ gi sgo nas mi k'a dkar nag k'ra gsum mi'i lče'i gčod gdon rgyal gra bo'i bčos t'abs (gra bo für dgra bo?, Textanfang schreibt gdon rgyal dmar po!).

Mittel, um Schmeichelei, Beschimpfung und Nachrede mit Hilfe des Dharmapāla lĀm sriñ abzuschneiden; geht auf Padmasambhava zurück.

A: na mo gu ru padma sambha va ye/'dir ḏ'os skyoñ dregs pa lĀm sriñ gi sgo nas gdon rgyal dmar po žes bya ba'i sgrub bĕos t'abs ni/

E: ḏes pa 'di ni slob dpon padma 'byuñ gnas kyi gter la man ñag nas p'yuñ ño//

85

Hs. or. 1321. SB Berlin

Handschrift (dbu ḏan); geschrieben auf indisches Papier; 10 Bl.; Format 27,5 × 10 cm; Schriftspiegel 22,5 × 7,5 cm; 7-zeilig.

Schreiber: Blo bzañ dar rgyas.

T: mk'a' 'gro sde lĀa'i sgo nas (Ms: sgos nas) mñal nad sel ba'i mdoḥ ḏ'o ga k'yer bde kun p'an

Geisterfalleneremonie zur Beseitigung von Uterus-Krankheit mit Hilfe von fünf Dākinī's

Verfasser: Blo bzañ bstan 'jin.

A: na mo gu ru padma ḏakki ni bhya, dus gsum rgyal ba bskyed pa'i yum//

E: gnod byed mk'a' spyod gnas su k'rid du gsol// dge legs p'el bar gyur ḏig//

Bemerkungen: Vgl. Abbildungen 297.

86

Hs. or. 1288. SB Berlin

Handschrift (dbu ḏan); 4 Bl.; Format 34 × 10 cm; Schriftspiegel 28 × 7 cm; 7-zeilig.

T: sku lĀa'i rgyal mdoḥ

Geisterfalle gegen die rGyal po

Verfasser vermutlich Padmasambhava (slob dpon ḏ'en po).

A: om sva stvai/'dir rgyal mdoḥ bya ba 'dod pas/

E: ḏes ḏ'os skyoñ gi bzlog pa dañ bĕas pa bskyal lo// ḏes pa 'di ni slob dpon gyi ḏ'en po'i (i.e. slob dpon ḏ'en pos) mjad pa'o// gter du sbas pa'o//

Bemerkung: Zu unterscheiden von 87!

87

Hs. or. 1307. SB Berlin

Handschrift (dbu ḏan); 4 Bl.; Format 34,5 × 10 cm; Druckspiegel 28 × 8 cm; 7-zeilig.

T: sku lĀa'i rgyal mdoḥ

Besänftigung der fünf Dharmapālas („Körper“) besonders des Peḥar durch Geisterfalle und Substitutsopfer

A: rgyal mdos kyi sogṣ la, dbu rce rigs gsum gyi steṅ du, pe har glaṅ po ḡ'e la žon pa.

E: bla srog ḡ'ags te dbyer med gnas par gyur / dbus su za 'og rgyal mc'an /

Bemerkung: Diese Handschrift ist anderen Inhalts als 86, die den gleichen Titel trägt.

88

Hs. or. 1202. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 33,5 × 10 cm; Druckspiegel 26 × 7,5 cm; 7-zeilig.

T: rakṣa gter ston lugs kyi gsaṅ ba mdos bču pa las dgra bzlog sogṣ mdos bži bris

Vier Fadenkreuze zur Feindabwehr usw. von den zehn geheimen Fadenkreuzen nach der Methode des Schatzwerkfinders Rakṣa

A: na mo gu ru de va dā kkī ni / gñis pa dgra bzlog gi sogṣ ni /

E: dper na dgra bgegs rakṣa mdos bču pa las 'p'rin las don sdebs gsol ba rjogs so // bkra šis 'bar gyur čig //

Lit.: Nebesky–Wojkowitz, p. 391.

89

Hs. or. 1294. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 12 Bl.; Format 32 × 8 cm; Schriftspiegel 26 × 5 cm; 5-zeilig.

T: č'os 'k'or bsaṃ yas kyi bsgyur mdos bču dgu bka' ma

Neunzehn Geisterfallen nach der Methode des Klosters bSam yas

Verfasser: vermutlich Padmasambhava.

A: 'p'ags pa 'jam dpal dbyaṅs la p'yag 'c'al lo / bsgyur mdos bču dgu ba'i lto la /

E: bar ḡ'ad t'ams čad bsel du gsol // . . . gšin rje la k'ram ris srin mo la le rgu ba / bcan la gyon bču bya'o // bkra šis 'bar gyur čig / dge'o //

90

Hs. or. 1290. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 17 Bl.; Format 30 × 9 cm; Schriftspiegel 23 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: rgyal bsen sprel mdos

Besänftigung des Pe-har, und Geisterfalle

A: bajra pāṇi la na mo // rgyal bsen sprel mdos kyi bča' t'abs la /
 E: rgyal po ri rab steṅ du k'añ breigs kyi steṅ k'añ la bžugs pa bya'o //

91

Hs. or. 1291. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 34,5 × 10 cm; Schriftspiegel 28 × 8 cm; 8-zeilig.

T: *u rgyan padma(s) mjad pa'i rkoṅ rce rgyal po snañ brgyad mdo'i glud* (i.e. *mdos glud*)

Geisterfalle und Substitutsopfer mit Hilfe des rKoṅ rce (= Koṅ ce)

Verfasser: vermutlich Padmasambhava.

A: na mo šri kā la cakra ya /
 E: gsum brgya drug bču gñis pa dañ nor p'yugs mi gud sa bdag ži bar mjad pa rjogs // bkra šis par gyur čig / maṅga lam //

92

Hs. or. 1308. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 33,5 × 10 cm; Schriftspiegel 27,5 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *bcan mdos*

Bannung des bCan-Dämonen Yam šud dmar po

A: bcan gyi mdos kyi sogs la / 'k'ar ba gañs čan gyi steṅ du /
 E: žes p'ud gtor bcan mdos rjogs so // dge'o //

93

Hs. or. 1293. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 33 × 9 cm; Schriftspiegel 29,5 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *bcan mdos gtoṅ c'ul dregs pa'i dga' ston*

Geisterfalle gegen die bCan-Dämonen

Verfasser: Blo bzañ ye šes dpal 'byor (nach der Methode des Padmasambhava).

A: na mo gu ru bhyaḥ dus gsum sañs rgyas kun dños mc'o las skyes //
 E: yuñs dkar kyis brab/sumbha ni sñags brjod / lha bcun blo bzañ ye šes dpal 'byor gyis sñon 'gro sdebs pa'o //

Bemerkung: hierzu gehören Abbildungen 295.

94

Hs. or. 1306b. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 10 Bl.; Format 34 × 10 cm; Schriftspiegel 28 × 8,5 cm; 8-zeilig.

T: *koñ rce'i mdoṣ bsgyur*

Geisterfalle mit Hilfe des Koñ rce

Verfasser: Karma mi skyod rdo rje, in sTod luñ mc'ur pu (i.e. p'u).

A: na mo e vaṃ ya / u rgyan padma mjad pa'i lha 'dre nad t'ams čad.

E: rañ rañ gnas su myur soñ šog // dge'o etc.

95

Hs. or. 1177. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); leicht beschädigt; 5 Bl.; Format 29 × 8 cm; Schriftspiegel 25 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: *t'e'u rañ dkar mdoṣ*

Fadenkreuz gegen die T'e'u- rañ- Dämonen

A: dpal p'yag na rdo rje la p'yag 'c'al lo /

E: k'yed rnamṣ dga' dga' dgyes par mjod // maṅga lam //

96

Hs. or. 1178. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 31 × 8,5 cm; Schriftspiegel 25 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *t'e'u rañ dkar t'abs bčos mdoṣ*

Zeremonie und Fadenkreuz gegen die T'e'u-rañ-Dämonen

A: bajra pā ṅi na mo / 'jig rten sa la gnod byed t'e'u rañ dkar t'abs la /

E: bčol ba'i 'p'rin las 'grub par mjod //

97

Hs. or. 1274. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), davon Titel in dbu med; 3 Bl.; Format 34 × 9 cm; Schriftspiegel 28 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: *lo dkar hañ (für ha šaṅ gi?) mdoṣ*

Abwehr des Unheils, was von schlechten Jahren droht

A: 'p'ags pa 'jam dpal la p'yag 'c'al lo // rgya yi lo dkar ha ša'i (für ha šaṅ gi?) mdoṣ
bḥos pa la //

E: ye dharma brjod čin // bkra šis me tog t'or // maṅga lam //

98

Hs. or. 1286. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 34 × 9,5 cm; Schriftspiegel 30 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *nad mdoṣ sdu ši* (sic!)

Abwehr von Krankheit mit Hilfe der Kāli

Verfasser: O rgyan pa.

A: nad bzlog bhyo dgu ma bsdus cam byed na /

E: spyi nad drag po sogs rims yams gaṅ la yaṅ šin tu gal č'e'o / o rgyan pas mjad
pa'i nad mdoṣ bsdus pa'o // maṅga lam //

Lit.: E. Neumaier, *Mātarah* und *Ma-mo*, Diss. München 1966, p. 92f. bringt Edition von Hs. or. 1286 und p. 94–97 die deutsche Übersetzung dazu.

99

Hs. or. 1287. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), davon Titel in dKruḡs yig; 2 Bl.; Format 34 × 8,5 cm; Druckspiegel 29 × 6,5 cm; 7-zeilig.

T: *gñan po klu mdoṣ*

Geisterfalle gegen die gñan- und Klu-Dämonen

A: dreg pa 'dul byed lha la na mo /

E: glud bdag č'en po glud bžes čig / žes geaṅ ma klu mdoṣ rjogs so // legs so etc.

100

Hs. or. 1306c. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl. (numeriert 16–20, aber vollständige Handschrift!); Format 34 × 8,5 cm; Schriftspiegel 28,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *na ši dur gsum mdoṣ bzlog*

Abwehr von Widrigkeiten wie Krankheit, Sterben usw.

A: 'jam pa'i dbyaṅs la p'yag 'c'al lo / dur mig giṣ sogs la /

E: dur du c'ud pa'i p'yogs der bskyol // bkra šis par gyur čig //

101

Hs. or. 1322. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl. (nicht numeriert, unvollständig!); Format 27,5 × 8,5 cm; Schriftspiegel 23 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *reg dug rnam lha t'ams čad bzlog pa'i mdos*

Abwehr aller fünf Kontaktgifte

A: o rgyan padma 'byuñ gnas la p'yag 'c'al lo //

E (des 1. Blattes): *reg glud dri žim / reg glud ro mñar / E (des 2. Blattes): mč'od dmar las grub pa'i bean mk'ar dmar po gru bži pa bse'i rgya p'eps.*

102

Hs. or. 1306a. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 35 × 9 cm; Schriftspiegel 30 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *šul mdos gdon grol*

Geisterfalle, die die von einer größeren Geisterfalle nicht abgewehrten Dämonen bekämpfen soll

Verfasser: *Er te ni žabs druñ no yon.*

A: *na mo gu ru / p'an bde 'byuñ gnas rca ba'i bla ma dañ /*

E: *bgegs rnams 'k'or bčas rañ gnas su gšegs par gyur / er te ni žabs druñ no yon č'os bžugs so //*

103

Hs. or. 1168. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 10 Bl.; Format 34,5 × 10 cm; Schriftspiegel 27 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *sde brygad ma mo'i k'rag mdos rims nađ gčod pa'i mc'on č'a*

Blut-Fadenkreuz gegen die achtfachen weiblichen Ma-mo-Dämonen als Waffe gegen Seuchen (im Inhalt auf Padmasambhava zurückgehend).

A: *dpal k'rag 't'uñ č'en po la p'yag 'c'al lo /*

E: *gžan t'ams čad u rgyan padma'i gsuñ či lta ba bžin no //* E des Schlußabschnittes (Bl. 10): *snags drug p'yag rgya drug gis byin rlabs bya //*

Lit.: E. Neumaier, *Mātarah und Ma-mo*, Diss. München 1966, p. 83–85 bringt Edition von Bl. 1a–5b von Hs. or. 1168 und p. 86–91 die deutsche Übersetzung dazu.

104

Hs. or. 3847. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 30 × 9 cm; Schriftspiegel 23 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *mnol bsañ gi mdos glud*

Substitutsopfer zur Beseitigung von geistiger und körperlicher Schwäche

A: *mnol bsañ etc. / skyabs 'gro sogs spyi ltar dañ/de nas/*E: *mnol bsañ nad pa'i lo grañs 'dod nas/su'i lus č'ad p'yogs su gtoñ no//*

105

Hs. or. 1256. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 32 × 8 cm; Schriftspiegel 26,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *p'yag na rdo rje'i srog glud*

Substitutsopfer zur Rettung des Lebens mit Hilfe des Vajrapāṇi (das letzte Blatt enthält einen Glud-Segen)

A: *dpal gsañ ba'i bdag po p'yag na rdo rje la p'yag 'c'al lo// 'dir nad pa sogs la srog glud gtoñ na.*E: *lan č'ags rnams či mañ bšos par bya dgos so// sñags drug dañ p'yag rgya drug gis byin gyis rlabs te/ bden stobs brjod//*

106

Hs. or. 1265. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 33 × 10 cm; Schriftspiegel 30 × 8,5 cm; 7-zeilig.

T: *dpal ldan lha mo'i sgo nas bya ba'i glud*

Substitutsopfer mit Hilfe der Śrī-devī

A: *'dir dpal ldan dmag zor rgyal mo'i skañ bšags bstod bskul dañ 'brel ba'i glud.*E: *bhyo ri rab lhun po ('i) gdan steñ na// sogs kyis sbyar bskyal lo// bzlog pa bya'o// mañga lam//*Lit.: E. Neumaier, *Mātarāḥ und Ma-mo*, Diss. München 1966, p. 83–91 (teilweise ediert und übersetzt).

107

Hs. or. 1230. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); leicht beschädigt; 4 Bl.; Format 31 × 9 cm; Schriftspiegel 27,5 × 6,5 cm; 6-zeilig.

Ohne Titel.

Substitutsopfer, Riten, um einen Sohn zu erhalten und um Unglück von der Familie abzuwehren

A: dkon mč'og gsum la p'yag 'c'al lo/

E: p'yi mig mi lta ba č'u č'en dbyuñ la bsgyur la gtoñ ño// bsño ba smon lam šis brjod bya'o//

108

Hs. or. 1231. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 28,5 × 8 cm; 8-zeilig.

T: *dkor bdag rgyal po'i glud rjoñs č'u rgyud pa*

Substitutsopfer für den König der dKor-bdag-Dämonen (der „wealth-masters“)

Verfasser: Dharmavajra.

A: na mo gu ru ha ya gri va ya/rgyal po'i glud rjoñs gtoñ ba'i c'ul ni/

E: glud btañ skabs 'p'ral du bris pa'o// dge'o// legs so//

Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan V, Bl. 805–810 mit Titel: dkor bdag č'u rgyud rgyal po'i glud rjoñs.

109

Hs. or. 1195. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl. (Bl. 1–3 fehlen); Format 33,5 × 10 cm; Schriftspiegel 27 × 7,5 cm; 7-zeilig.

Ohne Titel.

Substitutsopfer (Glud)

A (von Bl. 4): sku'i t'ob/rca ba 'gyur ba'i

E: rañ gžan gyi don du dgos la mdo rjogs so// bkra šis.

Bemerkung: gehört zu 73.

110

Hs. or. 1312. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 34 × 10 cm; Schriftspiegel 28 × 8 cm; 8-zeilig.

T: *rgyal po glud rjoñs bčos pa'i rigs pa*

Substitutsopfer für die rGyal-po-Dämonen

A: bčom ldan 'das dbañ gi rgyal po la p'yag 'c'al lo// dus kyi mt'a' 'dir skyes pa'i srog/

E: bdag dañ bsruñ bya t'ams čad c'ud par gyur// om bajra rakša rakša hūm//

111

Hs. or. 1228. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 34 × 10,5 cm; Schriftspiegel 28,5 × 8 cm; 7-zeilig.

T: *rgyal po'i glud rjons*

Substitutsopfer für die rGyal-po-Dämonen

Verfasser: Padmasambhava.

A: bčom ldan 'das dbaṅ gi rgyal po la p'yag 'c'al lo /

E: yi ge brgya pas btab/čes u rgyan padma 'byuṅ gnas kyis mjad pa'o // sa ma ya rgya rgya rgya.

112

Hs. or. 1227. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 34,5 × 10 cm; Schriftspiegel 29 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *sprul sku bstan gñis gliṅ pa'i lugs kyī glud gtor gyi k'a skoṅ zur 'debs*

Ergänzung zum Substitutsopfer nach der Methode des bsTan gñis gliṅ pa

A: om hrī šṭis bsaṅs / sva bhā vas sbyaṅs /

E: mč'og daṅ t'un moṅ dños grub scal du gsol / k'a skoṅ zur 'debs rjogs so //

113

Hs. or. 1268. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 34,5 × 10,5 cm; Schriftspiegel 26 × 7,5 cm; 6-zeilig.

T: *mo 'dre k'a bsgyur*

Abwehr von weiblichen Dämonen mit Substitutsopfer

A: 'di nas glud č'o ga ni / k'ru gaṅ gru bži mñam steṅ du /

E: šlo ka 'di lan gsum brjod de de p'yir dor ro / 'di'i lan či (i.e. gčig) byas na t'e c'om med pa'o //

114

Hs. or. 1269. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 1 Bl.; Format 34 × 7 cm; Druckspiegel 28 × 5 cm; 5-zeilig.

Ohne Titel.

Besänftigung und Beschwörung der weiblichen Dämonen (Mo 'dre)

A: na mo bla ma sañs rgyas la p'yag 'c'al/č'os la p'yag 'c'al dge 'dun la p'yag 'c'al/
E: de riñ rnal 'byor bdag gis gsan par žus//
Bemerkung: lag zwischen Bl. 2 und 3 von 113.

115 Hs. or. 1271. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 11 Bl. (es fehlen Bl. 1–8); Format 35,5 × 10 cm; Schriftspiegel 30 × 7 cm; 6-zeilig.

Ohne Titel.

Substituts- und Speiseopfer

Verfasser: Dharmavajra (d.i. T'u'u bkvan Blo bzañ č'os kyi ñi ma (1737–1802).
A (von Bl. 9): kyi glud 'dre lña bdud gčod sogs gnod p'yogs su bskyal.
E: mk'a' k'yab 'gro bas myur du t'ob gyur čig/dge'o/sarba mañga lam//
Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan VII, Bl. 719–732. Hs. or. 1271 beginnt mit Bl. 729,1!
Titel in der Edition: rta mgrin gsañ sgrub kyi č'os skor las/ša brgya zan brgya'i č'o
ga dga' bde'i dpal ster.
Bemerkung: Vollständiger Text in 364.

116 Hs. or. 1309. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 7 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 29,5 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *glud gtor gto bčos či rigs kyi t'og mt'ar sbyor rgyu'i yan lag 'ga' žig*

Vorbereitung und Beendigung von Substitutsopfer, Speiseopfer und Abwehrzeremonie

Verfasser: Vāgindra.
A: t'abs mk'as rten 'brel zab mo yis/ñam t'ag 'gro ba'i dbugs 'byin mk'an/
E: ñin mo bde legs sogs bsno smon bkra šis bya'o// dge'o//

117 Hs. or. 1310. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 33,5 × 10 cm; Schriftspiegel 31 × 8 cm; 7-zeilig.

T: *byis pa'i glud bčos*

Substitutsopfer für den bGegs kyi rgyal po zum Schutz der Kinder

A: skyabs 'gro sems bskyed sñon du btañ/rañ ñid skad gčig gis dpal rta mgrin.
E: 'č'añ bu gser skyems gtor ma mar me bšams// dkar gtor t'ebš kyu gsum/t'ebš
kyu tiñ lo//

118

Hs. or. 1185. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); beschädigt; 3 Bl.; Format 35 × 9,5 cm; Schriftspiegel 28,5 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *rje bcun sgrol ma la brten pa'i 'č'i bslu'i gdams pa c'e srog skyob byed*

Unterweisung zur Verlängerung des Lebens (zur Ablösung des Sterbens), gestützt auf die Tārā

Verfasser: Dam c'ig rdo rje.

A: *na mo gu ru ārya tā re ye/bla ma mč'og dañ rje bcun mar/*

E: *ñe bar mk'o ba'i p'yir du k'a skoñs p'ran bus gsal bar byas pa yin no/*
dam c'ig rdo rjes bris pa ja yantu // mañga lam //

Kat.: Eimer II, p. 331 (H. 6019. U), Eimer III, p. 214 (H. 6037. C) und 215 (H. 6037. M).

119

Hs. or. 1182. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 20 Bl.; Format 34 × 10,5 cm; Schriftspiegel 28 × 8 cm; 7-zeilig.

T: *rje bcun ma c'e sbyin yid bžin 'k'or lo'i sgo nas 'č'i bslu bya c'ul c'e dpal padma rgyas byed byin rlabs ñi ma bdun 'bar*

Methode zur Verlängerung des Lebens (zur Ablösung des Sterbens) mit Hilfe der Ārya-tārā

Verfasser: Ņag dbaň blo bzaň bstan pa'i rgyal mc'an alias Dam c'ig rdo rje im Kloster Kun bsdud gliñ.

A: *t'ugs rje gaň bu ra yi č'u rgyun gyis/*

E: *raň gžan(la) maň po la p'an t'ogs par gyur čig/dge'o //*

120

Hs. or. 1282. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl. (Bl. 1 fehlt); Format 25,5 × 8 cm; Schriftspiegel 20 × 5,5 cm; 5-zeilig.

Schreiber: Ņag dbaň p'un c'ogs.

Ohne Titel.

Sādhana zur Lebensverlängerung

Verfasser: Dharmavajra.

A (von Bl. 2): *bum č'us dbaň bskur dri ma dag/*

E: *'č'i med dños grub scal du gsol // . . . dge'o etc.*

Lit.: Ediert in T'u'u bkwan IV, Bl. 107,1–109,4 mit dem T: *sgrol dkar gyi c'e sgrub.*
A von Hs. or. 1282 entspricht Bl. 107,3.

121

Hs. or. 1181. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 33 × 10 cm; Schriftspiegel 27 × 8 cm; 7-zeilig.

T: *bzañ po spyod pa'i 'č'i ba slu ba'i č'o ga*

Zeremonie zur Ablösung des Sterbens, i.e. zur Verlängerung des Lebens (slu ba hier gleich blu ba, „to ransom“), geht zurück auf ein Werk des dBon ston skyer sgañ pa.

A: bla ma rnams la p'yag 'c'al lo / bzañ po'i spyod pa'i č'o gas 'č'i ba slu ba'i man
nag ni /

E: šes ldan rnams kyis lag len mjod čig // bkra šis //

Kat.: Vgl. Taube Nr. 2179f., Eimer II, p. 330 (H. 6019. P).

122

Libr. tibet. 129. SB Berlin

Blockdruck; 7 Bl.; Format 26 × 7 cm; Druckspiegel 21 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *bzañ spyod 'č'i bslu t'ar lam*

Text zur Verlängerung des Lebens

Verfasser vermutlich Ņag dbaň byams pa.

A: bzañ spyod kyi 'č'i bslu byed c'ul ni / gnas k'aň byi dor /

E: 'jig rten pa rnams raň gnas su gšegs par gyur // par 'di lha ldan par pa spyi
so bžugs so //

Vgl. 121.

123

Hs. or. 1222. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); leicht beschädigt; 12 Bl.; Format 35,5 × 11 cm; Schriftspiegel 28 × 8,5 cm; 8-zeilig.

Schreiber: Kun dga'.

T: *'č'i bdag gyul no bzlog pa'i dpa' bo*

Überwindung des Todesgottes (Yama)

Verfasser: Dharmavajra.

A: gaň gi mc'an sñan kun gsal t'ig le'i 'od /

E: p'an bde'i rgya mc'or č'i dgar rcen par šog // bkra šis 'bar gyur čig // sarba
maňga lam //

Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan VII, Bl. 581–603 mit dem Titel: rta mgrin gsaň sgrub
kyi sgo nas 'č'i blu bya c'ul 'č'i bdag gyul no bzlog pa'i dpa' bo.

124

Hs. or. 1220. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 35 × 11 cm; Schriftspiegel 28 × 8 cm; 7-zeilig.

T: *dur k'a 'č'i bzlog 'č'i bdag gyul rgyal***Abwehr des Sterbens als Sieg über den Todesgott**

A: koñ rce 'p'rul gyi rgyal po la p'yag 'c'al lo/

E: bsruñ 'k'or bsgom žiñ stoñ ñid kyi rgyas gdab par bya'o//

125

Hs. or. 1219. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), geschrieben auf indisches Papier; 6 Bl.; Format 28 × 9 cm; Schriftspiegel 25 × 6,5 cm: 5-zeilig.

Ohne Titel.

Aufforderung (bsKul) an Yama und Abwehr der Totengespenster

A: stoñ pa ñid la gzugs med/

E: čes bzlog pa bya, žes bsruñ 'k'or bsgom, bkra šis.

Bemerkung: lag zwischen Bl. 22 und 23 von 131.

126

Hs. or. 3850. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 57 × 9 cm; Schriftspiegel 43 × 6 cm variierend; 6-zeilig.

T: *k'a 'bar ma dkar mo la brten nas 'č'i ba bslu žiñ bar gčod bzlog pa č'os rgyal dbañ po'i sdes k'rigs su bkod pa***Lebensverlängerung mit Hilfe der weißen Jvālāmukhi**

Verfasser: Č'os rgyal dbañ po. Von Bl. 3b bis 4: Todesorakel, Verfasser: Jayapañđita.

A: na ma šākya mu na ye/k'a 'bar ma dkar mo'i lag len ñag 'don gyi rim pa la

A von 3b: ja ya pañđi ta'i gsuñ t'or gras/skye 'č'i brtag t'abs nañ nas nañ gi 'č'i ltas dañ/

E des Haupttextes (Bl. 3a): 'č'i ba slu žiñ bar gčod bzlog pa'i t'abs k'yad par čan rjogs so//

E (Bl. 4b): žes sogs p'an yon dpag tu med pa gsuñs so//

127

Hs. or. 1162. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 9 Bl.; Format 33 × 9,5 cm; Schriftspiegel 26 × 8 cm; 8-zeilig.

T: *bčom ldan 'das sman pa'i rgyal po'i lho sgo bgegs sel nor bu'i bañ mjod*

Beseitigung von Widrigkeiten mit Hilfe des Medizin-Buddhas (Bhaiṣajyarāja)

Verfasser: Dharmasvāmin.

A: *na mo gu ru budhā svadhā ya/gaṅ žig mc'an cam gsan paś p'yogs rnam kun* //

E: *bde gšegs brgyad kyi go 'p'aṅ c'e 'di űid la t'ob par gyur žig* // *sarba maṅga lam* //

Kat.: Taube Nr. 1030.

128

Hs. or. 1179. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); leicht beschädigt; 3 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 30 × 9 cm; 7-zeilig.

T: *gšin po'i sbyaṅs č'og gi le lag sri čan sbubs žig gi gdams pa me rluṅ c'u rañ*

Reinigungszeremonie für den Verstorbenen und Beschwörung des Totengeistes

Verfasser: *Ňag dbaṅ blo bzaṅ bstan pa'i(rgyal)mc'an.*

A: *..... gdug čan gšed du gtum pa'i skur* /

E: *bcun pa űag dbaṅ blo bzaṅ bstan pa'i mc'an gyis sregs pa'o* (sic! für *spel ba'o?*) // *dge'o* //

129

Hs. or. 3848. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 20 Bl.; Format 43 × 8,5 cm; Schriftspiegel 36 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *dur rjoṅs sogs su űer mk'o'i skor mdor bsdus*

Totenritual und Zeremonie, um Wohlstand zu sichern

A: *dur rjoṅs daṅ sa 'c'ol sogs la űer mk'o 'dir daṅ po sñon 'gro rañ űid 'jam dpal bdag bskyed ni* /

E: *de ltar bkra gyaṅ 'gugs par bya/žes bai dūra dkar po las zur du p'yuṅ ba'o* //

130

Hs. or. 1217. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), geschrieben auf indisches Papier; 1 Bl.; Format 27,5 × 10 cm; Schriftspiegel 24 × 7 cm; 5-zeilig (insgesamt 9).

Ohne Titel.

Gebet zur Zähmung der Totengespenster (gšed 'dre)

A: do nub lha rnams mt'u ma č'un

E: byañ č'ub bsgrub pa'i grogs mjod čig.

Bemerkung: lag zwischen Bl. 18 und 19 von 131.

131

Hs. or. 1214. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 25 Bl.; Format 35 × 8 cm; Schriftspiegel 27,5 × 6 cm; 4-zeilig.

T: *dgra bo'i lčags kyu rin č'en žags pa'i gšed bdul* (i.e. 'dul) *lčags bsgrags* (i.e. bsgrogs) *žags pa***Bezähmung der Totengespenster**

A: na mo gu ru mañju šri ye/dños grub mč'og scol rca ba'i bla ma dañ /

E: gñis med 'o mas rol skyed šog // . . . žes bris de dag gi brla gyas su 'dud rjogs so // sarba mañga lam // legs so // dge'o //

Bemerkung: Hierzu gehören Zeichnungen 282.

2. OPFER UND VEREHRUNG (NR. 132–181)

132

Nr. 3. Universität Hamburg

Blockdruck; 9 Bl.; Format 28,5 × 7,5 cm; Druckspiegel 18,5 × 4,5 cm; 5-zeilig.

T: *gnas brtan p'yag mč'od dañ 'brel bar č'o ga mdor bsdus bya c'ul***Zusammengefaßte Darstellung über die Zeremonie von Verehrung und Opfer für die Sthaviras**

Verfasser: Mañjughosa ('Jam pa'i dbyańs) auf der Grundlage eines Textes von Pan č'en šākya šri.

A: om svasti / pañ č'en šākya šris mjad par grags pa'i gnas brtan p'yag mč'od.

E: žes pa'añ mañju ghošas bris pa dge // sarba mañga lam //

Kat.: Vgl. Taube Nr. 1197.

133

Hs. or. 1155. SB Berlin

Blockdruck, erste drei Blätter beschädigt; 58 Bl.; Format 34 × 8 cm; Druckspiegel 26 × 6 cm; 6-zeilig. Verzierungen: Bl. 1 b links: Šākya muni, rechts: sman bla; Bl. 2 a: zwei mČ' od rten

T: *sman bla'i mdo č'o ga 'don bzuñ du* (für zur du?) *bkol ba yid bžin dbań rgyal*

Opferzeremonien für die Medizinbuddhas

Geldgeber für den Druck der Mongole: 'jam dbyaṅs rgyal mc'an, Verfasser des Druckgebetes: lĉaṅ skya rol pa'i rdo rje.

A: gaṅ gi k'yad par smon lam c'aṅs pa'i dbyaṅs/

E: me tog sil ma p'yogs kun du bgram par bya'o// lĉaṅ skya rol pa'i rdo rjes sbyar ba bde legs su gyur čig//

134

Hs. or. 1163. SB Berlin

Handschrift (dbu⁷čan); 3 Bl.; Format 35 × 9,5 cm; Schriftspiegel 30 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *smān bla mč'ed bdun la a ru ra'i stoṅ mč'od 'bul c'ul 'č'i med dpal ster*

Opfer von 1000 Myrobalanen für die sieben Medizin-Buddhas

Verfasser: Dharmavajra.

A: t'ugs rje rnam rgyal gser mdog las 'oṅs pa'i/

E: rtag tu 'bab pa'i bkra šis rab rgyas šog / dharma bajra gyis blo bzor bris pa'o//

Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan IV, Bl. 372–374.

Kat.: Eimer IV, p. 55 (H. 6053. Y).

135

Hs. or. 1171. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 21 × 9 cm; Schriftspiegel 16 × 6 cm; 7-zeilig.

T: *rgyas pa'i sbyin sreg ji ktar bya ba'i c'ul*

Über die Art und Weise eines Feueropfers

A: t'ab kyi gži ser po/ t'ab kyi dbyibs gru bži/

E: lag pa gñis k'u c'ur bĉaṅs pa'i mt'eb mjub gñis rce sprad pa ni rin po č'e'i p'yag rgya'o//

Lit.: Vgl. Lokesh Chandra, p. 529, Nebesky–Wojkowitz, p. 528.

136

Hs. or. 1159. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); beschädigt; 9 Bl.; Format 27 × 10 cm; Schriftspiegel 26 × 9 cm; 8-zeilig.

T: *k'ro bo rme brcegs kyi sbyin bsregs 'goṅ po mt'ar byed (Ms. falsch brciḡs!)*

Feueropfer für K'ro bo sme ba bcegs pa (sic!) (vermutlich gleich Krodhabhürchukūṭa.

A: skyabs 'gro sems bskyed c'ad-med bži bsgom pa sñon du btañ nas/
 E: bsñen pa soñ na nus pa č'e'o/.... ram yig gi mc'an par gyur/
 Lit.: Lokesh Chandra, p. 284.

137

Nr. 39. Universität Hamburg

Blockdruck; 8 Bl.; Format 48 × 9,5 cm; Druckspiegel 36,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *nañ gi sregs blugs sgrib gñis t'al 'byin*

rñiñ-ma-pa-Riten für das Essen und Trinken

Verfasser: Ñag dbaṅ bstan 'jin nor bu,
 A: bdag lus p'uñ k'ams skye mč'ed gdod ma nas/
 E: ñag dbaṅ bstan 'jin nor bus šar mar spel ba ja ya ntu//

138

Hs. or. 1278. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 35,5 × 10 cm; Schriftspiegel 31 × 7 cm; 8-zeilig.

T: *me lha mč'od c'ul*

Opfer für den Feuergott

A: na mo gu ru/'dir me lha mč'od c'ul brjod par bya ste/
 E: t'ab lha la bka' bsgo ba'i c'ul du bris pa dge legs su gyur čig/

139

Hs. or. 1239. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 29 × 7,5 cm; Schriftspiegel 24 × 5,5 cm; 5-zeilig.

Schreiber: Ñag dbaṅ rnam rgyal.

T: *klu dbaṅ rgyal po'i mñon par rtogs pa mč'od pa bsgom 'dod mdo (sic!).*

Meditation mit Opfer für den Nāgeśvararāja

Verfasser: Blo bzañ 'p'rin las.
 A: na mo lo ke šva ra ya/bla ma dañ dbyer med pa'i bčom ldan 'das klu dbaṅ gi
 rgyal po la p'yag 'c'al lo/
 E: 'gro kun rgyal ba'i go 'p'añ myur t'ob šog/..... yun riñ du gnas par gyur čig/
 bkra šis/

140

Hs. or. 1328. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 1 Bl. (nicht numeriert, Anfangsseiten fehlen); Format 30,5 × 9 cm; Schriftspiegel 25 × 5 cm; 4-zeilig.

Ohne Titel.

Opfer der fünf Sinnesobjekte ('Dod yon lña)

A des letzten und einzigen Blattes: dbaṅ po c'im byed rnam / mos blos ... //

E: reg bya'i k'yad par lus sems c'im byed rnam / om sarba ta t'ā ga ta sparša karma gu ṅa bajra pū ji te ā hūm //

141

Hs. or. 1323. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl., geheftet; Format 26 × 9 cm; Schriftspiegel 22 × 6 cm; 7-zeilig.

T: gza' dgu'i mar me 'bul ba'i mč'od

Butterlampenopfer für die neun Planeten (einschließlich Sonne, Mond, Rāhu und Ketu)

A: na mo mañju śrī ye / 'jam dpal gyi bdag bskyed ni /

E: c'aṅs daṅ lha dbaṅ sogs šis br'jod č'i rigs par bya'o //

142

Hs. or. 1306d. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 9 Bl.; Format 33 × 10 cm; Schriftspiegel 28 × 7,5 cm; 6-zeilig.

T: rgyal po'i gsol mč'od dregs pa'i re skoṅ byed (i.e. re ba skoṅ byed)

Bittopfer für den dKor bdag rgyal po (wealth-master)

Verfasser: Dharmasvāmi-vāgindra, aufgefordert von dKon mč'og c'ul k'rims.

A: gaṅ gi mc'an cam dran pa'i me dpuṅ gis (Ms. falsch: med dbuṅ gi!).

E: dmigs med stoṅ pa'i dbyiṅs su yal bar gyur // c'ogs las t'ar bar gyur čig //

143

Libr. tibet. 87. SB Berlin

Blockdruck, rMe ru; Gebunden; 14 Bl.; Format 26,5 × 9 cm; Druckspiegel 18 × 5,5 cm; 5-zeilig.

T: 'go ba'i lha lña'i gsol mč'od 'fig rten bde 'byuṅ

Bittopfer für die fünf persönlichen Schutzgötter

A: om ā yu, śrī puṣṭim ku ru / 'dir 'go ba'i lha lha'i gsol mč'od rgya gar šes pa bsans
dan sbrel nas gtor (i.e. gtoñ) c'ul ni /

E: c'e riñ nad med bde skyid ldan par šog // bkra šis /

Lit.: Vgl. Nebesky–Wojkowitz, p. 264, 319, 328.

144–145

Hs. or. 1311. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), zwei Bittopfertexte; 4 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 28,5 × 8 cm; 8-zeilig.

144

Bl. 1–3a, sachliche Angaben wie 144–145.

T: *yul lha'i gsol mč'od*

Bittopfer für die Lokalgottheiten

Verfasser: dKon mč'og bstan pa'i sgron me.

A: bla ma dan gšin rje'i gšed la p'yag 'cal lo //

E: min (für mi?) gsal gyi rigs dor te skabs dor 'dil bar bkod pa'o // dge legs 'p'e //l
sarba manga lam //

145

Bl. 3b–4, sachliche Angaben wie 144–145.

T: *skyes lha'i gsol mč'od*

Bittopfer für den Geburtsgott

Verfasser: Paṭusiddhi.

A: na mo gu ru / 'dir lhan čig skyes pa'i lha la mč'od pa bya bar 'dod pas /

E: ñe bar ži ba'i p'rin las gyel med mjod // dge'o //

146

Hs. or. 1259. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl. (Bl. 4 zweifach mit Auslassung); Format 32,5 × 10 cm; Schriftspiegel 28 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *koñ ce'i gsol mč'od 'dod yon sprin p'uñ*

Bittopfer für den Bodhisattva Koṅ ree

A: na mo mañju śri ye/koṅ ce byaṅ č'ub sems dpa'i mč'od pa la/

E: las daṅ bya ba gaṅ byed kyaṅ bkra śis byin rlabs č'e ba yod žes skad do// bkra śis dpal 'bar 'jam gliṅ rgyan du byon//

147

Hs. or. 1232. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 10 Bl.; Format 35 × 11 cm; Schriftspiegel 29 × 8 cm; 8-zeilig.

Schreiber: bsTan dar.

T: *snaṅ brgyad du grags pa'i č'o ga p'an bde'i 'byuṅ gnas kyi sñiṅ po bsdus pa*

Zeremonie für die Sa-bdag-Dämonen (Erdherren) vor dem Bau eines Hauses

Verfasser: dPal mgon bžad pa'i rdo rje, am 10. des 3. Monats im Holz-Drachen-Jahr in Rin č'en jo bo'i gliṅ.

A: na mo gu ru mañju gho ša ya/rgyal kun mk'yen pa'i raṅ gzugs 'jam pa'idbyaṅs/
E: 'dis kyaṅ 'gro ba maṅ po la p'an t'ogs par gyur čig//

148

Hs. or. 1277. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 12 Bl.; Format 33 × 10 cm; Schriftspiegel 25 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: *dpal rdo rje rnam par 'joms pa'i č'o ga p'an bde'i 'byuṅ gnas*

Zeremonie für Vajra-vidāraṇa

Verfasser: Blo bzaṅ č'os kyi rgyal mc'an, der Paṅ-č'en-Lama (1569–1662).

A: bla ma daṅ dpal rdo rje rnam par 'joms pa'i lha č'ogs la p'yag 'č'al lo/

E: č'e riṅ nad meḍ bde skyid ldan par šog/ šā kya'i bcun pa blo bzaṅ č'os kyi rgyal mc'an gyis sbyar ba'o//

Lit.: Vgl. Taube Nr. 943. Über den Verfasser s. Schulemann², Abb. 28 und p. 477. Ediert in Blo-bzaṅ-chos-kyi-rgyal-mtshan III, Bl. 969–986.

149

Hs. or. 1235. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 12 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 28,5 × 7,5 cm; 8-zeilig.

T: *sgrol ma la brten pa'i klu'i gdon grol gyi č'o ga gduṅ sol bdud rci'i č'u rgyun*

Zeremonie zur Befreiung von den Klu (Schlangendämonen), gestützt auf die Tārā

Verfasser: Blo bzañ č'os kyi dbañ p'yug in dge 'p'el byañ č'ub gliñ.

A: na mo gu ru ārya tā re ya / yid bžin nor dañ dgos 'dod bum bzañ ltar /

E: 'dis kyañ 'gro ba kun la p'an pa rgya č'en po 'byuñ bar gyur čig / č'es šin tu gsañ bar bya'o //

Bemerkung: Der Schluß enthält die Aufforderung, den Text geheimzuhalten.

150

Hs. or. 1285. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 34 × 10 cm; Schriftspiegel 28 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: *sa'i č'o ga*

Erdsegen-Zeremonie

A: snod gcañ ma'i nañ du zlum gtor dkar po dañ / de'i mdun du č'u gñis űier spyod dañ bčas pa'i mč'od pa bšams ste /

E: gnam sa snañ brgyad kyi sñiñ po gañ mañ / gser skyems rgyas pa p'ul /

151

Hs. or. 1317. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), geschrieben auf indisches Papier; 4 Bl.; Format 27 × 9 cm; Schriftspiegel 23 × 6,5 cm; 7-zeilig.

T: *ma k'yuñ nag gi ban pon mč'un gsol* (sic!).

Bittopfer für den schwarzen Garuḍa und Unheilabwehr mit seiner Hilfe

Verfasser: Blo bzañ č'os kyi rgyal me'an (nicht sicher, ob mit dem Pañ-č'en-Lama identisch).

A: na mo gu ru mañju gho (šā) ya / 'dir ma k'yuñ nag gi ban bon (sic!) mč'un gsol gtor ma.

E: klu rigs sa bdag gi gnod pa bzlog par bya'o / sa ma ya brgya rgya //

152

Hs. or. 1197. SB Berlin

Blockdruck aus Amdo; beschädigt; 11 Bl. (Bl. 1–9 und Bl. 1 u. 2); Format 30,5 × 9 cm; Druckspiegel 25 × 5,5 cm; 6-zeilig.

T: *spyān 'dren k'rus gsol*

Einladungs- und Reinigungszeremonie für die buddhistischen Gottheiten (dGe-lugs-pa-Text)

A: ma lus sems čan kun gyi mgon gyur čin /

E (des Hauptteiles): bžes nas byin gyis brlab tu gsol // (des Nachtrages): rta mč'og
dmag dpon žes sbyar /

Kat.: Vgl. Taube Nr. 1578.

Bemerkung: Die letzten anderthalb Blätter (paginiert Bl. 1 b und 2) enthalten Opferzeremonien.

153

Hs. or. 1255. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 34,5 × 10 cm; Schriftspiegel 29 × 8,5 cm; 8-zeilig.

T: bčom ldan rdo rje rnam par 'jom pa'i sgo nas dkar p'yogs skyoñ ba'i sruñ ma lha
klu gži bdag rnams la yul k'rus bya c'ul

Reinigung eines Ortes zugunsten der Dharmapālas, Klu-Dämonen und Lokalgötter mit Hilfe des Vajravidāraṇa

Verfasser: rGyal sras.

A: na mo bajra 'bi dā rā ṇa bhya.

E: žes šis brjod kyi brgyan par bya'o / . . . rgyal sras miñ čan gyis bris pa'o /

154

Hs. or. 1164. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 30 × 9 cm; Schriftspiegel 24 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: sman bla'i byabs k'rus

Reinigungszeremonie mit Hilfe des Medizin-Buddhas

Verfasser: Dharmasvāmin.

A: na mo gu ru / rgyal ba sman gyi dbañ po la /

E: dar žin rgyas la yun riñ du gnas par gyur čig // dge legs par gyur čig //

155

Hs. or. 1254. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 34,5 × 10 cm; Schriftspiegel 31 × 7 cm; 7-zeilig.

Schreiber: Blo bzañ mk'as mč'og.

T: k'ams gsum č'os kyi rgyal po'i sgo nas migs brcegs (i.e. dmigs brce) byabs k'rus

Reinigung mit Hilfe des Coñ-k'a-pa

Verfasser: Blo bzah dpal ldan ye šes, der Pañ-đ'en-Lama (1737–1779).

A: rje bcun dam pa t'ugs rje đ'en po dañ ldan pa t'ub dbaň rdo rje 'đ'aň.

E: đ'e ba'i đ'e mđ'og/sogs so/... sa rba ja gatam/bkra šis par gyur đig/etc.

156

Hs. or. 1249. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 33 × 9,5 cm; Schriftspiegel 28 × 6,5 cm; 7-zeilig.

T: *dmigs brce ma'i las c'ogs kyi naň nas grib sruň ba'i las c'ogs nag 'gros su bkod pa*

Schutz vor Befleckung mit Hilfe eines Gebetes an Coñ-k'a-pa aus einer Sammlung von Gebeten an Coñ-k'a-pa.

A: na mo gu ru /'dir dmigs brce ma'i las c'ogs kyi naň nas grib sruň ba'i las c'ogs nag 'gros su bya ba la/t'og mar bsňen pa gal đ'e bas/

E: sňar bšad pa ltar gyi smon lam daň bkra šis sogs bya'o// žes grib sruň ba'i las c'ogs nag 'gros su bkod pa'o//

157

Hs. or. 1244. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 35,5 × 11,5 cm; Schriftspiegel 30 × 8,5 cm; 8-zeilig.

T: *'jam dbyaňs dkar po'i sgo nas byabs k'rus bya c'ul šes rab gsal byed*

Reinigungszeremonie mit Hilfe des Sita-mañjuhoša

Verfasser: Blun po ma ti (sic! vielleicht understatement für Sumati?).

A: na mo gu ru maňju go ša ya/'jam dbyaňs dkar po sgrub par 'dod pas/

E: đ'e ba'i đ'e mđ'og sogs bkra šis pa brjod čin/me tog 't'or bar bya'o/..... dge'o etc.

Lit.: Vgl. Lokesh Chandra, p. 788.

158

Hs. or. 1247. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 30 × 8,5 cm; Schriftspiegel 25 × 5,5 cm; 6-zeilig.

T: *rdo rje sems dpa'i byabs k'rus*

Reinigung mit Hilfe des Vajrasattva, Meditation etc.

A: rdo rje sems dpa'i sgom bzlas daň/bum sgrub/byabs k'rus sogs ji ltar bya ba ni/

E: bkra šis gaň žig ... bkra šis des ni de riň k'yed kyi bkra šis šog/

159

Hs. or. 1252. SB Berlin

8 Bl.; Format 34 × 9,5 cm; Schriftspiegel 26,5 × 6,5 cm; 6-zeilig.

Schreiber: Ņag dbaŋ bsam gtan.

T: *'p'ags ma gdugs dkar mo čan gyi sgo nas byabs k'rus blaŋ bde bar mi mi'un kun sel*

Reinigungszeremonie mit Hilfe der Sitātapatrā

Verfasser: Vāgindra Dharmakīrti in dGa' ldan č'os 'k'or gliŋ.

A: na mo gu ru mañju śrī ye / bōom ldan bde bar gšegs pa'i gouc tor gnas /

E: byin rlobs deŋ 'dir bde legs šog // yi ge pa ni űag dbaŋ bsam btan (i.e. gtan)
no // maŋ gha lam //

160

Hs. or. 1224. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 32,5 × 8 cm; Schriftspiegel 27,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *p'yag na rdo rje'i sgo nas grib sel bya c'ul*

Beseitigung religiöser Befleckung mit Hilfe des Vajrapāni

A: om svasti / 'dir grib sel gyi č'o ga byed par 'dod pas / daŋ po skyabs 'gro sems
bskyed byas /

E: mdun du zur gsum nag po gčig bya'o // maŋga lam //

161

Hs. or. 1253. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 34 × 9 cm; Schriftspiegel 29 × 7,5 cm; 7-zeilig.

Schreiber: Blo bzaŋ c'ul k'rims.

T: *t'ugs rje č'en po mig nad rab tu gsał bar byed pa'i spyan ras gzigs kyi sgrub t'abs
daŋ bčas pa mig nad kun sel byabs k'rus*

Bannung des Avalokiteśvara und Reinigungszeremonie zur Beseitigung von Augenweh

Verfasser: Sumati-abhaya (Ms: abhya!).

A: na mo gu ru lo ki šva ra ya / 'dir t'ugs rje č'en po'i sgo nas mig nad gsał bar byed
pa'i gdam űag la lña /

E: 'gro kun ma rig liŋ tog las grol šog // . . . dge'o etc.

162

Hs. or. 1242. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 33 × 10,5 cm; Schriftspiegel 26 × 8 cm; 7-zeilig.

T: *k'yuñ k'ra la rten pa'i byabs k'rus byed c'ul***Reinigungszeremonie, gestützt auf den Šabalagaruđa**

Verfasser: bŠad sgrub.

A: na mo bajra ga ru ɖa ye/'dir ye šes k'yuñ k'ra'i sgom bzlas byabs k'rus.

E: c'añs dañ lha dbañ sogs kyis bkra šis bya'o / bkra šis par gyur čig //

Lit.: Vgl. Lokesh Chandra, p. 262.

Vgl. Zeichnung 287.

163

Hs. or. 1243. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 33 × 8,5 cm; Schriftspiegel 26 × 6 cm; 5-zeilig.

T: *klu'i nag po'i byabs k'rus***Reinigung in Bezug auf einen schwarzen Klu-Dämonen**

A: na mo sva dhi/klu sgrub rdo rje la p'yag 'c'al lo/

E: 'dis kyañ 'gro ba kun la p'an t'ogs par gyur čig/dge'o etc.

164

Hs. or. 1257. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 30,5 × 9 cm; Schriftspiegel 23,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *brul gtor dkor sgrib dag byed zla šel č'u rgyun***Streuopfer zur Beseitigung moralischer Befleckung**

Verfasser: Blo bzañ č'os kyi rgyal mc'an (1569–1662), der Pañ-č'en-Lama, in Srad rin č'en rce, aufgefordert von Dam č'os.

A: na mo gu ru lo ki šva rā ya/rgyal ba kun gyi t'ugs rje'i rañ gzugs la /

E: brgya rca sogs spyi dañ mt'un par byas na legs šin mi 'gal bar sems so //
srad rin č'en rce'i rdo rje gžal yas su sbyar ba 'o // mañga lam //

Lit.: Ediert in Blo-bzañ chos-kyi-rgyal-mtshan, IV p. 935–942.

165

Hs. or. 1261. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 28 × 8 cm; 7-zeilig.

T: *mnol bsañs gzar byas legs bšad sñiñ po*

Magische Heilung der Krankheit mnol grib (vermutlich: geistige Stumpfheit, Stupor).

Verfasser: bŠad sgrub.

A: rgyal dbaṅ kā ra la p'yag 'c'al lo /

E: rmad byuṅ sras bēas sogṣ kyaṅ brjod par bya'o // bšad sgrub miṅ ṅan gyis gyar k'ral du bris so //

166

Hs. or. 1262. SB Berlin

Handschrift (dbu ṅan); 6 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 30 × 8 cm; 7-zeilig.

T: *lha mo rigs lña'i grib sel*

Sündenbereinigung mit Hilfe der fünf zu den Elementen gehörenden Göttinnen

Verfasser: mK'as pa bho dhi sva tvi, vermutlich für mK'an ṅ'en bodhisattva.

A: bla ma lhag pa'i lha la p'yag 'c'al lo //

E: dge ba(s) bdag gžan gyi grib t'ams ṅad sel bar gyur ṅig / dge'o etc.

167

Libr. tibet. 130. SB Berlin

Blockdruck; 15 Bl.; Format 24,5 × 7,5 cm; Druckspiegel 20 × 5,5 cm; 5-zeilig.

T: *rje bcun blo bzaṅ ṅ'os kyi rgyal mc'an gyis mjad pa'i gtor ma brgya rca*

Hundertfaches Speiseopfer

Verfasser: der Paṅ-ṅ'en-Lama Blo bzaṅ ṅ'os kyi rgyal mc'an (1569–1662).

A: na mo gu ru lo ke šva rā ya / gtor ma brgya rca gtoṅ bar 'dod pas / skyabs 'gro sems bskyed c'ad med bži.

E: ṅes smon lam daṅ šis pa brjod par bya'o // bkra šis sarba maṅga la //

Bemerkung: 168 enthält den gekürzten Text.

Lit.: Vgl. Taube Nr. 1349. Ediert in Blo-bzaṅ-chos-kyi-rgyal-mtshan, IV, Bl. 917–928.

168

Hs. or. 1267. SB Berlin

Handschrift (dbu ṅan); 3 Bl.; Format 21 × 7,5 cm; Schriftspiegel 14 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *brgya rca gtor ma*

Hundertfaches Speiseopfer

Verfasser: Der Paṅ-ḍ'en-Lama Blo bzañ ḍ'os kyi rgyal mc'an (1569–1662).

A: skyabs 'gro sems bskyed c'ad med bži bsgom pa sñon du btañ /

E: bsño ba smon lam gyis brgyan par bya'o // ḍ'os smra ba blo bzañ ḍ'os kyi rgyal mc'an gyis sbyar ba'o //

Bemerkung: Den ausführlichen Text enthält 167.

169

Hs. or. 1315. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 7 Bl.; Format 32,5 × 8 cm; Schriftspiegel 25 × 5 cm; 5-zeilig.

T: 'byuñ bži gtor ma

Opfer mit den vier Elementen (Wind, Feuer, Erde, Wasser)

Verfasser: Blo bzañ ḍ'os kyi rgyal mc'an, der Paṅ-ḍ'en-Lama (1569–1662).

A: na mo gu ru mañju gho šā ya / 'byuñ bži gtor ma gtoñ bar 'dod pas /

E: zla gam šar p'yogs su bskyal lo // blo bzañ. ḍ'os kyi rgyal mc'an žes byas bkod //

Bemerkung: In 169 ist Ende erweitert, sonst übereinstimmend mit 170. Zu 169 gehören Abbildungen 296.

Lit.: Ediert in Blo-bzañ-chos-kyi-rgyal-mtshan IV, Bl. 963–970.

170

Hs. or. 1161. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 26,5 × 8 cm; Schriftspiegel 23 × 6 cm; 5-zeilig.

T: rje bcun blo bzañ ḍ'os kyi rgyal mc'an gyis mjad pa'i 'byuñ bži gtor ma

Opfer mit den vier Elementen

Verfasser: Blo bzañ ḍ'os kyi rgyal mc'an, der Paṅ ḍ'en bLa ma: (1569–1662).

A: na mo gu ru mañju gho šā ya // 'byuñ bži gtor ma gtoñ bar 'dod pas /

E: zla gam šar p'yogs su bskyal lo //

Siehe Bemerkung zu 169.

171

Hs. or. 1160. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); leicht beschädigt; 3 Bl.; Format 26 × 8 cm; Schriftspiegel 24 × 6,5 cm; 6-zeilig.

Schreiber: dGe c'ul dpal bzañ

T: lan č'ags gtor ma gtoñ c'ul

Opfer, um die Vergeltung von schlechten Taten, die in einer Vorgeburt begangen wurden, in diesem Leben abzuwehren

Verfasser: Blo bzañ đ'os ldan.

A: na mo gu ru / 'dir lan đ'ags gtor ma gtoñ bar 'dod pas /

E: dam pa sku gñis t'ob par šog / yi ge pa ni dpyod ldan dge c'ul dpal bzañ ño //

Kat.: Vgl. Eimer II, p. 337 (H. 6021. U).

Bemerkung: Stimmt überein mit 172.

172

Hs. or. 1314. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 35 × 10,5 cm; Schriftspiegel 30 × 7,5 cm; 8-zeilig.

Schreiber: dGe c'ul dpal bzañ.

T: *lan đ'ags gtor ma gtoñ c'ul* (identisch mit 171).

Bemerkung: 171 und 172 geben denselben Schreiber an, zeigen aber Abweichungen im Duktus.

173

Hs. or. 1183. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 21 Bl.; Format 35 × 11 cm; Schriftspiegel 29 × 8,5 cm; 8-zeilig.

T: *dpal ye šes kyi mk'a' 'gro ma señ ge gdoñ pa čan gco 'k'or gsum gyi bdag mđun bskañ bšags bstod bskul bsgral las gtor bzlog dañ bčas pa'i rnam bžag mk'a' 'gro'i dgoñ brgyan*

Sühne und Preis für die Jñānađākinī Siṃhavaktrā und ihre zwei Untergebenen, sowie Opfer zur Abwehr von Unheil mit ihrer Hilfe

Verfasser: dKon mđ'og 'jigs med dbañ po.

A: bla ma dañ mk'a' 'gro ma señ ge'i gdoñ pa čan la p'yag 'c'al lo /

E: mjug đ'og rñams rgyas par bya'o // beun pa dkon mđ'og 'jigs med dbañ pos gyar k'ral du sbyar ba dge bar gyur čig / sarba mañga lam.

Bemerkung: Siehe Abb. 292.

174

Hs. or. 1199. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 1 Bl.; Format 35 × 10 cm; Schriftspiegel 29 × 7,5 cm; 7-zeilig.

Ohne Titel.

Opfer für die Dakini

A: rañ gi t'ugs ka'i hūm las 'od zer p'ros/
E: gnas gsum mk'a' 'gro geo la p'yag 'c'al lo //

175

Hs. or. 1194. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 34 × 9 cm; Schriftspiegel 30 × 7 cm; 7-zeilig.

T: č'os skyoñ spyi'i gtañ rag gi go rim

Reihenfolge der Dankopfer für die Dharmapālas im allgemeinen

A: gtañ rag rgyas pas 'bul ba ni/
E: bstan pa rgyas pa'i las 'di k'yod kyis bsgrubs // srid bži'i dpal 'byor //

176

Nr. 1. Universität Hamburg

Blokkdruck; 110 Bl.; Format 30,5 × 7,5 cm; Druckspiegel 19,5 × 4,5 cm; 5-zeilig.
Verzierungen: Bl. 1 b links: mGon po beñ; rechts: mGon po bram gzug; Bl. 110 a
Mitte: Byañ č'ub mč'od rten

T: dpal nag po č'en po'i gtor č'og dañ bskañ gso

Sühne und Opferzeremonie für Mahākāla

Verfasser: dKon mč'og lhun grub, in E vaṃ čos ldan (i.e. im Saskyapa-Kloster Ňor).
A: namaḥ śrī ca kra nā tha ra tna va rddhā ya /
E: bkra šis dpal gyi 'byor pas 'c'o bar šog //

177

Hs. or. 1186. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 34 × 7,5 cm; Schriftspiegel 28,5 × 5 cm; 5-zeilig.

T: dpal ldan lha mo'i sgo nas mañdal bžis byed c'ul

Vier mañdalas für die Śrīdevi

A: rgyal yum dbyaṅ čan t'ugs rje 'p'rin las ni /
E: 'jig rten las 'das pa'i dnos grub scal du gsol // žes brjod par bya'o // mañga lam //
Kat.: Vgl. Eimer II, p. 308 (H. 6011 K), p. 333 (H. 6020 K).

178

Hs. or. 1280. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), geschrieben auf europäisches Papier; 9 Bl.; Format 21,5 × 8,5 cm; Schriftspiegel 21 × 8 cm; 6-zeilig.

T: *dpal ldan lha mo'i gtor č'og dañ 'brel bar ma mo'i 'k'rugs skoñs bsu bsdus pa* (wohl: *skoñ bsdus pa*)

Opferzeremonie mit Hilfe der Devī und Besänftigung der Ma-mo-Dämonen

A: *na mo rje bcun (r)ca ba dañ brgyud par bčas pa'i dpal ldan bla ma.*

E: *'k'rugs pa t'ams čad bšags par bgyis.*

179

Nr. 25. Universität Hamburg

Blockdruck; 6 Bl.; Format 56 × 10 cm; Druckspiegel 44,5 × 5,5 cm; 6-zeilig.

T: *gnod sbyin beg rce čan gyi bskañ bšags bžugs*

Sühnezeremonie für den Yakṣa Beg rce (Saskyapa-Text)

A: *om sva sti / a mṛ tas bsañs / sva bhā vas sbyañs /*

E: *gnod byed dgra bgegs kyi p'yogs su bstabs so //*

180

Hs. or. 1204. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl. (unvollständig, bricht mit Bl. 5 ab!); Format 34 × 10 cm; Schriftspiegel 30 × 8 cm; 8-zeilig.

T: *č'os skyoñ dregs pa lčam sriñ gi sgo nas mč'un gtor 'bul c'ul dañ glo bur las bčol gyi riñ pa*

Opfer für den Dharmapāla lčam sriñ und Erlehen seiner plötzlichen Hilfe

Verfasser nicht angegeben.

A: *na mo gu ru bajra bhairava ya / bla ma gšin rje gšed la p'yag 'c'al lo //*

E (von Bl. 5): *rañ gžan gyi don yañ č'er 'grub mi nus so // de nas rjas sñags*

181

Hs. or. 3849. SB Berlin

Blockdruck; 4 Bl.; Format 59 × 10 cm; Druckspiegel 47 × 6 cm variierend; 5-zeilig variierend.

T: *c'er gseb č'os skyoñ č'en po la mč'od gtor 'bul ba'i c'ul šin tu legs pa*

Opferzeremonie für den Dharmapāla C'er gseb

Verfasser: der Paṅ-ḍ'en-Lama Blo bzañ ye šes (1663–1737).

A: svasti / 'dir c'er gseb ḍ'os skyoñ etc. ni / rañ yi dam gyi ña rgyal dañ ldan pas /

E: bkra šis ḍi rigs pas mt'a' brten no // sarba maṅga lam //

Lit.: Vgl. Nebesky–Wojkowitz, p. 149.

3. GEBETE UND GELÜBDE (NR. 182–198)

182

Libr. tibet. 100. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 9 Bl.; Format 23 × 7,5 cm; Schriftspiegel 19 × 5 cm variierend; 5-zeilig.

T: *p'yag 'c'al po bstod*

Lobpreis für Avalokiteśvara (Verse enden auf „po“); der zweite Teil enthält eine Bannung nach Art des C'em-bu-pa

Verfasser des 2. Teiles: C'ul k'rim rin ḍ'en.

A: de nas bstod pa'i de ñid ni // rañ gi spyi bor pad zla'i steñ du.

E: žes p'yag dañ bōas po bstod ñer čig bya'o / t'un mc'ams su bris bskur ba'o // dge'o šu bham //

183

Nr. 22. Universität Hamburg

Blockdruck; 4 Bl.; Format 57,5 × 10 cm; Druckspiegel 42 × 5,5 cm; 6-zeilig.

T: *rva k'rid mk'a' 'gro'i sñan brgyud kyi brgyud pa rin po č'e la gsol ba 'debs pa bdud las rnam par rgyal ba'i sgra* (Ms falsch: *skra*) *dbyaṅs*

Gebet an die auf Rvalocāva zurückgehende Lehrerkette (Saskyapa-Text).

Verfasser: (ban rgan) mKyen brce'i dbaṅ p'yug.

A: om sva sti si ddham / blo 'das 'od gsal stoñ ñid rdo rje dañ.

E: lam 'dir 'k'rid de myur du saṅs rgyas par gyur čig //

Lit.: Vgl. Roerich, p. 374ff.

184

Nr. 42. Universität Hamburg

Blockdruck; 4 Bl.; Format 46 × 8,5 cm; Druckspiegel 36,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *t'ugs rje č'en po yi ge drug pa'i gsol 'debs kyi sgrub t'abs byin rlabs čan*

Sādhana des Śaḍakṣara-Avalokiteśvara

A: jo bo t'ugs rje č'en po la p'yag 'c'al lo/
E: lha t'ugs rje č'en por gsol ba 'debs / om ma ŋi pa dme hūm / 'di la rig pa
gtad pa'i rjes gnañ yañ yod / maṅga lam bha ba tu //

185 **Libr. tibet. 94. SB Berlin**

Blockdruck; Gebunden; 7 Bl.; Format 25 × 7,5 cm; Druckspiegel 17 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *skyabs t'ugs rje ma*

Bittgebet an Avalokiteśvara

A: skyabs t'ugs rje'i bdag ŋid bla ma yi dam lha/
E: 'k'or ba nas droñs šig 'p'ags mč'og spyan ras gzigs //

186 **Libr. tibet. 93. SB Berlin**

Blockdruck; Gebunden; 8 Bl.; Format 23,5 × 8 cm; Druckspiegel 19,5 × 5,5 cm; 5-zeilig.

T: *bar do gsol 'debs rgyal dbañ rjes mjad pa*

Gebet (zur Errettung aus dem) Zwischenzustand zwischen Geburt und Wiedergeburt

Verfasser: rGyal dbañ rje.

A: na mo ma hā mu drā ya / č'os kun sgyu ma lta bur t'ugs č'ud pas/
E: ji ltar smon pa de bžin 'grub par šog // sarba maṅga lam //
Lit.: Vgl. W. Y. Evans-Wentz, Das tibetanische Totenbuch, Zürich 1953.

187 **Libr. tibet. 104. SB Berlin**

Blockdruck; Gebunden; 10 Bl.; Format 26 × 9 cm; Druckspiegel 18 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *gañs ti si'i gsol 'debs*

Bittgebet an die buddhistischen Gottheiten des Berges Kailāsa

A: gnas spyi bo pad zla'i gdan steñ du / rea ba'i bla ma rnams la gsol 'debs /
E: mč'og gi dños grub t'ob par byin gyis rlobs / bkra šis / žal gro //

188

Libr. tibet. 98. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 8 Bl., einseitig beschrieben, Schluß fehlt. Format 17 × 9 cm; Schriftspiegel 14,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *za hor yul gyi gnas č'en mc'o padma bsol (i.e. gsol) 'debs*

Bittgebet an Padmasambhava (mit Bezug auf einen durch ihn geweihten See in Za hor)

A: *om ā hūm, 'og min č'os kyi dbyiñs kyi p'o brañ du/*

E: *sñiñ dbus mi šig t'ig*

Bemerkung: Bl. 8 ist nicht katalogisierbar, gehört nicht zur Handschrift.

189

Hs. or. 1313. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 10 Bl. (das 3. Kapitel bricht mit Bl. 10 ab); Format 30,5 × 9 cm; Schriftspiegel 26 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *mc'un gsol*

Bittgebet an den Familiengott (in drei Kapiteln).

Verfasser des 1. Kap.: Padmasambhava, des 2. Kap.: Blo bzañ (b)stan rgyan.

A: *na mo (gu) ru de va dā kki ni ye/ri mt'on po'i ree dan dur k'rod sogs.*

E (von Bl. 10): *p'yogs dus kun nas can dan sbrul sñiñ dan// a ka ra la sogs.*

190

Libr. tibet. 96. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 4 Bl.; Format 38 × 9 cm; Schriftspiegel 31 × 4 cm; 5-zeilig.

T: *rmi lam luñ rten (i.e. bstan) gyis btab pa c'ig bčad gdon (i.e. 'don) bde bar bkod pa*

Verse über einen Wahrtraum

Verfasser: Ra ga ā se (sic!), alias Rāga asya.

A: *na mo gu ru/ mt'o mi mñon rnam (i.e. nam) mk'a'i dbyiñs rum na/*

E: *sems č'os sku'i rgyal sa 'jin par šog// rgyun ma č'ad par yod pa gdon čiñ.*

191

Libr. tibet. 111. SB Berlin

Blockdruck; Gebunden; 7 Bl.; Format 31 × 9 cm; Druckspiegel 18 × 6 cm; 6-zeilig.
Verzierung: Bl. 1b Mitte: vermutlich Samantabhadra

T: *kun tu bzañ po'i smon lam*

Gebet des Bodhisattva Samantabhadra zur Erlösung aller Wesen

A: citta ā, de nas t'og ma'i sañs rgyas kun tu bzañ pos, 'k'or ba'i sems čan sañs mi rgya ba'i dbañ med pa'i smon lam k'yad par čan 'di bžugs so, ho, snañ srid 'k'or 'das t'ams čad kun.

E: mt'a' ru sañs rgyas t'ob par šog, sarba mañga lam //

192

Libr. tibet. 90. SB Berlin

Blockdruck; Gebunden; 5 Bl.; Format 24,5 × 8 cm; Druckspiegel 20 × 5 cm; 5-zeilig.

T: 'p'ags pa byams pa'i smon lam

ārya-maitrī-praṇidhāna

A: rgya gar skad du etc. sañs rgyas dañ byañ č'ub sems dpa' t'ams čad la p'yag 'c'al lo // kun dga' bo ji ltar.

E: sa bču'i spo la rab tu gnas/ byañ č'ub luñ bstan t'ob par šog //

Lit.: bstan 'gyur, mdo 'grel CXXXVI mo; Vol. 150, Nr. 5925 (Tokyo 1958), p. 237, 1,8 – 237,4,1 enthält denselben Text von Bl. 2a, Z. 2 – Bl. 5b, Z. 1. In Libr. tibet. 90 folgt noch Schlußvers. Siehe auch 422.4.

Kat.: Eimer III, p. 192 (H. 6030 H).

193

Libr. tibet. 112. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 5 Bl.; Format 26 × 8 cm; Schriftspiegel 21 × 5 cm; 5-zeilig.

T: dpal mgon 'p'ags pa klu sgrub kyis mjad pa'i lhag pa'i smon lam t'em skas ma

Gebet (zur Befreiung aller Wesen etc.)

Als Verfasser wird Nāgārjuna angegeben.

A: na mo mañju śrī gho ša ya/ dgon č'og (i.e. dkon mč'og) gsum la p'yag 'c'al lo/

E: dgon (i.e. dkon) mč'og gsum gyi bkra šis šog // . . . bkra šis par gyur čig, mañga lam //

Kat.: Taube Nr. 1677, Eimer II, p. 323 (H. 6016 N).

194

Libr. tibet. 86. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 29 Bl.; Format 18 × 6,5 cm; Schriftspiegel 13 × 4 cm; 5-zeilig.

Verzierung: Bl. 1b Mitte: Amitābha.

T: rnam dag bde č'en žin du skye ba'i smon lam

Gebet, um im Paradies des Amitābha (sukhāvati) geboren zu werden

Verfasser: Ra gā a sye (sic), alias Rāga asya.

A: 'di ŋid č'ags med t'ugs dam mjod/

E: sems čan mañ po bde ba čan du skye ba'i rgyur gyur čig // bkra šis // smon lam 'gro ba'i don du lan gsum brjod par bya'o //

195

Nr. 31. Universität Hamburg

Blockdruck aus Ne'u steñ; 258 Bl.; Format 42 × 9 cm; Druckspiegel 27,5 × 5,5 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1 b links: Avalokiteśvara; Mitte: Amitābha; rechts: vermutlich Vajrapāṇi; Bl. 2a zwei Buddhas.

T: *mk'as grub karma č'ags med kyis mjad pa'i rnam dag bde č'en žiñ gi smon lam gyi 'grel bšad t'ar lam snañ byed*

Kommentar zu dem von Karma Č'ags med verfaßten „bde č'en žiñ gi smon lam“ (Gebet über den Sukhāvati-Himmel)

Verfasser: Blo bzañ č'os grags alias bSod nams č'os 'grub aus dem Kloster rJon sar bkra šis lha rce.

A: na ma ā rya lo ki šva rā ya/ sñiñ rje č'en pos byañ č'ub sems mč'og bskyed/

E: bstan pa'i dga' ston rgyas pa'i bkra šis šog // par 'di rgyal gyi šri ne'u steñ du bžugs/ mañga lam //

196

Hs. or. 1283. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 31 × 8,5 cm; Schriftspiegel 26 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *šambha la'i smon lam*

Gebet, um in Šambhala wiedergeboren zu werden

Verfasser: vermutlich Ņag dbañ blo bzañ.

A: na mo gu ru/ dpal ldan dañ po'i sañs rgyas riñ lugs č'e/ šambha la yi groñ du rgyas mjad pa //

E: p'un c'ogs dpal gyi rol pa'i bkra šis šog // 'di yañ dge sloñ nağ dbañ blo bzañ gis brjed t'or bris // dge'o.

197

Libr. tibet. 131. SB Berlin

Blockdruck; 5 Bl.; Format 25 × 8,5 cm; Druckspiegel 18 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *riqs kyi smon lam*

kula-praṇidhāna

Bl. 3 b – 5 enthält Gebet an die Tārā.

A: rgya gar skad du/ etc. 'p'ags ma srol ma la p'yag 'c'al lo/ bdag ni 'či ba'i dus kyi c'e. (Von Bl. 3b): bēom ldan 'das ma srol ma k'yod kyis.

E: sku gsum lhun gyis 'grub par šog // (Von Bl. 5): go 'p'añ dam pa t'ob gyur čig // sarba maṅga lam // bkra šis //

Lit.: bstan 'gyur, Vol. 150, Nr. 5933 (Tokyo 1958).

198

Libr. tibet. 95. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 5 Bl.; Format 33,5 × 8,5 cm; Schriftspiegel 25 × 5 cm; 5-zeilig.

T: 'jam dpal rjogs pa č'en po'i gži lam 'bras bu dbyer med pa'i don la smon pa rig stoñ rdo rje'i rañ gdañ

Gebet für Grundlage, Weg und Frucht des rJogs-č'en-Glaubens (Teilsekte der rÑin-ma-pa).

Verfasser: 'Od gsal rdo rje.

A: p'yogs bču dus bži'i bde gšegs sras bčas kyi/

E: 'jigs rten kun la k'yab čin rgyas gyur čig/ čes kyañ smras so // maṅga lam // dge'o //

4. GURUYOGA (NR. 199–202)

199

Libr. tibet. 132. SB Berlin

Blockdruck; 27 Bl.; Format 25 × 7,5 cm; Druckspiegel 21 × 5 cm; 5-zeilig.

T: bla ma mč'od pa'i č'o ga

Opferzeremonie für die Lehrer

Verfasser: der Paṅ-č'en Lama Blo bzañ č'os kyi rgyal mo'an (1569–1662).

A: rgya gar skad du/ gu ru pū ja sya kalpa nā ma/ bod skad du/ bde č'en nañ las rañ ñid bla ma lha //

E: 'gyur med rdo rje ltar brtan bkra šis šog/ bkra šis //

Kat.: Sendai Nr. 5892; Taube Nr. 1320.

200/201 Nr. 35 und Nr. 44 (zwei Exemplare!). Universität Hamburg

Blockdruck; je 14 Bl.; Format 42 × 8,5 cm, Nr. 44: 48 × 8,5 cm; 35 × 6,5 cm; 35 × 6,5 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1 b Mitte: *Ñag dbaṅ bstan 'jin nor bu*; 14 a Mitte: *Byaṅ ḍ'ub mḍ'od rten*.

T: *dkyil 'k'or gyi bdag po bla ma mḍ'od pa'i ḍ'o ga mḍ'og t'un dños grub seṅ lam byin rlabs ḥan*

Opferzeremonie für den Lehrer, dem maṅḍalapati

Verfasser: Prajñābhadrā, Schüler des *Ñag dbaṅ bstan 'jin nor bu* nach dessen Tode im Eisen-Drachen-Jahre, verfaßt in rJa roṅ p'u, im Kloster mDo sñags ḍ'os gliṅ.

A: *na mo gu ru si ddhi hūm/ daṅ po'i saṅs rgyas kun bzaṅ rdo rje 'ḥ'aṅ //*

E: *gdan sa mdo sñags ḍ'os gliṅ du sbyar ba dge legs su gyur ḥig/ maṅga lam/ dge'o //*

202

Nr. 43. Universität Hamburg

Blockdruck; 15 Bl.; Format 48,5 × 9,5 cm; Druckspiegel 35 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *grub pa'i dbaṅ p'yug t'aṅ stoṅ rgyal por mḍ'od ḥiṅ bstod pa'i bla mḍ'od byin rlabs sprin p'uṅ*

Opfer und Preis für den Siddha T'aṅ stoṅ rgyal po (geb. 1383 ?).

Verfasser: *Ñag dbaṅ bstan 'jin nor bu*, im Wasser-männl. Affen-Jahr, im Kloster mDo sñags ḍ'os gliṅ.

A: *na mo gu ru ra ḍṇa yā/ 'dod pa'i re skoṅs dbaṅ gi rgyal.*

E: *yon tan bkra ṣis rgya me'os k'yab pa ṣog // go p'aṅ myur du 't'ob pa'i rgyur gyur ḥig/ dge'o //*

5. EXOTERISCHE UND TANTRISCHE UNTERWEISUNGEN

(NR. 203–215)

203

Libr. tibet. 133. SB Berlin

Blockdruck; 36 Bl.; Format 24 × 7,5 cm; Druckspiegel 17 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *rdo rje gḥ'ḍ p'an yon* (i.e. *'p'ags pa ṣes rab kyi p'a rol p'yin pa rdo rje gḥ'od pa'i p'an yon bṣad pa'i mdo*)

Ein Vajracchedikā-Text, ähnlich aber nicht identisch mit dem ārya-vajracchedikā-nāma-prajñāpāramitā-mahāyānasūtra.

A: rgya gar skad du/ ārya bajra c'e da ka prad jñā pa ra mi ta ghu na ba do ra sū tra // bod skad du // 'p'ags pa šes rab etc. 'di skad bdag gis t'os pa dus g'öig na/

E: šes rab kyī p'a rol tu p'yin pa rdo rje g'öod pa'i p'an yon bšad pa'i le'u ste b'öo lña pa'o // bkra šis/ dge legs 'p'el //

Lit.: Vgl. bka' 'gyur Vol. 21, Nr. 739 (Tokyo 1956).

Kat.: Vgl. Sendai Nr. 6811.

204

Ohne Signatur. Universität Hamburg

Blockdruck; 58 Bl.; Format 56 × 10 cm; Druckspiegel 45,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *bślab pa yoñs su sbyoñ ba gži gsum gyi č'o ga yon tan rin po č'e'i t'em skas* (guṇaratnasya sopānaṃ nāma śikṣapariśodhanam trivastūnām vidhi).

Über drei Arten von religiösen Riten (1. gso sbyoñ, 2. dbyar gnas, 3. dgag dbye), Saskyapa-Text.

Verfasser: Ṅag dbañ bsod nams rgyal mc'an in lHun grub steñ, Bezirk sDe dge.

A: stobs b'eu rjogs pas bdud kyī dpuñ b'öom žiñ/

E: rgyal ba'i go 'p'añ rin po č'e myur du 't'ob par gyur čig / bi ja ya ntu // sarba mañga lam / dge'o //

205

Nr. 36. Universität Hamburg

Blockdruck; 10 Bl.; Format 46 × 9 cm; Druckspiegel 36,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *rgyal ba'i sras kyī laq len so bdun ma t'un du b'čad nas ṅams su len byed lhan t'abs byañ č'ub myur lam*

37 Tätigkeiten für Jinaputras nach Tageszeiten eingeteilt

Verfasser: Ṅag dbañ bstan 'jin nor bu im Holz-Tiger-Jahr im Kloster mDo sñags č'os gliñ; vorletzte Strophe vom 5. Dalai Lama, letzte von Vāgindra.

A: dpal ldan bla ma dam pa 'p'ags m'öog T'ugs rje č'en po.

E: rañ gnas mdo sñags č'os gliñ du sbyar ba'o // p'yi ma c'ig bšad bži k'o bo va gi ndras so // dge'o //

206

Nr. 32. Universität Hamburg

Blockdruck; 113 Bl.; Format 56 × 8,5 cm; Druckspiegel 35,5 × 5,5 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1b Mitte: Gautama Buddha; 2a links: Mañjuśrī; rechts: Śāntideva; 113a Mitte: Byaṅ č'ub mč'od rten.

T: *byaṅ č'ub sems dpa'i spyod pa la 'jug pa žes bya ba'i mč'an 'grel* (bodhisattvacaryāvatāra-nāmopavṛtti).

Kommentar zum Bodhisattvacaryāvatāra

Verfasser: der bKa'-rgyud-pa Žan p'an byams pa'i go č'a, im Kloster Šar dpal spuṅs. Druckgebet am Ende verfaßt von 'Jam dbyaṅs č'os kyi rgyal mč'an.

A: rgya gar skad du / bo dhi sa tva carya a ba ta ra/ bod skad du/ byaṅ č'ub sems dpa'i spyod pa la 'jug pa/

E: gdan sa šar dpal spuṅs kyi č'os sde č'en por sbyar ba dge legs su gyur čig // sarba maṅga lam // šar mar bris pa dge žiṅ bkra šis par gyur čig //

Lit.: Vgl. das Grundwerk im bstan 'gyur, mdo 'grel XXVI La (Nr. 5272, Tokyo 1957, Vol. 99) und seine Kommentare (Nr. 5273ff., Tokyo 1957, Vol. 100); vgl. auch La Vallée Poussin, Nr. 628–630.

207

Hs. or. 3862. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 42 × 9 cm; Schriftspiegel 34 × 6 cm; 7-zeilig.
Ohne Titel.

Religiöse Unterweisung allgemeiner Art

Verfasser: Kun dga' legs pa.

A: t'ams čad bsod nams bsags na don č'en 'grub //

E: hūm la p'og na mi lče 'gro bar 'gyur/ byams pa'i č'u 'jin gyos pas bsil bar šog //

208

Nr. 28. Universität Hamburg

Blockdruck aus Ne'u steṅ; 23 Bl.; Format 38 × 8,5 cm; Druckspiegel 27 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *rnal 'byor bži gsum bču gñis gsal bar byed pa ṅi ma'i 'od zer žes bya ba rgyal ba rgod c'aṅ mgon po rdo rjes mjad pa*

Erläuterung des Yoga in vier großen (nach Roerich, p. 681: sevā, sādhana, upasādhana, mahāsādhana) zu je drei kleinen, insgesamt zwölf Gruppen.

Verfasser: rGod c'aṅ mgon po rdo rje = rGod c'aṅ pa, geb. 1189.

A: na mo gu ru / rnal 'byor bži gsum bču gñis pa /

E: mk'a' mñam byaṅ č'ub myur t'ob šog / par 'di ne'u steṅ du bžugs.

Lit.: Roerich, p. 680ff. und passim.

209

Nr. 29. Universität Hamburg

Blockdruck aus Ne'u steñ; 81 Bl.; Format 38 × 8,5 cm; Druckspiegel 27 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *smiñ byed kyi dbañ dañ grol lam p'yag rgya č'en po'i gnađ don gyi dri ba lan du p'ul ba skal bzañ dga' byed bdud rci'i 'dod 'jo*

Antworten auf Fragen über Einweihung und den Erlösungsweg der Mahāmudrā

Verfasser: rGod c'añ mgon po rdo rje, geb. 1189.

A: na mo gu ru sa mā dā na a dvā ya bhyaḥ (bla ma yi dam gñis su med pa la p'yag 'c'al lo //

E: rnam grol gdod ma'i sa la dbugs dbyuñ šog/ dge'o etc./ par 'di rgyal gyi šri ne'u steñ du bžugs.

Lit.: Vgl. Roerich, 680ff.

210

Nr. 24. Universität Hamburg

Blockdruck; 10 Bl.; Format 53 × 9,5 cm; Druckspiegel 45 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: *šdom gsum gtan la 'bebs pa'i bstan bčos kyi bsdus don yon tan rin po č'e'i sgo 'byed*

Lehrbuch kurzgefaßtes über die drei Gelübde (so t'ar, byañ sems, rig pa 'jin pa) (Saskyapa-Text).

Verfasser: Vāgindra.

A: rje bcun bla ma dam pa t'ugs rje č'en po dañ ldan pa rnam la p'yag 'c'al lo.

E: žes pa 'di 'añ rea ba'i gžuñ reom pa po vā gi ndra rañ ñid kyis bris pa sarba dā ka lyā ṇa bhū yāt.

211

Nr. 17. Universität Hamburg

Blockdruck; 5 Bl.; Format 55,5 × 9 cm; Druckspiegel 42 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *rje bcun rdo rje rnal 'byor ma nā ro mk'a' spyod kyi rjogs rim rca dbu ma'i k'rid kyi č'os ñid dnos ston čes pa'i ṇams len ṇuñ bsdus*

Kurzgefaßte Unterweisung über die Mittelarterie (sušumnā) auf der Stufe der Vervollkommnung (sampanna-krama) nach Nāropa.

Verfasser: Blo bzañ mk'yen rab.

A: na mo gu ru ba jra yo gi bhyai. 'dir rje bcun rdo rje rnal 'byor ma'i brgyud 'debs skabs kyi smon lam las.

E: mk'a' spyod č'en po'i go 'p'añ myur bar t'ob pa'i rgyur gyur čig / sa rba ja gatam.

212

Nr. 19. Universität Hamburg

Blockdruck; 3 Bl.; Format 56 × 10 cm; Druckspiegel 45 × 6 cm; 4- u. 6-zeilig variierend.

T: *rva k'rid sñan brgyud rdo rje'i c'ig rkañ*

Verse über die Meditationsanweisung des Rva lo ca va (Saskyapa-Text).

Verfasser: mK'yen brce'i dbaṅ p'yug.

A: e ma ho. č'os sku skye med spros bral nam mk'a' la

E: 'jam pa'i rdo rje'i go 'p'añ myur t'ob šog. ma nga lam.

Lit.: Vgl. Roerich, p. 374ff.

213

Nr. 38. Universität Hamburg

Blockdruck; 4 Bl.; Format 48 × 9 cm; Druckspiegel 35 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *kun mk'yen bla ma dri med 'od zer gyi gsuñ gsañ man ñag dran pa drug gi don 'gre yañ dag dga' ston*

Kommentar zum „gsuñ gsañ man ñag dran pa drug“ des Lama Dri med 'od zer (Meditationsanleitung).

Verfasser: Kun bzañ rig 'jin mk'a' k'yab 'od gsal rdo rje, im Kloster mDo sñags zun 'jug č'os gliñ im Ort Roñ bu.

A: gdod ma'i mgon po dpal ldan bla ma dam pa'i žabs rdul.

E: t'eg mč'og sñiñ po'i bstan pa ñin mo ltar gsal ba'i rgyur gyur čig/ dge'o etc.

214

Nr. 27. Universität Hamburg

Blockdruck; 223 Bl.; Format 37 × 8,5 cm; Druckspiegel 27 × 6 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1 b links: Dipamkara; Mitte: Gautama Buddha; rechts: Maitreya; Bl. 2 a links: Atiša; rechts: Milaraspa.

Schreiber: Dar ma skyabs, Druckort: Ne'u steñ.

T: *dam č'os yid bžin gyi nor bu t'ar pa rin po č'e'i rgyan žes bya ba bka' p'yag č'u bo gñis kyi t'eg pa č'en po'i lam rim gyi bšad pa*

Erklärung der zwei Ströme des Mahāyāna-Stufenweges: bka' gdams pa und p'yag rgya č'en po (Mahāmudrā) (bka' rgyud pa-Text).

Verfasser: bSod nams rin č'en.

A: 'p'ags pa 'jam dpal gžon nur gyur pa la p'yag 'c'al lo

E: yi ge pa yañ dar ma skyabs kyis bgyis pa 'o / smin gtoñ bgyis pa dge legs 'p'el/ dge'o etc./ par 'di rgyal gyi šri ne'u steñ du bžugs //

215

Nr. 30. Universität Hamburg

Blockdruck aus Ne'u steñ; 31 Bl.; Format 38 × 8,5 cm; Druckspiegel 27 × 5,5 cm; 6-zeilig.

T: *dbu mjad gu ñe šva ra sogs don gñer 'ga' i dri lan t'or bu*

Antworten auf Fragen verschiedener Lamas (Über Meditation, mantra etc.)

Verfasser: rGod c'añ mgon po rdo rje (geb. 1189).

A: *na mo gu ru de va dā kki ni hūm /*

E: *bla ma rdor sems su bsgrub pa'i t'abs yin no // par 'di šri ne'u steñ du bžugs / dge'o etc.*

Lit.: Roerich, p. 680ff.

6. SŪTRA'S UND DHĀRANĪ'S (NR. 216–223)

216

Hs. or. 1189. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 11 Bl.; Format 33 × 8,5 cm; Schriftspiegel 28 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *klu 'bum dkar po t'eg pa č'en po'i mdo*

Das 15. Kapitel des „Weißen Nāga-Hunderttausend“, ein Mahāyāna-Sūtra (Bon-Text).

A: *rgya gar skad du/ ša da sa hā sra ha/ bod skad du/ bka' dri ma med pa bag č'ags kyis ma gos pa/*

E: *le'u bčo lña pa'o // dum bu göig pa/ bam po lña bču pa'o // klu 'bum dkar po t'eg pa č'en po'i mdo rjogs so //*

Vgl. Taube Nr. 2387 A.

217

Hs. or. 1281. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 14 Bl.; Format 35 × 9,5 cm; Schriftspiegel 28 × 6,5 cm; 6-zeilig.

Abschrift von einem Druck in sKu 'bum byams pa gliñ.

T: *gcañ ma klu 'bum dkar naq k'ra gsum slob dpon klu sgrub kyis sbyar ba*

Verehrung der Nāgas

Als Verfasser wird Klu sgrub (Nāgārjuna) angegeben, was fraglich ist).

A: *rgya gar skad du/ kra ha ma na ti na ma dhā ra ni/ bod skad du / gcañ ma klu 'bum dkar po žes bya ba'i gzuñs/*

E: *bstan pa yun riñ gnas pa'i bkra šis šog // žes pa 'di ni sku 'bum byams pa gliñ gi dpar (i.e. par) du sgrub pa'o // sarba mañga lam //*

218

Hs. or. 1327. SB Berlin

Blockdruck; 4 Bl.; Format 31 × 9,5 cm; Druckspiegel 25 × 5 cm; 6-zeilig.

T: 'p'ags pa k'a mč'u nag po ži bar byed pa žes bya ba t'eg pa č'en po'i mdo

Mahāyānasūtra zur Befriedung von Streit

A: rgya gar skad du/ ārya k'a duṃ dharma ta pa ye sā tra/ na ma mahā ya na sūtra/
 bod skad du/ 'p'ags pa k'a mč'u etc. // sañs rgyas dañ byañ č'ub sems dpa' t'ams čad
 la p'yag 'c'al lo // 'di skad bdag gis t'os pa dus göig na/

E: bčom ldan 'das kyis gsuñs pa la mñon par bstod do // 'p'ags pa k'a mč'u etc. rjogs
 so //

Kat.: Taube Nr. 2213.

219

Y 380 (1936/266). Universität Marburg

Handschrift (dbu čan); 12 Bl.; Format 24,5 × 8 cm; Schriftspiegel 18 × 5 cm; 6-zeilig.

T: *sdig bšags gser gyi spu gri***Sühnegebet an die Buddhas, Schatzwerk des Klu grub sñiñ po.**

A: rgya gar skad du / nama sarba ta thā ga tā bud dha śri (sic!) // bod skad du/ sdig
 pa t'ams čad bšags pa'i mdo/

E: p'yi ma 'bras bu sañs rgyas t'ob par šog/ ... mañgalaṃ //

Kat.: Taube Nr. 2412.

220

Y 335 (1936/267a). Universität Marburg

Handschrift (dbu čan); 12 Bl.; Format 24,5 × 8 cm; Schriftspiegel 21 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *gser 'od rña sgra žes bya ba'i gzuñs***Beschwörungsformel mit Hilfe des Trommeltones**

Schatzwerk des Padmasambhava, Finder (gter ston): Ñañ ral pa čan, gefunden nördlich des Klosters von bSam yas.

A: rgya gar skad du/ su barṇa bha ba smri taṃ ge nā ma dhā ra ṇi (= suvarṇaprabhāsamṛdamgīnāmadhāraṇi?) // bod skad du etc./ ... nub göig bdag gi rmi lam na/

E: a ya ma du ra ja ša na ša ya ma 'byuñ po nan/ 'di šin tu bka' gñan pa dañ
 dkon pa'i č'os legs so // .. bkra šis //

Kat.: Sendai Nr. 6912, Taube Nr. 2373.

221

Libr. tibet. 91. SB Berlin

Blockdruck; Gebunden; 14 Bl.; Format 25 × 7 cm; Druckspiegel 18 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *rgya nag skag zlog ces bya ba'i gzuñs*

Abwehr von astrologisch bedingtem Unglück

A: 'p'ags pa 'jam dpal la p'yag 'c'al lo //

E: mi mt'un p'yogs rnams ma lus ži gyur žig/ 'gro ba'i don la mt'u dan ldan
par mjod //

Kat.: Vgl. Taube Nr. 2218.

222

Libr. tibet. 85. SB Berlin

Blockdruck; Gebunden; 8 Bl.; Format 25,5 × 6,5 cm; Druckspiegel 16 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *skar ma'i yum žes bya ba'i gzuñs* (nakṣatra-māṭṛkā-nāma-dhāraṇī).

Zauberformel gegen astrologisches Unheil

A: *rgya gar skad du etc. drañ sroñ skar ma la dga' bas žus pa/*

E: *skar ma nan pa t'ams čad bzlog par byed pa'i mdo rjogs so // maṅga lam // žus
dga'o (für žus dag go?) //*

Kat.: Taube Nr. 2207.

223

Hs. or. 1218. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), geschrieben auf indisches Papier; 1 Bl.; Format 27,5 × 8,5 cm;
Schriftspiegel 26 × 7,5 cm; 5 Z. (insgesamt 11 Z.).

T: *k'ro bo'i ču śnags* (i.e. *k'ro bo bču'i śnags*)

Mantra für die zehn zornigen Gottheiten (Vajrabhairava etc.)

A: *hūṃ k'ro bo rnams kyi t'ugs ka nas*

E: *oṃ kā la rū pa hūṃ p'aṭ.*

Kat.: Vgl. Taube Nr. 839.

Bemerkung: Lag zwischen Bl. 20 und 21 von 131.

C. WISSENSCHAFTEN

7. GRAMMATIK, WÖRTERBÜCHER UND ARITHMETIK (NR. 224–235)

224–230

Hs. or. 3836. SB Berlin

Sammelhandschrift von sieben Texten; Handschrift (dbu med), geheftet; 127 Bl. (einschließlich eingehafteter Leerseiten); Format 24 × 7 cm; Druckspiegel 20 × 5 cm; 5-zeilig.

224

11 Bl.; sachliche Angaben siehe 224–230.

T: *sgra dbyaṅs lha mo dbyaṅs čan ma daṅ 'jam pa'i dbyaṅs kyī bstod pa bčas*

Preis der Sarasvatī und des Mañjuḥṣa

Verfasser: Coṅ k'a pa, aus dem Sanskrit.

A: om bde legs su gyur čig/ č'u 'jin dkar po'i glog p'reṅ dra ba čan/

E (des Sarasvatī-Kapitels): blo bzaṅ grags pa'i dpal gyis bya yul du č'os bar la byon pa'i c'e sbyar ba'o.

225

29 Bl.; sachliche Angaben siehe 224–230.

T: *mk'as mč'og 'du(s) č'un pa a nan tas mjad pa'i 'du(s) č'un zur rcis daṅ dgu zla č'a p'ran p'ul graṅs skar graṅs sor graṅs 'bun skyes sogs*

Erläuterung und Tabellen zur Multiplikation, Division; die Kornmaße (p'ul im Verhältnis zu bre und k'al), die Geldeinheiten (skar im Verhältnis zu sran und zo), die Längenmaße (sor im Verhältnis zu m'fo, k'ru und 'dom), Berechnung der Zinsen

Verfasser: Ānanda aus 'Dus č'un.

Lit.: Dieter Schuh, Studien zur Geschichte der Mathematik und Astronomie in Tibet, Teil I, Elementare Arithmetik in: Zentralasiatische Studien 1970, Bd. 4, p. 81 ff.

226

48 Bl.; sachliche Angaben siehe 224–230.

T: *bod kyi brda'i bye brag so sor gsal ba dag byed me loñ ma*

Tibetische Orthographie

Der Verfasser wird umschrieben als „Vajra miñ čan“.

Lit.: Siehe 234.

227

8 Bl.; sachliche Angaben siehe 224–230.

T: *byā ka ra na'i rca ba sum ču pa dañ rtags kyi 'jug pa gñis*

Die 30 grammatischen Ślokas und die Affixe

Verfasser: T'on-mi Sambhoṭa (7. Jh.).

Lit.: Siehe 232.

228

4 Bl.; sachliche Angaben siehe 224–230.

T: *t'on mi'i legs bšad sum ču pa'i sñiñ po mdor bsdus dag yig šog gčig ma*

Leichtverständliche Kurzfassung der 30 grammatischen Ślokas des T'on-mi Sambhoṭa.

Verfasser: dByaṅs čan grub pa'i rdo rje.

Lit.: Siehe 232.

229

9 Bl.; sachliche Angaben siehe 224–230.

T: *miñ gčig gis don mañ por 'jug pa'i rnam bšad ka li'i 'p'reñ bar bstar ba*

Kurzes tibetisches Synonymwörterbuch

230

1 Bl. (numeriert: 123); sachliche Angaben siehe 224–230.

Tabelle zur Berechnung der Zinsen

Ohne Titel.

231

Hs. or. 3855. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 42 Bl. (Bl. 26 zweimal, das eine verschrieben!); Format 53 × 9 cm; Schriftspiegel 43 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *sum ču pa dañ rtags kyi 'jug pa'i bčad lhug spel ma'i dper brjod mk'as pa'i gsuñ gis brgyan pa'i rin č'en p'reñ ba blo gsal mgul rgyan*

Beispiele zur Grammatik des T'on-mi Sambhoṭa

Verfasser: 'Jam dbyaṅs sgeg pa'i ral gri. Bl. 37b–42 enthält Ratschläge zur Erlangung vom mokṣa, Verfasser: dGe legs dpal bzañ.

A: skyabs gsum kun 'dus k'yab bdag rdo rje 'č'añ //

E (des grammatischen Werkes): rgyal bstan luñ rtogs dri ma med par yun riñ du gnas pa'i č'a rkyen du gyur čig // (Ende der Ratschläge): dge legs dpal bzañ pos dpal ri bo mdaṅs čan kyi dgon par smras pa'o //

Lit.: Siehe 232.

232

Hs. or. 3841. SB Berlin

Blockdruck; 10 Bl.; Format 25 × 10 cm; Druckspiegel 9,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *rtags kyi 'jug pa'i sñiñ po'i don mdo cam brjod pa dka' gnad gsal ba'i me loñ*

Leichtverständliche Darstellung von T'on-mi Sambhoṭa's Abhandlung über die grammatischen Affixe

Verfasser: dByaṅs čan grub pa'i rdo rje.

A: na mo mañju šri ye/ rgyal kun mk'yen pa'i ye šes dpyid.

E: kun gyis 'di don rtogs par šog // bi stā ra bha vantu //

Lit.: Vgl. J. Bacot, *Les Ślokas Grammaticaux de Thonmi Sambhota*, Paris 1928, p. 51 ff.; R. A. Miller, *Studies in the History of the grammatical tradition in Tibet*, Amsterdam 1976.

233

Libr. mongol. 80. SB Berlin

Blockdruck Peking; 139 Bl.; Format 54 × 11 cm; Druckspiegel 49 × 8 cm; 2-zeilig (tib.-mongol.).

T: *brda' yig miñ don gsal bar byed pa'i zla ba'i 'od snañ* (Nere udqa-yi todotqayči saran-u gegen gerel kemegdeku dokiyān-u bičig orosiba).

Tibetisch-mongolisches Wörterbuch

Verfasser: *Ńag dbaŃ bstan dar der Alashan-Ölöten*, zusammengestellt im Erdemännl. Hundejahr des 14. Zyklus (1838).

A: *na mo gu ru arya ta re ya // ka ra.*

E: *rab byuŃ bču bži pa'i sa p'o k'yi'i lor legs par bsgrigs pa'o // par byaŃ 'di yaŃ a la ša lha rams pas smras pa dge legs 'p'el //*

Lit.: W. Heissig, *Mongolische Handschriften (VOHD I)* Wiesbaden 1961, p. 289 (Nr. 536 = Hs. or. 281, SB Berlin). Dort Literaturhinweise.

Kat.: Eimer I, p. 627 (H. 3516d).

234

Hs. or. 3840. SB Berlin

Blockdruck; 26 Bl.; Format 52 × 8 cm; Druckspiegel 46 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: *bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa Ńag gi sgron ma*

Tibetische Orthographie

Verfasser: *dPal k'an lo cā ba = Ńag dbaŃ č'os kyi rgya mc'o dbyaŃs čan sŃiems pa'i sde.*

A: *na mo buddhā ya/ bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa'i bstan bčos c'ig le'ur byas pa mk'as pa'i Ńag gi sgron ma žes bya ba // yaŃ dag par gsuŃ pa saŃs rgyas la p'yag 'c'al lo //*

E: *spyan ras gzigs karma pa'i sgar č'en du grub par bgyis pa'o // maŃga lam //*

Lit.: Bacot, *Les Ślokas Grammaticaux de Thonmi Sambhota*, Paris 1928, p. 224.

Kat.: Sendai Nr. 7065.

235

Hs. or. 3851. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 11 Bl.; Format 54 × 9 cm; Schriftspiegel 43 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *šes bya kun la k'yab pa'i gžuŃ lugs ŃuŃ Ńu'i c'ig gis rnam par 'grol ba legs bšad yoŃs 'du šes bya mt'a' yas pa'i rgya mc'o'i glegs baŃ gŃis pa las yi ge'i sbyor ba daŃ gsuŃ rten gyi skor*

Tibetische Lautlehre aus dem 2. Band des Werkes „šes bya etc. . . . rgya mc'o“.

Verfasser ist der Karmapa *Ńag dbaŃ yon tan rgya mc'o.*

A: *šes bya'i gži ma yi ge'i sbyor ba ste //*

E: *yig rigs gžan pa ni mt'a'yas pas 'dir spror mi laŃs so //*

8. ASTROLOGIE (NR. 236–238)

236

Hs. or. 3857. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 12 Bl.; Format 28 × 9 cm; Schriftspiegel 23 × 7 cm; 6-zeilig.

T: 'jam dbyaṅs 'k'or lo'am/ kun t'ub ṅes pa kun sel žes bya ba nag rcis par med mi ruṅ
ba'i gser č'os

Über verschiedene Arten der Schicksalsbefragung und astrologische Abwehr von Unheil

A: 'jam dbyaṅs 'k'or lo'am/ kun t'ub ṅes pa kun sel 'bri ba la ni/ rca ba'i 'k'or lo
'bri c'uḷ rab gnas bya ba daṅ/

E: 'di la rgyas bsdus 'ga' re yod kyaṅ 'di k'uṅs boun žin šin tu dkon pa'o //

237

Hs. or. 1149. SB Berlin

Blockdruck aus Č'in vaṅ šog; 156 Bl.; Format 53,5 × 9 cm; Druckspiegel 46 × 7 cm;
6-zeilig.

T: *dus c'igs kyi rnam bžag kun gsal me loṅ* (parvavyavasthāna-ākāśa-ādarśana).

Werk zur Feststellung der richtigen Zeit

Verfasser: bŠad sgrub bstan dar aus dem Ta k'u re Kloster, im Erde-weibl. Schweine-
jahr.

A: mt'a' klas stoṅ gzugs rgyas pa'i kun gsal dbyiṅs/

E: bkra šis snaṅ ba'i dpal gyis k'yab gyur čig/ č'in vaṅ šog gi dgon par bsgrubs //

238

Hs. or. 1258. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), davon Titel in dbu med; 4 Bl.; Format 34 × 9,5 cm; Schrift-
spiegel 28 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *rcis gžuṅ k'uṅ* (für 'k'u?) *bzlog*

Abwehr von Unheil, das von Sternen und Planeten droht

Verfasser: vermutlich Sum pa mk'an po.

A: om sva sti / gsum pa mk'an po gsuṅs 'buṅ nas p'a po ti nas k'uṅ bzlog bya ba ni/

E: 'di nas p'yi ma'i gsum brgya drug ču'i mdos ni ma bris pa'o / dge'o etc.

9. MEDIZIN (NR. 239–241)

239

Hs. or. 3856. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 18 Bl.; Format 42 × 8,5 cm; Schriftspiegel 35 × 5 cm; 6-zeilig.

T: *mi'i mc'an űid brtag pa rgya mc'o* (sāmudrika-nāma-tanū-lakṣaṇa-parikṣā)

Deutung von besonderen körperlichen Merkmalen

A: rgya gar skad du/ sa mu tri kaṃ pa ri kṣa ta na lakṣana nā ma/ bod skad du etc.
t'ams čad mk'yen pa la p'yag 'c'al lo //

E: mi dpyad de rdo rje gdan du u rgyan pas sgyur ba'o (dahinter Bleistiftnotiz in dbu med: 'di ni bstan 'gyur mdo go űis brgya dgu nas/).

Lit.: The Tibetan Tripitaka, Vol. 144, Nr. 5828 (Tokyo 1958).

240

Hs. or. 3853. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl.; Format 56 × 9 cm; Schriftspiegel 46 × 6 cm; 7-zeilig.

T: *t'añ űiñ gi brtag pa gsal ba'i me loñ*

Diagnose von Krankheiten, Hellssehen etc. mit Hilfe von Devadāru-(-stäbchen?)

A: om sva sti/ t'añ űiñ gi reis la brten nas űiñon gyi las dañ 'p'ral gyi rkyen gyis byuñ
ba'i nad gdon brtags nas gañ p'an ston pa la/

E: 'gro ba t'ams čad sdug bsñal dañ bral žiñ bde skyid p'un sum c'ogs par gyur čig/

241

Hs. or. 1233. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), in zwei Teile zerrissen; 1 Bl.; Format 20 × 4,5 cm; Schriftspiegel 14,5 × 2 cm; 3-zeilig.

T: *dñul č'u bži sbyor ni/*

Medizinzubereitung mit Quecksilber, Schwefel, „sman č'en“ und Olive

Text: dñul č'u mu zi sman č'en skyur ru ra rñams pa bži/ č'a mñams sbyar ba c'ad
cam gyis/ č'am pa gñan c'ad gag lhog 'brum/ sa gdon č'u ser nad kun la/ smyos byed
sbyar bas űes par 'joms //

10. IKONOMETRIE (NR. 242)

242

Hs. or. 3839. SB Berlin

Blockdruck; 7 Bl.; Format 55 × 9 cm; Druckspiegel 48 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: *bla ma sañs rgyas byaṅ sems sogs kyī bris 'bur gyi sku sogs rten gsum bžeṅs c'ul skor*

Über die künstlerische Darstellung von Buddhas, Bodhisattvas etc. (Der Text behandelt nur die Darstellung von Vajrabhairava und Bhāvabhadra).

Verfasser: Der Pan-ö'en-Lama Blo bzaṅ dpal ldan ye šes (1737–1780).

A: *na mo gu ru bajra bhāi ra vā ya/ rgyal ba kun gyi yab gčig 'jam pa'i dbyaṅs //*

E: *dpag bsam šiṅ dan 'dra bar 'gyur // blo bzaṅ dpal ldan ye šes kyis bgyis pa'o //*

D. GESCHICHTE UND ORTSBESCHREIBUNGEN

11. GESCHICHTE (NR. 243–246)

243

Nr. 12. Universität Hamburg

Blockdruck, Potala, Erde-weibl. Ochsen-Jahr; 354 Bl.; Format 56 × 9 cm; Druckspiegel 48 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *bka' t'añ sde lña*

Fünf Abteilungen der Berichte der Worte (i.e. des Padmasambhava), Schatzwerk (gter ma). Enthalten sind die 5 Teile (ohne Gesamttitelblatt) vollständig:

a) 53 Bl.

T: *lha 'dre bka'i t'añ yig*

Der Bericht der Worte über die Götter und Dämonen

A: . . . rgya gar skad du a ma nu jñā na nā ma.

E: gžan p'an pas gsol ba btab pa dge.

Verzierungen: Bl. 1 b links: Padmasambhava; rechts: O rgyan gliñ pa; 2 a links: der 13. Dalai Lama; rechts: De mo yoñs 'jin.

b) 95 Bl.

Verzierungen: Bl. 1 b links: ein tibet. König; rechts: Mu tig bean po.

T: *rgyal po bka'i t'añ yig*

Der Bericht der Worte über die Könige

A: dus gsum bde gšegs rgyal ba sras dañ bčas.

E: gžan p'an pas gsol ba btab pa dge.

c) 48 Bl.

Verzierungen: Bl. 1 b links: Byañ č'ub č'os sgron; rechts: P'o gyoñ rgyal mo

T: *bcun mo bka'i t'añ yig*

Der Bericht der Worte über die Königinnen

A: . . . 'das dañ ma byon da lta dus gsum du.

E: gžan p'an pas gsol btab pa dge. dge'o.

Lit.: Berthold Laufer, *Der Roman einer tibetischen Königin*, Leipzig 1911 (Ausgabe mit Übersetzung und Einleitung).

d) 81 Bl.

Verzierungen: Bl. 1 b links: Vairocana; rechts: dPal brcegs.

T: *lo paṅ bka'i t'añ yig*

Der Bericht der Worte über die Übersetzer und Gelehrten

A: o rgyan gyi skad du. bal po'i skad du etc.

E: gžan p'an pas gsol btab pa dge.

e) 77 Bl.

Verzierungen: Bl. 1 b links: K'ri bzañ 'gos; rechts: Bla bzañ klu; 77a links: dPal 'bar ma; Mitte: Ekajaṭi; rechts: Maharṣi Rāhula.

T: *blon po bka'i t'añ yig*

Der Bericht der Worte über die Minister

A: dkon mč'og gsum dañ rca ba gsum rnam dañ.

E: šog ser šog dril gčig 'dug go. par 'di po tā la žol par k'añ du bžugs // dge legs 'p'el //

244

Hs. or. 3831. SB Berlin

Blockdruck, Potala; 354 Bl. (53, 95, 48, 81 und 77 Bl.; im lo pan fehlen Bl. 34, 35, im lha dre fehlt Bl. 53, doppelt sind dort Bl. 34 u. 35); Format 55 × 9 cm; Druckspiegel 49 × 7 cm; 6-zeilig.

T: *bka' t'añ sde lña*

Inhalt wie 243.

Lit.: Ediert 1976 in Paro, Bhutan. Siehe auch Hoffmann, p. 243f. und p. 345. Vostrikov, p. 39.

Kat.: Eimer V, p. 661f.

245

Hs. or. 3846. SB Berlin

Blockdruck; 113 Bl. (es fehlen Bl. 1 und 2); Format 51 × 9 cm; Druckspiegel 46 × 6 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 3a: Coñ-k'a-pa und der 5. Dalai Lama; Bl. 113a: dBañ p'yug č'os rgyal und der 12. Dalai Lama (Druck also nicht vor Mitte des 19. Jahrhunderts).

T: *gañs čan yul gyi sa la spyod pa'i mt'o ris kyi rgyal blon geo bor brjod pa'i deb t'er/ rjogs ldan gžon nu'i dga' ston dpyid kyi rgyal mo'i glu dbyaṅs* (vgl. Bl. 112b).

Chronik des 5. Dalai Lama Ņag dbaṅ blo bzaṅ rgya me'o (1617–1682),

von ihm verfaßt im Wasser-männl. Schaf-Jahr in dGa' ldan p'o bran im 'Bras-spuñ-Kloster.

A (von Bl. 3a): *k'yab bdag dbaṅ por dus gsum rgyal ba yoṅs kyis legs bsṅags* . . .

E: *gser gyi 'k'or los sgyur ba'i rgyal po'i dpal la 'gran pa 'di bžin no // sman ljoṅs sa'i lte ba dga' ldan p'o braṅ me tog mñon par bkra ba'i ldiñ k'añ du sbyar ba'i yi ge pa ni ṅag dbaṅ dge legs so // maṅga lam //*

Lit.: *The History of Tibet by the Fifth Dalai Lama, Varanasi 1967* (Edition des tibetischen Textes); siehe auch TPS, Bd. II, p. 625f., Schulemann², p. 226, Vostrikov, p. 78. Kat.: Sendai Nr. 5664, Yamaguchi, p. 100ff., 349–2609 (mit Inhaltsverzeichnis).

Bemerkung: Nach Schulemann², p. 226 Anm. 367 lautet der kurzgefaßte Titel *gañs čan yul gyi rgyal blon geo bor brjod pa'i deb t'er*, nach Vostrikov, p. 78: *bod kyi rgyal rabs deb t'er rjogs ldan gžon nu ma/ rgyal ba lña pa'i deb t'er*. In Hs. or. 3846 lautet der Marginaltitel: *rgyal rabs*.

246

Hs. or. 679. SB Berlin

Blockdruck Derge, 269 Bl. Format 63 × 10,5 cm, Druckspiegel 52 × 5,5 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1 links: Gautama mit Kāśyapa, Ānanda und Upāli; rechts: Heruka mit Vajradharma und einer Yoginī; Bl. 2 links: Padmasambhava mit Śāntirakṣita und K'ri sroñ lde bean(?); rechts: Rin č'en grub mit Č'os dbaṅ p'yug und Dharmākara.

T: *bde bar gšegs pa'i bka' gañs čan gyi brdas draṅs pa'i p'yi mo'i c'ogs ji sñed pa par du bsgrubs pa'i c'ul las ṅe bar brcams pa'i gtam bzaṅ po blo ldan mos pa'i kunda yoṅs su k'a bye ba'i zla 'od gžon nu'i 'k'ri šin*

Lebensgeschichte des Buddha und Geschichte des Buddhismus vornehmlich in Indien sowie Geschichte der tibetischen Übersetzungsliteratur aus dem Sanskrit

Verfasser: gCug lag č'os kyi snaṅ ba, im Wasser-weibl. Rind-Jahr. Die letzten neun Blätter enthalten einen kurzgefaßten Index zum Derge bka' 'gyur und bstan 'gyur, Verfasser: Si tu pa (vermutlich ein anderer Name für gCug lag č'os kyi snaṅ ba), im Holz-männl. Tiger-Jahr.

A: *c'ogs gñis rgya me'o 'k'yil pa'i dbus su blta bas mi ṅoms gzugs kyi sku //* (Bl. 1, i.e. 261): *bčom ldan gaṅ žig rtag pa'i ri bo spo mt'on dag la nam yaṅ 'jeg par mi mjad čin/*

E: *gsum pa legs byas rgya č'en po 'di fiid las brcams pa'i bsno smon gyi c'igs su bčad pa dños ni/ šu bhamastu sarba ja gatām //* (Bl. 9, i.e. 269): *ṅe bar sbyar ba sarba ja ga tām šre ya se stu //*

Lit.: s. Vostrikov, p. 127.

12. BIOGRAPHIE (NR. 247–254)

247

Nr. 13. Universität Hamburg

Blockdruck; Lhasa-Neudruck im Feuer-Affen-Jahr (erster Druck im Feuer-Drachen-Jahr in P'un c'ogs gliñ); 258 Bl.; Format 53 × 8 cm; Druckspiegel 45 × 6 cm; 6-zeilig.
Verzierungen: Bl. 1 b Mitte: Padmasambhava; 258 a Mitte: rNam rgyal mč'od rten.

T: *o rgyan gu ru padma 'byuñ gnas kyī skyes rabs rnam par t'ar pa rgyas par bkod pa padma bka'i t'añ yig*

Ausführliche Biographie des Padmasambhava, Schatzwerk

A: . . . u rgyan skad du . . . bod skad du . . . bden par rañ byuñ sañs rgyas sku lña 'č'añ.

E: dge bar grub par bgyis pa dge legs su gyur öig/ ja yantu //

Lit.: Vostrikov p. 29 ff.; Laufer, Der Roman einer tibetischen Königin, Leipzig 1911, p. 239 ff., Toussaint, Le Dict de Padma (Bibliothèque de l'Institut des Hautes Études Chinoises, Vol. III), Paris 1933.

Kat.: Kolmaš No. 49*, Yamaguchi p. 110 (Nr. 358 C – 2631).

248

Nr. 11. Universität Hamburg

Blockdruck Lhasa, im Holz-Schlangen-Jahr; 151 Bl.; Format 53 × 9 cm; Druckspiegel 44 × 6 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1 b links: Mañjuśrī; Mitte: Vajradhara; rechts: Lalitavajra; 2 a links: Rva lo cā ba; Mitte: Coñ k'a pa; rechts: der 5. Dalai Lama; 151 a links: Yama; rechts: Kāli.

T: *mt'u stobs dbañ p'yug rje bcun rva lo cā ba'i rnam par t'ar pa kun k'yab sñan pa'i rña sgra*

Biographie des Rvalocava (rva lo cā ba)

Verfasser: Ye šes señ ge aus der Familie des Rvalocava.

A: om svasti/ rab 'byams žiñ gi rgyal ba kun gyi dños //

E: gžan rgyud smin pa'i mt'u dañ ldan par šog/ dge legs bde skyid rab brtan du bžugs/ dge legs 'p'el //

Lit.: Roerich, p. 374 ff.

Kat.: Yamaguchi, p. 119 (Nr. 367–2647).

249

Hs. or. 3842. SB Berlin

Blockdruck; 10 Bl.; Format 25 × 7 cm; Druckspiegel 18 × 4,5 cm; 5-zeilig.

T: *c'añs dbyaṅs rgya mc'o'i rnam t'ar sñan 'brug kyis bkod pa* (nach Schulemann², p. 279, Anm. 470: rnam t'ar sñan 'grus kyis bkod pa).

Liebeserlebnisse und -lieder des 6. Dalai Lama (1683–1706)

A: *šar p'yogs ri bo'i rce nas/ dkar gsal zla ba šar byuñ //*

E: *'di nas k'rig k'rig mi 'dug de/ nas k'rig k'rig gnañ žu/ ja yantu //*

Lit.: Schulemann² (siehe oben); mgul glu, *Love Songs*, Translated by Yu Dawch-yuan. Acad. Sinica, Peiping 1930; Sarat Chandra Das, *The Songs of rGyal ba etc.* in: *Journal of the Asiat. Soc. of Bengal* 1903.

Kat.: Yamaguchi, p. 145 (450–2789).

Bemerkung: Es handelt sich nicht um eine Art Autobiographie, wie Schulemann a. a. O. annimmt.

250

Hs. or. 3863. SB Berlin

Blockdruck Peking; 558 Bl., dazu 1 Bl. (Titel und Inhaltsverzeichnis); Format 55 × 11 cm; Druckspiegel 48 × 6 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1a: dPal brcegs und Amitābha; Bl. 2a: Avalokiteśvara und Sroṅ bean sgam po; 2b: Dīpaṅkara und rGyal ba'i 'byuñ gnas; 3a: Coṅ-k'a-pa und der 7. Dalai Lama; 558a: Śrīdevī und gZe ldan dbaṅ p'yug.

T: *rgyal ba'i dbaṅ po t'ams čad mk'yen gzigs rdo rje 'c'añ blo bzaṅ bskal bzaṅ rgya mc'o dpal bzaṅ po'i žal śna nas kyī rnam par t'ar pa mdo cam brjod pa dpag bsam rin po č'e'i sñe ma*

Lebensgeschichte des 7. Dalai Lama Blo bzaṅ bskal bzaṅ rgya mc'o (1708–1758)

Verfasser: lČaṅ skya „Rol pa'i rdo rje“ (1714–1804) als erstes seiner gesammelten Werke (ka).

A: *lha daṅ bčas pa'i 'gro ba t'ams čad kyī 'dren pa č'en po rgyal ba'i dbaṅ po t'ams čad mk'yen čin gzigs pa rdo rje 'č'añ blo bzaṅ bskal bzaṅ rgya mc'o.*

E: *sa lam gyi rtogs pa mt'ar p'yin nas byaṅ č'ub č'en po la reg par gyur čig //*

Lit.: Lokesh Chandra, *Materials*, Part 1, p. 192; Vostrikov, p. 307. Die Lebensdaten nach Schulemann², p. 345 und 476.

Kat.: Sendai Nr. 5824.

251

Hs. or. 3844. SB Berlin

Blockdruck Lhasa; 29 Bl.; Format 45 × 9 cm; Druckspiegel 37 × 6,5 cm; 7-zeilig.

T: *lhar bčas srid ži'i gcug rgyan goṅ sa rgyal dbaṅ sku p'reñ bču bži pa č'en po nos 'jin žu c'ul daṅ/ gser k'rir mña' gsol sogs mdo cam bkod pa*

Über die Auffindung, Inthronisation etc. des 14. Dalai Lama Ņag dbaṅ blo bzaṅ bstan 'jin rgya mc'o (geb. 1935)

Verfasser: Sir Basil Gould, C.M.G.C.I.E. (im Text: 'bisil 'gu lo ʈa) im 3. Monat des Eisen-Drachen-Jahres (1940). Übersetzer aus dem Englischen: Č'os űid rdo rje und bSod nams rgyal po.

A: om svasti/ rab 'byams skye dgu'i gduñ ba sel ba' i p'yir/ rab dkar c'ad med sñiñ rje'i č'u gter las/

E: bkra šis dañ bde legs kyi dge mc'an rgya č'en po rgyun mi č'ad du 'byuñ bar gyur čig // lha ldan du par pas gsar du bskrun pa'o // sarba mañga lam //

Lit.: Schulemann², p. 422ff.

252

Hs. or. 3843. SB Berlin

Blockdruck; 82 Bl.; Format 52 × 8 cm; Druckspiegel 45 × 6 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1b: Vajradhara und Tilopa; Bl. 2a: Nāropa und Marpa.

T: 'p'ags yul grub pa'i dbaṅ p'yug dpal te lo nā ro gñis dañ dgyes mjad mar pa lo cā/ rje bcun bžad pa rdo rje bčas kyi rnam t'ar mdor bsdus dañ/ mk'as grub dvags po lha rje'i rnam t'ar snañ ba'i ba dan 'jam gliñ mt'a' gru k'yab pa'i rgyan bčas

Kurzgefaßte Biographien der bKa'rgyud-pas Tilopa (= te lo), Nāropa, Marpa, Milaraspa und Biographie des Dvags-po lha-rje (= sGam-po-pa)

A: bla ma dañ ni rdo rje 'jin // mk'a' 'gro' i c'ogs la p'yag 'c'al lo // sgrub brgyud bla ma rin po č'e'i/ yon tan mdor bsdus brjod par bya/

E: 'gro rnam yud kyi rnam 'dren fiid gyur čig // . . . dad pa č'en pos sbyar ba dge legs 'p'el // sarba mañga lam //

Kat.: Sendai Nr. 7050, Yamaguchi, p. 115 (362 A – 2638).

253–254

Sammlung von zwei Blockdrucken; Format 52 × 12 cm; Druckspiegel 40 × 8 cm; 6-zeilig.

253

Hs. or. 3834. SB Berlin

146 Bl.; sachliche Angaben wie 253–254.

Verzierungen: Bl. 1b: Mi la ras pa und Ras č'uñ; Bl. 2a: Mar pa und Ži ba 'od.

T: rnal 'byor gyi dbaṅ p'yug č'en po rje bcun mi la ras pa'i rnam t'ar t'ar pa dañ t'ams cad mk'yen pa'i lam ston

Die Biographie des Milaraspa (1040–1123).

Verfasser wird umschrieben als Dur k'rod fiul ba'i rnal 'byor pa rus pa'i rgyan čan, verfaßt im p'ur-bu-Jahr.

A: na mo gu ru/ č'os sku'i lha lam ma rig č'u 'jin gdod bral dbyiñs na.

E: sems čan gyi don nam mk'a' dañ mñam pa bgyis pa yin no // p'an bde rgya č'en po 'k'or ba ma stons kyi bar du 'byuñ bar gyur čig // evaṃ mañgalam //

Lit.: Kritische Ed. von J. W. de Jong, *Mi la ras pa'i rnam thar*, Texte tibétain de la vie de Milarépa, 's-Gravenhage 1959. Französische Übersetzung von J. Bacot, *Le poète tibétain Milarépa. Ses crimes — ses épreuves — son nirvana*, Paris 1925; englische Übersetzung von Dawa Samdup, *Tibet's Great Yogi Milarepa*, London 1928. Weitere Übersetzungen und Editionen siehe de Jong, *op. cit.*, p. 7–14.

Kat.: Yamaguchi, p. 118 (365–2645).

254

Hs. or. 3864. SB Berlin

342 Bl.; sachliche Angaben wie 253–254.

Verzierungen: Bl. 1 b: der Buddha und *Mi la ras pa*; Bl. 2 a: *Ras č'uñ* und *rDo rje sgam po pa*.

T: *mgur 'bum*.

Die hunderttausend Gesänge

Verfasser: *Milaraspa* (1040–1123).

A: *na mo gu ru / rnal 'byor gyi dbañ p'yug rje bcun mi la ras pa de fiid/*

E: *p'an btags pa'i mjad pa bryad pa rgyas par p'ye ba'o // bkra šis šog //*

Lit.: F. R. Hamm, *Studien zur Überlieferungsgeschichte des Mi la'i mGur 'bum*, in: *Zentralasiatische Studien* Bd. 4 1970, p. 29–79. Hamm zählt neun Ausgaben auf und ediert kritisch als Spezimen das 14. Kapitel (mit deutscher Übersetzung). Siehe auch Hoffmann, p. 266 ff. und 361 ff. Übersetzung: Garma C. C. Chang, *The Hundred Thousand Songs of Milarepa*, 2 Bde., New York 1962.

Kat.: Taube Nr. 2742, Sendai Nr. 7047, Eimer II, p. 303 (H. 6006).

13. ORTSBESCHREIBUNGEN (NR. 255–260)

255

Hs. or. 3860. SB Berlin

Blockdruck Peking; 28 Bl. (Ms bricht auf Bl. 28 b, Z. 2 als Fragment ab); Format 52 × 10 cm; Druckspiegel 45 × 6 cm; 5-zeilig.

T: *ri bo dvañs bsil gyi kar č'ag mjug ma c'an ba*

Bericht über den westchinesischen heiligen Berg *Dvañs bsil* (= *Ri bo ree lña* = *Wu-t'ai-shan*), wo *Mañjuśri* verehrt wird

A: *na mo mañju śri ye/ mk'a' k'yab žiñ gi rgyal ba'i mdun sa ru/*

E: *byin rlabs dañ gdams pa nod par byed do/*

Lit.: Vgl. Vostrikov, p. 135 und 322.

Kat.: Taube Nr. 2875.

256

Libri. tibet. 134. SB Berlin

Blockdruck, mČ'od rten űi ma; 14 Bl.; Format 27 × 7,5 cm; Druckspiegel 20 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *rdo rje űi ma'i gnas yig gsañ ba'i dkar č'ag*

Beschreibung und Geschichte des Heiligtums rDo rje űi ma

Schatzwerk des Padmasambhava, gefunden und bearbeitet von Rig 'jin c'e dbañ gñis pa.

A: na mo lo ke šva ra ya, bču gsum rdo rje 'jin pa'i sa č'en t'ob pa.

E: nam mk'a' gya' dag nañ nas me tog kyi č'ar yañ babs so, bkra šis //

257

Libr. tibet. 89. SB Berlin

Blockdruck, durch Karma c'ul k'rim im Feuer-Schlangenjahr; gebunden; 8 Bl.; Format 25 × 8,5 cm; Druckspiegel 17 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *ras 'p'ags 'p'ags pa'i gnas bšad dañ mñon rtogs bčas*

Beschreibung einer Avalokitešvara-Darstellung mit Gebet

A: na mo gu ru/ ras 'p'ags 'p'ags pa'i gnas bšad čuñ zad bšad pa ni/ sñon sañs rgyas t'ams čad bka' bgros mjad skabs su/

E: c'e 'di bar č'ad sel žiñ p'yi ma byañ č'ub t'ob par gsuñs so // 'di la 'brel pa yod c'ad ri bo po ta la ru skyes par šog //

258

Libr. tibet. 135. SB Berlin

Blockdruck Lhasa, im Wasser-Hasen-Jahr; 95 Bl.; Format 26 × 8,5 cm; Druckspiegel 17 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *mč'od rten č'en po bya ruñ k'a šor gyi lo rgyus t'os pas grol ba*

Beschreibung und Geschichte des nepalesischen Stüpa Bya ruñ k'a šor (Bodnāth)

Schatzwerk des Padmasambhava, gefunden, bearbeitet und versteckt von lHa dbañ rgya mc'o'i blo gros, später gefunden von Šākya bzañ po im Wasser-männl. Affen-Jahre und bearbeitet. (Vgl. Bl. 82–83).

A: e ma ho, č'os sku snañ ba mt'a' yas, loñs sku t'ugs rje č'en po.

E: sems čan kun gyis rgyud la p'an t'ogs par šog, i t'i par'di spar ba spyir par bžugs so // bkra šis žal gro //

Lit.: H. Hoffmann, Die buddhistischen Heiligtümer des Nepal-Tales, Indologen-Tagung 1959, Göttingen 1960, p. 115. H. Hoffmann, Märchen aus Tibet, Düsseldorf-Köln 1965, p. 42–46 bringt Übersetzung des 1. Kapitels; siehe auch p. 247 Anm. 8.

Kat.: Yamaguchi, p. 134 (379 A – 2673), Eimer II, p. 315 (H. 6013 Q).

259

Hs. or. 3845. SB Berlin

Blockdruck, Bya ruñ K'a šor; 4 Bl.; Format 54 × 10 cm; Druckspiegel 49 × 6 cm; 7-zeilig.

T: *bal yul mč'od rten 'p'ags pa šiñ kun dañ de'i gnas gžan rnams kyi* (Ms.: *kyis*) *dkar č'ag mdor bsdus*

Kurzgefaßter Bericht über den nepalesischen Stüpa Šiñ kun (Svayambhünāth) und die anderen dort befindlichen heiligen Stätten

Verfasser: Ñag dbaň rdo rje.

A: *na mo gu ru de ve đā ki ni ye/ bka'* (Ms.: *dka'*) *brgyud bla ma yi dam lha yi c'ogs* //

E: *nas luñ ñag dbaň rdo rjes bkod pa ja yantu* // *šu bhamastu sarba ja ga tā* //

Kat.: Yamaguchi, Nr. 381 A – 2677, Eimer II, p. 315 (H. 6013 P).

260

Nr. 41. Universität Hamburg

Blockdruck; 14 Bl.; Format 48 × 8,5 cm; Druckspiegel 34 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: *roñ p'u rja yi gañs kyi gnas yig dad pa'i gdoñ ldan dga' skyed dbyar gyi rña sgra*

Historische Beschreibung des Himālaya-Ortes Roñ p'u rja

Verfasser: Ñag dbaň bstan 'jin nor bu, im Wasser-männl. Affen-Jahr im Kloster mDo sñags zuñ 'jug č'os gliñ.

A: *na mo gu ru pa dma ka ra si ddhi p'a la hūm/*

E: *mDo sñags zuñ 'jug č'os gliñ du sbyar ba dge legs p'el/ dge'o* //

E. LIEDER (Nr. 261—264).

261

Nr. 8 (tibet. ga). Universität Hamburg

Handschrift (dbu med); 21 Bl.; Format 45,5 × 7,5 cm; Schriftspiegel 39 × 5 cm; 7-zeilig.
Verzierungen: Bl. 1 b links: Sarasvati (MS *gyaṅ* falsch für *dbyaṅs*); rechts: *dByaṅs čan dga' ba* (ein Lama).

T: *gser 'p'yaṅ me bya'i lo dguṅ lo sum bču pa la dbus gcaṅ p'yogs su č'ibs k'a lo rnam par bskyod pa las smin drug gi zla ba'i p'yogs p'yi ma la gdan sa 'bri k'uṅ du p'ebś pa c'un gyi rdo rje'i mgur rnamś*

Im dreißigsten Lebensjahre im Feuer-Vogel-Jahre besuchte der Verfasser Ū und Tsang und kam in der zweiten Hälfte des Monats Kārttika nach dem Kloster 'Bri k'uṅ (unweit Lhasa); die bis dahin verfaßten Gesänge

Verfasser: der Karmapa Mi bskyod rdo rje.

A: *rje saṅś rgyas mñan pa'i žabs la 'dud.*

E: *'dod pa 'di bla ma rje beun la 'bul.*

262

Nr. 8 (tibet. ča). Universität Hamburg

Handschrift (dbu med); 49 Bl.; Format 45,5 × 7,5 cm; Schriftspiegel 39 × 5 cm; 7-zeilig.

T: *gcaṅ p'yogs su č'ibs* (MS falsch *p'yibs*) *kyi k'a lo rnam par bskyod pa'i gsuṅ mgur rnamś*

Gesänge auf einer Reise nach Tsang

Verfasser: der Karmapa Mi bskyod rdo rje, im 33. Lebensjahre.

A: *de yaṅ raṅ lo so gsum gyi hor zla bži pa'i c'es*

E: *bka' drin byin gyis brlab tu gsol/*

Bemerkung: der Schreiber bemerkt am Ende, daß seine Handschrift revidiert sei (gčig žus/ yaṅ gčig dag par byas).

263

Nr. 8 (tibet. č'a). Universität Hamburg

Handschrift (dbu med); 36 Bl.; Format 45,5 × 7,5 cm; Schriftspiegel 39 × 5 cm; 7-zeilig.

T: *dbus p'yogs la p'ebś skabs kyi gsuṅ mgur rnamś*

Gesänge auf einer Reise nach Zentraltibet

Verfasser: der Karmapa Mi bskyod rdo rje (aber nicht angegeben).

A: dpal dus gsum mk'yen pa'i žabs la 'dud.

E: bdag ni de las zer rgyu ma rñed do.

264

Nr. 8 (tibet. Ja). Universität Hamburg

Handschrift (dbu med); 8 Bl.; Format 45 × 7,5 cm; Schriftspiegel 39 × 5 cm; 7-zeilig.

T: *bsam gtan pa rnams la bslab bya rgyal ba t'ams čad mk'yen pa karma pa mi bskyod rdo rjes mjad pa*

Lehranweisungen für Meditierende

Verfasser: der Karmapa Mi bskyod rdo rje.

A: rdo rje 'č'añ č'en pos bka' rgyud kyi gral na don gñis lhun gyi grub pa'i byin rlabs čan.

E: žen log gi nor bu dgos 'dod 'od du 'bar bar gyur čig/ žus/

Bemerkung: Eine Schlußnotiz erwähnt die einzelnen Titel (der unter Nr. 8 zusammengefaßten Handschriften). Hieraus ergibt sich, daß folgende Teile von Nr. 8 fehlen: 1. rnam par legs ... ma'i 'grel pa blañ dor gsal ba'i sgron me, 2. koñ por bžugs dus kyi gsuñ mgur no mc'ar gyi glegs bam yid bžin gyi za ma tog č'en po, 3. mc'ur p'ur bžugs dus kyi gsuñ mgur.

F. ERZÄHLENDE LITERATUR (Nr. 265—269).

265

Hs. or. 3854. SB Berlin

Handschrift (dbu ḡan); 11 Bl. (bricht mit Bl. 11 ab, unvollständig); Format 50 × 9 cm; Schriftspiegel 42 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *paṅḡi ta spu riṅ c'e riṅ 'p'el žes byas pa'i rcod yig*

Witziger Disput mit dem gelehrten russischen Hündchen (sic) spu riṅ c'e riṅ 'p'el.

A: *bdag gi gam du gnas pa'i o ro su k'yi p'rug spu riṅ c'e riṅ 'p'el*

E (von Bl. 11 b): *rīa bub drag brduṅ gi rol mo dir dir sgrogs pa la zer rgyu yin na/ bon myon.*

Bemerkung: Dazu 2 Bl. in gleicher Form, numeriert als 6 und 7, mit Marginaltitel ne co, vermutlich ein witziger Disput mit einem Papagei. Ende von Bl. 7 (vermutlich auch Ende des Textes): *lags so zer nas ne co de ni mk'a' dbyiṅs stoṅ par dños med 'ja' ltar yal soṅ ṅo //*

266

Hs. or. 3838. SB Berlin

Blockdruck; 28 Bl.; Format 25 × 7 cm; Druckspiegel 21 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *k'a č'e p'a lu'i 'fiḡ rten las 'bras rcis lugs kyi bslab bya*

Lustige Lebensanweisungen des Muselmanen P'a lu

A: *om sva sti/ sñon rgya gar 'p'ags pa'i yul na saṅs rgyas dguṅ lo bču la p'ebś pa na.*

E: *k'a č'e p'a lu (i.e. lus) kun la gdams pa'o // dge'o //*

267

Hs. or. 1151. SB Berlin

Blockdruck; 102 Bl.; Format 52,5 × 8,5 cm; Druckspiegel 46 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *mk'as pa daṅ blun po briag pa'i bstan bčos dge ldan legs bšad padma dkar po'i č'un po'i 'grel pa ṅi ma'i 'od zer*

Kommentar zu einem Lehrbuch der Lebensweisheit

enthält die Sprüche des Grundwerkes mit erläuternden Geschichten und Fabeln, u. a. die Fabel vom Löwen und Hasen (vgl. den mongolischen Kommentar zum Subhāṣī-taratnanidhi 2, fol. 40).

Verfasser des Grundwerkes: bSod nams grags pa, der Erzieher des 3. Dalai Lama, Verfasser des Kommentars: dByaṅs čan dga' ba'i blo gros.

A: c'ogs gñis rgya mc'o'i mt'ar son čin/ bden gñis gnas c'ul ji bžin gzigs/

E: t'os bsam sgom pa mt'ar p'yin šog/ mañ ga lam //

268

Libr. tibet. 108. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 105 Bl.; Format 33 × 10 cm; Schriftspiegel 29 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: *bram ze ma gzugs kyi ŋi ma'i rnam t'ar dan // bcun mo ri bdag* (i.e. *ri dvags*) *skyes pa'i bsten bčod* (i.e. *bstan bčos*)

Lebensgeschichte der Brahmanin gZugs kyī ŋi ma (Rūpasūrya), welche mṛgajā ist

Ein Schauspiel, Inhalt: Die Brahmanin heiratet zla ba'i señ ge (candrasimha), den ältesten Sohn des Königs zla ba'i bde pon (wohl zla ba'i sde dpon) und der Königin lha'i dpal mo. Zum Schluß werden alle zum Buddhismus bekehrt.

A: sñon yañ dag par rjogs pa'i sañs rgyas bčom ldan 'das de ŋid dag pa'i lus la.

E: bstan pa sems čan gyi don du dgoñs pa yin no/ 'gro don 'p'el bar šog //

269

Nr. 47. Universität Hamburg

Blockdruck; 107 Bl.; Format 28 × 8,5 cm; Druckspiegel 20,5 × 6 cm; 5-zeilig.

T: *mk'a' 'gro* (MS falsch: *k'ro*) *'gro ba bzañ mo'i gsuñ rab rnam t'ar*

Geschichte der Dākini 'Gro ba bzañ mo

Ein Schauspiel (a lče lha mo). Inhalt: König ka la dbaṅ po (MS: bka' la dbaṅ po) hat eine gute Gemahlin ('gro ba bzañ mo) und eine schlechte (ha šaṅ). Die schlechte Frau will zusammen mit dem schlechten Minister die Kinder lha gčig kun bzañ und lha sras rgyal bu der guten Frau töten. Die Kinder können entfliehen und groß und mächtig geworden ihren Vater aus dem Gefängnis befreien und ihn rächen.

A: na ma śrī ka la cakra yā/

E: 'dod dgu'i loñ spyod du bžugs so/ bkra šis/ žal gro //

Lit.: Edition einer anderen Version: The Story of hDhowa-bZangmo (mKha' 'gro'i bu mo 'gro ba bzañ mo'i rnam thar), Gangtok 1959. D. Schuh, Das Theaterstück 'Gro-ba bzañ-mo in der Version der Theatergruppe von Dharmasala, in: Zentralasiatische Studien Bd. 8, 1974, p. 455–523 bringt photomechanischen Nachdruck einer Theater-Version. Übersetzungen anderer Versionen: J. Bacot, Trois Mystères Tibétains, Paris 1921, p. 133–221 und M. H. Duncan, Harvest Festival Dramas of Tibet, Hong Kong 1955, p. 25–86. R. Kaschewsky u. Pema Tsering, Das Leben der Himmelfee 'gro-ba bzañ-mo. Ein buddhistisches Theaterstück, Wien 1975.

G. ABBILDUNGEN (Nr. 270—299)

270

Hs. or. 1329. SB Berlin

1 Bl.; Papier; Format 10 × 7 cm; Wasserfarbe.

Abb. der Āryasitātapatrā

Rückseite gibt die tibetische Erklärung: *dugs dkar ca ka li*.

Lit.: Vgl. Lokesh Chandra, p. 1589.

Bemerkung: lag zwischen Bl. 1 und 2 von 37 und gehört zu 37.

271

Hs. or. 1330. SB Berlin

4 Bl.; Papier; Format 26,5 × 16 cm; Wasserfarben (rotbraun, blau, grün).

Berglandschaften, a) mit Rindern, b) mit Schafen, c) mit Kamelen, d) mit Pferden

272

Hs. or. 1331. SB Berlin

Blockdruck; 4 Bl.; davon 3 Bl.: Format 20,5 × 8 cm.

Abb. von a) neun Flugtieren (*gnam la 'p'ur dgu*), b) neun Landtieren (*bar la 'grim dgu*), c) neun Wühltieren (*sa la 'jul dgu*)

273

(zu Hs or. 1331)

1 Bl.: Format 17,5 × 6,5 cm; 3 × 12 Kästchen, in vierein steht in *dbu čan*:

<i>stag rta k'yi ser</i>	(Tiger, Pferd, Hund, gelb)
<i>bya glañ sbrul dkar</i>	(Vogel, Rind, Schlange, weiß)
<i>byi 'brug spre'u šnon</i>	(Maus, Drache, Affe, blau)
<i>p'ag lug yos ljañ</i>	(Schwein, Schaf, Hase, grün)

Bemerkung: Die übrigen Kästchen sind mit *rta* (Pferd) bezeichnet, offensichtlich dient das Blatt für Horoskope.

274

Hs. or. 1332. SB Berlin

1 Bl.; Papier; Format 35 × 33,5 cm; Wasserzeichnung.

Achtblättriges Lotos-Maṇḍala in der Mitte von vier Dreiecken

Im Lotos ein P'ur bu (vajrakīla); die untere Ecke des äußersten Dreiecks ist bezeichnet als lho (Süden) und (d)mar po (rot), die (vom Beschauer aus) rechte mit nag po (schwarz), die linke mit sñon (blau).

Bemerkung: lag zwischen 56 und 367.

275

Hs. or. 1333. SB Berlin

5 Bl.; Papier; davon 1 Bl.: Format 26 × 26,5 cm; Wasserzeichnung (schwarz, rot, blau).

Hand, die zwischen Daumen und kleinem Finger ein Rad mit acht Speichen hält, in der Mitte eines achtblättrigen Lotos.

276

(zu Hs. or. 1333)

4 Bl.: Format 6 × 4 cm; Wasserzeichnungen, Rückseite beschriftet in dbu ḥan; Russisches Papier.

- a) *lHa bdud dkar po ṣar mṣ'e'u ḥ'uñ*
- b) *P'uñ po'i bdud ser hor* (i.e. *lhor*) *mjub mo*
- c) *'Ḫ'i bdag bdud nag nub tu guñ mo*
- d) *Ñon moñs bdud dmar byañ du sriñ lag*

Weißer, gelber, schwarzer, roter bDud-Dämon, zugeordnet dem Osten, Süden, Westen und Norden, sowie dem kleinen Finger, dem Zeigefinger, dem Mittelfinger und dem Ringfinger

Bemerkung: Die Bildchen dienen offensichtlich in Verbindung mit der „Hand im Lotos“ zur Beschwörung der bDud-Dämonen. Gehört zu 56.

Lit.: Vgl. Nebesky-Wojkowitz, p. 523–27.

277

Hs. or. 1334. SB Berlin

1 Bl.; Papier; Format 33,5 × 9,5 cm.

Vorder- und Rückseite enthalten je drei Räder ('k'or lo), die mit Zauberformeln in tibetischer Kapitale beschrieben sind

Im einzelnen: *Nam mk'a'i 'k'or lo snon po* (blaues Himmelsrad); *rLuñ gi 'k'or lo ljañ k'u* (grünes Windrad); *Me'i 'k'or lo dmar po* (rotes Feuerrad); *Č'u'i 'k'or lo dkar po* (weißes Wasserrad); *Sa'i 'k'or lo ser po* (gelbes Erdrad); *gŠin rje'i lto bar bžugs rgyu'i 'k'or lo* (vermutlich: Rad, auf den Magen des Totengottes zu legen). Dieses Rad enthält in der Mitte die Silben ja ma t'a und im äußeren Kreis eine Aufzählung der 12 nidānas.

Bemerkung: lag zwischen 96 und 128 ohne ersichtlichen Bezug.

278

Hs. or. 1335. SB Berlin

1 Bl.; Papier; Format 17,5 × 17,5 cm; Wasserfarben (rot, blau, gelb, grün).

Lineare Weltansicht mit dem Meru-Berg in der Mitte, vier Kontinente an den Seiten (Form: zunehmend, dreieckig, viereckig, rund), von je zwei kleineren flankiert, insgesamt zwölf.

Bemerkung: lag zwischen 119 und 173 ohne ersichtlichen Bezug.

279

Hs. or. 1336. SB Berlin

8 Bl.; Papier; Format 9 × 7,5 cm; Wasserfarben (gelb, grün, braun, blau).

Abbildungen der äußeren Achtergruppe der Dregs pa: p'yi yi sde brgyad.

Erklärung auf der Rückseite in Kursive: *lHa'i dbañ po (b)rgya byin/ šar* (Osten); *lHa min gyi dbañ po t'ag bzañ/ lho* (Süden); *Klu'i rgyal po dga' bo/ nub* (Westen); *gNod sbyin gañ ba bzañ po/ byañ* (Norden); *Mi'am či ljon pa rta mgo/ šar lho* (Südosten); *bDud po k'a t'ur rakša/ lho nub* (Südwesten); *Dri za zur p'ud/ nub byañ* (Nordwesten); *mK'a' ldiñ gser mig / byañ šar* (Nordosten);

Bemerkung: Nebesky–Wojkowitz, p. 254 bringt č'os skyon mahākāla anstelle von bdud po k'a t'ur rakša. — Hs lag zwischen 180 und 354 ohne ersichtlichen Bezug.

280

Hs. or. 1337. SB Berlin

Sammlung verschiedener Bilder, insgesamt 16 Bl.

a) 2 Bl.; Format 35 × 9,5 cm; Tibetisches Papier auf Leinwand aufgezogen, Vorderseite mit Wasserfarbe bemalt.

Abbildung von insgesamt 24 Dämonen (dMu, Ma mo etc.)

In der Mitte des einen Blattes Kāmeśvara (dGa' rab dbañ p'yugs rgyal po).

b) 1 Bl.; Format 44 × 9,5 cm; Tibetisches Papier auf rotes Tuch aufgezogen, Vorderseite mit Wasserfarben bemalt.

Die obere Reihe enthält Abbildungen von Opferrequisiten, die untere Abbildungen der neun Landtiere (Bar la 'grim dgu)

e) 1 Bl.; Format 24,5 × 25,5 cm; rote Tinte auf tibetischem Papier.

hri kyai in tibetischer Kapitale, von einer Glorie umgeben

d) 22 Bl.; Format 20 × 19 cm und 20 × 18 cm; Wasserfarben (blau, rot, grün, schwarz).

Zwei Maṇḍalas mit rotem Dreispitz in der Mitte, in dem sich ein stilisierter achtblättriger Lotos befindet

e) 1 Bl.; Blockdruck auf Papier; Format 21,5 × 20,5 cm.

Achtspitz umgeben von fünffachen Kreis mit Abwehrformeln, Rad zur Abwehr von Unheil (bSruñ bzlog 'k'or lo)

f) 4 Bl.; Format 9 × 7,5 cm und 10 × 7,5 cm; Wasserfarben.

Abbildungen von vier Dämonen, nach den Himmelsrichtungen eingeteilt

2 Bl. mit Erklärung auf der Rückseite: *śar du rGyal gdon* (im Osten); *nub du bCan* (im Westen).

Dazu mit Bleistift Erklärung der beiden anderen Blätter: *lhor gŠin rje* (im Süden); *byañ du Ma mo* (im Norden).

g) 2 Bl.; Format 9 × 5 cm; Wasserfarben (rot, braun).

Zwei Abbildungen von P'ö gdoñs

i.e. männliche Kopfbildnisse als Substitute für böse Dämonen.

Lit.: Nebesky–Wojkowitz, p. 359.

h) 3 Bl.; Format 21 × 8,5 cm; Buntstift auf europäischem Papier.

Abbildungen von mDa' dar, bunten Opferpfeilen, und Geisterfallen(?)

Lit.: Vgl. Nebesky–Wojkowitz, p. 365 ff.

Bemerkung: lag zwischen 131 und 356 ohne ersichtlichen Bezug.

281

Hs. or. 1338. SB Berlin

1 Bl.; Format 34,5 × 8 cm; Wasserfarben, verblichen.

Abbildungen von 30 Insignien und Handattributen (von Gottheiten)

Neben den bekannten, wie Donnerkeil, Hammer etc. auch Pfeil und Bogen, Säge und Gewehr!

Bemerkung: Die Attribute werden in 131 einzeln aufgezählt.

282

Hs. or. 1339. SB Berlin

2 Bl.; Format 34,5 × 8,5 cm; Wasserfarbe (schwarz, Hintergrund, blau oder rosa).

Abbildungen von neun verschiedenen Totengespenstern zu ihrer Beschwörung

Auf ihre Leiber sind Beschwörungsformeln, geschrieben, unter ihren Bildern steht geschrieben, was jeder begehrt (Schätze, Essen, etc.). Die 10. Abbildung dient als Liŋgam: Aufschrift: gšin rje'i gnod pa t'ams čad liŋga 'di la k'ug (beschwöre alle Schädigungen des Totengottes in diesem Liŋgam!).

Lit.: Nebesky–Wojkowitz, p. 360, 518.

Bemerkung: gehört zu 131.

283

Hs. or. 1340. SB Berlin

2 Bl. verschiedenen Inhalts.

a) 1 Bl.; Papier auf rotes Tuch aufgezogen; Format 40 × 7 cm; mit Wasserfarben bemalt, verblichen.

Abbildungen von acht mongolischen Kleidungsstücken (ohne Beschriftung).

b) 1 Bl.; Blockdruck auf dünnem blauen Papier; Format 9 × 8,5 cm.

Rad zur Überwindung des Totengottes

In der Mitte steht: ja ma t'a, der äußere Kreis enthält eine Aufzählung der zwölf nidānas.

Bemerkung: a) und b) lagen zwischen 123 und 365 ohne ersichtlichen Bezug.

284

Hs. or. 1341. SB Berlin

4 Bl.; Format 15 × 10 cm; Wasserfarben (rot, braun, blau, gelb) auf indischem Papier.

Darstellungen unklaren mythologischen Bezuges

Auf einem Bild erhebt ein Skelett einen Stab gegen einen aufrecht stehenden Fuchs oder Wolf, auf den anderen Bildern ist jeweils ein Mann (ein Tantriker?) abgebildet, der einen Stab gegen einen Yak (?) erhebt (auf einem Bild) oder gegen ein Pferd (auf zwei Bildern).

Bemerkung: lag zwischen 67 und 69.

285

Hs. or. 1342. SB Berlin

1 Bl.; Papier; Format 21 × 21 cm; Wasserfarben (grün, blau, rot).

Lotos-Maṇḍala, in der Mitte p'u, dieselbe Silbe in den acht Blütenblättern zur Beschwörung der Klu-Dämonen und zum Regenmachen

Lit.: Vgl. Nebesky–Wojkowitz, p. 467.

Bemerkung: gehört zu 81.

286

Hs. or. 1343. SB Berlin

2 Bl.; Papier; Format 35,5 × 10 cm; Wasserfarben, verblichen.

Bilder für das Orakel

Das eine Blatt enthält 12 symbolische Zeichen für die 12 Monate (zla ba bču gñis p'yag rgya und 12 darüberstehende für den Zwölfer-Jahreszyklus (Lo 'k'or bču gñis p'yag rgya). Das andere Blatt enthält die acht chinesischen Diagramme (sPar k'a brgyad p'yag rgya), auf der Rückseite die neun sMe ba.

Beide Blätter dienen zu Orakelzwecken.

Bemerkung: Das Blatt mit den acht Diagrammen gehört vermutlich zu 74.

287

Hs. or. 1344b. SB Berlin

1 Bl.; Format 25 × 9,5 cm; Wasserfarbe.

Bild zur Unheilabwehr

Garuḍa von schwarzgrauer Farbe mit ausgestreckten Extremitäten, Vorderansicht, in der Mitte vier konzentrische Kreise mit Zauberformeln, in deren Mitte nackter Mann von roter Farbe mit abwehrend erhobenen Händen und gestäubten Haaren, auf dessen Leib steht: sa bdag klu dañ gñan rigs kyi mje rigs brgyad nan 'gram kun ste dha ya nan. Dient zur Abwehr des Unheils und der Krankheiten, die die klu und anderen Dämonen verursachen.

Bemerkung: lag zwischen 162 und 163, gehört zu 162.

288

Hs. or. 1344a. SB Berlin

1 Bl.; Format 18,5 × 8 cm; Buntstift auf indischem Papier.

mDa' dar (ein best. Orakelpfeil) von blau-, gelb-, grün-roter Farbe

Aufschrift in der Mitte: bhyo.

Lit.: Vgl. Nebesky–Wojkowitz, p. 365ff.

Bemerkung: lag zwischen dem letzten und vorletzten Blatt von 55. Ähnlich ist Zeichnung 294.

289

Hs. or. 1345. SB Berlin

2 Bl.

a) 1 Bl.; Format 27,5 × 28 cm; Papier mit Wasserfarben auf Leinwand aufgezogen.

Lotos-Maṇḍala mit drei konzentrischen Kreisen zu 8, 16, 32 Blütenblättern

b) 1 Bl.; Format 40 × 41 cm; dünnes tibetisches Papier, Tinte.

Lineares Kultbild (Yantra) von quadratischem Grundriß mit Lotosblüten in der Mitte

Bemerkung: a) und b) lagen zwischen 18 und 106.

290

Hs. or. 1346. SB Berlin

Blockdruck; 1 Bl.; Format 40,5 × 16 cm.

Abbildungen von 10 K'ram šiñ (hexagonale Holzbrettehen) zur Geisterabwehr

Unter jedem sind die Dämonen genannt, gegen die sie helfen: Ma mo, Klu etc.

Lit.: Vgl. Nebesky–Wojkowitz, p. 358.

Bemerkung: gehört zu 53.

291

Hs. or. 1347. SB Berlin

22 Bl.; davon 2 Bl. im Format 25,5 × 10 cm und 20 Bl. im Format 22,5 × 9 cm; Wasserfarben.

Abbildungen von Dämonen (Längsformat).

Die beiden größeren Bilder zeigen 1. Kāmeśvara (bDud dga' rab dbaṅ p'yug), 2. seine Gemahlin. Die folgenden Bilder zeigen seinen weißen (3), gelben (4), roten (5) und blauen (6) Minister. Es folgen je ein bCan, rGyal po, Ma mo, Srin po, gZa', dMu, gNod sByin, Yi dvags, bDud, Śa za, Gon 'dre, T'e'u rañ, Gri 'dre, Lan č'ag, mC'un dre, Dri za. (7–22).

Bemerkung: gehört zu 52.

292 **Hs. or. 1348(1). SB Berlin**

6 Bl.

a) 3 Bl.; Format 12 × 9 cm; Wasserfarben, verblichen.

Abbildungen von drei Däkinis mit verschiedenen Tierköpfen

Abb. mit Aufschrift *dbus gco* (Mitte), *gyas* (rechts) und *gyon* (links).

Bemerkung: lag zwischen 33 und 173, vgl. diese!

b) 3 Bl.; beschädigt; Format 22,5 × 22,5 cm; Wasserfarben, blau, rosa, verblichen.

Jedes Blatt hat die Abb. eines Dreiecks mit einem achtblättrigen Lotos in der Mitte

Das eine Bild hat die Aufschrift *dbus gdan* (Mittelunterlage), das andere *gyas* (rechts), das dritte (*gyon*) als Entsprechung zu den zugehörigen Abbildungen der Däkinis für *gtor-ma*-Zeremonien, vgl. 33.

Bemerkung: Vgl. 33 und 173.

293 **Hs. or. 1348(2). SB Berlin**

1 Bl.; Format 9 × 7,5 cm; Wasserfarben auf weißer Pappe.

Abbildung des *T'e se rgyal po*, auf rotem Sitz mit grüner Lehne, in der rechten Hand ein blau-schwarzer Vogel.

Lit.: Nebesky–Wojkowitz, p. 292ff.

Bemerkung: Dieser *rgyal po* wird auf Bl. 1 von 61 erwähnt. Das Blatt gehört zu 61.

294 **Hs. or. 1349. SB Berlin**

1 Bl.; Format 18,5 × 7,5 cm; Buntstift auf zusammengeklebtem indischen Papier.

mDa' dar (ein best. Orakelpfeil) von ähnlichem Aussehen wie 288.

Lit.: Vgl. Nebesky–Wojkowitz, p. 365ff.

Bemerkung: lag zwischen 61 und 178 ohne ersichtlichen Bezug.

295 **Hs. or. 1350. SB Berlin**

5 Bl.; Format 11,5 × 9 cm; Wasserfarben.

5 bCan-Dämonen auf Pferden

Durch fünf Farben unterschieden, der gelbe trägt hinten die Aufschrift *dbus*, Mitte, die anderen, jeweils den Namen einer Himmelsrichtung.

Bemerkung: Dient zur Beschwörung der *bCan*-Dämonen, wie in 93 ausgeführt wird. Lag zwischen Bl. 1 und 2 von 93.

296

Hs. or. 1351. SB Berlin

4 Bl.; Format 16 × 5,5 cm, 15 × 6,5 cm, 20 × 7,5 cm und 16,5 × 5,5 cm; Wasserfarben, mit Bleistift-Linien.

Jedes Blatt zeigt dreifach das Symbol eines der vier Elemente: 1. gelbe Quadrate (Erde), 2. blaue Kreise (Wasser), 3. rote Dreiecke (Feuer) und 4. weiße Halbmonde (Wind)

Bemerkung: gehört zu 169.

297

Hs. or. 1352. SB Berlin

5 Bl.; Format 10 × 8 cm; Wasserfarben.

Vier Abbildungen von tierköpfigen Dämonen und eine Abb. einer kopflosen Gestalt auf einem Dachs(?) reitend

Nach Erläuterung in 85 ist letztere die T'e se rgyal mo, die ersteren sind Sa-bdag-Dämonen aus dem Gefolge des T'e se rgyal po.

Lit.: Vgl. Nebesky-Wojkowitz, p. 292 ff.

Bemerkung: lag zwischen 36 und 85, gehört zu 85.

298

Hs. or. 1353. SB Berlin

Blockdruck, verschwommene Wiedergabe; 1 Bl.

Rad zur Abwehr von Unheil

In ca. dreißig engen konzentrischen Kreisen sind Zauberformeln gedruckt.

Bemerkung: lag zwischen 45 und 364, vermutlich zu 45 gehörig.

299

Hs. or. 1354. SB Berlin

a) Blockdruck; 2 Bl.; Format 9,5 × 7 cm.

Abb. des rDo rje sems dpa' (Vajrasattva), umgeben von 12 Buddhas

b) Blockdruck; Format 17 × 9,5 cm.

Acht magische Quadrate mit den Silben na ma da pa ša von links nach rechts und von oben nach unten ausgefüllt

H. SONSTIGES (Nr. 300—311).

300

Hs. or. 3852. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 28 × 8,5 cm; Schriftspiegel 21,5 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *lhag pa'i lha mč'og rgyal mc'an rce mo'i dpuñ rgyan rdo rje ro lañs ma'i bsañ mč'od rluñ rta goñ du 'bar ba'i me dpuñ*

Rauchopfer für Āryadhvajāgrakeyūra und rLuñ rta, sowie Trankopfer etc.

Verfasser: Der Paṇ-č'en-Lama Blo bzañ č'os kyi rgyal mc'an (1569–1662).

A: na mo ārya dhva ja a gra ke yu ra/ 'dir rgyal mc'an gyi rce mo'i dpuñ rgyan la bsañ mč'od p'ul nas 'dod don žu bar 'dod pas/

E: śākya'i becu pa dge sloñ blo bzañ č'os kyi rgyal mc'an gyis sbyar ba'o //

Bemerkung: Bl. 5b enthält den Anfang eines 'p'rin bčol der nicht zur Hs. gehört.

301

Hs. or. 678. SB Berlin

Blockdruck sTan rgyas gliñ; Bl. 1 beschädigt; 49 Bl.; Format 37 × 13,5 cm; Druckspiegel 30 × 9 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1b: links: Śāntirakṣita (?); Mitte: Padmasambhava; rechts: K'ri sroñ lde bean.

T: *rgyal brñan lha bsañs*

Opferzeremonie für die Dharmapālas (rÑiñ-ma-pa-Text), Schatzwerk

A: gu ru padma siddhi hūm/ skyabs kun 'dus žal o rgyan dus gsum mk'yen pa la p'yag 'c'al lo/

E: dgra las rgyal ba'i 'p'rin las mjod/ ... lha rgyal lo/ bkra šis // spar 'di stan rgyas gliñ du yod ...

Lit.: Nebesky-Wojkowitz, p. 319f., dort Schreibung: brgya brñan lha bsañs.

302

Libr. tibet. 106. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 9 Bl. vorhanden, Schluß fehlt; Format 35 × 8 cm; Schriftspiegel 31 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *c'ogs mč'od*

Gaṇacakrapūjā für die Ma čig lab sgron (alias Ma gčig lab kyi sgron ma)

A: na mo gu ru de ba ḍa ki ni/ 'di ma čig gi c'og 'k'or bya ba 'dod pa/
E: 'k'on sems sbyañ žiñ č'os bšad pa ni //

303 Hs. or. 1284. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 33 × 8 cm; Schriftspiegel 29 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *srog č'ags grog ma la sbyin pa gtoñ c'ul dañ/ 'byuñ ba č'u la sacc'a btab c'ul*

Methode, den Ameisen zu geben, und Stüpafiguren im Wasser zu formen

Verfasser: Dharmavajra.

A: na mo gu ru ratna ya/ srog č'ags grog ma la zas kyi sbyin pa gtoñ c'ul ni/
E: sañs rgyas go 'p'añ myur t'ob šog/ c'e riñ dpal t'ob bya'o/ dge'o //
Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan V, Bl. 143–145.

304 Hs. or. 1221. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); indisches Papier; leicht beschädigt; 2 Bl.; Format 35 × 9,5 cm; Schriftspiegel 29 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *lčam sriñ gi me gtor*

Feueropfer für lčam sriñ zur Abwehr von Unheil

Verfasser: Blo bzañ.

A: č'os skyoñ dregs pa lčam sriñ gi sgo nas me zor bya ba'i t'abs ni/
E: sri rkun nad 'k'rugs mi p'yugs nad gdon ma lus ži bar mjod // . . . bkra šis 'bar gyur čig.

305 Libr. tibet. 136. SB Berlin

Blockdruck; 5 Bl.; Format 25 × 7 cm; Druckspiegel 18 × 5 cm; 5-zeilig.

T: *pañ č'en blo bzañ č'os rgyan gyis mjad pa'i c'a bsur*

Duftopfer (für dri za etc.)

Verfasser: der Paṇ-č'en-Lama Blo bzañ č'os kyi rgyal mc'an (1569–1662).

A: sañs rgyas č'os dañ c'ogs kyi mč'og rnam la/
E: rjus te skye ba len par šog // . . . c'a ba grva rigs blo bzañ c'ul k'rims kyis par du bskrun pa'o //

306

Hs. or. 1248. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 5 Bl.; Format 32,5 × 8 cm; Schriftspiegel 27 × 5,5 cm; 6-zeilig.

T: 'p'ags mč'og t'ugs rje č'en po la brten pa'i mig gzuñs ñams su len c'ul byin rlabs
bdud rci'i t'igs pa

Dhāraṇī für das Auge, gestützt auf Avalokiteśvara

Ferner ist enthalten: ein Gebet an Coñ-k'a-pa und Gebete für die Rückseite von fünf verschiedenen T'añ-ka (Rollbildern).

Verfasser des 1. Kap.: dKon mč'og bstan pa'i sgron me, des 2. Kap.: Ñag dbaṅ byams pa. Verf. der T'añ-k'a-Gebete nicht angegeben.

A: byin rlabs t'ugs rje mig sman t'ur ma yis/

E: mi mt'un pa'i p'yogs t'ams čad bzlog par mjod p'aṭ // dge ba'o.

307

Hs. or. 1166. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 7 Bl.; Format 20 × 7,5 cm; Schriftspiegel 16 × 5 cm; 4-zeilig.

T: gañ gha'i mdo

Abwehr böser Geister und aller Krankheiten mit Hilfe des Medizin-Buddhas (Gaṅgā-sūtra)

A: rgya gar skad du/ ārya ja du sušte sarba štā bajra gañ gha gañ gha ni.

E: nad t'ams čad śantim ku ru ye svā hā / rakṣa maṃ svā hā/ sarba maṅga lam //

308

Hs. or. 1316. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), geschrieben auf indisches Papier; 6 Bl.; Format 27 × 10 cm; Schriftspiegel 22 × 7 cm; 7-zeilig.

T: dkar nag 'k'rugs bsel

Beseitigung von unheilvollen Störungen mit weißen und schwarzen Steinen (rdo)

Verfasser: „Ghu ru“ (vermutlich Padmasambhava).

A: na mo gu ru bajra pā ñi ya/ snags rdo rje t'eg pa'i rca ba p'yag na rdo rje sgo nas/

E: šes rab rañ bžin du nañ nas bsal pa'i (i.e. gsal ba'i) bka' ba dañ ldan par gyur čig; kun la yod na mk'as pa su yis byed //

309

Hs. or. 1200. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); beschädigt; 2 Bl.; Format 35,5 × 11 cm; Schriftspiegel 31 × 8,5 cm; 8-zeilig (Bl. 2 enthält 3 Z.).

Ohne Titel.

Sühnezeeremonie für die Ma-mo-Dämonen

A: p'an yon kyañ gter gžuñ las/ ma mo mk'a' 'gro gañ dañ či de dañ de yis 'gyur/

E: sñags bzlog bdag čig rnal 'byor žes nas bšags par bgyis //

310

Hs. or. 1216. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), geschrieben auf indisches Papier; 4 Bl.; Format 28 × 8,5 cm; Schriftspiegel 25 × 7 cm; 5-zeilig.

Ohne Titel

Opfer, um von Dämonen verursachte Widerstände zu beseitigen (bgegs gtor)

A: rañ gi t'ugs ka'i sa bon las 'od zer 'p'ros

E: rnam šes č'os dbyiñs sgrol par mjod/ bidya rya jā hūm p'at //

Bemerkung: lag zwischen Bl. 12 und 13 von 131.

311

Nr. 6. Universität Hamburg

Handschrift (dbu med); 29 Bl.; Format 34 × 6,5 cm; Schriftspiegel 31 × 4,5 cm; 6-zeilig.

T: k'ros ma nag mo gsañ ba bka' bsruñ kyī rgyud

rñiñ-ma-pa-Tantra über die Krodhakāli

Finder des Schatzwerkes: Tulku rGyal ba žañ ston.

A: rgya gar skad du kro dha kā li gu hya ci tta ta ntra na ma.

E: rim par brgyud pa dañ c'ig don mt'un no žus.

I. SAMMLUNGEN UND ZUSAMMENGEHÖRIGE HANDSCHRIFTEN

Kālacakra (Nr. 312–343)

312

Libr. tibet. 99. SB Berlin

Blockdruck sKu 'bum; 403 Bl.; Format 54 × 9 cm; Druckspiegel 44 × 6 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1b: links: Kulika 'Jam dpa grags; Mitte: Kālacakra in yab-yum-Stellung; rechts: Kulika Padma dkar po; Bl. 2a links: Kulika bZan po; rechts: Kulika rNam rgyal.

T: *dpal dus kyi 'k'or lo'i 'grel č'en dri ma med pa'i 'od kyi rgya č'er bšad pa de k'o na ŋid snañ bar byed pa*

Subkommentar zum Kālacakra-Kommentar „dpal dus med pa'i 'od“ (bis zum 8. Kapitel)

Verfasser des Subkommentars mK'as grub (č'os) rje (1385–1438).

A: rgyud t'ams čad kyi rgyal po bčom ldan 'das dpal dus kyi 'k'or lo mč'og gi dañ po'i sañs rgyas kyi rea ba'i rgyud las.

E: de k'o na ŋid snañ bar byed pa žes bya ba las mdor bsdus brgyad pa'i rnam par bšad pa'o // . . . č'os sde č'e nas č'os sbyin č'ar 'di spel //

Bemerkung: Bleistiftnotiz auf dem Titelblatt: mk'as grub/ ja.

313–315

Libr. tibet. 100. SB Berlin

Sammlung von drei Blockdrucken, mit Maßen wie 312.

313

Bleistiftnotiz auf dem ersten Titel mk'as grub ŋa; 126 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

Verzierungen: Bl. 1b: Die Kulikas P'yag dmar, bšes gñen bzañ po und K'yab 'jug sbas pa; Bl. 2a: Die Kulikas ŋi ma grags und Šin tu bzañ po.

T: *dpal ldan dus kyi 'k'or lo'i 'grel č'en dri ma med pa'i 'od kyi rgya č'er bšad pa de k'o na ŋid snañ bar byed pa las mdor bsdus dgu pa man č'ad*

Subkommentar zum Kālacakrakommentar „dpal dus . . . med pa'i od“ vom 9. Kapitel an

314

201 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

T: *'grel č'en dri med 'od kyi nañ le'u'i 'grel bšad*

Kommentar zum *nañ le'u* („esoterisches Kapitel“) des Kālacakra-Kommentars „*dpal dus ... med pa'i 'od*“.

315

77 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

T: *'grel č'en dri med'od kyi dbaň gi le'u'i 'grel bšad kyi stod č'a mđor bsđus gsum pa yan č'ad*

1. bis 3. Kapitel der ersten Hälfte des Kommentars zum *abhiṣeka*-Kapitel des Kālacakra-Kommentars „*dpal dus ... med pa'i 'od*“.

316–319

Libr. tibet. 101. SB Berlin

Sammlung von vier Blockdrucken mit Maßen wie 312. Bleistiftnotiz auf dem ersten Titel *mk'as grub / ta*.

316

55 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

Verzierungen: Bl. 1b: Die *Kulikas rGya mc'o rnam rgyal* und *rGyal dka'*; Bl. 2a: Die *Kulikas Ńi ma* und *sNa c'ogs* zugs.

T: *'grel č'en dri med 'od kyi dbaň gi le'u'i 'grel bšad kyi stod č'a mđor bsđus bži pa man č'ad*

4. Kapitel und folgende der ersten Hälfte des Kommentars zum *abhiṣeka*-Kapitel des Kālacakra-Kommentars „*dpal dus ... med pa'i 'od*“.

317

45 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

fik č'en dbaň le'i smad č'a žaň žuň pa č'os dbaň grags pas mjad pa

Die zweite Hälfte des Kommentars zum *abhiṣeka*-Kapitel des Kālacakra-Kommentars „*dpal dus med pa'i 'od*“

Verfasser: Der *Žaň žuň pa*: *Č'os dbaň grags pa*.

318

108 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

T: *dus 'k'or ŋik č'en las sgrub t'abs le'u žaṅ žuṅ pa č'os dbaṅ grags pas mjad pa*

Subkommentar zum sādhana-Kapitel des großen Kālacakrakommentars

Verfasser: Der Žaṅ žuṅ pa: Č'os dbaṅ grags pa.

319

136 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

T: *dus 'k'or ŋik č'en las ye šes le'u'i ŋikka žaṅ žuṅ pa č'os dbaṅ grags pas mjad pa*

Subkommentar zum jñāna-Kapitel des großen Kālacakra-Kommentars

Verfasser: Der Žaṅ žuṅ pa: Č'os dbaṅ grags pa.

320–322

Libr. tibet. 102. SB Berlin

Sammlung von drei Blockdrucken mit Maßen wie 312. Bleistiftnotiz auf dem ersten Titel: mk'as grub/ t'a.

320

193 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

Verzierungen: Bl. 1b: Die Kulikas Zla ba'i 'od und mT'a' yas; Bl. 2a: Die Kulikas Sa skyoṅ und dPal skyoṅ.

T: *dus 'k'or ŋik č'en las ye šes le'u'i ŋikka žaṅ žuṅ pa č'os dbaṅ grags pas mjad pa mđor bsdus gsum pa man č'ad*

Subkommentar zum jñāna-Kapitel des großen Kālacakra-Kommentars vom 3. Abschnitt an

Verfasser: Č'os dbaṅ grags pa.

321

162 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

T: *dus 'k'or ŋik č'en las sgrub t'abs le'u'i 'grel bšad blo gros č'os skyoṅ gis mjad pa*

Subkommentar zum sādhana-Kapitel des großen Kālacakra-Kommentars

Verfasser: Blo gros č'os skyoṅ.

322

59 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

T: *dus 'k'or fik č'en las dbaŋ le'i smad č'a rje blo gros č'os skyoŋ gis mjad pa*

Subkommentar zur zweiten Hälfte des abhiṣeka-Kapitels des großen Kālacakra-Kommentars

Verfasser: Blo gros č'os skyoŋ.

323–324

Libr. tibet. 103. SB Berlin

Sammlung von zwei Blockdrucken, mit Maßen wie 312. Bleistiftnotiz auf dem ersten Titel: mk'as grub/ da.

323

312 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

Verzierungen: Bl. 1b: Die Kulikas Seŋ ge und rNam gnon; Bl. 2a: Die Kulikas sTobs po č'e und Ma 'gabs pa.

T: *dus 'k'or fik č'en las ye šes le'u'i 'grel bšad blo gros (Ms. falsch bos) č'os skyoŋ gis mjad pa*

Subkommentar zum jñāna-Kapitel des großen Kālacakra-Kommentars

Verfasser: Blo gros č'os skyoŋ.

324

74 Bl.; sachliche Angaben wie 312.

T: *dpal dus kyi 'k'or lo'i dkyil 'k'or gyi č'o ga dgoŋs pa rab gsal*

Maṇḍalazeremonie zum Kālacakra

Verfasser: dGe legs dpal bzaŋ alias mK'as grub rje.

325–331

Libr. tibet. 104. SB Berlin

Sammlung von sieben Blockdrucken mit Maßen wie 312. Bleistiftnotiz auf dem ersten Titel: mk'as grub/ na.

325

106 Bl.

T: *dus kyi 'k'or lo'i 'grel č'en dri med 'od kyi dka' gnas kyi zin bris rgyal ba coñ k'a pa'i gsuñ bžin mk'as grub rin po č'es brjed byañ du mjad pa*

Wichtige Notizen zum großen Kālacakra-Kommentar „dus med 'od“

Verfasser: mK'as grub rin po č'e nach Coñ k'a pa.

326

6 Bl.

T: *dpal dus kyi 'k'or lo'i t'ig rca*

Über die Linien eines Kālacakra-Maṇḍala

Verfasser: mK'as grub rje.

327

14 Bl.

T: *bčom ldan 'das dus kyi 'k'or lo'i dkyil 'k'or gyi lha c'ogs la mč'od pa'i č'o ga kun tu bzañ po'i mč'od sprin*

Opferzeremonie für die Götter des Kālacakra-Maṇḍala

Verfasser: mK'as grub č'os rje = mK'as grub rje.

328

6 Bl.

T: *dpal dus kyi 'k'or lo'i ñe bar mk'o ba'i zur 'debs*

Notwendige Randbemerkungen zum Kālacakra

Verfasser: Blo gros č'os skyoñ, Schüler des mK'as grub rje.

329

83 Bl.

T: *rje bcun č'os kyi rgyal mc'an gyis mjad pa'i dus 'k'or gyi sgrub t'abs padma dkar po'i žal luñ la log rtoq sel c'ul*

Beseitigung falscher Ansichten über das Werk „dus 'k'or gyi sgrub t'abs padma dkar po'i žal luñ“

Verfasser: Č'os kyi rgyal mc'an.

330

66 Bl.

T: 'grel č'en dri ma med pa'i 'od čes bya ba' i nañ gi le'u'i dka' gnas rnam kyi zin
bris rags cam

Wichtige Notizen über das nañ gi le'u (vgl. 314) des großen Kālacakra-Kommentars

Verfasser: dGe legs dpal bzañ = mK'as grub rje.

331

65 Bl.

T: dpal dus kyi 'k'or lo'i sku gsuñ t'ugs yoñs su rjogs pa dkyil 'k'or gyi 'k'or lo sgrub
pa'i t'abs pad dkar žal luñ

Sādhana des Kālacakra, Grundwerk, welches oben 329 gegen falsche Ansichten ver-
teidigt wird.

Verfasser: dGe legs dpal bzañ.

332–343

Libr. tibet. 120. SB Berlin

Sammlung von zwölf Blockdrucken mit Maßen wie 312. Druckort: dGa' bdan t'eg č'en
gliñ. Bleistiftnotiz auf dem ersten Titel: rje na.

332

108 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: stoñ p'rag bču gñis pa dri ma med pa'i 'od kyī dka' ba'i gnas rnam par 'byed pa brjed
byañ gi yi ge mk'as grub č'os rjes rje la gsan dus mjad pa

Erläuternde Notizen zum großen Kālacakra-Kommentar „dri ma med pa'i od“

Verfasser: mK'as grub (č'os) rje, nach Vorlesungen des Coñ-k'a-pa aufgeschrieben.

A: bsdus pa'i rgyud kyī rgyal po dus kyī 'k'or lo'i 'grel bšad.

E: kun dga'bo dañ po la spyod pa'i c'ul bzuñ ba ñid kyī č'a nas // č'os sde
č'e nas č'os sbyin č'ar 'di spel //

Verzierungen: Bl. 1 b links: Kālacakra, rechts: Der Kulika 'Jam dpal grags pa; Bl. 2 a
links: Coñ-k'a-pa, rechts: mK'as grub rje.

333

8 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: *rje bcun 'jam dbyaṅs kyi gsuṅ rje bcun coṅ k'a pas yi ger mjad nas rje red mda'pa la p'ul ba'i man ṅag t'un moṅ ma yin pa čig*

Brief des Coṅ-k'a-pa an seinen Lehrer Red-mda'-pa, der eine spezielle Unterweisung enthält, die von Mañjuhoṣa inspiriert wurde

334

17 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: *dpal gsaṅ ba 'dus pa'i sgrub t'abs kyi lhan t'abs*

Zusätze zur Guhyasamājasādhanopāyikā

Verfasser: mK'as grub rje.

335

13 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: *dpal gsaṅ ba 'dus pa'i mṅon rtogs daṅ bsam gtan gyi sgrub mč'od ṅag tu 'don pa'i lhan t'abs*

Guhyasamāja-abhisamaya und Zusätze zur Meditationsbannung

Verfasser: 'Dul ba 'jin pa.

336

8 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: *dkyil 'k'or kun gyi sa č'og gi skabs kyi gar p'reṅ ba'i dgoṅs pa bžin rje'i žal śa (Ms. lña) nas gsuṅs pa dka' ba ži ba grags pa rgyal mc'an gyis bkod pa*

Über die Erdzeremonie für alle Maṅḍalas, nach Coṅ-k'a-pas Reden verfaßt von Grags pa rgyal mc'an.

337

15 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: *dpal 'k'or lo sdom pa'i p'yi rol mč'od pa'i č'o ga lag mč'od daṅ dpyid kyi rgyal mo'i glu daṅ bčas pa*

Handopfer für Cakrasaṃvara, verfaßt von Grags pa rgyal me'an, und das Kuckuckslied (ein religiöser Gesang), von Coṅ-k'a-pa verfaßt.

Kat.: Eimer I, p. 628 (H. 3526 F)

338

4 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: *'jigs byed kyi dag sbyor*

Erläuterung der Vajrabhairava-Meditation

339

37 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: *rje'i gsun bžin du sgrub t'abs kun tu bzan po'i c'ig gi don čuñ zad bkod pa rgyal c'ab č'os rjes brjed byañ du mjad pa*

Erklärung des Mañjuḥoṣa-sādhana

Verfasser: rGyal c'ab č'os rje nach Coṅ-k'a-pa.

340

68 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: *dpal rnam par snañ mjad kyi sgo nas nan soñ t'ams čad yoñs su sbyoñ ba'i dkyil 'k'or gyi č'o ga rgyud don gsal ba*

Maṅḍala-Zeremonie zur Reinigung aller Verdammten mit Hilfe des Vairocana

Verfasser: Grags pa rgyal me'an.

341

30 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: *bya spyod kyi spyi'i č'o ga'i rnam par bžag pa rigs gsum la sbyor c'ul rje'i p'yag bžes bžin 'dul ba 'jin pas bkod pa*

Darlegung der allgemeinen Zeremonie des Bya rgyud (kriyātantra) und sPyod rgyud (caryātantra)

Verfasser: 'Dul ba 'jin pa = Grags pa rgyal me'an, nach Coṅ-k'a-pa.

342

3 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: 'od zer čan gyi sgrub t'abs rje'i t'ugs bžed ltar bkod pa

Marici-sādhana

Verfasser: Grags pa rgyal mc'an, nach Coñ-k'a-pa.

343

1 Bl.; sachliche Angaben siehe 332–343.

T: na pa'i dkar č'ag

Inhaltsverzeichnis des als „na“ numerierten Sammelwerkes

Bhairava (Nr. 344–352)

344

Nr. 7. Universität Hamburg

Handschrift (dbu med); 55 Bl.; Format 38,5 × 8 cm; Schriftspiegel 28 × 4 cm; 6-zeilig.

T: rdo rje 'jigs byed rva lugs kyi dbaṅ nag po 'gros šes su bsgrigs pa

Einweihung über Vajrabhairava nach der Methode des Rva lo cā ba

A: sva sti rdo rje 'jigs byed kyi dkyil 'k'or du dbaṅ bskur ba.

E: bsod nams 'di yi t'ams čad gzigs pa űid čes sogs brjod žus so.

Lit.: Vgl. Roerich p. 374ff.

345

Nr. 26. Universität Hamburg

Blockdruck, 8 Bl.; Format 55 × 9 cm; Druckspiegel 45 × 6,5 cm; 6-zeilig.

Schreiber: Byams pa yon tan,

Verzierungen: Bl. 1b. links: Abb. des Bhairava, Bl. 1b rechts: Abb. des Kommentarverfassers Kṛṣṇapa.

T: dpal rdo rje 'jigs byed rva lugs kyi sgrub t'abs bdud 'joms snaṅ ba (mārapramardana-dyaaur-nāma-śrīvajrabhairava-śṛṅga-nīta-sāadhanam).

Saskyapa-Text. Bannung des Bhairava nach der Darlegung des Rva lo cā ba

Verfasser: dKon mč'og lhun grub, Feuer-weibl. Vogel-Jahr, Kloster űor.

A: na mo gu ru ra tna va rdhā ya. 'k'or lo'i ngon po bla ma daṅ.

E: 'dis bstan pa rin po č'e daṅ sems čan du ma la p'an t'ogs par gyur čig.

346

Hs. or. 1156. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 1 Bl.; Format 18 × 7 cm; Schriftspiegel 16 × 6 cm; 5-zeilig u. 2-zeilig variierend.

Ohne Titel.

Gleichsetzung von bestimmten Farblettern mit bestimmten Sinnesorganen zum Zwecke der Meditation (z.B. im Auge weißer Buchstabe etc.), auf der Rückseite zusätzlich einzelne astrologische Daten.

A: de'i mig tu sa sñin gi rañ bžin kšim dkar po/
E: t'ugs kar t'ugs rdo rje 'i rañ bžin hūm sñon po //

347

Nr. 23. Universität Hamburg

Blockdruck; 9 Bl.; Format 56 × 9 cm; Druckspiegel 46 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: 'jigs byed rva lugs kyi sgrub t'abs dañ gtor č'og gi zur 'debs bsñen sgrub rnam rol

Saskyapa-Text. Bannung und Opferzeremonie für Bhairava nach Art des Rva lo cā ba

Verfasser: dKon mč'og lhun grub.

A: na mo gu ru ra tna va rdhā ya. sgrib bral ye šes ñi ma yis.

E: rab 'bar k'ro bo'i rgyal po mñon gyur šog sa rba ma űga lam bha va ntu.

348

Nr. 14. Universität Hamburg

Blockdruck; 32 Bl.; Format 55,5 × 10 cm; Druckspiegel 40 × 6,5 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1 b links: Bhairava, rechts: mK'a 'gro rdo rje ro lañs ma; Bl. 2 b links: Siddha Lalita, rechts: rDo rje grags; Bl. 3 b links: 'Jigs byed bzañ po, rechts: dKon mč'og lhun grub.

T: dpal rdo rje 'jigs byed kyi sgrub t'abs bdud 'joms snañ ba'i go don bdud rci'i ñiñ k'u, (śrī ba jra bhai ra va sā dha ru tra da ra su rya śru ta a mṛ ta ga rbha nā ma), Śrī-vajrabhairava-sādhana-rudradara-sūryaśruta-amṛtagarbha-nāma.

Erläuterungen zum bdud 'joms snañ ba (siehe 345).

Verfasser: Sañs rgyas p'un c'ogs, Kloster Ćnor.

A: bla ma dañ lhag pa'i lha mč'og mgon po 'jam pa'i dbyañs la p'yag 'c'al lo.

E: 'gro kun rnam mk'yen go 'p'añ t'ob rgyur bsño sarba mañga lam.

349

Nr. 18. Universität Hamburg

Blockdruck; 10 Bl.; Format 56 × 9,5 cm; Druckspiegel 45 × 6,5 cm; 6-zeilig.

T: *dpal rdo rje 'jigs byed kyi bla ma mč'od pa'i č'o ga bklag č'og tu bkod pa c'ogs gñis rgyas byed*

Saskyapa-Text. Opferritual für den Bhairava-Lehrer

Verfasser: bCun pa kun dga' č'os 'p'el, Ort: vermutlich Derge.

A: om sva sti. bla ma dañ gñis su med pa'i dpal rdo rje 'jigs byed la p'yag 'c'al lo

E: du ma'i riñ nas goms pa de yis spel. ma nga lam.

Lit.: Vgl. Tucci, Indo-Tibetica, III, Parte II, Rom 1936, p. 75ff., 190ff.

350

Nr. 20. Universität Hamburg

Blockdruck; 25 Bl.; Format 57 × 10 cm; Druckspiegel 45 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *dpal rdo rje 'jigs byed kyi bskyed rjogs man nag rva k'rid mk'a' 'gro sñan brgyud kyi zin bris*

Saskyapa-Text. Notizen zur Bhairava-Meditation der utpanna- und sampanna-Stufe nach Art des Rva lo cā ba

Verfasser: mK'yen brce'i dbañ p'yug, Schüler des C'ar pa č'os rje.

A: na mañ śrī ba jra bhāi ra vā ya. rje bcun 'jam pa'i dbyaṅs.

E: dar žiñ rgyas la yun riñ du gnas par gyur čig ma nga lam.

Bemerkung: Unter dem Titel steht vermerkt, daß der Text Unberufenen nicht gezeigt bzw. gelehrt werden darf.

351

Nr. 15. Universität Hamburg

Blockdruck; 24 Bl.; Format 57 × 10 cm; Druckspiegel 44 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *dpal rdo rje 'jigs byed kyi rnam bšad bdud rci'i bum bzañ bla ma dges pa'i mč'od sprin*

Erläuterungen über Bhairava

Verfasser: Ņag dbañ č'os grags, im Erde-Hasen-Jahre, erster Schreiber: bSod nams č'os skyoñ.

A: legs byas bsod nams bye ba'i c'a zer čan.

E: bsod nams č'os skyoñ gis gus par bgyis pa dge legs 'p'el ja ya ntu. šu bham.

352

Nr. 21. Universität Hamburg

Blockdruck; 7 Bl.; Format 57,5 × 10 cm; Druckspiegel 44 × 6 cm.

T: *rva k'rid mk'a 'gro sñan brgyud kyi k'rid yig 'č'ad t'abs nor bu'i rja rña***Saskyapa-Text. Lehrmethode in Bezug auf Bhairava nach der Darlegung des Rva lo ca ba (eingeteilt in sieben Tage)**

Verfasser: Blo gter dbaṅ po.

A: zuñ 'jug šin tu rnam dag pa'i bla ma 'jam dpal k'ros pa la.

E: nag p'yogs kla klo'i 'c'ub 'gyur rmeg med du ži bar gyur čig. sarba maṅga lam.

Hayagrīva (Nr. 353–371)

353

Hs. or. 1208. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 11 Bl.; Format 36 × 10,5 cm; Schriftspiegel 30 × 7,5 cm; 7-zeilig.

T: *skyer sgañ pa rta mgrin gsañ sgrub sgrubs t'abs rgyas pa rta mč'og rol pa'i žal luñ***Große Bannung des Hayagrīva nach Art des sKyer sgañ pa**

Verfasser: Dharmavajra.

A: padma gar dbaṅ k'yab bdag bla ma rje/

E: btug mal bgyes pa'i sgañ t'og tu skyar pa dge legs su gyur čig (sic!)/ dge'o etc.

Lit.: Ediert in Thu'u bkwan VI, Bl. 407–426. E in der Edition: bčag mal bgyes pa'i sgar t'og tu sbyar ba //

354

Hs. or. 1203. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 33,5 × 10,5 cm; Schriftspiegel 28 × 9,5 cm; 10-zeilig.

T: *rta mgrin gsañ sgrub kyi sgrub t'abs dregs pa kun 'dul***Bannung des Hayagrīva**

Verfasser: Dharmavajra, aufgefordert von Nor bu rigs.

A: bla ma dañ rta mgrin dbaṅ gi rgyal po dbyar ma mč'is pa'i žabs la p'yag 'c'al lo //

E: sgar t'og tu t'un gčig la mgyogs par sbyar ba'o //

Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan VI, Bl. 441–446.

355

Hs. or. 1172. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), von einem Blockdruck abgeschrieben; 21 Bl.; Format 34 × 9,5 cm; Schriftspiegel 27 × 6,5 cm; 7-zeilig.

T: *rta mgrin gsañ sgrub kyi ži ba'i sbyin sreg ye šes 'od 'bar gyi lag len gsal bar brjod pa zur rgyan 'od 'bar snañ ba*

Bl. 1 bis 13: Praktische Erläuterung zur Durchführung eines Opfers (Šāntihoma) für Hayagrīva

Verfasser: Der fünfte sTon 'k'or mañjuśrī: Ņag dbañ bsod nams rgya mc'o; redigiert von Dharmavajra.

rta mgrin gsañ sgrub la brten pa'i ži ba'i sbyin sreg ye šes 'od 'bar.

Bl. 13 bis 21: Grundtext zum erstgenannten

Verfasser: Padma 'p'rin las.

A: *na ma gu ru ha ya grī va ya/*

E (Bl. 21): *'gro kun ye šes kyi snañ ba mč'og tu rgyas par gyur čig // dharma bajra gyis par du sgrub pa dge legs 'p'el //*

Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan VI, Bl. 199–217.

356

Hs. or. 1211. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 14 Bl.; Format 35,5 × 9 cm; Schriftspiegel 29 × 7 cm; 7-zeilig.

Schreiber: Blo bzañ kun dga'.

T: *rta mgrin gsañ sgrub kyi gtor bzlog*

Abwehr von Unheil durch Opfer mit Hilfe des Hayagrīva

Verfasser: Dharmavajra in bde č'en č'os gliñ.

A: *bzod dka' gtum k'ro'i gzugs kyi č'ar sprin kloñ //*

E: *bkra šis kyis mt'a' brgyan par bya'o // yi ge pa ni or du su dge sloñ blo bzañ kun dgas bgyis pa'o //*

Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan VII, Bl. 45–65 mit dem Titel: *rta mgrin gsañ sgrub dañ bka' sruñ sbrags sgrub kyi gtor bzlog gi č'o ga rdo rje'i 'p'rul sgyogs.*

Kat.: Eimer II, p. 328 (H. 6018. O).

Bemerkung: Vgl. 357.

357

Hs. or. 1206. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 13 Bl.; Format 35 × 11 cm; Schriftspiegel 30,5 × 9 cm; 7-zeilig.

T: *rta mgrin gsañ sgrub dañ bka' sruñ sbrags (Ms.: sprugs) sgrub kyi gtor bzlog gi č'o ga rdo rje'i 'p'rul sgyogs*

Bannung des Hayagrīva und des lĀam srīn

Verfasser: Č'os kyi rdo rje (= Dharmavajra).

A: bzod dka' gtum k'ro'i gzugs kyi č'ar sprin kloñ/

E: kva yi rigs 'jin gyad kyi dpa' bo dag/ drag sbyor rdo rje'i 'p'rul so (sic!) //

Bemerkung: Wie 356 (in 357 fehlen Schlußzeilen), zur Lit. siehe 356.

358

Hs. or. 1212. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 22 × 9 cm; Schriftspiegel 19 × 7,5 cm; 7-zeilig.

Ohne Titel, enthält gser skyems und bskul, sowie bzlog pa.

Trankopfer für Hayagrīva und andere Götter, Bitte und Abwehr

A: hūm bla ma yi dam dkon mč'og gsum //

E: bhyo bzlog dus la bab bo sa ma ya //

Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan VI, Bl. 51,2–53,3.

Bemerkung: Vollständiger Text in 356.

359

Hs. or. 1207. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 1 Bl.; Format 22 × 9 cm; Schriftspiegel 18 × 7 cm; 6 Z. (zusammen 11 Z.).

Ohne Titel.

Vorbereitung eines Streuopfers

A: hūm rnal 'byor dbañ p'yug zor 'p'en no //

E: zor lam č'en po k'yed kyis p'ye //

360

Hs. or. 1209. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 6 Bl.; Format 35,5 × 10,5 cm; Schriftspiegel 30 × 8 cm; 6-zeilig.

T: *dpal rta mč'og rol pa'i bskañ bšags bstod pa bčas dgos 'dod kun 'byuñ* (Vgl. den Anfang!).

Sühnezeremonie und Preis für Hayagrīva

Verfasser: bsKal bzañ lha dbañ, aufgefordert von K'ri ba sañs rgyas.

A: na mo gu ru baja dha ra ya/ 'dir dpal rta mgrin padma dbañ č'en gyi bskañ
bšags bsañs mč'od dañ bčas mdor bsdus.

E: dgon luñ k'ri ba rñed pa lha rams pa bskal bzañ lha dbañ gis sbyar ba'o // dge'o
etc.

361

Hs. or. 1205. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), davon Titel in dbu med; 4 Bl.; Format 34,5 × 10 cm; Schrift-
spiegel 29 × 7 cm; 7-zeilig.

Schreiber: Blo bzañ kun dga'.

T: *rta mgrin gsañ sgrub kyi sgo nas srog gi rgyal po glud rjoñs bya c'ul gnod 'c'e kun
sel*

Substitutsopfer für den „König des Lebens“ (ein böser Dämon) mit Hilfe des Hayagrīva

Verfasser: Dharmavajra.

A: č'os kyi rgyal po drin čan bla ma fiid //

E: 'gro kun rgyal ba'i sa la 'god par šog/ . . . dge'o legs so etc.

Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan VII, Bl. 683–695 mit dem Titel: *rta mgrin gsañ sgrub
kyi sgo nas rgyal rjoñs bya c'ul gnod 'c'e kun sel.*

362

Hs. or. 1192. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); leicht beschädigt; 10 Bl.; Format 34 × 10,5 cm; Schriftspiegel
28,5 × 9 cm; 8-zeilig.

Schreiber: Blo bzañ kun dga'.

T: *rta mgrin gsañ sgrub kyi sgo nas rgyal rjoñs bya c'ul gnod c'e kun sel*

Methode zur Wegschickung der Königsdämonen (rgyal po) mit Hilfe des Hayagrīva

Verfasser: Dharmavajra.

A: č'os kyi rgyal po drin čan bla ma fiid //

E: žes pa man č'ad goñ bžin sbyar bar bya'o/ . . . sor mo'i 'du byed glog ltar bsgyur
bas bris pa'o //

Bemerkung: andere Version von 361, s. d.

363

Hs. or. 1180. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 9 Bl.; Format 30 × 8,5 cm; Schriftspiegel 24 × 6 cm; 5-zeilig.

Schreiber: Ku ši ñag dbaň bstan 'p'el.

T: *rta mgrin gsaň sgrub kyi č'os skor las/ nad bdag stobs 'joms kyi č'o ga 'k'yer bde bar bkod pa kun p'an bdud rci'i zeg ma*

Zeremonie zur Überwindung des Krankheitsdämons (Nad bdag), aus dem Textzyklus über Hayagrīva

Verfasser: Dharmavajra.

A: snaň srid zil gnon padma 'byuň/ rta mč'og rol pa'i skur bžeňs par //

E: rims nad snar byuň rgyuň č'ad (Ms.: rgyuň 'č'ad) čin gsar du mi mč'ed par gsuňs so // bkra šis par gyur čig / legs so / dge'o //

Kat.: Eimer II, p. 327 (H. 6018 I).

Ediert in Thu'u-bkwan VII, Bl. 711–718.

364

Hs. or. 1325. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 7 Bl.; Format 35 × 9,5 cm; Schriftspiegel 29 × 7 cm; 8-zeilig.

T: *rta mgrin gsaň sgrub kyi č'os skor las/ ša brgya zan brgya'i č'o ga dga' ba (i.e. dga') bde'i dpal ster*

Aus dem Textzyklus über Hayagrīva, Opferzeremonie für Hayagrīva mit 100 Stücken Fleisch und 100 Speiseopfern

Verfasser: Dharmavajra.

A: snaň srid zil gnon rta mgrin lhar/

E: rjes su bsruň 'k'or bsgom la šis brjod sogs bya'o // mk'a' k'yab 'gro bas myur du t'ob gyur čig/ dge'o //

Lit.: Ediert in Thu'u-bkwan VII, Bl. 719–732.

Kat.: Eimer II, p. 327 (H. 6018 G).

Bemerkung: Denselben Text, aber unvollständig, enthält 115 und 365.

365

Hs. or. 1223. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 8 Bl. unvollständig, Bl. 9ff. fehlen!; Format 35,5 × 10 cm; Schriftspiegel 30 × 7,5 cm; 6-zeilig.

T: *rta mgrin gsaň sgrub kyi č'os skor las/ ša brgya zan brgya'i č'o ga dga' bde'i dpal ster*

Aus dem Textzyklus über Hayagrīva, Opferzeremonie für Hayagrīva mit 100 Stücken Fleisch und 100 Speiseopfern

Verfasser: Dharmavajra.

A: snañ srid zil gnon rta mgrin lhar/

E (von Bl. 8): p'yogs bži'i glud yas so so'i p'yogs dan/ dbus ...

Lit.: Siehe 364 und 115.

366

Hs. or. 1319. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 27 × 8,5 cm; Schriftspiegel 23 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *rta mgrin gsañ sgrub kyi bzlog bsgyur dgra bgegs dpuñ 'joms mi mt'un p'yogs las rnam rgyal*

Unheilabwehr mit Hilfe des Hayagrīva

Verfasser: Ñag dbañ blo bzañ.

A: bla ma dan lhag pa'i lha dbyer ma mč'is pa'i žabs la gus pas p'yag 'c'al lo //

E: 'dis kyañ sañs rgyas kyi bstan pa dar ba dan sems čan la p'an t'ogs par gyur čig/ bkra šis/ dge'o //

367

Hs. or. 1174. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 3 Bl.; Format 28 × 9 cm; Schriftspiegel 26 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *rta mgrin gsañ sgrub kyi sgo nas grib sel bya c'ul nor bu ke ta ka*

Beseitigung religiöser Befleckung mit Hilfe des Hayagrīva

Verfasser: Dharmavajra.

A: bla ma rta mgrin dbyer med la/

E: dharmā bajra gyis bha ta'i sar č'ar sgar t'og tu sbyar ba'o // dge'o // legs so //

Kat.: Eimer II, p. 307 (H. 6010 Y). Ediert in Thu'u-bkwan VII, Bl. 507–510.

368

Libr. tibet. 103. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); Gebunden; 20 Bl.; Format 20 × 7,5 cm; Schriftspiegel 19 × 5 cm; 5-zeilig variierend.

T: *k'ro rgyal rta mgrin gsañ sgrubs kyi sgo nas byad 'grol (i.e. sgrol) rnam gsal gser gyi lde mig*

Befreiung von Widrigkeiten mit Hilfe des Hayagrīva

Verfasser: Blo bzañ 'jam dbyañ dpal 'byor lhun sgrub.

A: om sva sti/ 'gyur med 'dod nas (i.e. gdod nas) dag pa t'ig le č'e/

E: p'un gsum c'ogs pa žes pa nas gsum brjod/ sarba maᅅga lam.

369

Hs. or. 1175. SB Berlin

Handschrift (dbu čan), geschrieben auf europäisches Papier, geklebt; 1 Bl.; Format 23,5 × 7,5 cm; Schriftspiegel 23 × 6,5 cm; 5-zeilig.

Ohne Titel.

Gebet an Hayagrīva

A: om svā bha va šuddha sarba dha rma svā bha va šuddha ham.

E: žes yig brgya brjod dge ba 'di rta mč'og rol pa.

Bemerkung: lag zwischen Bl. 1 und 2 von 367.

370

Hs. or. 1211. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 2 Bl.; Format 35,5 × 9 cm; Schriftspiegel 29 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *bskul*

Aufforderung an Hayagrīva und lčam sriñ

A: hrī bčom ldan k'ro rgyal rta mč'og rol pa dan/

E: bzlog bsgyur bčol pa'i 'p'rin las mjod //

Bemerkung: gehört zu 356.

371

Hs. or. 3859. SB Berlin

Handschrift (dbu čan); 4 Bl.; Format 29 × 9 cm; Schriftspiegel 24 × 6 cm; 7-zeilig.

T: *yañ gsañ k'ros pa'i sgo nas bka' bsgo byin rlabs bya c'ul mi šig rdo rje'i rva gur*

Aufforderung an die Dämonen mit Hilfe des Hayagrīva

Verfasser: Ņag dbañ bstan 'jin rgya mc'o.

A: na mo gu ru padma ra ja ha ya ghriva ya/

E: mt'a' bral dri med t'ugs kyi bkra šis šog/ rgyal ba'i sku gsuñ t'ugs kyi bkra šis šog //

gČod (Nr. 372–376)

372

Libr. tibet. 137. SB Berlin

Blockdruck aus bsTan rgyas gliñ; 299 Bl.; Format 41 × 8,5 cm; Druckspiegel 33 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *gčod dbaň mdor bsdaus rin po č'e'i p'reň ba*, Titel des 1. Textes (ka).

Sammlung von 19 Texten über die Zeremonie des „Abschneidens“ (gčod)

Verfasser: Rāga asya.

A: bla ma daň yum č'en mo dbyar med pa la p'yag 'c'al lo/ gtor ma la brten nas dbaň bskur ba la/

E (von ka): bčos bsld med par ji bžin yi ger bkod pa dar rgyas 'p'el/dge'o/ sarba maňga lam // (der Sammlung): rā ga asyas smra rgyal 'brug gi lo t'a skar zla ba'i yar c'es gčig la bris pas 'gro don rgya č'en por gyur čig // dge'o // par 'di bstan rgyas gliñ du bžugs //

Bemerkung: Die ersten 17 Texte sind von ka bis ca nummeriert, der Verfasser des Druckgebetes ist č'os kyi seň ge.

373

Nr. 33. Universität Hamburg

Blockdruck; 2 Bl., Fragment; Format 44 × 9,5 cm; Druckspiegel 30 × 6 cm; 5-zeilig.

T: *gčod yul ñon moňs ži byed kyi byin 'bebs bro brduň bčas kyi nađ 'don*

rÑiň-ma-pa-Zeremonie zur Beseitigung der kleśas

A: daň po byin 'bebs ni/ p'ať bdag ñid he ru kā pa ste/

E von Bl. 2: rin č'en mk'a' 'gro'i . . . / glu bro gar.

374/375

Nr. 45 und Nr. 46 (zwei Exemplare). Universität Hamburg

Blockdruck, im Eisen- weibl. Vogel-Jahr (vermutlich 1921) in mDo sňags zuň 'jug č'os gliñ; 101 Bl.; Format 48 × 8,5 cm; Druckspiegel 35,5 × 6 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1 b links: K'ros ma nag mo; Mitte: Yum č'e mo; rechts: Padma-sambhava; Bl. 2a links: Gar dbaň rdo rje (ein Verf.); rechts: Ńi zla kloň gsal (ein Verf.).

T: *spyod yul ñon moňs ži byed log 'dren zil gnon ltas nan gyaň 'gug gi k'rid gžuň ma rig man sel (spyod yul für gčod yul!)*.

Kommentar zur Beseitigung der kleśas etc.

Verfasser: *Ñag dbaṅ bstan 'jin nor bu.*

A: *na mo gu rva ve/ gaṅ 'dul skur ston sgyu 'p'rul drva ba sprul pa'i sku/*

E: *skye 'gro kun gyi de k'o na űid zuṅ 'jug gi ye űes rtogs pa'i rgyur gyur čig / dge'o //*

376

Nr. 40. Universität Hamburg

Blockdruck; 12 Bl., Bl. 12 ist doppelt; Format 46,5 × 8,5 cm; Druckspiegel 35 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *gčod yul űon moṅs ži byed kyi ṅag 'don log 'dren zil gnon ltas ṅan gyaṅs 'gugs*

rÑiṅ-ma-pa-Zeremonie zur Beseitigung der kleśas, Unterdrückung des Widrigen etc.

Verfasser: *Č'as po űi zla kloṅ gsal*, neu bearbeitet von *P'rin las rnam rgyal*, dann von *Ñag dbaṅ bstan 'jin.*

A: *na mo gu ru pa dma kā rā ya/ űes rab p'ar p'yin rgyal yum daṅ/*

E: *bde stoṅ dga' bži 'bar ba'i bkra űis űog // k'o bo ṅag dbaṅ bstan 'jin nor bus bris pa'o / žus dag/ dge'o etc.*

dKon mč'og spyi 'dus u. a. (Nr. 377–386)

377–385

Nr. 48. Universität Hamburg

Sammlung von neun rÑiṅ-ma-pa-Texten, Blockdruck; Format 37 × 8 cm; Druckspiegel 26 × 6 cm; 6-zeilig.

377

11 Bl.; sachliche Angaben wie 377–385.

T: *bka' rjogs pa č'en po yaṅ zab dkon mč'og spyi 'dus las/ drag seṅ gi las byaṅ daṅ č'os sruṅ spyi'i gtor 'bul bsdus pa nag 'gros su bkod pa*

Text der *bka' rjogs pa č'en po*, einer rÑiṅ-ma-pa-Sekte.

Aus der Schatzwerksammlung dkon mč'og sp'yi 'dus Gebet und Opfer für die Dākini Sīṃhavaktrā (Drag seṅ gdoṅ ma) praktisch zusammengefaßt

A: *. . . yaṅ gsaṅ ba gu ru drag po'i spyan 'dren mč'od bstod.*

E: *čes bden pa'i stobs brjod de smon lam gdab bo // bkra űis/ dge'o //*

378

zu Nr. 48. Universität Hamburg

46 Bl.; sachliche Angaben wie 377–385; Druckort:

T: *bka' rjogs pa č'en po yañ zab dkon mč'og spyi 'dus dan de'i č'a lag ži k'ro nes don sñiñ po'i las byañ don gsal k'yer bder bsgrigs pa pa dma'i dgoñs rgyan*

Unterweisung zum rÑiñ-ma-pa-Text dkon mč'og spyi 'dus und dessen Abschnitt, die milden und zornigen Gottheiten betreffend

Verfasser: Ñag dbaň c'ul k'rims, Mönch des Klosters K'um steñ.

A: kun k'yab rañ byuñ 'od gsal č'os kyi sku/

E: mdo snags t'eg mč'og č'os gliñ du bžugs // sarba maña lam/ dge'o etc.

379

zu Nr. 48. Universität Hamburg

8 Bl. (2 Extratitelblätter); sachliche Angaben wie 377–385.

T: *bla med gsañ č'en č'o ga'i sñon 'gro ñag dan gnas yo byin rlabs č'os spyod kyi rim pa*

Worte, Stätten und Hilfsmittel zur Meditation

Ein rÑiñ-ma-pa-Text, nach der Methode des Ñag dbaň nor bu bzañ po.

A: ñag byin rlabs ni / om a ā/ i ī / u ū /

E: ñag dbaň nor bu bzañ po'i p'yag len žal rgyun ltar bkod pa lags so / bkra šis / dge'o etc.

380

zu Nr. 48. Universität Hamburg

3 Bl.; sachliche Angaben wie 377–385.

T: *ži k'ro nes don sñiñ po'i byin 'debs*

rÑiñ-ma-pa-Text zur Erlangung des Segens der milden und zornigen Gottheiten

A: hūm č'os sku skye med p'o brañ nas /

E: ba jra sa ma ya jaḥ si ddhi p'a la hūm //

381

zu Nr. 48. Universität Hamburg

1 Bl.; sachliche Angaben wie 377–385.

T: *rje bcun blo bzañ č'os kyi rgyal mc'an gyis mjad pa'i gtor ma brgya rca nas c'igs bčad ñuñ ñu žig lhan t'abs 'p'rin las gsol ba mdor bsdus*

Kurzgefaßtes Bittgebet in Versen aus dem gtor ma brgya rea des Paṅ ṅ'en Lama Blo bzaiṅ ṅ'os kyi rgyal me'an (1569–1662)

A: hūm/ p'un c'ogs 'dod yon lña ldan pa'i/ bdud rei'i rgya me'o'i gser skyems 'di/

E: skabs 'dir ṅ'os sruṅ spyi'i gtor 'bul bya'o //

Bemerkung: rÑiṅ-ma-pa-Text, der auf dGe-lugs-pa-Text basiert. Vgl. 167.

382

zu Nr. 48. Universität Hamburg

1 Bl.; sachliche Angaben wie 377–385.

T: *yan zab bla sgrub dkon mč'og spyi 'dus c'ogs bšags*

Sühnegebet aus dem dkon mč'og spyi 'dus, Schatzwerk

A: ho dkon mč'og spyi 'dus dgoṅs su gsol/

E: ṅ'os ṅiṅ kyi dbyiṅs su sor ṅ'ud par gyur ṅig.

383

zu Nr. 48. Universität Hamburg

2 Bl.; sachliche Angaben wie 377–385.

T: *mar me smon lam rgyas pa*

Gebet bei der Butterlampe, rÑiṅ-ma-pa-Text, Schatzwerk

A: raṃ yaṃ k'am/ om ā hūm/ mar k'u'i snod 'di p'yi lčags ri.

E: skoṅ gyur dbaṅ daṅ dṅos grub scol/ sarba maṅga lam/ dge'o //

384

zu Nr. 48. Universität Hamburg

1 Bl.; sachliche Angaben wie oben 377–385.

T: *rig 'jin 'ja' c'on sñiṅ po'i gsol 'debs ṅuṅ bsdus*

Kurzgefaßtes Gebet an Rig 'jin 'ja' c'on

Verfaßt von ihm selbst, Bearbeiter des dkon mč'og spyi 'dus. rÑiṅ-ma-pa-Text. Ort: Koṅ po geaṅ lbug.

A: hrī ma bčos lhun grub ka dag raṅ byuṅ las.

E: rig 'jin 'ja' c'on sñiṅ pos sbyar ba'o // sarba maṅga lam / šu bham //

385

zu Nr. 48. Universität Hamburg

2 Bl.; sachliche Angaben wie 377–385.

T: *dkon mč'og spyi 'dus kyi brgyud pa'i gsol 'debs yid bžin gter sbyin*

Gebet an die Lehrerkettes des rÑiñ-ma-pa-Schatzwerkes dkon mč'og spyi 'dus

Verfasser: Rig 'jin c'e dbaň nor bu im Kloster bsam yas.

A: gu ru pa dma si ddhi hūm hrī gdod nas byaň č'ub spros bral bde ba č'e.

E: rdo riñ rje 'baňs dad pa čan gyi nor brjod pa dge'o // maňga lam //

386

Nr. 34. Universität Hamburg

Blockdruck; 10 Bl.; Format 47 × 9 cm; Druckspiegel 36 × 6 cm; 6-zeilig.

T: *bsñen sgrub spyi la mk'o ba'i yig č'un žal šes gnađ kyi gzer bu*

Kurze Bemerkungen zum sevā-sādhana

Verfasser: Ñag dbaň bstan 'jin nor bu, im Erde-männl. Affen-Jahr.

A: sku gsum no bo bla mar 'dud/

E: rim gñis 'bras bu'i bstan pa goň 'p'el du 'gro ba'i rgyur gyur čig/ bkra šis //

Kloň č'en sñiñ t'ig (Nr. 387–420)

387–419

Nr. 9. Universität Hamburg

Sammlung von 33 Blockdrucken; Druckort siehe 419; Format 38 × 8,5 cm; Druckspiegel 26 × 6 cm; 6-zeilig.

387

14 Bl. (2 Extratitelblätter); sachliche Angaben wie 387–419.

Verzierungen: Bl. 1 b links: Vajradhara in yab-yum-Stellung; Mitte: Samantabhadra; rechts: Padmasambhava; 2 a links: Kloň č'en, Verf. des sñiñ t'ig; rechts: 'Jigs med gliñ pa.

T: *kloň č'en sñiñ t'ig gi sñon 'gro'i ñag 'don rnam mk'yen lam bzaň gsal byed* (MS schreibt falsch *sñiñ tiñ!*).

Meditations- und Bannungsvorbereitung, basiert auf dem sñiñ t'ig, dem Hauptwerk des Kloň č'en pa (1308–1363)

Verfasser: 'Jigs med 'p'rin las 'od zer.
 A: kloñ sñiñ mč'og ga'i t'og mar ñag byin rlabs ni.
 E: p'an pa rgyun č'ad med pa'i rgyur gyur čig/
 Lit.: Vgl. Roerich, p. 200ff.

388 zu Nr. 9. Universität Hamburg

4 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: 'p'ags pa'i gsol 'debs žal mt'on ma

Gebet an den Lokešvara

Verfasser: Kloñ č'en pa (1308–1363).
 A: na mo lo ke šva ra ya rig stoñ zuñ 'jug 'od gsal č'en po'i sbubs.
 E: t'ugs rje č'en po sdug bsñal gyi brda rtags šar ba'i č'e kloñ č'en nam mk'a'i rnal
 'byor gyis so / sarba mañga la.

389 zu Nr. 9. Universität Hamburg

7 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: kloñ č'en sñiñ t'ig gi č'o gar 'jug pa'i t'og mt'a'i zur rgyan brgyud ldan žal luñ

Zeremonien für das sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa

Verfasser: Vajrakīrti alias Č'os kyi señ ge.
 A: rdor dril byin rlabs ni / stoñ pa'i ñañ las hūm las byuñ ba'i rdo rje.
 E: čes kun mk'yen č'os kyi rgyal po yab sras kyi gsuñ t'or bu rnam p'yogs gčig
 tu bajra kirti' am č'os kyi señ ges bkod pa'o //

390 zu Nr. 9. Universität Hamburg

7 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las gsañ sgrub t'ugs rje č'en po sdug bsñal rañ grol

Selbstbefreiung durch Avalokitešvara-Verehrung, aus dem sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa

A: om na mo lo ki šā ra yaḥ gsañ ba ltar du sgrub pa ni.
 E: lo bdun gsañ rgya byas nas gtan la p'ab pa sñiñ las gčes pa'i gdams pa'o.

391 zu Nr. 9. Universität Hamburg

11 Bl. (Blatt 11 falsch als 14 paginiert!); sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las nañ sgrub rig 'jin 'dus pa*

Bannung des Padmasambhava aus dem sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa

A: om bajra gu ru bidhyā dha ra ye nañ sgrub rig 'jin 'dus pa ni.

E: sñiñ la sbos šig sa ma yaḥ / bsod nams č'os 'p'el nas bris pa dge legs 'p'el / sarba maṅga lam/

Bemerkung: Druckebet (par byañ smon c'ig) von bsod nams č'os 'p'el.

392 zu Nr. 9. Universität Hamburg

11 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las yum ka mc'o rgyal bde č'en rgyal mo'i rca ba'i sgrub pa bde č'en dpal p'reñ*

Mūlasādhana für die yum ka „mc'o rgyal bde č'en rgyal mo“, aus dem sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa

Gefunden von 'Jig med gliñ pa.

A: mk'a' 'gro bde č'en rgyal mor 'dud.

E: mk'a' 'gro'i brda ris spyan drañs pa las bsgyur ba slad nas č'og k'rigs su bsdebs pa'o.

393 zu Nr. 9. Universität Hamburg

4 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las / gsañ sgrub t'ugs rje č'en po sdug bsñal rañ grol gyi c'ogs mč'od bsod nams dpal ster.*

Gaṇacakrapūjā für Avalokiteśvara

Verfasser: Sañs rgyas bzañ po, gehört zu dem Sammelwerk des Kloñ č'en.

A: na ma lo ke śva ra ga ṇa ca kra pū ca ho/

E: 'gro rnams sañs rgyas sa t'ob šog/ dge'o etc.

394 zu Nr. 9. Universität Hamburg

4 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *t'ugs rje č'en po sdug bsñal rañ grol gyi bskañ bšags 'dod dgu lhun grub*

Sühnegebet an Avalokiteśvara

Verfasser: Kun bzañ 'č'i med.

A: bla ma dañ dkyil 'k'or dbyer med pa'i jo bo t'ugs rje č'en po.

E: 'gro rnam t'ugs rje č'en po'i go 'p'añ 't'ob pa'i rgyur gyur čig/ dge'o etc.

395 zu Nr. 9. Universität Hamburg

3 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: 'p'ags yul rig 'jin mč'og brgyad kyi gsol 'debs byin rlabs č'ar rgyun

Gebete an acht indische Vidyādharas (wie Nāgārjuna etc.)

Verfasser: 'Jigs med 'p'rin las 'od (zer).

A: rnam kun mč'og ldan č'os sku'i mk'a' dbyiñs las.

E: t'ams čad kyi rgyud la byin rlabs 'jug pa'i rgyur gyur čig / dge legs 'p'el/

396 zu Nr. 9. Universität Hamburg

20 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las / rig 'jin t'ugs sgrub dpal č'en 'dus pa

Sādhana für dPal č'en, aus dem sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa

A: bidyā dhā ra tu taḥ ma hā śrī pra sṭṭa taḥ dpal č'en he ru ka la 'dud.

E: rañ byuñ rdo rje'i dpal du šog guhyaḥ dha ... bkra šis/ dge'o etc.

397 zu Nr. 9. Universität Hamburg

1 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: dpal č'en brgyud 'debs

Gebet an die Lehrer, die über dpal č'en meditieren

Verfasser: 'Jigs med gliñ pa.

A: kun bzañ yab yum č'e mč'og he ru ka/

E: c'e 'di fiid la mt'oñ bar byin gyis rlobs / žes pa'añ 'jigs med gliñ pas so //

398

zu Nr. 9. Universität Hamburg

2 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las bla ma rig 'jin 'dus pa'i skoñ bsdus rdo rje'i rgyud mañs*

Sühnezeremonien gegenüber Lehrern und Göttern

Verfasser: mDo sñags gliñ pa; Text gehört zum sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa.

A: na mo gu ru pa dma ka rā ya / bla ma rig 'jin 'dus pa'i skoñ bšags kyi čo ga mdor bsdus su bya bar 'dod na.

E: pa dma 'od gsal mdo sñags gliñ pa'i sdes šar mar spel ba dge legs su gyur čig / sarba mañga lam / dge'o //

399

zu Nr. 9. Universität Hamburg

1 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las | gza' rgod srog gi spu gri*

Besänftigung des Rāhula, aus dem sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa

A: hrī dur k'rod rab 'jigs reub 'gyur c'al.

E: de p'yir sñiñ las gčes par zuñs/ samaya.

400

zu Nr. 9. Universität Hamburg

4 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ t'ig le las | 'od gsal rdo rje sñiñ po'i rig 'jin brgyud pa'i bskañ bšags dākki'i t'ol glu*

Sühnezeremonie in Bezug auf die Kette der Vidhyādhara. Aus dem sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa

Verfasser: Dri med 'od zer.

A: na mo gu ru bhyaḥ gzod nas ka dag dri med č'os kyi sku.

E: dmar p'yogs dākki 'du ba'i dus kyi mč'od pa č'en po'i nub mo snañ gsal gyi ñogs su šar mar sbyar ba ja ya ntu/ dge'o etc.

401

zu Nr. 9. Universität Hamburg

16 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las | bka' sruñ ma mgon lcam dral*

Zeremonien für verschiedene Dharmapālas. Aus dem sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa

A: dpal č'en k'rag 't'uñ sku la 'dud.

E: rañ byuñ sprul pa'i rdo rje dañ 'p'rad nas bstan pa bsruiñ bar šog.

402 zu Nr. 9. Universität Hamburg

8 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *bka' sruñ ma mgon lcam dral gyi c'ogs mč'od p'rin las mč'og sbyin*

Gaṇacakrapūjā für verschiedene Dharmapālas

Verfasser: Pad ma dgyes pa'i sde, in: dBur stod žva lha k'añ.

A: na mo ma hā śrī he ru kā ya / kun brtags 'k'rul ba'i drva ba ma lus pa //

E: skad čig la šar mar spel ba sa rba su ja ga tā/ dge'o etc.

403 zu Nr. 9. Universität Hamburg

1 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *bzlas pa bya ba*

Formeln zur Verehrung der Dharmapālas

A: las gžuñ gi bstod pa rjogs nas/

E: lcam dral bka' sdod 'k'or bčas la bstod / čes pas bstod do / bkra šis/

Bemerkung: gehört zu 401 und 402.

404 zu Nr. 9. Universität Hamburg

4 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las / bka' sruñ sman bcun mč'ed lña'i p'rin las dpag bsam
yoñs 'du*

Bittgebet an die fünf göttlichen Schwestern (= C'e riñ mč'ed lña)

A: ye šes mk'a 'gro'i sku la 'dud.

E: 'di fiid šin tu sñiñ ñe bas kun la sbyin par mi bya'o sa ma ya rgya rgya rgya.

405 zu Nr. 9. Universität Hamburg

3 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *dam čan rgya mc'o'i skoñ bšags*

Sühnezeremonien für die Dharmapālas

A: om ye šes las grub mñon šes rju'p'rul čan.

E: p'rin las rnam bži'i dbyiñs su grol bar šog / čes yi ge brgya pa brjod do / dge'o etc.

406 zu Nr. 9. Universität Hamburg

4 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *žiñ skyoñ dur k'rod lha mo'i gsol mč'od*

Bittopfer für die Göttin der Leichenstätte

Verfasser: Rañ byuñ rdo rje.

A: bčom ldan 'das ma rdo rje p'ag mo la p'yag 'o'al lo.

E: srog 'k'or du byas šiñ gñer du gtađ pa'i c'e rjogs č'en pa rañ byuñ rdo rjes so.

407 zu Nr. 9. Universität Hamburg

14 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *ñams č'ag sdig sgrib t'ams čad bšags pa'i rgyal po na rag doñ sprug*

Zeremonie zur Sühnung aller Vergehen

A: rnal 'byor pas bla ma bde gšegs ži k'ro yoñs rjogs rnams.

E: 'k'or gsum dmigs med kyi ñaň nas bsno bas rgyas 'debs par bya'o bkra šis dge'o etc.

408 zu Nr. 9. Universität Hamburg

2 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *p'rin bčol*

Bittgebet für die Dharmapālas

Verfasser: mK'yen brce'i lha.

A: kyai t'ub pa'i bstan pa rin č'en ' bar ba'i snod/

E: c'ogs gñis 'bras bur smin pa'i bkra šis šog/ čes pa 'di yaň mk'yen brce'i lhas so //
dge'o //

409

zu Nr. 9. Universität Hamburg

1 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *bka' sruñ drañ sroñ č'en po rā hu la'i mña' gsol***Gebet zur Stärkung des Rāhula**

Verfasser: 'Jigs med bsod nams mč'og ldan.

A: ka dag spros bral č'os sku brjod 'das kyañ.

E: 'di fiid pa dma nor bus skul nor rdo blas smras bžin 'jigs med bsod nams mč'og ldan gyis yi ge bris pa'o //

Bemerkung: Die Verse beginnen von ka an mit dem jeweils folgenden Buchstaben des tibetischen Alphabets.

410

zu Nr. 9. Universität Hamburg

4 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las| bstan sruñ dam čan rgya mc'o'i ru mc'on mña' gsol***Gebet zur Stärkung aller Dharmapālas**

Verfasser: 'Jigs med gliñ pa, gehört zum sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa.

A: ma mgon gyi mña' gsol ni/ skye med rdo rje dbyiñs kyi yum č'en po/

E: čes pa'añ mda' dpon p'a lha'i nor rjogs č'en pa 'jigs med gliñ pas so / dge'o //

411

zu Nr. 9. Universität Hamburg

2 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *mk'a' 'gro'i gsol 'debs bsduš pa***Bittgebete an die Dākini Ye šes mc'o rgyal ma und an die Lehrer 'jigs med gliñ pa etc.**

Verfasser: 'Jigs med 'p'rin las 'od zer.

A: skye med dbyiñs kyi mk'a' 'gro kun tu bzañ /

E: gčod smyon gyis bskul nor / 'jigs med 'p'rin las 'od zer gyis sbyar ba'o / bkra šis/ dge'o etc.

412 zu Nr. 9. Universität Hamburg

6 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *rdo rje gyu sgron ma'i gsol mč'od sman bcun mgul rgyan*

Bittopfer für die rdo rje gyu sgron ma

Verfasser: 'Jigs med gliñ pa.

A: ra tna t'od p'reñ real la p'yag c'al lo/

E: 'grub pa'i 'bras bu rin č'en k'yod kyis mjod/ čes pa' añ bu c'al skor lam pa dge 'dun don 'grub kyī ñor rig pa 'jin pa 'jigs med gliñ pas lam bar rdo gžis su sbyar ba'o/ dge'o etc.

413 zu Nr. 9. Universität Hamburg

2 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *c'e rin mč'ed lña'i mña' gsol p'an bde'i p'o ña*

Gebet zur Stärkung der fünf göttlichen Schwestern

Verfasser: Byaň č'ub rdo rje.

A: ka ma lar skyes padma rgyal po yis/

E: 'gro k'ams p'an bder sbyor nus 'p'rin las mjod // čes pa'añ rnal 'byor pa byaň č'ub rdo rjes so // šu bha ma stu //

Bemerkung: Die ersten Verse beginnen von ka an mit dem jeweils folgenden Buchstaben des tibetischen Alphabets.

414 zu Nr. 9. Universität Hamburg

10 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloň č'en sñiň gi t'ig le las/ yum ka'i gsaň sgrub seň ge'i gdoň čan*

Guhyasādhana für die Dākinī Simhavaktrā, aus dem sñiň t'ig des Kloň č'en pa

A: bdag ñid č'en po pa dma la c'ogs brgyad bsgral ba'i dur k'rod du.

E: rgyal rigs gaň zag brgyud pa rjogs/ sa ma ya rgya rgya rgya zab rgya gsaň rgya/ šog ser bya k'ra'i gzugs brñan la brda yig bris pa žig las p'ab pa'o.

415

zu Nr. 9. Universität Hamburg

2 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *yum ka'i gsañ sgrub señ ge'i gdon čan gyi gsol 'debs byin rlabs č'ar 'bebs*

Bittgebet an die Dākini Simhavaktrā

Verfasser: 'Jigs med p'rin las 'od zer, Schüler des 'Jigs med gliñ pa.

A: č'os dbyiñs spros pa bral ba'i žiñ k'ams nas.

E: 'jigs med p'rin las 'od zer gyis // bris 'di 'gro la sman gyur čig //

416

zu Nr. 9. Universität Hamburg

8 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las| bla ma drag po rta k'yuñ 'bar ba'i las byañ byin rlabs gzi 'bar*

Besänftigung des Hayagrīva, aus dem sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa

Verfasser: 'Jigs med mi bskyod rdo rje, Verfasser des abschließenden Druckgebetes: Ņag dbañ dam č'os.

A: rgyal ba'i dbañ po t'od p'reñ real.

E: sñags ban 'jigs med mi bskyod rdo rjes šar mar spel ba ja yantu // p'an bde yi dga' ston gsar pa'i rgyur gyur čig/ sarba mañga lam ja ya budha dha rma ja ya ja ya //

417

zu Nr. 9. Universität Hamburg

1 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *kloñ č'en sñiñ t'ig las| bla ma drag po rta k'yuñ 'bar ba'i gsol 'debs*

Bittgebet an Hayagrīva-Lehrer, aus dem sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa

Verfasser: Nam mk'a' c'e dbañ mč'og grub.

A: rgyal ba kun bzañ ston mč'og rdo rje sems.

E: lhun gyis grub pa'i rig 'jin mč'og brñes šog // čes pa 'an č'os gzugs nam mk'a' c'e dbañ mč'og grub pas bris pa mañga lam //

418

zu Nr. 9. Universität Hamburg

5 Bl.; sachliche Angaben wie 387–419.

T: *skyes mč'og rdo rje legs pa'i bskan gsol dgra bgegs c'ar gčod*

Sühne und Gebet für Vajrasādhu

Verfasser: 'Gyur med rdo rje.

A: *gsan bdag sogs yi dam gyi bdag bskyed snon du 'gro bas.*

E: *gtañ rag bzod gsol spyi dan 'dra'o // žes 'gyur med rdo rjes so/ dge'o etc.*

419

zu Nr. 9. Universität Hamburg

7 Bl., Bl. 7 ist doppelt; sachliche Angaben wie 387–419. Druck im Kloster bšad grub č'os gliñ, in: Šo roñ, im Eisen-männl. Maus-Jahr (vermutlich 1900).

Verzierungen: Bl. 6b links: Yul 'k'or sruñ (Dhṛtarāṣṭra); rechts: sPyan mi bzañ (Virūpākṣa); Bl. 7a links: 'P'ags skyes po (Virūḍhaka); Mitte: Byañ č'ub mč'od rten; rechts: rNam t'os sras (Vaiśravaṇa).

T: *bden c'ig 'grub pa'i pra ni dha rnam mk'yen groñ 'jug*

Druckgebet, Ehrung der Geldgeber

Verfasser: bSod nams č'os 'p'el. (Bezieht sich auf die zu Nr. 9 gehörenden Mss.).

A: *dños grub rgya mco'i 'byuñ gnas.*

E: *ñe 'dabs šo roñ dgon steñ bšad sgrub č'os gliñ du bžugs // bkra šis/ dge'o etc.*

420

Nr. 10. Universität Hamburg

Blockdruck; 274 Bl., 1 Extratitelblatt; Format 44 × 8 cm; Druckspiegel 38 × 5,5 cm; 6-zeilig.

Verzierungen: Bl. 1b Mitte: 'Jigs med gliñ pa (rÑiñ-ma-pa-Autor); 274a Mitte: Byañ č'ub mč'od rten.

T: *rjogs pa č'en po kloñ č'en sñiñ t'ig gi snon 'gro'i k'rid yig kun bzañ bla ma'i žal luñ* (śamantabhadraguror mukhāgama nāma mahāsandhi-mahādhātu-cittatilakasya pūrvagatināṃ nāyakam); statt mahāsandhi: mahāsiddha oder mahāsaṃpanna zu lesen.

Kommentar zur Vorbereitung auf das Sammelwerk sñiñ t'ig des Kloñ č'en pa (1308–1363)

Verfasser: O rgyan 'jigs med č'os kyi dbañ po.

A: *rje bcun bla ma dmigs pa med pa'i t'ugs rje č'en po dan ldan pa.*

E: *gdod ma'i mgon po'i gži kloñ du rnam par grol ba'i rgyur gyur čig // rjes su yid rañ bar bya'o/ sa rba dā ka lyā ṇaṃ bha ba tu/ dge legs 'p'el //*

Bar-do t'os grol (Nr. 421)

421

Libr. tibet. 138. SB Berlin

Blockdruck; 240 Bl.; Format 37 × 8,5 cm; Druckspiegel 31 × 6 cm; 5-zeilig.

Sammlung von Texten über den Zwischenzustand nach dem Tode (bar do), Schatzwerk, enthält 15 Texte (numeriert von *ka* bis *ba*)

Die Titel dieser 15 Texte heißen:

1. zab č'os ži k'ro dgoñs par rañ grol las č'os fiid bar do'i gsal 'debs t'os grol č'en mo.
2. k'ro bo'i bar do 'č'ar c'ul bstan pa.
3. sañs rgyas dañ byañ č'ub sems dpa' rnam la ra mda' sgran pa'i smon lam.
4. bar do'i rea c'ig.
5. bar do 'p'rañ sgrol gyi smon lam.
6. bar do t'os grol č'en mo las srid pa bar do'i ño sprod.
7. zab č'os ži k'ro dgoñs pa rañ grol las, btags grol p'uñ po rañ grol.
8. bar do'i smon lam 'jigs skyobs ma.
9. zab č'os etc. las, 'č'i ltaš mo'an ma rañ grol.
10. zab č'os etc. las, rig pa ño sprod gč'er mt'oñ rañ grol.
11. zab č'os etc. las, srid pa bar do'i dge sdič' rañ gzuč's bstan pa'i gdams pa srid pa bar do rañ grol.
12. zab č'os etc. las, srid pa bar do'i dge sdič' rañ gzuč's bstan pa'i lhan t'abs.
13. zab č'os ži k'ro dgoñs pa rañ grol gyi brgyud pa'i gsol 'debs.
14. zab č'os etc. las, 'č'i bslu 'jigs pa rañ grol.
15. zab č'os etc. las, ži k'ro'i kloñ bšags brjod par grol.

Lit.: Vgl. W. Y. Evans-Wentz, Das tibetanische Totenbuch, Zürich 1953, p. 74f. und passim.

Gebetssammlung (Nr. 422)

422

Y 325 (1936/267). Universität Marburg

Sammlung von sechs Blockdrucken; 26 Bl.; Format 26 × 8 cm; Druckspiegel 19 × 4 cm; 5-zeilig.

1. *'p'ags pa bzañ po spyod pa'i smon lam gyi rgyal po*

āryasamantabhadracaryāpranidhānarāja

A: rgya gar skad du etc. / ji sñed su dag p'yogs bču'i 'jig rten na/

E (auf Bl. 14): ñan soñ gnaš rnam ma luš soñ ḥar šog/ . . . mdo sdeg ser 'od dam pa las gsuñs so //

Lit.: bka' 'gyur, rgyud XI, (Tokyo 1958), Vol. 11, Nr. 716.

Kat.: Taube Nr. 82–86.

2. (von Bl. 14 b, Z. 3 bis Bl. 17 b, Z. 4).

bde ba čan gyi smon lam

Gebet zur Erlangung des Sukhāvati-Paradieses

Verfasser: bSod nams señ ge.

3. (von Bl. 17 b, Z. 4 bis Bl. 18 b, Z. 2).

bde ba čan gyi smon lam mdor bsdus

Kurzfassung des vorhergehenden Textes

Verfasser: Kun dga' rin č'en.

4. (von 18 b, Z. 2 bis Bl. 23 a, Z. 2).

'p'ags pa byams pa'i smon lam

(āryamaitrīpranīdhānarāja)

5. (von Bl. 23 a, Z. 2 bis Bl. 24 b, Z. 2).

p'ar p'yin bču gčig gi smon lam

Gebet zur Erlangung der 11 (sic!) Pāramitās

6. (von Bl. 24 b, Z. 3 bis Bl. 26).

klu sgrub smon lam

Gebet des Nāgārjuna

Tantrische Sammelhandschrift (Nr. 423–427)

423–427

Hs. or. 3861. SB Berlin

Sammelhandschrift von vier Texten (dbu čan); Format 29 × 9 cm; Schriftspiegel 23 × 6 cm; 6-zeilig.

423

2 Bl.; sachliche Angaben wie 423–427.

T: *rta mgrin gsañ sgrub kyī bka' bsgo bya c'ul*

Anweisung mit Hilfe des Hayagrīva

Verfasser: Dharmavajra.

A: *rta mgrin gsañ sgrub kyi bka' bsgo bya bar 'dod na/*

E: *'di la sus kyañ gnod pa ma byed ðig/ . . . dge'o/*

Kat.: Vgl. Taube Nr. 2037.

424

6 Bl.; sachliche Angaben wie 423–427.

T: *yi dam ð'os bsruñ la gser skyems 'bul c'ul*

Trankopfer für Schutzgötter und Dharmapālas

425

6 Bl.; sachliche Angaben wie 423–427.

T: *sman gyi lha mo'i sgrub t'abs*

Bannung der sMan gyi lhamo

426

4 Bl.; sachliche Angaben wie 423–427.

T: *sman gyi lha mo'i spra sgrub kyi man ñag šel dkar me loñ (spra für pra).*

Wahrsagespiegel mit Hilfe der sMan gyi lha mo

Verfasser: Sumati.

A: *na ma gu ru bhai/ 'dir sman gyi lha mo'i pra (sic!) sgrub kyi man ñag bsgrub par 'dod pas/*

E: *a ru zad na bskyr bsgrubs so // . . . dge'o //*

427

Hs. or. 3858. SB Berlin

2 Bl.; sachliche Angaben wie 423–427; Schreiber: bsTan 'jin ð'os dar.

T: *rta mgrin yañ gsañ k'ros pa'i lha c'ogs la bsañ mč'od 'bul c'ul*

Rauchopfer für alle Hayagrīva-Götter

Verfasser: Ņag dbaŋ zuŋ 'jug.

A: na mo gu ru ye/ rta mgrin yaŋ gsaŋ k'ros pa la bsaŋs mč'od 'bul bar 'dod pas/

E: sbyor ba'i skal ba bzaŋ po mŋon 'gyur šog/ dge sloŋ bstan 'jin č'os dar ro //

Blockdrucksammlung des lČaŋ-skya Rol pa'i rdo rje (Nr. 428–500)

428–500

Hs. or. 3832. SB Berlin

Blockdrucksammlung von 73 Texten des lČaŋ skya Rol pa'i rdo rje (1717–86); Format 52 × 10 cm; Druckspiegel 44 × 6 cm variierend; 5-zeilig variierend.

Lit.: Zum Verfasser siehe Taube IV, p. 1121; H. R. Kämpfe, Ņi ma'i 'od zer / Naran-u gerel — die Biographie des 2. Pekinger lČaŋ skya Qutuqtu Rol pa'i rdo rje (1717–1786). St. Augustin 1976. (Monumenta Tibetica Historica Abt. II, Bd. I).

428

2 Bl.

T: *k'ri č'en mč'og sprul rin po č'e blo bzaŋ bstan pa'i ŋi ma'i myur byon gsol 'debs*

Bittgebet, daŝ Blo bzaŋ bstan pa'i ŋi ma (geb. 1689) schnell reinkarniert werde

A: om sva sti/ bde stoŋ dŋos po gčig gyur blo gros č'e/

E: sŋon pa'i don rŋams bgegs med 'grub gyur čig/ yi ge pa ni žabs druŋ skal bzaŋ bstan 'jin no //

Kat.: Taube Nr. 1983.

429

2 Bl.

T: *so ŋid ku ŝri č'os rje'i myur byon gsol 'debs*

Bittgebet, daŝ So ŋid ku ŝri schnell reinkarniert werde

Kat.: Taube Nr. 1926.

430

3 Bl.

T: *dga' ldan byaṅ č'ub gliṅ gi bča' yig*

Verfügungen des Klosters dga' ldan byaṅ č'ub gliṅ

Kat.: Taube Nr. 2499.

431

4 Bl.

T: *gdugs dkar gyi rgyal mc'an 'jugs pa'i p'yag len gyi brjed t'o bkra šis rab rgyas*

Zeremonie zur Aufstellung eines Sitātapatrā-dhvaja

Kat.: Taube Nr. 2198.

432

5 Bl.

T: *byaṅ č'ub lam gyi sgron me'i sa bčad mdor bsdus*

Inhaltsübersicht zum Bodhi-patha-pradīpa

Kat.: Taube Nr. 2538, bstan 'gyur, Vol. 103, Nr. 5378.

433

5 Bl.

T: *rgyal dbaṅ t'ams čad mk'yen pa blo bzaṅ skal bzaṅ rgya mc'o dpal bzaṅ po'i žabs pad rin po č'e'i druṅ du p'ul ba'i žu yig*

Brief an den 7. Dalai Lama (1705–1758)

Kat.: Taube Nr. 2785.

434

4 Bl.

T: *goñ sa rin po č'er p'ul ba'i žu yig dge legs rgya č'en ma*

Brief an den 7. Dalai Lama

Kat.: Taube Nr. 2786.

435

4 Bl.

T: *goñ sa rin po č'er p'ul ba'i žu yig dpal ldan p'un c'ogs ma*

Brief an den 7. Dalai Lama

Kat.: Taube Nr. 2787.

436

4 Bl.

T: *goñ sa rin po č'er p'ul ba'i žu yig bde 'byuñ gcug rgyan ma*

Brief an den 7. Dalai Lama

437

2 Bl.

T: *č'ab mdo 'p'ags pa lhar p'ul ba'i žu yig*

Brief an den Lama 'P'ags pa lha in č'ab mdo

Kat.: Taube Nr. 2790.

438

3 Bl.

T: *k'ri č'en rdo rje 'č'añ nag dbaň mč'og ldan pa'i sku žabs su p'ul ba'i žu yig*

Brief an Ňag dbaň mč'og ldan (1677–1751)

Kat.: Taube Nr. 2789.

439

3 Bl.

T: *č'ab šog sñan dnags le c'an*

Brief an einen Minister (bka' blon mDo mk'ar ba)

Kat.: Taube Nr. 2798.

440

5 Bl.

T: *bka' blon guñ paṇḍi tar gnañ ba'i č'ab šog c'an gñis*

Brief an einen Minister (bka' blon Guñ paṇḍita)

Kat.: Taube Nr. 2799.

441

4 Bl.

T: *bla ma rdo rje 'č'añ gi žabs 'degs žu lugs žal gdams šin p'ag lo scal ba*

Im Holz-Schweinejahr verfaßte Unterweisung über das Verhalten gegenüber den Lama-Lehrern

Kat.: Taube Nr. 2480.

442

3 Bl.

T: *lo cc'a ba nag dbañ č'os dpal la gnañ ba'i slab bya*

Unterweisung für den Übersetzer Nag dbañ č'os dpal

Kat.: Taube Nr. 2456.

443

3 Bl.

T: *bslab bya gsal ba'i sgron me*

Unterweisung für den dge sloñ P'un c'ogs rgya me'o

Kat.: Taube Nr. 2455.

444

4 Bl.

T: *bde bar gšegs pa'i sku gsuñ t'ugs kyī rten bžeñs pa'i p'an yon sogs dañ dge ba bñho
ba'i c'igs su bčad pa*

Verse über den Nutzen verdienstlicher Handlungen etc.

Kat.: Taube Nr. 2021f.

445

3 Bl.

T: *brgyad stoñ pa'i bris byañ*

Gebet für bsTan 'jin č'os dar, dem Abschreiber (oder Geldgeber) einer aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā

Kat.: Taube Nr. 2860f.

446

3 Bl.

T: *bka' 'gyur bžeñs pa'i k'a byañ*

Nachwort zu einer bka' 'gyur-Ausgabe

Kat.: Taube Nr. 2853.

447

2 Bl.

T: *sñan dar žal byañ*

Wimpelgebet für den verstorbenen Paṅ č'en Lama Blo bzai ye šes (1633–1737)

Kat.: Taube Nr. 1663f.

448

3 Bl.

T: *'dod gsol byin rlabs myur 'jug*

Wunschgebet

Kat.: Taube Nr. 1820f.

449

7 Bl.

T: *bzod pa gu šri'i dris lan*

Antwort auf Fragen des Gu šri (alias Ku šri)

Kat.: Taube Nr. 2783f.

450

9 Bl.

T: *dris lan k'yad par gsum ldan*

Antwort auf Fragen des Ņag dbai bzod pa

Kat.: Taube Nr. 2781f.

451

5 Bl.

T: *grub mt'a'i rnam bžag t'ub bstan lhun po'i mjes rgyan rgya nag spar ma'i yig skyon
sogs kyi dogs sel žus lan du gnañ ba*

Antwort auf Fragen des skal bzañ lha dbañ bezüglich von Fehlern im philosophischen
Werk t'ub bstan lhun po'i mjes rgyan,

das ebenfalls von lČañ skya Rol pa'i rdo rje verfaßt wurde.
Kat.: Taube Nr. 2648.

452

13 Bl.

T: *dge legs su byed pa'i gdam drañs sroñ mñon par dga' ba'i zlos gar*

Ein religiöses Kunstgedicht

Kat.: Taube Nr. 2487.

453

4 Bl.

T: *rmad du byuñ ba'i gdam gyi sbyor ba mk'as mañ mgrin rgyan*

Philosophisches Kunstgedicht

Kat.: Taube Nr. 2795f.

454

3 Bl.

T: *bslab bya bdud rci'i yañ žun*

Unterweisung für bsKal bzañ lha dbañ

Kat.: Taube Nr. 2457.

455

3 Bl.

T: *lta ba'i gsuñ mgur zab mo*

Gesang für die a ma (= śūnyatā)

Kat.: Taube Nr. 2920.

456

5 Bl.

T: *ri bo rce lha'i gnas bstod dan 'brel ba'i mgur 'jam dpal dgyes pa'i mč'od sprin*

Gesang mit Preis des chinesischen Heiligtums Wu-t'ai-shan
dort verfaßt 1767.

Kat.: Taube Nr. 2897.

457

3 Bl.

T: *'jigs byed rim gñis dan sbyar ba'i mgur zab mo*

Gesang mit Bezug auf die beiden Meditationsstufen in Zusammenhang mit Vajrabhairava

Kat.: Taube Nr. 901.

458

2 Bl.

T: *rje bdag ñid č'en po la brtan pa'i bla ma'i rnal 'byor dños grub kun 'byuñ*

Meditation und Gebet für den Lehrer, gestützt auf Coñ-k'a-pa

Kat.: Taube Nr. 2126f.

459

3 Bl.

T: *bde mč'og la brten pa'i bla ma'i rnal 'byor*

Meditation und Gebet für den Lehrer, gestützt auf Saṃvara

Kat.: Taube Nr. 2085.

460

5 Bl.

T: *dpal rdo rje 'jigs byed la brten pa'i bla ma'i rnal 'byor ṅams su len c'ul dños grub
č'ar 'bebs*

Meditation und Gebet für den Lehrer, gestützt auf Śrīvajrabhairava

Kat.: Taube Nr. 2098.

461

4 Bl.

T: *rje bcun 'jam pa'i dbyaṅs dañ 'brel ba'i blama'i rnal 'byor byin rlabs myur du 'gug
pa'i kags kyu*

Meditation und Gebet für den Lehrer, gestützt auf Mañjuṣa

Kat.: Taube Nr. 2091f.

462

3 Bl.

T: *bla mgon dbyer med kyi rnal 'byor ṅams su len c'ul*

Meditation und Gebet für den Lehrer, gestützt auf Mahākāla

Kat.: Taube Nr. 2096f.

463

5 Bl.

T: *bla ma'i rnal 'byor byin brlabs myur 'jug*

Meditation und Gebet für den Lehrer

Kat.: Taube Nr. 2140, Eimer I, p. 651 (H. 3625).

464

2 Bl.

T: *bla ma'i rnal 'byor bsgom c'ul*

Kat.: Taube Nr. 2103.

465

6 Bl.

T: *bla ma'i rnal 'byor dños grub nor bu'i bañ mjod*

Kat.: Taube Nr. 2164.

466

4 Bl.

T: *grub rgyal lugs kyi c'e k'rid dños grub bañ mjod*

Darlegung zur Verlängerung des Lebens nach der Methode des grub rgyal

467

6 Bl.

T: *grub rgyal lugs kyi c'e k'rid 'č'i med bdud rci'i sñiñ po*

Inhalt ähnlich wie 466.

Kat.: Taube Nr. 1021.

468

10 Bl.

T: 'É'i *ltas brtag pa dan* 'É'i *ba bslu ba'i t'abs c'e k'rid dan bčas pa* 'É'i *med dga' ston*

Todesomen-Deutung, Ablösung des Sterbens und Verlängerung des Lebens

Kat.: Taube Nr. 2178.

469

9 Bl.

T: *rje bcun ma yid bžin 'kor lo'i sgo nas c'e'i dnos grub sgrub par byed pa'i yi ge* 'É'i *med dga' ston*

Verlängerung des Lebens mit Hilfe der Cintāmanicakra-tārā

Kat.: Taube Nr. 1027, Eimer II, p. 324 (H. 6017 D), Eimer III, p. 198 (H. 6032 C).

470

6 Bl.

T: *bde mč'og dkar po'i sgo nas c'e sgrub bya c'ul* 'É'i *med bdud rci'i rgya mc'o*

āyuhśādhana mit Hilfe des Sitasamvara

Kat.: Taube Nr. 1023.

471

9 Bl.

T: *bde mč'og dkar po'i sgo nas žabs brtan 'bul c'ul gyi č'o ga* 'É'i *med c'e'i mč'og sbyin*

Zeremonie für das lange Leben der hohen Lamas mit Hilfe des Sitasamvara

Kat.: Taube Nr. 1982.

472

3 Bl.

T: *'jam dbyaṅs kyi mñon rtogs*

Mañjuḥoṣa-abhisamaya

Kat.: Taube Nr. 858f., Eimer I, p. 639 (H. 3554).

473

2 Bl.

T: *'p'ags pa 'jam dpal nag po k'ro bo'i mñon rtogs*

Geistige Realisierung des schwarzen Mañjuśrī

474

5 Bl.

T: *rje bcun 'jam dpal dbyaṅs a ra pa ca na dkar po gco rkyan gi sgrub t'abs rab dkar zla ba'i 'od zer*

Bannung des weißen Arapacana-mañjuḥoṣa

Kat.: Taube Nr. 862.

475

2 Bl.

T: *ye šes kyi k'yuṅ k'ra bo'i sgrub t'abs mñon rtogs*

Bannung des Śabalagaruḍa

476

4 Bl.

T: *jambha la nag po'i mñon rtogs*

Geistige Realisierung des schwarzen Jambhala

Kat.: Taube Nr. 814, Eimer I, p. 638 (H. 3551).

477

3 Bl.

T: *bde mč'og lhan skyes kyi sgrub t'abs mdor bsdus*

Bannung des Sahaja-Saṃvara

Kat.: Taube Nr. 809, Eimer I, p. 663 (H. 3670).

478

3 Bl.

T: *rdo rje sems dpa' bla med lugs kyi rjes gnañ byed c'ul*

Einweihung durch Vajrasattva

Kat.: Taube Nr. 2045.

479

8 Bl.

T: *dpal gsañ ba 'dus pa'i bsñen yig dños grub bdud rci'i bum bzañ*

Śrīgṛhyasamāja-sevā-vidhi

Kat.: Taube Nr. 1555.

480

6 Bl.

T: *rjogs rim la ñe bar mk'o ba'i rca rluñ t'ig le'i rnam bžag*

Darlegung über nāḍī, vāyu und śukra (bzw. bindu), wichtig für den saṃpannakrama

481

6 Bl.

T: *dpal dus kyi 'k'or lo'i lugs kyi rca rluñ t'ig le'i rnam bžag mdor bsdus*

Darlegung über nāḍī, vāyu und śukra (bzw. bindu) nach der Methode des Kālacakra

482

5 Bl.

T: *rgyal ba rgya mc'o'i c'ogs mč'od*

Gaṇacakrapūjā für den Avalokiteśvara Jinasāgara

Kat.: Taube Nr. 1568.

483

2 Bl.

T: *bde mč'og gi zas mč'od*

Speiseopfer für Samvara

Kat.: Taube Nr. 1249.

484

4 Bl.

T: *bde mč'og lha lña'i smon lam šes brjod*

Samvara-Gebet

Kat.: Taube Nr. 1604.

485

10 Bl.

T: *bsaṅs č'og bsam 'p'el yid bžin dbaṅ rgyal*

Rauchopfer

Kat.: Taube Nr. 1494f.

486

2 Bl.

T: *yi dam č'os skyoñ 'ga' žig la gtor ma 'bul c'ul*

gtor-ma-Opfer für einige Schutzgottheiten

Kat.: Taube Nr. 1440.

487

2 Bl.

T: *rgyal č'en rnam t'os sras la mč'od gtor 'bul c'ul*

gtor-ma-Opfer für Vaiśravaṇa

Kat.: Taube Nr. 1396.

488

3 Bl.

T: *rgyal po sku lña la mč'od gtor 'bul c'ul*

gtor-ma-Opfer für die fünf „Körper“ (dharmapālas)

Kat.: Taube Nr. 1400.

489

5 Bl.

T: *p'o lha duñ skyoñ dkar po'i gsol mč'od*

Bittopfer an den persönlichen Schutzgott Duñ skyoñ dkar po (soll Schutzgott der Dschingis-Khan-Familie sein, vgl. Nebesky–Wojkowitz, p. 243).

Kat.: Taube Nr. 1282f.

490

3 Bl.

T: *ri bo rce lña'i gži bdag rnams la gtor 'bul 'p'rin bčol mdor bsdus pa*

gtor-ma-Opfer für die „Bodenherren“ des chinesischen Heiligtums Wu-t'ai-shan

Kat.: Taube Nr. 1442.

491

2 Bl.

T: *kvan lo ye'i gsol mč'od*

Bittopfer für Kvan lo ye

Kat.: Taube Nr. 1719.

492

17 Bl.

T: *gza' yum gyi dkyil 'k'or bsgrub čin mč'od pa'i č'o ga bkra šis rab rgyas*

Bannung etc. für die Grahamātrkā

Kat.: Taube Nr. 989.

493

26 Bl.

T: *dpal 'k'or lo bde mč'og dril bu lus dkyil gyi bum č'og dan bdag 'jug gi 'don bsgrig
bklags č'og*

Kalaśa-sādhana und Meditation mit Bezug auf den Cakrasaṃvara

494

16 Bl.

T: *grub dbaṅ c'em bu pa'i lugs kyi spyan ras gziḡs kyi dmar k'riḡ man ṅag bdud rci'i yaṅ žun*

Unterweisung über Avalokiteśvara nach der Methode des Siddha C'em-bu-pa

Kat.: Taube Nr. 763.

495

12 Bl.

T: *dpal 'k'or lo sdom pa dril bu lugs kyi ži ba'i sbyin sreg bya c'ul 'dod pa 'jo ba*

Śāntihoma nach Art des Dril bu pa für Cakrasaṃvara

Kat.: Taube Nr. 1469.

496

15 Bl.

T: *gsaṅ bdag 'k'or lo č'en po'i sgo nas ži ba'i sbyin sreg bya c'ul dṅos grub gter mjod*

Śāntihoma mit Hilfe des Mahācakra-vajrapāṇi

Kat.: Taube Nr. 1415.

497

20 Bl.

T: *dpal 'k'or lo sdom pa dril bu lugs kyi sgo nas lho sgo'i č'o ga bya c'ul sdiḡ sgrib sbyoṅ byed zla ba'i 'od zer*

Totenzereimonie mit Hilfe des Cakrasaṃvara nach Art des Dril bu pa

Kat.: Taube Nr. 1029, Eimer I, p. 639 (H. 3556).

498

30 Bl.

T: *bčom ldan 'das rdo rje mi 'k'rugs pa lha dgu'i dkyil č'og mñon dga'i žiñ du bgrod pa'i t'em skas*

Mañdala-Zeremonie für den Buddha Vajrākṣobhya und acht Götter seines Gefolges

Kat.: Taube Nr. 999.

499

27 Bl.

T: *gsaṅ bdag 'k'or lo č'en po'i sgrub t'abs k'ams gsum las rnam par rgyal ba'i rdo rje'i lhun po brcegs pa*

Bannung des Guhyapati Mahācakravartin

Kat.: Taube Nr. 891.

500

17 Bl.

T: *dpal gsaṅ bdag 'k'or lo č'en po'i mdun bskyed sgrub mč'od kyi ñag 'don bya c'ul*

Bannung und Opfer für Guhyapati Mahācakravartin

Blockdrucksammlung des Ñag dbaṅ dpal ldan (Nr. 501–509)

501

Hs. or. 3835. SB Berlin

Blockdruck; Geheftet (Teil 4 falsch vor Teil 3!); 258 Bl.; Format 54 × 9,5 cm; Druckspiegel 48 × 6 cm; 6-zeilig.

Subkommentar zu den acht Teilen des Prajñāpāramitā-Grundtextes

Verfasser: Ñag dbaṅ dpal ldan im Wasser-weibl. Schweinejahr, dem 57. des 14. rab byuñ (1863). Zerfällt in vier Teile; deren Titel sind:

1. p'ar p'yin spyi don gyi zur mč'an yum don rab gsal sgron me (zum 1. Teil -skabs dañ po), 112 Bl.
2. p'ar p'yin spyi don skabs gñis pa gsum pa'i zur mč'an rab gsal sgron me (zum 2. u. 3. Teil), 29 Bl.
3. p'ar p'yin spyi don gsal ba'i sgron me'i skabs bži pa'i zur mč'an rab gsal sgron me (zum 4. Teil), 74 Bl.
4. p'ar p'yin spyi don gsal ba'i sgron me'i skabs lña pa drug pa bdun pa brgyad pa sog's kyi zur mč'an yum don rab gsal sgron me (zum 5., 6., 7., 8. Teil), 43 Bl.

A: na mo gu ru mañju ghošā ya/ t'ub dbaň rgyal c'ab t'ogs med sku mč'ed žabs //
E (des 4.): 'dis kyaň bstan 'gro la p'an t'ogs par gyur čig // . . . gyar k'ral cam du
bris pa ja yantu //

Lit.: Vgl. bstan 'gyur, Vol. 88, Nr. 5184 (Tokyo 1957).

Bemerkung: Der Subkommentar basiert auf dem Kommentar „yum don gsal ba'i sgron me“ des bSod nams grags pa.

502

Hs. or. 3830. SB Berlin

Blockdruck; 30 Bl.; Format 61 × 10 cm; Druckspiegel 50 × 7 cm; 7-zeilig.

T: *dus c'igs kyi mč'an 'grel dka' gnad sgo brgya 'byed pa'i lde mig*

Subkommentar zu einem Kommentar des 'Jam dbyaňs bšad pa'i rdo rje über astrologische Probleme des Vinaya

Verfasser: Ņag dbaň dpal ldan.

A: dbyaňs rig dbyer med nor 'jin k'yon yaňs por //

E: 'dis kyaň rgyal bstan rin po č'e dar žiň rgyas pa'i rgyur gyur čig //

Bemerkung: 502–509 haben dieselben Maße.

503

Hs. or. 3830. SB Berlin

33 Bl.; Maße wie 502; 6-zeilig.

T: *sdom gsum gyi bslab bya mdo cam bšad pa*

Kurzgefaßte Erklärung zur Lehre von den drei Gelübden

Verfasser: Ņag dbaň dpal ldan.

A: 'gro kun 'dren mjad t'ub pa'i dbaň po la/

E: srid ži'i rgyud mc'o las bsgral te zuň 'jug nor bu'i gliň du p'yin pa'i rgyur gyur čig //

504

Hs. or. 3833. SB Berlin

89 Bl.; sachliche Angaben wie 502.

T: *spyir bstan gyi rnam bžag 'dul gžuñ gsal byed***Kommentar zu einem Vinaya-Text**

vermutlich zu bstan 'gyur, Vol. 123, p. 220–4–5ff (ed. Tokyo 1957).

Verfasser: Ņag dbaň dpal ldan.

A: c'ogs gñis rta ljaň řiň rtas legs draňs mk'yen brce'i bgrod pa yoňs su rjogs/

E: 'dis kyaň rgyal ba'i bstan pa rin po č'e dar žiň rgyas par 'gyur čig // bcun gzugs gyi na ba Ņag gi dbaň pos bris pa dge legs 'p'el //

505

Hs. or. 3830. SB Berlin

107 Bl.; sachliche Angaben wie 502.

T: *mñon pa mjod kyi don la 'dogs pa bčad pa blo gsal rol rced***Ein Kommentar zum Abhidharma**

Verfasser: Ņag dbaň dpal ldan.

A: mi mjed sñiň po saňs rgyas bčom ldan 'das/

E: blo gsal rnams kyis dpyad par mjad na legs so/ bkra řis pa daň dge ba 'p'el bar gyur čig //

506

Hs. or. 3830. SB Berlin

188 Bl.; sachliche Angaben wie 502.

T: *dbu ma la 'jug pa'i c'ig 'grel legs bšad rjes 'braň***Ein Kommentar zum dbu ma la 'jug pa (madhyamakāvātāra)**

Verfasser: Ņag dbaň dpal ldan.

A: na mo gu ru maňju gho šā ya/ rten 'byuň zab mo'i gtam sñan dbyar rña'i sgras/

E: 'dis kyaň bstan 'gro la p'an t'ogs par gyur čig/ gyel ba med par rtag tu grogs byed řog //

Lit.: Vgl. bstan 'gyur, Vol. 98, Nr. 5262 (Tokyo 1957).

507

Hs. or. 3833. SB Berlin

99 Bl.; sachliche Angaben wie 502.

T: *bstan bčos mñon rtogs rgyan c'ig don gyi sgo nas bšad pa byams mgon žal luñ*

Ein Kommentar zum abhisamayālamkāra

Verfasser: Ņag dbañ dpal ldan, im 53. Jahre des 14. Zyklus (1859).

A: *na mo prajña pa ra mi ta ya/ rgyal rnams 'gro la ñe riñ mi mña' yañ/*

E: *'dis kyañ bstan 'gro la p'an pa rgya č'en po t'ogs par gyur čig // sarba mañga lam //*

Lit.: Vgl. bstan 'gyur, Vol. 88, Nr. 5184 (Tokyo 1957).

508

Hs. or. 3830. SB Berlin

112 Bl.; sachliche Angaben wie 502.

T: *grub mt'a' bži'i lugs kyi kun rjob dañ don dam pa'i don rnam par bšad pa legs bšad dpyid kyi dpal mo'i glu dbyaňs*

Erklärung der beiden Wahrheiten, der verhüllten (saṃvṛti) und der höchsten (paramārtha) nach den vier Lehrmeinungen

Verfasser: Ņag dbañ dpal ldan.

A: *bla ma dañ rje bcun 'jam dpal dbyaňs dbyer ma mč'is pa'i žabs la gus pas p'yag 'c'al lo/*

E: *'dis kyañ rgyal bstan rin po č'e dar žiñ rgyas la yun riñ du gnas par 'gyur čig //*

509

Hs. or. 3833. SB Berlin

554 Bl. (i.e. 177, 200 und 177 Bl.); sachliche Angaben wie 502.

3 Texte aus dem grub mt'a' č'en mo'i mč'an 'grel dka' gnad mdud grol blo gsal gčes nor, ein Subkommentar des Ņag dbañ dpal ldan zu einem Kommentar des 'Jam dbyaňs bžad pa'i rdo rje über die philosophischen Lehrsysteme

1. *grub mt'a' etc. žes bya ba las grub mt'a' spyi bšad sogs le'u dañ po bdun gyi skabs* (177 Bl.).

Die ersten sieben Kapitel der Erklärung der Lehrsysteme im allgemeinen

2. *grub mt'a' etc. žes bya ba las| dbu ma t'al rañ gi skabs*

Über die mādhyamikaprāsāngika- und die mādhyamikasvātantrika-Lehrmeinung (200 Bl.).

3. *grub mt'a' etc. žes bya ba las| dños smra ba'i skabs*

Über die vaibhāṣika-Lehrmeinung (bye brag smra ba)

Gesammelte Bon-Texte (Nr. 510–523)

510–523

Hs. or. 3837. SB Berlin

Sammelhandschrift (dbu med) von vierzehn Bon-Texten; Format 25 × 7 m; Schriftspiegel 19 × 3,5 cm; 5-zeilig.

510

5 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

T: *sdig bšags gser gyi spu gri*

Sühnezeremonie (Bon)

A: *gyuñ druñ lha yi skad du na/ sa ra ta na mi ta na/ stag gzig skad du/ ka trag mu la sañ sal drad na/ bod skad du/ mc'ams med lña yi bšags pa bču žes kyañ bya/*

E: *ye šes fi ma rañ sar gyi gdam pa rjogs so/ bkra šis/ dge'o/*

511

21 Bl. (Bl. 19 fehlt); sachliche Angaben wie 510–523.

T: *mi rtag pa bsgom pa'i c'ig*

Meditation über das Vergängliche

Verfasser: Bla ston rgyal ba.

512

4 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

Ohne Titel.

Auftrag für den Vajrakīla (p'ur pa'i p'rin bčol).

513

11 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

T: *mna' bšags ñon moñs dug 'jom*

Sühne für geleistete Eide

514

1 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

Ohne Titel.

Gebet an gšen rab

515

7 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

T: *byams ma'i skyabs sems dañ snags bstod bžugs pa'i dbus p'yogs*

Preis und Zuflucht bei der „byams ma“

Verfasser: Kun dga'.

516

16 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

T: *ma gčig srid pa rgyal mo dre'u nag mo'i bskañ č'en*

Große Zufriedenstellung der ma geig dre'u nag mo

Verfasser: sTon rgyuñ mt'u č'en.

517

20 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

T: *mna' bšags rin č'en sbrul mdo*

Sühne für geleistete Eide

Als Verfasser gilt gšen rab.

518

48 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

T: *nor bu don 'dus nan soñ skye sgo gčod pa'i mdo*

Sūtra, welches das Tor zu einer Höllen-Wiedergeburt verschließt. Sühne und Gebet

Als Verfasser gilt gšen rab.

519

12 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

T: *ñams 'gul* (für *mgur?*) *ma rig mun sel rig pa ye šes ñi ma*

Gesang (zur Beseitigung von Unwissenheit)

Verfasser: bKra šis byams ma.

520

4 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

T: *sañs rgyas gñis pa mñam med č'en po'i gsol 'debs*

Gebet an Šes rab rgyal mc'an, den „zweiten Buddha“

Verfasser: Ñi ma (sic!), im Text: Ñi miñ pa. Verfasser vielleicht identisch mit dem von 523.

521

3 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

Ohne Titel.

Gebet an Šes rab rgyal mc'an

Verfasser wie 520. Inhalt ähnlich wie 520.

522

3 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

Ohne Titel.

Gebet an Dran pa bdud 'dul

Verfasser: bsTan 'jin dbañ rgyal.

523

2 Bl.; sachliche Angaben wie 510–523.

T: *k'yi dan li li bya rig spyan zan* (i.e. *gčan zan*) *bšags mdo*

Sühne für das Töten von Hunden, Katzen, Vögeln und wilden Tieren

Verfasser: *gŠen ŋi ma rgyal mc'an*.

Schlußbemerkung: Die Sammelhandschrift enthält ferner zwei unzusammenhängende nichtkatalogisierbare Blätter.

REGISTER

1. Verzeichnis der am Entstehen der Werke beteiligten Personen

(M) = Mäzen, Spendenherr oder Veranlasser.

(S) = Schreiber.

(V) = Verfasser.

Aufgeführt werden auch Briefadressaten und Persönlichkeiten, die in den Texten eingehender behandelt werden.

a) Tibetisch

K

Karma mi skyod rdo rje (V), 94.

Kun dga' (V), 515.

Kun bzañ 'č'i med (V), 394.

Kloñ č'en pa (V), vgl. 387–420.

dKon mč'og 'jigs med dbaň po (V), 173.

dKon mč'og bstan pa'i sgron me (V), 144, 306.

dKon mč'og c'ul k'rims (M), 142.

dKon mč'og lhun grub (V), 176, 345, 347.

bKra šis byams ma (V), 519.

(b)sKał bzañ lha dbaň (V), 360, 451.

K'

K'ri ba saňs rgyas (M), 360.

mK'as grub rje (= dGe legs dpal bzaň), (V), 312, 324, 325, 327, 330, 332, 334.

mK'as pa bodhisattva (V), 166.

mK'yen brce'i dbaň p'yug (V), 183, 350.

mK'yen brce'i lha (V), 408.

G

Grags pa rgyal mc'an (= 'Dul ba 'jin pa) (V), 335, 336, 340, 342.

dGe legs dpal bzaň (s. mK'as grub rje), 231.

'Gyur med rdo rje (V), 418.

rGyal ba žaň stoň, 311.

rGyal dbaň rje (V), 186.

rGyal c'ab č'os rje (V), 339.

rGyal sras (V), 153.

Register

Ñ

- Ñag dbaň č'os grags (V), 351.
Ñag dbaň č'os dpal, 442.
Ñag dbaň mč'og ldan, 438.
Ñag dbaň bstan 'jin, 376.
Ñag dbaň bstan 'jin rgya mc'o, 371.
Ñag dbaň bstan 'jin nor bu (V), 28, 137, 260, 374, 375, 386.
Ñag dbaň dam č'os (V), 416.
Ñag dbaň rdo rje (V), 259.
Ñag dbaň nor bu bzaň po, 379.
Ñag dbaň dpal ldan (V), 501–509.
Ñag dbaň byams pa (V), 122, 306.
Ñag dbaň blo bzaň (V), 196, 366.
Ñag dbaň blo bzaň rgya mc'o, der 5. Dalai Lama, 245.
Ñag dbaň blo bzaň č'os ldan (I. lČaň skya Qutuytu) (V), 23.
Ñag dbaň blo bzaň bstan pa'i rgyal mc'an (= Dam c'ig rdo rje) (V), 119, 128.
Ñag dban yon tan rgya mc'o (V), 235.

Č

- lČaň skya Rin po č'e (V), 69.
lČaň skya Rol pa'i rdo rje, s. Rol pa'i rdo rje.

Č'

- Č'as po ňi zla kloň gsal (V), 376.
Č'os kyi rgyal mc'an (V), 329.
Č'os kyi rdo rje (V), 357.
Č'os kyi seň ge (= Vajrakīrti) (V), 389.
Č'os rgyal dbaň po (V), 126.
Č'os rje beon 'grus dar rgyas (V), 59.
Č'os ňid rdo rje, 251.
Č'os dbaň grags pa (V), 317–320

J

- 'Jam pa'i dbyaňs (= Mañjuḥoṣa), 132.
'Jam dpal rdo rje (V), 45.
'Jigs med 'p'rin las 'od zer (V), 387, 395, 411, 415.
'Jam dbyaňs rgyal mc'an (M), 133.
'Jam dbyaňs bžad pa'i rdo rje, 509.
'Jigs med gliň pa (V), 392, 397, 410, 412.
'Jigs med mi bskyod rdo rje (V), 416.
rJe beun t'ams čad mk'yen pa (V), 41.

Ñ

- (gšen) Ñi ma rgyal mc'an (V), 523.

Verzeichnis der am Entstehen der Werke beteiligten Personen

T

sToñ rgyun mt'u č'en (V), 516.
bsTan dar (S), 147.
bsTan gñis gliñ pa, 112.
bsTan 'jin (V), 56.
bsTan 'jin č'os dar (S), 23.

T'

T'u'u bkvan Blo bzañ č'os kyī ñi ma, siehe Dharmavajra.
T'on mi Sambhoṭa (V), 227.

D

Dvags po lha rje, 252.
Dam č'os (M), 164.
Dam c'ig rdo rje (V), 118.
Don grub (M), 4.
Dri med 'od zer (V), 400.
mDo snags gliñ pa (V), 398.
'Dul ba 'jin pa, s. Grags pa rgyal mc'an.

N

Nam mk'a' c'e dbañ mč'og grub (V), 417.
Nā ro, 252.
Nor bu rigs (M), 354.

P

Pad ma gliñ pa, 25.
Pad ma dgyes pa'i sde (V), 402.
Pad ma 'byuñ gnas (= Padmasambhava) 16, 49, 72, 77, 79, 82, 84, 86, 89, 91, 189,
249, 258.
dPal k'añ lo cā ba (V), 234.
dPal mgon bžad pa'i rdo rje (V), 147.

P'

P'un c'ogs rgya mc'o, 443.
P'rin las rnam rgyal, 376.

B

Byañ č'ub rdo rje (V), 413.
Byams pa yon tan (S), 345.
Blun po ma ti, 157.
Bla ston rgyal ba (V), 511.
Blo gros č'os skyoñ (V), 321–323, 328.
Blo gter dbañ po (V), 352.
Blo ži (V), 39.

Register

- Blo bzañ (V), 48, 304.
Blo bzañ bskal bzañ rgya mc'o, der 7. Dalai Lama, 250.
Blo bzañ č'os kyi rgyal mc'an, der Pañ č'en (V), 148, 151, 164, 167–170, 173, 300, 305, 381.
Blo bzañ č'os kyi dbaň p'yug (V), 149.
Blo bzañ č'os kyi ñi ma, siehe Dharmavajra.
Blo bzañ č'os grags (= bSod nams č'os 'grub) (V), 195.
Blo bzañ č'os ldan (V), 171.
Blo bzañ 'jam dbyaň dpal 'byor lhun sgrub (V), 368.
Blo bzañ bstan rgyan (V), 189.
Blo bzañ bstan 'jin (V), 85.
Blo bzañ dar rgyas (S), 85.
Blo bzañ dpal ldan ye šes, der Pan č'en (V), 155.
Blo bzañ 'p'rin las (V), 34, 139.
Blo bzañ ži ba (= Blo ži ?), 37.
Blo bzañ ye šes, der Pañ č'en, 181, 447.
Blo bzañ ye šes dpal 'byor (V), 93.
dBon ston skyer sgaň pa, 121.
dByaňš čan grub pa'i rdo rje (V), 228, 232.
dByaňš čan dga' ba'i blo gros, 267.
bi sil 'gu lo ʈa (= Sir Basil Gould) 251.

M

- Mar pa, 252.
Mi bskyod rdo rje (V), 261–264.
Mi la ras pa, 252, 254.

C

- Coň k'a pa, 224, 333, 337.
gCug lag č'os kyi snaň ba (V), 246.
bCun pa kun dga' č'os 'p'el (V), 349.

C'

- C'aňš dbyaňš rgya mc'o, der 6. Dalai Lama (V), 249.
C'ar pa č'os rje, 350.
C'ul k'rims rin č'en (V), 182.
C'em bu pa 182.

Y

- Ye šes seň ge (V), 248.

R

- Rakša, 88.
Rāga asya (V), 76, 190, 194, 372.
Rva lo cā ba, 82, 248.
Raň byuň rdo rje (V), 406.

Rig 'jin 'ja' 'c'on (V), 384.
Rig 'jin c'e dbaṅ gñis pa, 256.
Rig 'jin c'e dbaṅ nor bu (V), 385.
(lcañ skya) Rol pa'i rdo rje (V), 133, 250, 257, 428–500, 436–508.

Š

Šā kya bzaṅ po, 258.
gŠen rab, 514, 518.
bŠad grub (V), 81, 162, 165.
bŠad sgrub bstan dar.

S

Saṅs rgyas p'un c'o'gs (V), 348.
Saṅs rgyas bzaṅ po (V), 393.
Si tu pa (V), 246.
Slob dpon č'en po (= Padmasambhava), 86.
bSod nams grags pa, 267, 501.
bSod nams rgya mc'o, (V), 35, 42, 44.
bSod nams rgyal po, 253.
bSod nams č'os 'p'el (V), 419.

H

lHa dbaṅ rgya mc'o'i blo gros, 258.

A

O rgyan pa (V), 98.
O rgyan 'jigs med č'os kyi dbaṅ po (V), 420.

b) Sanskrit

Ānanda (V), 225.
Arthasiddhi (V), 50.
Jayapaṇḍita (V), 37, 126.
Dharmavajra (V), 32, 123, 134, 303, 353–358, 361–365, 367.
Dharmasvāmin (V), 127, 154.
Dharmasvāmi-vāgindra (V), 142.
Nāgārjuna (V), 193.
Paṭusiddhi (V), 145.
Padmasambhava (s. Pad ma 'byuñ gnas).
Vajrakīrti (s. Č'os kyi señ ge)
Vāgindra (V), 33, 116.
Vāgindra-dharmakīrti (V), 159.
Sumati (V), 22, 426.
Sumati-abhaya (V), 161.
Sumati-arthasiddhi (V), 80.
Sumatidāna (V), 17.
Sumatidhvaja (V), 77.

2. Werktitel

a) *Tibetisch*

K

- Kvan lo ye'i gsol mč'od, 491.
Koñ ce gto bsgyur, 61.
Koñ ce'i gsol mč'od 'dod yon sprin p'uñ, 146.
Koñ rce gto bsgyur gyi lag len, 62.
Koñ rce'i mdos bsgyur, 94.
Klu sgrub smon lam, 422,6.
Klu brgyad kyi č'o ga la brten pa'i gdon grol bya c'ul p'an bde'i 'byuñ gnas, 81.
Klu dañ sa bdag bčos, 63.
Klu dbaň rgyal po'i mñon par rtogs pa mč'od pa bsgom 'dod mdo, 139.
Klu'i lña dug dbyuñ 'joms pa, 82.
Klu'i nag po'i byabs k'rus, 163.
Klu bean gdon grol, 67.
Kloñ č'en sñiñ t'ig gi sñon 'gro'i ñag 'don rnam mk'yen lam bzañ gsal byed, 387.
kloñ č'en sñiñ t'ig gi č'o gar 'jug pa'i t'og mt'a'i zur rgyan brgyud ldan žal luñ, 389.
Kloñ č'en sñiñ gi t'ig le las /
 bKa' sruñ ma mgon lčam dral, 401.
 bKa' sruñ sman bcun mč'ed lña'i p'rin las dpag bsam yoñs 'du, 404.
 Bla ma drag po rta k'yuñ 'bar ba'i las byan byin rlabs gzi 'bar, 416.
 Bla ma drag po rta k'yuñ 'bar ba'i gsol 'debs, 417.
 Bla ma rig 'jin 'dus pa'i skoñ bsdus rdo rje'i rgyud mañs, 398.
 bsTan sruñ dam čan rgya mc'o'i ru mc'on mña' gsol, 410.
 Nañ sgrub rig 'jin 'dus pa, 391.
 gZa' rgod srog gi spu gri, 399.
 'Od gsal rdo rje sñiñ po'i rig 'jin brgyud pa'i bskañ bšags đakki'i t'ol glu, 400.
 Yum ka'i gsañ sgrub señ ge'i gdon čan, 414.
 Yum ka mc'o rgyal bde č'en rgyal mo'i rca ba'i sgrub pa bde č'en dpal p'reñ, 392.
 Rig 'jin t'ugs sgrub dpal č'en 'dus pa, 396.
 gSañ sgrub t'ugs rje č'en po sdug bsñal rañ grol, 390.
 gSañ sgrub t'ugs rje č'en po sdug bsñal rañ grol gyi c'ogs mč'od bsod nams dpal ster, 393.
dKar nag 'k'rugs bsel, 308.
dKon mč'og spyi 'dus kyi brgyud pa'i gsol 'debs yid bžin gter sbyin, 385.
dKylil 'k'or kun gyi sa č'og gi skabs kyi gar p'reñ ba'i dgoñs pa bžin rje'i žal sña nas gsuñs pa dka' ba ži ba, 336.
bKa' 'gyur bžeñs pa'i k'a byañ, 446.

bKa' t'añ sde lña, 243, 244.
 bKa' blon guñ pañdi tar gnañ ba'i č'ab šog c'an gñis, 440.
 bKa' rjogs pa č'en po yañ zab dkon mč'og spyi 'dus dañ de'i č'a lag ži k'ro nes don
 sñin po'i las byañ don gsal k'yer bder bsgrigs pa pa dma'i dgoñs rgyan, 378.
 bKa' rjogs pa č'en po yañ zab dkon mč'og spyi 'dus las / drag señ gi las byañ dañ č'os
 sruñ spyi'i gtor 'bul bsdus pa nag 'gros su bkod pa, 377.
 bKa' rjogs pa č'en po las byañ padma'i ljon šin p'yogs sgrig, 25.
 bKa' sruñ drañ sroñ č'en po rā hu la'i mña' gsol, 409.
 bKa' sruñ ma mgon lčam dral gyi c'ogs mč'od p'rin las mč'og sbyin, 402.
 bKa' sruñ ma mgon lčam dral, 401.
 bKa' sruñ sman bcun mč'ed lña'i p'rin las dpag bsam yoñs 'du, 404.
 sKar ma'i yum žes bya ba'i gzuñs, 222.
 sKu lña'i rgyal mdos, 86, 87.
 sKyabs t'ugs rje ma, 185.
 sKyer sgañ pa rta mgrin sgañ sgrub sgrubs t'abs rgyas pa rta mč'og rol pa'i žal luñ,
 353.
 sKyes mč'og rdo rje legs pa'i bskañ gsol dgra bgegs c'ar gčod, 418.
 sKyes bu dam čan rdor legs sgo nas bzlog bsgyur, 47.
 sKyes lha'i gsol mč'od, 145.
 bsKul, 370.

K'

K'a č'e p'a lu'i 'jig rten las 'bras reis lugs kyi bsab bya, 266.
 K'a 'bar ma dkar nag k'ra gsum la brten nas bar č'ad bzlog pa'i gdams pa zab mo,
 69.
 K'a 'bar ma dkar mo la brten nas 'č'i ba bslu žin bar gčod bzlog pa č'os rgyal dbaň
 po'i sdes k'rigs su bkod pa, 126.
 K'ams gsum č'os kyi rgyal po'i sgo nas dmigs brce byabs k'rus, 155.
 K'yi dan li li bya rig gčan zan bšags mdo, 523.
 K'yuñ k'ra la rten pa'i byabs k'rus byed c'ul, 162.
 K'ri č'en mč'og sprul rin po č'e blo bzañ bstan pa'i űi ma'i myur byon gsol 'debs,
 428.
 K'ri č'en rdo rje č'añ nağ dbaň mč'og ldan pa'i sku žabs su p'ul ba'i žu yig, 438.
 K'ro rgyal rta mgrin sgañ sgrubs kyi sgo nas byad 'grol rnam gsal gser gyi lde mig,
 368.
 K'ro bo rme brcegs kyi sbyin bsregs 'goñ po mt'ar byed, 136.
 K'ro bo'i bar do 'č'ar c'ul bstan pa, 421,2.
 K'ros ma nag mo sgañ ba bka' bsruñ kyi rgyud, 311.
 mK'a 'gro 'gro ba bzañ mo'i gsuñ rab rnam t'ar, 269.
 mK'a 'gro sde lña'i sgo nas mñal nad sel ba'i mdos č'o ga k'yer bde kun p'an, 85.
 mK'a 'gro'i gsol 'debs bsdus pa, 411.
 mK'as grub karma č'ags med kyis mjad pa'i rnam dag bde č'en žin gi smon lam gyi
 'grel bšad t'ar lam snañ byed, 195.
 mK'as mč'og 'du č'uñ pa a nan tas mjad pa'i 'du č'uñ zur reis dañ dgu zla č'a p'ran
 p'ul grañs skar grañs sor grañs 'bun skyes sogs, 225.
 mK'as pa dan blun po brtag pa'i bstan bčos dge ldan legs bšad padma dkar po'i č'uñ
 po'i 'grel pa űi ma'i 'od zer, 267.

G

- Gaṅ gha'i mdo, 307.
 Gaṅs čan yul gyi sa la spyod pa'i mt'o ris kyi rgyal blon gco bor brjod pa'i deb t'er, 245.
 Gaṅs ti si'i gsol 'debs, 187.
 Grub mt'a' č'en mo'i mc'an 'grel dka' gnad mdud grol blo gsal gces nor, vgl. 509.
 Grub mt'a' bži'i lugs kyi kun rjob daṅ don dam pa'i don rnam par bšad pa legs bšad dpyid kyi dpal mo'i glu dbyaṅs, 508.
 Grub mt'a'i rnam bžag t'ub bstan lhun po'i mjes rgyan rgya nag spar ma'i yig skyon sogs kyi dogs sel žus lan du gnaṅ ba, 451.
 Glud gtor gto bčos č'i rigs kyi t'og mt'ar sbyor rgyu'i yan lag 'ga' žig, 116.
 dGa' ldan byaṅ č'ub gliṅ gi bča' yig, 430.
 dGu mig bčos t'abs, 73.
 dGug bžug, 78.
 dGe legs su byed pa'i gтам draṅs sroṅ mṅon par dga' ba'i zlos gar, 452.
 dGra bo'i lčags kyu rin č'en žags pa'i gšed 'dul lčags bsgrags žags pa, 131.
 mGur 'bum, 254.
 mGon po'i bzlog bsgyur, 43.
 'Go ba'i lha lña'i sgo nas bzlog bsgyur, 51.
 'Go ba'i lha lña'i gsol mč'od 'jig rten bde 'byuṅ, 143.
 'Grel č'en dri ma med pa'i 'od ces bya ba'i naṅ gi le'u'i dka' gnas rnam kyi zin bris rags cam, 330.
 'Grel č'eṅ dri med 'od kyi dbaṅ gi le'u'i 'grel bšad kyi stod č'a mdor bsdus gsum pa yan č'ad, 315.
 'Grel č'en dri med 'od kyi dbaṅ gi le'u'i 'grel bšad kyi stod č'a mdor bsdus bži pa yan č'ad, 316.
 'Grel č'en dri med 'od kyi naṅ le'u'i 'grel bšad, 314.
 rGya nag po'i skag bzlog gi bzlog bsgyur dgra las rnam rgyal, 59.
 rGya nag za 'dre ši gšed 'dul t'abs, 60.
 rGyal brñan lha bsaṅs, 301.
 rGyal č'en rnam t'os sras la mč'od gtor 'bul c'ul, 487. ●
 rGyal po glud rjoṅs bčos pa'i rigs pa, 110.
 rGyal po'i glud rjoṅs, 111.
 rGyal po'i gsol mč'od dregs pa'i re ba skoṅ byed, 142.
 rGyal ba rgya mc'o'i c'ogs mč'od, 482.
 rGyal ba'i dbaṅ po t'ams čad mk'yen gzigs rdo rje 'c'aṅ blo bzaṅ bskal bzaṅ rgya mc'o dpal bzaṅ po'i žal sṅa nas kyi rnam par t'ar pa mdo cam brjod pa dpag bsam rin po č'e'i sṅe ma, 250.
 rGyal blon rnam gco bor brjod pa'i deb t'er, 245.
 rGyal dbaṅ t'ams čad mk'yen pa blo bzaṅ skal bzaṅ rgya mc'o dpal bzaṅ po'i žabs pad rin po č'e'i druṅ du p'ul ba'i žu yig, 433.
 rGyal rabs, 245.
 rGyal bsen sprel mdos, 90.
 rGyas pa'i sbyin sreg ji ltar bya ba'i c'ul, 135.
 sGra dbyaṅs lha mo dbyaṅs čan ma dan 'jam pa'i dbyaṅs kyi bstod pa bčas, 224.
 sGrol dkar gyi c'e sgrub, 120.
 sGrol ma la brten pa'i klu'i gdon grol gyi č'o ga gduṅ sel bdud rci'i č'u rgyun, 149.
 brGya rca gtor ma, 168.

brGya bži'i č'o ga klags pas don 'grub bčos pa la bžugs pa'i dbu p'yogs, 56.
brGyad stoñ pa'i bris byañ, 445.

Ñ

dÑos smra ba'i skabs, 509,3.
mÑon pa mjad kyi don la 'dogs pa bčad pa blo gsal rol reed, 505.

Č

gČod dbañ mdor bsdus rin po č'e'i p'reñ ba, 372.
gČod yul ñon moñs ži byed kyi ñag 'don log 'dren zil gnon ltas ñan gyans 'gugs, 376.
gČod yul ñon moñs ži byed kyi byin 'bebs bro brduñ bčas kyi ñag 'don, 373.
gČod yul ñon moñs ži byed log 'dren zil gnon ltas ñan gyañ 'gug gi k'rid gžun ma rig
mun sel, 374, 375.
bČom ldan 'das klu dbañ rgyal po'i sgo nas klu dañ sa bdag gi gnod 'c'e sel t'abs bdud
rci'i bum bzañ, 32.
bČom ldan 'das dus kyi 'k'or lo'i dkyil 'k'or gyi lha c'ogs la mč'od pa'i č'o ga kun tu
bzañ po'i mč'od sprin, 327.
bČom ldan 'das rdo rje mi 'k'rugs pa lha dgu'i dkyil č'og mñon dga'i žiñ du bgrod
pa'i t'em skas, 498.
bČom ldan 'das sman pa'i rgyal po'i lho sgo bgegs sel nor bu'i bañ mjad, 127.
bČom ldan rdo rje rnam par 'jom pa'i sgo nas dkar p'yogs skyoñ ba'i sruñ ma lha klu
gži bdag rnams la yul k'rus bya c'ul, 153.
Čam sriñ gi me gtor, 304.

Č'

Č'ab mdo 'p'ags pa lhar p'ul ba'i žu yig, 437.
Č'ab šog sñan dnags le c'an, 439.
Č'os skyoñ dgra lha'i bzlog bsgyur, 49.
Č'os skyoñ rgyal po sku lña'i bzlog bsgyur, 50.
Č'os skyoñ lčam sriñ gi bzlog bsgyur, 46.
Č'os skyoñ dregs pa lčam sriñ gi sgo nas mt'un gtor 'bul c'ul dañ glo bur las bčol gyi
rim pa, 180.
Č'os 'k'or bsam yas kyi bsgyur mdos bču dgu bka' ma, 89.
Č'os ñid nam mk'a'i kloñ mjad las, ma čig k'ros ma nag mo yi rca sgrub zla ba'i p'reñ
ba, 31.
mČ'od rten č'en po bya ruñ k'a šor gyi lo rgyus t'os pas grol ba, 260.
'Č'i ltas brtag pa dañ 'č'i ba bslu ba'i t'abs c'e k'rid dañ bčas pa 'č'i med dga' ston,
468.
'Č'i ltas mc'an ma rañ grol, 421,9.
'Č'i bdag gyul no bzlog pa'i dpa' bo, 123.

Ž

Žambha la nag po'i mñon rtogs, 476.
'Žam dbyañs kyi mñon rtogs, 472.
'Žam dbyañs dkar po'i sgo nas byabs k'rus bya c'ul šes rab gsal byed, 157.
'Žigs byed kyi dag sbyor, 338.

Register

- 'Jigs byed rva lugs kyi sgrub t'abs dañ gtor č'og gi zur 'debs bsñen sgrub rnam rol, 347.
- rJe bcun sgrol ma dkar mo'i sgrub t'abs dañ bum sgrub sdig sgrub bgegs sel byabs k'rus bdud rci'i bum bzañ, 22.
- rJe bcun sgrol ma la brten pa'i 'č'i bslu'i gdams pa c'e srog skyob byed, 118.
- rJe bcun č'os kyi rgyal mc'an gyis mjad pa'i dus 'k'or gyi sgrub t'abs padma dkar po'i žal luñ la log rtog sel c'ul, 329.
- rJe bcun 'jam pa'i dbyaňs dkar po'i sgrub t'abs šes rab mč'og sbyin žes bya ba dañ rus sbal kyi č'o ga, 19.
- rJe bcun 'jam pa'i dbyaňs dañ 'brel ba'i bla ma'i rnal 'byor byin rlabs myur du 'gug pa'i lčags kyu, 461.
- rJe bcun 'jam dpal dbyaňs a ra pa ca na dkar po gco rkyañ gi sgrub t'abs rab dkar zla ba'i 'od zer, 474.
- rJe bcun 'jam dbyaňs kyi gsuñ rje bcun coñ k'a pas yi ger mjad nas rje red mda' pa la p'ul ba'i man nag t'un moñ ma yin pa cig, 333.
- rJe bcun 'p'ags ma sgrol ma'i bsgom bzlas dañ bum sgrub byabs k'rus bsruñ ba dañ bčas pa, 21.
- rJe bcun blo bzañ č'os kyi rgyal mc'an gyis mjad pa'i gtor ma brgya rca, 167.
- rJe bcun blo bzañ č'os kyi rgyal mc'an gyis mjad pa'i gtor ma brgya rca nas c'igs bčad ñuñ nu žig lhan t'abs 'p'rin las gsol ba mdor bsdu, 381.
- rJe bcun blo bzañ č'os kyi rgyal mc'an gyis mjad pa'i 'byuñ bži gtor ma, 170.
- rJe bcun ma c'e sbyin yid bžin 'k'or lo'i sgo nas 'č'i bslu bya c'ul c'e dpal padma rgyas byed byin rlabs ñi ma bdun 'bar, 119.
- rJe bcun ma yid bžin 'k'or lo'i sgo nas c'e'i dños grub sgrub par byed pa'i yi ge 'č'i med dga' ston, 469.
- rJe'i gsuñ bžin du sgrub t'abs kun tu bzañ po'i c'ig gi don čuñ zad bkod pa rgyal c'ab č'os rjes brjed byañ du mjad pa, 339.

Ñ

- Ñams 'gul ma rig mun sel rig pa ye šes ñi ma, 519.
- Ñams č'ag sdig sgrub t'ams čad bšags pa'i rgyal po na rag doñ sprug, 407.
- gÑan po klu mdos, 99.
- sÑan dar žal byañ, 447.
- bsÑen sgrub spyi la mk'o ba'i yig č'uñ žal šes gnad kyi gzer bu, 386.

T

- rTa mgrin yañ gsañ k'ros pa'i lha c'ogs la bsañ mč'od 'bul c'ul, 427.
- rTa mgrin gsañ sgrub kyi bka' bsgo bya c'ul, 423.
- rTa mgrin gsañ sgrub kyi sgo nas grib sel bya c'ul nor bu ke ta ka, 367.
- rTa mgrin gsañ sgrub kyi sgo nas rgyal rjoňs bya c'ul gnod c'e kun sel, 362.
- rTa mgrin gsañ sgrub kyi sgo nas srog gi rgyal po glud rjoňs bya c'ul gnod 'c'e kun sel, 361.
- rTa mgrin gsañ sgrub kyi sgrub t'abs dregs pa kun 'dul, 354.
- rTa mgrin gsañ sgrub kyi č'os skor las/ nad bdag stobs 'joms kyi č'o ga 'k'yer bde bar bkod pa kun p'an bdud rci'i zeg ma, 363.
- rTa mgrin gsañ sgrub kyi č'os skor las/ ša brgya zan brgya'i č'o ga dga' bde'i dpal ster, 373, 364, 365.

Werktitel

- rTa mgrin gsañ sgrub kyi gtor bzlog, 356.
rTa mgrin gsañ sgrub kyi ži ba'i sbyin sreg ye šes 'od 'bar gyi lag len gsal bar brjod pa zur rgyan 'od 'bar snañ ba, 355.
rTa mgrin gsañ sgrub kyi bzlog bsgyur dgra bgegs dpuñ 'joms mi mt'un p'yogs las rnam rgyal, 366.
rTa mgrin gsañ sgrub dañ bka' sruñ sbrags sgrub kyi gtor bzlog gi č'o ga rdo rje'i 'p'rul sgyogs, 357.
rTags kyi 'jug pa'i sñiñ po'i don mdo cam brjod pa dka' gnad gsal ba'i me loñ, 232.
lTa ba'i gsuñ mgur zab mo, 455.
sTon p'rag bču gñis pa dri ma med pa'i 'od kyi dka' ba'i gnas rnam par 'byed pa brjed byaň gi yi ge mk'as grub č'os rjes rje la gsan dus mjad pa, 332.
bsTan bčos mñon rtogs rgyan c'ig don gyi sgo nas bšad pa byams mgon žal luñ, 507.

T'

- T'ugs rje č'en po sdug bsñal rañ grol gyi bskañ bšags 'dod dgu lhun grub, 394.
T'ugs rje č'en po mig nad rab tu gsal bar byed pa'i spyen ras gzigis kyi sgrub t'abs dañ bčas pa mig nad kun sel byabs k'rus, 161.
T'ugs rje č'en po'i padma dri med dkar po las/ mna' sdig bšags pa ñan soñ kun 'joms, 30.
T'ugs rje č'en po yi ge drug pa'i gsol 'debs kyi sgrub t'abs byin rlabs čan, 184.
T'e'u rañ dkar t'abs bčos mdos, 96.
T'e'u rañ dkar mdos, 95.
T'on mi'i legs bšad sum ču pa'i sñiñ po mdor bsduš dag yig sog gčig ma, 228.
mT'u stobs dbaň p'yug rje bcun rva lo cā ba'i rnam par t'ar pa kun k'yab sñan pa'i rña sgra, 250.

D

- Dam čan rgya mc'o'i skoñ bšags, 405.
Dur k'a 'č'i bzlog 'č'i bdag gyul rgyal, 124.
Dur rjoňs sogs su ñer mk'o'i skor mdor bsduš, 129.
Dus kyi 'k'or lo'i 'grel č'en dri med 'od kyi dka' gnas kyi zin bris rgyal ba coñ k'a pa'i gsuñ bzin mk'as grub rin po č'es brjed byaň du mjad pa, 325.
Dus 'k'or gyi sgrub t'abs padma dkar po'i žal luñ la log rtog sel c'ul, 329.
Dus 'k'or ťik č'en las sgrub t'abs le'u žaň žuň pa č'os dbaň grags pas mjad pa, 318.
Dus 'k'or ťik č'en las sgrub t'abs le'u'i 'grel bšad blo gros č'os skyoň gis mjad pa, 321.
Dus 'k'or ťik č'en las dbaň le'i smad č'a rje blo gros č'os skyoň gis mjad pa, 322.
Dus 'k'or ťik č'en las ye šes le'u'i 'grel bšad blo gros č'os skyoň gis mjad pa, 323.
Dus 'k'or ťik č'en las ye šes le'u'i ťikka žaň žuň pa č'os dbaň grags pas mjad pa, 319.
Dus 'k'or ťik č'en las ye šes le'u'i ťikka žaň žuň pa č'os dbaň grags pas mjad pa mdor bsduš gsum pa man č'ad, 320.
Dus c'igs kyi mč'an 'grel dka' gnad sgo brgya 'byed pa'i lde mig, 502.
'p'ags pa De bžin gšegs pa'i geug tor nas byuň ba'i gdugs dkar po čan gžan gyis mi t'ub pa p'yir zlog pa č'en mo mč'og tu grub pa žes bya ba'i gzuňš, 4.
Dris lan k'yad par gsum ldan, 450.
gDugs dkar gyi rgyal mc'an 'jugs pa'i p'yag len gyi brjed t'o bkra šis rab rgyas, 431.
bDe mč'og dkar po'i sgo nas c'e sgrub bya c'ul 'č'i med bdud rci'i rgya mc'o, 470.
bDe mč'og dkar po'i sgo nas žabs brtan 'bul c'ul gyi č'o ga 'č'i med c'e'i mč'og sbyin, 471.

Register

- bDe mč'og gi zas mč'od, 483.
bDe mč'og la brten pa'i bla ma'i rnal 'byor, 459.
bDe mč'og lha lña'i smon lam šes brjod, 484.
bDe mč'og lhan skyes kyi sgrub t'abs mdor bsdus, 477.
bDe ba čan gyi smon lam, 422,2.
bDe ba čan gyi smon lam mdor bsdus, 422,3.
bDe bar gšegs pa'i bka' gañs čan gyi brdas drañs pa'i p'yi mo'i c'ogs ji sñed pa par du
bsgrubs pa'i c'ul las ñe bar brcams pa'i gtam bzañ po blo ldan mos pa'i kunda
yoñs su k'a bye ba'i zla 'od gžon nu'i 'k'ri šiñ, 246.
bDe bar gšegs pa'i sku gsuñ t'ugs kyi rten bžeñs pa'i p'an yon sogs dañ dge ba bsño
ba'i c'igs su bčad pa, 444.
bDen c'ig 'grub pa'i pra ñi dha rnam mk'yen groñ 'jug, 419.
'Dod gsol byin rlabs myur 'jug, 448.
rDo rje 'jigs byed rva lugs kyi dbaň nag po 'gros šes su bsgrigs pa, 344.
rDo rje ñi ma'i gnas yig gsaň ba'i dkar č'ag, 256.
'p'ags pa rDo rje rnam 'joms, 9.
rDo rje rnam 'joms ma'i bum sgrub, 18.
rDo rje rnam par 'joms pa žes bya ba'i gzuñs, 10, 11.
rDo rje gyu sgron ma'i gsol mč'od sman bcun mgul rgyan, 412.
rDo rje sems dpa' bla med lugs kyi rjes gnaň byed c'ul, 478.
rDo rje sems dpa'i byabs k'rus, 158.
sDig bšags gser gyi spu gri, 510.
sDom gsum gyi bslab bya mdo cam bšad pa, 503.
brDa' yig miň don gsal bar byed pa'i zla ba'i 'od snaň, 233.

N

- Na pa'i dkar č'ag, 343.
Na ši dur gsum mdos bzlog, 100.
Naň gi sregs blugs sgrib gñis t'al 'byin, 137.
Naň sgrub rig 'jin 'dus pa, 391.
Nad bdag stobs 'joms kyi č'o ga 'k'yer bde bar bkod pa kun p'an bdud rci'i zeg ma,
363.
Nad mdos sdu ši, 98.
'p'ags pa Nor gyi rgyun žes bya ba'i gzuñs, 12.
Nor bu don 'dus ñan soň skye sgo gčod pa'i mdo, 518.
gNam č'os t'ugs kyi gter k'a sñan brgyud zab mo'i skor, 26, 27.
gNam č'os bde č'en žiň sgrub kyi dbaň 'grig č'ags su bkod pa, 24.
gNam sa snaň brgyad kyi sgo nas gtor ma dan 'brel ba'i bzlog bsgyur č'o ga, 57.
gNas brtan p'yag mč'od daň 'brel bar č'o ga mdor bsdus bya c'ul, 132.
gNod sbyin beg rce čan gyi bskaň bšags bžugs, 179.
mNa' bšags ñon moñs dug 'jom, 513.
mNa' bšags rin č'en sbrul mdo, 517.
mNol bsaň gi mdos glud, 104.
mNol bsaňs gsar byas legs bšad sñiň po, 165.
rNam dag bde č'en žiň du skye ba'i smon lam, 194.
rNaľ 'byor gyi dbaň p'yug č'en po rje bcun mi la ras pa'i rnam t'ar t'arpa daň t'ams
čad mk'yen pa'i lam ston, 253.
sNaň brgyad du grags pa'i č'o ga p'an bde'i 'byuň gnas kyi sñiň po bsdus pa, 147.

P

- Paṅ č'en blo bzañ č'os rgyan gyis mjad pa'i c'a bsur, 305.
 Paṅdi ta spu riñ c'e rin 'p'el žes byas pa'i rcod yig, 265.
 dPal 'k'or lo bde mč'og dril bu lus dkyil gyi bum č'og dañ bdag 'jug gi 'don bsgrig
 bklags č'og, 493.
 dPal 'k'or lo sdom pa dril du lugs kyi sgo nas lho sgo'i č'o ga bya c'ul sdig sgrib sbyoñ
 byed zla ba'i 'od zer, 497.
 dPal 'k'or lo sdom pa dril bu lugs kyi ži ba'i sbyin sreg bya c'ul 'dod pa 'jo ba, 495.
 dPal 'k'or lo sdom pa'i p'yi rol mč'od pa'i č'o ga lag mč'od dañ dpyid kyi rgyal mo'i
 glu dañ bčas pa, 337.
 dPal 'k'or lo sdom pa'i rea rgyud le'u t'og mt'a' bar gsum, 2.
 dPal mgon 'p'ags pa klu sgrub kyis mjad pa'i lhag pa'i smon lam t'em skas ma, 193.
 dPal č'en brgyud 'debs, 397.
 dPal rta mč'og rol pa'i bskañ bšags bstod pa bčas dgos 'dod kun 'byuñ, 360.
 dPal dur k'rod bdag po bzlog bsgyur, 48.
 dPal dus kyi 'k'or lo'i dkyil 'k'or gyi č'o ga dgoñs pa rab gsal, 324.
 dPal dus kyi 'k'or lo'i sku gsuñ t'ugs yoñs su rjogs pa'i dkyil 'k'or gyi 'k'or lo sgrub
 pa'i t'abs pad dkar žal luñ, 331.
 dPal dus kyi 'k'or lo'i 'grel č'en dri ma med pa'i 'od kyi rgya č'er bšad pa de k'o na
 ñid snañ bar byed pa, 312.
 dPal dus kyi 'k'or lo'i ñe bar mk'o ba'i zur 'debs, 328.
 dPal dus kyi 'k'or lo'i t'ig rea, 326.
 dPal dus kyi 'k'or lo'i lugs kyi rea rluñ t'ig le'i rnam bžag mdor bsdus, 481.
 dPal rdo rje 'jigs byed kyi bskyed rjogs man ñag rva k'rid mk'a' 'gro sñan brgyud kyi
 zin bris, 350.
 dPal rdo rje 'jigs byed kyi sgrub t'abs bdud 'joms snañ ba'i go don bdud re'i ñiñ k'u, 348.
 dPal rdo rje 'jigs byed kyi rnam bšad bdud re'i bum bzañ bla ma dges pa'i mč'od
 sprin, 351.
 dPal rdo rje 'jigs byed kyi bla ma mč'od pa'i č'o ga bklag č'og tu bkod pa c'ogs gñis
 rgyas byed, 349.
 dPal rdo rje 'jigs byed rva lugs kyi sgrub t'abs bdud 'joms snañ ba, 345.
 dPal rdo rje 'jigs byed la brten pa'i bla ma'i rnal 'byor ñams su len c'ul dños grub č'ar
 'bebs, 460.
 dPal rdo rje sder mo'i bzlog bsgyur dgos 'dod kun 'byuñ bar č'ad bzlog pa, 45.
 dPal rdo rje rnam par 'joms pa'i č'o ga p'an bde'i 'byuñ gnas, 148.
 dPal ldan dus kyi 'k'or lo'i 'grel č'en dri ma med pa'i 'od kyi rgya č'er bšad pa de k'o
 na ñid snañ bar byed pa las mdor bsdus dgu pa man č'ad, 313.
 dPal ldan lha mo'i sgo nas bya ba'i glud, 106.
 dPal ldan lha mo'i sgo nas mañdal bžis byed c'ul, 177.
 dPal ldan lha mo'i gtor č'og dañ 'brel bar ma mo'i 'k'rugs skoñs bsu bsdus pa, 178.
 dPal ldan lha mo'i bzlog bsgyur, 44.
 dPal nag po č'en po'i gtor č'og dañ bskañ gso, 176.
 dPal p'yag rdor gyis bzlog bsgyur las kyi c'ul, 40.
 dPal ye šes kyi mk'a' 'gro ma'i č'os bskor las/ dpal rdo rje sder mo'i sgo nas gtor zor
 rdo rje'i sder mo'i t'og mda' rdo ser č'ar 'bebs, 33.
 dPal ye šes kyi mk'a' 'gro ma señ ge gdoñ pa čan gco 'k'or gsum gyi bdag mdun bskañ
 bšags bstod bskul bsgral las gtor bzlog dañ bčas pa'i rnam bžag mk'a' 'gro'i dgoñ
 brgyan, 173.

Register

dPal gsañ bdag 'k'or lo č'en po'i mdun bskyed sgrub mč'od kyi nağ 'don bya c'ul, 500.
dPal gsañ ba 'dus pa'i sgrub t'abs kyi lhan t'abs, 334.
dPal gsañ ba 'dus pa'i mñon rtogs dañ bsam gtan gyi sgrub mč'od nag tu 'don pa'i
lhan t'abs, 335.
dPal gsañ ba 'dus pa'i bsñen yig dños grub bdud rei'i bum bzañ, 479.
sPar k'a brgyad kyi gto, 74.
sPyan 'dren k'rus gsol, 152.
sPyr bstan gyi rnam bžag 'dul gžun gsal byed, 504.
sPrul sku bstan gñis gliñ pa'i lugs kyi glud gtor gyi k'a skoñ zur 'debs, 112.

P'

P'ag mo'i sgrub byañ dños grub bum bzañ gi bsñen yig grub gñis gter mjod, 28.
P'ar p'yin spyi don skabs gñis pa gsum pa'i zur mč'an rab gsal sgron me, 501,2.
P'ar p'yin spyi don gyi zur mč'an yum don rab gsal sgron me, 501,1.
P'ar p'yin spyi don gsal ba'i sgron me'i skabs lña pa drug pa bdun pa brgyad pa sogs
kyi zur mč'an yum don rab gsal sgron me, 501,4.
P'ar p'yin spyi don gsal ba'i sgron me'i skabs bži pa'i zur mč'an rab gsal sgron me,
501,3.
P'o lha duñ skyoñ dkar po'i gsol mč'od, 489.
P'yag rdor drag po gsum sgril gyi sgrub t'abs gdon bgegs 'joms byed gnam lčags t'og,
17.
P'yag na rdo rje'i sgo nas grib sel bya c'ul, 160.
P'yag na rdo rje'i srog glud, 105.
P'yag 'c'al po bstod, 182.
P'yogs bču mun sel, 8.
P'rin bčol, 408.
'P'ags mč'og t'ugs rje č'en po la brten pa'i mig gzuñs ñams su len c'ul byin rlabs bdud
rei'i t'igs pa, 306.
'P'ags pa 'jam dpal gyi mc'an yañ dag par brjod pa, 3.
'P'ags pa de bžin gšegs pa'i gcug tor nas byuñ ba'i gdugs dkar po čan gžan gyis mi
t'ub pa p'yir zlog pa č'en mo mč'og tu grub pa žes bya ba'i gzuñs, 4.
'P'ags pa rdo rje rnam 'joms, 9.
'P'ags pa nor gyi rgyun žes bya ba'i gzuñs, 12.
'P'ags pa p'yir bzlog rnam rgyal, 16.
'P'ags pa byams pa'i smon lam, 192; 422,4.
'P'ags pa bzañ po spyod pa'i smon lam gyi rgyal po, 14; 422,1.
'P'ags pa bzañ spyod smon lam gyis bzlog bsgyur, 41.
'P'ags pa'i gsol 'debs žal mt'on ma, 388.
'P'ags pa šes rab kyi p'a rol tu p'yin pa brgyad stoñ pa, 1.
'P'ags pa gser 'od dam pa mdo sde'i dbaň po'i rgyal po las gyañ skyabs, 5.
'P'ags ma sgrol ma'i bzlog bsgyur, 39.
'P'ags ma gdugs dkar mo čan gyi sgo nas byabs k'rus blaň bde bar mi mt'un kun sel,
159.
'P'ags ma gcug tor dkar mo'i bzlog bsgyur mi mt'un gyul las rnam rgyal, 37.
'P'ags yul grub pa'i dbaň p'yug dpal te lo nā ro gñis dañ dgyes mjad mar pa lo cā / rje
bcun bžad pa rdo rje bčas kyi rnam t'ar mdor bsduš daň / mk'as grub dvags po
lha rje 'i rnam t'ar snaň ba'i ba dan 'jam gliñ mt'a' gru k'yab pa'i rgyan bčas, 252.
'P'ags yul rig 'jin mč'og brgyad kyi gsol 'debs byin rlabs č'ar rgyun, 395.

Werktitel

B

- Bar do t'os grol č'en mo las srid pa bar do'i no sprod, 421,6.
Bar do 'p'rañ sgröl gyi smon lam, 421,5.
Bar do'i smon lam 'jigs skyobs ma, 421,8.
Bar do'i rca c'ig, 421,4.
Bar do gsol 'debs rgyal dbaň rjes mjad pa, 186.
Bal yul mč'od rten 'p'ags pa šiň kun daň de'i gnas gžan rnams kyi dkar č'ag mdor bsdus, 259.
Bod kyi brda'i bye brag so sor gsal ba dag byed me loň ma, 226.
Bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa ñag gi sgron ma, 234.
Byā ka ra na'i rca ba sum ču pa daň rtags kyi 'jug pa gñis, 227.
Bya spyod kyi spyi'i č'o ga'i rnam par bžag pa rigs gsum la sbyor c'ul rje'i p'yag bžes bžin 'dul ba 'jin pas bkod pa, 341.
Byaň č'ub lam gyi sgron me'i sa bčad mdor bsdus, 432.
Byaň gter t'ugs rje č'en po 'gro ba kun grol gyis las byaň p'an bde'i 'byuň gnas, 29.
'p'ags pa Byams pa'i smon lam, 196, 422,4.
Byams ma'i skyabs sems daň snags bstod bžugs pa'i dbus p'yogs, 515.
Byis pa'i glud bčos, 117.
Bram ze ma gzugs kyi ři ma'i rnam t'ar daň bcun mo ri dvags skyes pa'i bstan bčos, 268.
Brul gtor sgrib dag byed zla šel č'u rgyun, 164.
Bla mgon dbyer med kyi rnal 'byor ñams su len c'ul, 462.
Bla ma drag po rta k'yuň 'bar ba'i las byaň byin rlabs gzi 'bar, 416.
Bla ma drag po rta k'yuň 'bar ba'i gsol 'debs, 417.
Bla ma rdo rje 'č'aň gi žabs 'degs žu lugs žal gdams šiň p'ag lo scal ba, 441.
Bla ma'i rnal 'byor bsgom c'ul, 464.
Bla ma'i rnal 'byor dnos grub nor bu'i baň mjod, 465.
Bla ma'i rnal 'byor byin brlabs myur 'jug, 463.
Bla ma rig 'jin 'dus pa'i skoň bsdus rdo rje'i rgyud maňs, 398.
Bla med gsaň č'en č'o ga'i sňon 'gro ñag daň gnas yo byin rlabs č'os spyod kyi rim pa, 379.
dBu ma t'al raň gi skabs, 509,2.
dBu ma la 'jug pa'i c'ig 'grel legs bšad rjes 'braň, 506.
dBus p'yogs la p'ebs skabs kyi gsuň mgur rnams, 263.
'Byuň bži gtor ma, 169, 170.

M

- Ma k'yuň nag gi ban pon mc'un gsol, 151.
Ma gčig srid pa rgyal mo dre'u nag mo'i bskaň č'en, 516.
Mar me smon lam rgyas pa, 383.
Mi rtag pa bsgom pa'i c'ig, 511.
Mig nad gso ba'i t'abs ga bur č'u rgyun, 80.
Miň gčig gis don maň por 'jug pa'i rnam bšad ka li'i 'preň bar bstar ba, 229.
Me lha mč'od c'ul, 138.
Mo 'dre k'a bsgyur, 113.
Myur mjad ye šes mgon po 'k'or bčas bzlog bsgyur, 42.
dMigs brce ma'i las c'ogs kyi naň nas grib sruň ba'i las c'ogs nag 'gros su bkod pa, 156.

Register

rMad du byuñ ba'i gtam gyi sbyor ba mk'as mañ mgrin rgyan, 453.
rMi lam luñ bstan gyis btab pa c'ig bčad 'don bde bar bkod pa, 190.
sMan gyi lha mo'i sgrub t'abs, 425.
sMan gyi lha mo'i spra sgrub kyi man nağ šel dkar me loñ, 426.
sMan bla mč'ed bdun la a ru ra'i stoñ mč'od 'bul c'ul 'č'i med dpal ster, 134.
sMan bla'i mdo č'o ga 'don bzun du bkol ba yid bžin dbaň rgyal, 133.
sMan bla'i byabs k'rus, 154.

C

gCañ p'yogs su č'ibs kyi k'a lo rnam par bskyod pa'i gsuñ mgur rnam, 262.
gCug (g)tor rnam par rgyal ba'i sñags 'bum, 16.
bCan mdos, 92.
bCan mdos gtoñ c'ul dregs pa'i dga' ston, 93.
rCi lto las god k'a rgyas 'debs, 75.

C'

C'a bsur, 305.
C'añs dbyaňs rgya mc'o'i rnam t'ar sñan 'grus kyis bkod pa, 249.
C'e riñ mč'ed lña'i mña' gsol p'an bde'i p'o ña, 413.
C'er gseb č'os skyon č'en po la mč'od gtor 'bul ba'i c'ul šin tu legs pa, 181.
C'ogs mč'od, 302.
mC'un gsol, 189.

J

rJogs rim la ñe bar mk'o ba'i rea rlun t'ig le'i rnam bžag, 480.

Ž

Ži k'ro ñes don sñiñ po'i byin 'bebs, 380.
Ži k'ro'i kloñ bšags brjod par grol, 421,15.
Žiñ skyon dur k'rod lha mo'i gsol mč'od, 406.

Z

Za 'dre k'a bsgyur, 72.
Za hor yul gyi gnas č'en mc'o padma gsol 'debs, 188.
Zab č'os ži k'ro dgoňs par raň grol, 421.
Zab č'os ži k'ro dgoňs pa raň grol gyi brgyud pa'i gsol 'debs, 421,13.
gZa' dgu'i mar me 'bul ba'i mč'od, 141.
gZa' rgod srog gi spu gri, 399.
gZa' rnam, kyi yum žes bya ba'i gzuňs, 13.
gZa' yum gyi dkyil 'k'or bsgrub č'iñ mč'od pa'i č'o ga bkra šis rab rgyas, 492.
bZaň po spyod pa'i 'č'i ba slu ba'i č'o ga, 121.
'p'ags pa bZaň po spyod pa'i smon lam gyi rgyal po, 14, 422.
bZaň spyod 'č'i bslu t'ar lam, 122.
'p'ags pa bZaň spyod smon lam gyis bzlog bsgyur, 41.
bZod pa gu šri'i dris lan, 449.
bZlas pa bya ba, 403.
bZlog pa rnam rgyal stobs kyi mc'on č'a, 58.

Werktitel

'A

'Od zer čan gyi sgrub t'abs rje'i t'ugs bžed ltar bkod pa, 342.

'Od gsal rdo rje sñiñ po'i rig 'jin brgyud pa'i bskan bšags dākki'i t'ol glu, 400.

Y

Yañ zab bla sgrub dkon mč'og spyi 'dus c'ogs bšags, 382.

Yañ gsañ K'ros pa'i sgo nas bka' bsgo byin rlabs bya c'ul mi šig rdo rje'i rva gur, 371.

Yi dam č'os skyoñ 'ga' žig la gtor ma 'bul c'ul, 486.

Yi dam č'os bsruñ la gser skyems 'bul c'ul, 424.

Yum ka mc'o rgyal bde č'en rgyal mo'i rca ba'i sgrub pa bde č'en dpal p'reñ, 392.

Yum ka'i gsañ sgrub señ ge'i gdoñ čan, 414.

Yum ka'i gsañ sgrub señ ge'i gdoñ čan gyi gsol 'debs byin rlabs č'ar 'bebs, 415.

Yul lha'i gsol mč'od, 144.

Ye šes kyi k'yuñ k'ra bo'i sgrub t'abs mñon rtogs, 475.

Ye šes kyi mk'a' 'gro ma señ ge'i gdoñ čan gyi sgo nas bzlog bsgyur, 34.

Ye šes kyi mk'a' 'gro ma señ ge'i gdoñ pa čan gyi bzlog bsgyur, 35.

R

Rva k'rid mk'a' 'gro sñan brgyud kyi k'rid yig 'č'ad t'abs nor bu'i rja rña, 352.

Rva k'rid mk'a' 'gro'i sñan brgyud kyi brgyud pa rin po č'e la gsol ba 'debs pa bdud
las rnam par rgyal ba'i sgra dbyaňs, 183.

Rakša gter ston lugs kyi gsañ ba mdos bču pa las dgra bzlog sogs mdos bži bris, 88.

Ra ga p'ag ses mjad pa'i mi k'a bzlog gzuñ, 76.

Ras 'p'ags 'p'ags pa'i gnas bšad dañ mñon rtogs bčas, 257.

Ri bo dvaňs bsil gyi kar č'ag mjug ma c'aň ba, 255.

Ri bo rce lña'i gnas bstod dañ 'brel ba'i mgur 'jam dpal dgyes pa'i mč'od sprin, 456.

Ri bo rce lña'i gži bdag rnam la gtor 'bul 'p'rin bčol mdor bsdus pa, 490.

Rig pa no sprod gčer mt'oň raň grol, 421,10.

Rig sňags kyi rgyal mo rma bya č'en mo, 6,2.

'p'ags pa Rig sňags kyi rgyal mo so sor 'braň ba č'en mo, 6,3.

Rig 'jin 'ja 'c'on sñiñ po'i gsol 'debs řiñ bsdus, 384.

Rig 'jin t'ugs sgrub dpal č'en 'dus pa, 396.

Rig 'jin nub ldan rdo rje'i gter byon yid dam dgoňs 'dus nas bšad pa'i ma mo'i 'k'rugs
bakoň gyi č'o ga, 55.

Reg dug rnam lña t'ams čad bzlog pa'i mdos, 101.

Roň p'u rja yi gaňs kyi gnas yig dad pa'i gdoñ ldan dga' skyed dbyar gyi rña sgra, 260.

L

Lan č'ags gtor ma gtoñ c'ul, 171, 172.

Lo dkar haň mdos, 97.

Lo cc'a ba ñag dbaň č'os dpal la gnaň ba'i slab bya, 442.

Š

Ša brgya zan brgya'i č'o ga dga' bde'i dpal ster, 364, 365.

Šambha la'i smon lam, 196.

Register

Šul mdos gdon grol, 102.
Šer sñiñ gi bčos t'abs, 54.
Šes bya kun la k'yab pa'i gžuñ lugs ñuñ ñu'i c'ig gis rnam par 'grol ba legs bšad yoñs
'du šes bya mt'a' yas pa'i rgya mc'o'i glegs bam gñis pa las yi ge'i sbyor ba dañ
gsuñ rten gyi skor, 235.
'p'ags pa Šes rab kyi p'a rol tu p'yin pa brgyad stoñ pa, 1.
Šes rab sñiñ po'i grub t'abs mun sel sgron me, 52.
Šes rab sñiñ po'i las sbyor lag len, 53.
gŠin po'i sbyašs č'og gi le lag sri čan sbubs šig gi gdams pa me rluñ c'u rañ, 128.

S

Sa bdag klu gñan gyi gdon grol, 66.
Sa bdag gdan bčos, 64, 65.
Sa'i č'o ga, 150.
Sañs rgyas gñis pa mñam med č'en po'i gsol 'debs, 520.
Sum ču pa dañ rtags kyi 'jug pa'i bčad lhug spel ma'i dper brjod mk'as pa'i gsuñ gis
brgyan pa'i rin č'en p'reñ ba blo gsal mgul rgyan, 231.
Señ gdoñ ma mi k'a dgra bzlog, 36.
So ñid ku šri č'os rje'i myur byon gsol 'debs, 429.
Sri bdud gdon grol, 79.
Srid pa bar do'i dge sdig rañ gzugs bstan pa'i gdams pa srid pa bar do rañ grol, 421,11.
Srid pa bar do'i dge sdig rañ gzugs bstan pa'i lhan t'abs, 421,12.
Srog č'ags grog ma la sbyin pa gtoñ c'ul, 303.
Slob dpon padma 'byuñ gnas kyis mjad pa k'a mč'u nag po bzlog bsgyur, 77.
gSañ sñags č'en po rjes su 'jin pa'i mdo, 6,5.
gSañ sgrub t'ugs rje č'en po sdug bsñal rañ grol, 390.
gSañ sgrub t'ugs rje č'en po sdug bsñal rañ grol gyi c'ogs mč'od bsod nams dpal ster,
393.
gSañ bdag 'k'or lo č'en po'i sgo nas ži ba'i sbyin sreg bya c'ul dños grub gter mjad,
496.
gSañ bdag 'k'or lo č'en po'i sgrub t'abs k'ams gsum las rnam par rgyal ba'i rdo rje'i
lhun po brcegs pa, 499.
gSer 'p'yañ me bya'i lo sum bču pa la dbus gcañ p'yogs su ... 261.
bSañs č'og bsam 'p'el yid bžin dbaň rgyal, 485.
bSam gtan pa rnams la bslab bya rgyal ba t'ams cad mk'yen pa karma pa mi bskyod
rdo rjes mjad pa, 264.
bSil ba'i c'al č'en po'i mdo, 6,4.
bSlab bya bdud re'i yañ žun, 454.
bSlab bya gsal ba'i sgron me, 443.

H

IHa mo rigs lña'i grib sel, 166.
IHa mo 'od zer čan p'yag brgyad ma'i bsgrub t'abs, 23.
IHag pa'i lha mč'og rgyal mc'an ree mo'i dpuñ rgyan rdo rje ro lañs ma'i bsaň mč'od
rluñ rta goñ du 'bar ba'i me dpuñ, 300.
IHar bčas srid ži'i gcug rgyan goñ sa rgyal dbaň sku p'reñ bču bži pa č'en po ños 'jin
žu c'ul, 251.

Werktitel

A

U rgyan padmas mjad pa'i rkon rce rgyal po snañ brgyad mdos glud, 91.
O rgyan gu ru padma 'byuñ gnas kyi skyes rabs rnam par t'ar pa rgyas par bkod pa
padma bka'i t'añ yig, 247.

b) *Mongolisch*

Nere udqa-yi todotqayči saran-u gegen gerel kemegdeku dokiyan-u bičig orosiba, 233.

c) *Sanskrit*

A

ārya-Aṣṭasāhasrikā-prajñāpāramitā, 1.

G

Gaṅgāsūtra, 307.
Grahamātrkā-nāma-dhāraṇī, 13.

T

ārya-Tathāgatoṣṇiṣa-sitātapatrāparājitā-mahāpratyaṅgirā-paramasiddhi-nāma-dhāraṇī,
4.
Tantrarāja-śrī-laghusaṃbara, 2.

D

ārya-Ḍaśadig-andhakāra-vidhvaṃsana-nāma-mahāyāna-sūtra, 8.

N

Nakṣatra-mātrkā-nāma-dhāraṇī, 222.

P

Parvavyavasthāna-ākāśa-ādarśana, 237.

Bh

ārya-Bhadracaryā-praṇidhāna-rāja, 422,1.

M

Mañjuḥṣa-abhisamaya, 472.
ārya-Mañjuśrī-nāma-saṅgīti, 3.
ārya-Mahāpratisāra-vidyārājī, 6, 7.
Mahāmantra-anudhāri-sūtra, 6, 7.
Mahāmayūri-vidyārājī, 6, 7.
Mahāśītavana-sūtra, 6, 7.
Mahāsāhasra-pramardana-sūtra, 6, 7.
Mārapramardana-dyaur-nāma-śrīvajrabhairava-śṛṅganīta-sādhana, 345.
ārya-Maitrī-praṇidhāna, 192, 422,4.

Register

V

Vajra-vidāraṇā-nāma-dhāraṇī, 9, 10, 11.
ārya-Vasudhārā-nāma-dhāraṇī, 12.
ārya-Vijayavatī-nāma-pratyāṅgirā, 16.

Ś

Śrīguhyasamāja-sevā-vidhi, 479.
Śrīvajrabhairava-sādhana-rudradara-sūryaśruta-amṛtagarbha-nāma, 348.

S

ārya-Samantabhadra-caryā-praṇidhāna-rāja, 14.
ārya-Suvarṇaprabhāsottama-sūtreन्द्रarāja-nāma-mahāyāna-sūtra, 5.

3. Verzeichnis der abgebildeten Personen, Dämonen und Gottheiten

a) *Tibetisch*

K
Kulikas (verschiedene), 312–320
Klu, 279
Kloñ č'en, 387
dKon mč'og lhun grub, 348

K'

K'ri bzañ 'gos, 243
K'ri sroñ lde bean, 246
K'ros ma nag mo, 374/375

G

Gar dbaň rdo rje, 374/375
dGa' rab dbaň p'yug, 280a, 291
rGyal č'en (die vier), 6
rGyal gdon, 280f.
rGyal ba'i 'byuň gnas, 250

Ñ

Ñag dbaň bstan 'jin nor bu, 200/201

Č'

Č'os dbaň p'yug, 246

Ĵ

'Ĵigs byed bzaň po, 348
'Ĵigs med gliň pa, 387, 420

Ñ

Ñi zla kloň gsal, 374/375

T

Tilopa, 252

T'

T'e se rgyal po, 293, 297

D

Dalai Lama (der 5.), 245, 248
Dalai Lama (der 7.), 250
Dalai Lama (der 12.), 245
Dalai Lama (der 13.), 243
De mo yoňs 'jin, 243
rDo rje sgam po pa, 254

N

Nāropa, 252
sNa c'ogs gzugs, 316

P

dPal 'bar ma, 243
dPal brcegs, 243, 250

P'

P'o gyoň rgyal mo, 243

B

Byaň č'ub č'os sgron, 243
Bla bzaň klu, 243
dBaň p'yug č'os rgyal, 243
dByaňs č'an dga' ba, 261

M

Ma mo, 280a, f
Marpa, 252, 253
Milaraspa, 214, 253, 254
Mu tig bean po, 243
dMu, 280a

C

Coň k'a pa, 1, 245, 248, 250
bCan, 280f, 295

Ž

Ži ba 'od, 253

Register

Z	D
gZe ldan dbaṅ p'yug, 250	Dīpaṅkara, 214, 250
Y	Dh
Yum č'e mo, 374/375	Dharmākara, 246
	Dhṛtarāṣṭra, 419
R	P
Rva lo cā ba, 248	Padmasambhava, 243, 246, 247, 301,
Ras č'uṅ, 253, 254	374/375, 387
Rin č'en grub, 246	Prajñāpāramitā, 1
Ṣ	Bh
gṢin rje, 280f, 282	Bhairava, 345, 348
S	M
Sronṅ bcan sgam po, 250	Mañjuśrī, 206, 248
	Maitreya, 214
A	Y
O rgyan gliṅ pa, 243	Yama, 248
<i>b) Sanskrit</i>	R
A	L
Atīśa, 214	(Siddha) Lalita, 348
Amitābha, 195, 250	Lalitavajra, 248
Avalokiteśvara, 195, 250	V
Ā	Vajradhara, 248, 252, 387
Ānanda, 246	Vajradharma, 246
Āryasītāpatrā, 270	Vajrasattva, 299
U	Virūḍhaka, 419
Upāli, 246	Virūpākṣa, 419
E	Vairocana, 243
Ekajaṭī, 243	Vaiśravaṇa, 419
K	Ṣ
Kāmeśvara, 280a, 291	Ṣāntideva, 206
Kālacakra, 312	Ṣāntirakṣita, 246, 301
Kālī, 248	Ṣrīdevī, 250
Kāśyapa, 246	S
Kṛṣṇapa, 345	Samantabhadra, 387
G	Sarasvatī, 261
Garuḍa, 287	H
Gautama, 1, 206, 214, 246, 254	Heruka, 246
D	
Ḍākinīs (verschiedene), 292	

4. Verzeichnis der Bibliothekssignaturen

*Seminar für Kultur und Geschichte Indiens
2 Hamburg 13, Rothenbaumchaussee 62*

Signatur	Nr.	Signatur	Nr.
1	176	36	205
2	5	37	28
3	132	38	213
4	24	39	137
5	10	40	376
6	311	41	260
7	344	42	184
8	261–264	43	202
9	387–419	44	201
10	420	45	374
11	248	46	375
12	243	47	269
13	247	48	377–385
14	348	ohne Sign.	204
15	351		
17	211		
18	349		
19	212		
20	350		
21	352		
22	183		
23	347		
24	210		
25	179		
26	345		
27	214		
28	208		
29	209		
30	215		
31	195		
32	206		
33	373		
34	386		
35	200		

*Indisch-Ostasiatisches Seminar
Krummbogen, 355 Marburg/L.,*

Signatur	Nr.
Y 325	422
Y 335	220
Y 380	219

Verzeichnis der Bibliothekssignaturen
(alte Signaturen in Klammern)

*Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz
1 Berlin 30, Reichpietschufer 72–76*

Signatur	Nr.
Hs. or. 678	301
Hs. or. 679	246
Hs. or. 1149	237
Hs. or. 1150	6
Hs. or. 1151	267
Hs. or. 1152	7
Hs. or. 1153	3, 14

Register

Signatur	Nr.	Signatur	Nr.
Hs. or. 1154	1	Hs. or. 1202	88 (B. or. 49)
Hs. or. 1155	133 (B. or. 1)	Hs. or. 1203	354 (B. or. 50)
Hs. or. 1156	346 (B. or. 2)	Hs. or. 1204	180 (B. or. 51)
Hs. or. 1157	37 (B. or. 3)	Hs. or. 1205	361 (B. or. 52)
Hs. or. 1158	60 (B. or. 4)	Hs. or. 1206	358 (B. or. 53)
Hs. or. 1159	136 (B. or. 5)	Hs. or. 1207	359 (B. or. 53a)
Hs. or. 1160	171 (B. or. 6)	Hs. or. 1208	353 (B. or. 54)
Hs. or. 1161	170 (B. or. 7)	Hs. or. 1209	360 (B. or. 55)
Hs. or. 1162	127 (B. or. 8)	Hs. or. 1210	58 (B. or. 56)
Hs. or. 1163	134 (B. or. 9)	Hs. or. 1211	356, 370 (B. or. 57)
Hs. or. 1164	154 (B. or. 10)	Hs. or. 1212	357 (B. or. 57a)
Hs. or. 1165	54 (B. or. 11)	Hs. or. 1213	38 (B. or. 57b)
Hs. or. 1166	307 (B. or. 13)	Hs. or. 1214	131 (B. or. 58)
Hs. or. 1167	83 (B. or. 14)	Hs. or. 1215	71 (B. or. 58a)
Hs. or. 1168	103 (B. or. 15)	Hs. or. 1216	310 (B. or. 58b)
Hs. or. 1169	84 (B. or. 16)	Hs. or. 1217	130 (B. or. 58c)
Hs. or. 1171	135 (B. or. 18)	Hs. or. 1218	223 (B. or. 58d)
Hs. or. 1172	355 (B. or. 19)	Hs. or. 1219	125 (B. or. 58e)
Hs. or. 1173	72 (B. or. 20)	Hs. or. 1220	124 (B. or. 59)
Hs. or. 1174	367 (B. or. 21)	Hs. or. 1221	304 (B. or. 60)
Hs. or. 1175	369 (B. or. 21a)	Hs. or. 1222	123 (B. or. 61)
Hs. or. 1176	56 (B. or. 22)	Hs. or. 1223	365 (B. or. 62)
Hs. or. 1177	95 (B. or. 23)	Hs. or. 1224	160 (B. or. 63)
Hs. or. 1178	96 (B. or. 24)	Hs. or. 1225	69 (B. or. 64 und 76)
Hs. or. 1179	128 (B. or. 25)	Hs. or. 1226	80 (B. or. 65)
Hs. or. 1180	363 (B. or. 26)	Hs. or. 1227	112 (B. or. 66)
Hs. or. 1181	121 (B. or. 27)	Hs. or. 1228	111 (B. or. 67)
Hs. or. 1182	119 (B. or. 28)	Hs. or. 1229	79 (B. or. 68)
Hs. or. 1183	173 (B. or. 29)	Hs. or. 1230	107 (B. or. 69)
Hs. or. 1184	33 (B. or. 30)	Hs. or. 1231	108 (B. or. 70)
Hs. or. 1185	118 (B. or. 31)	Hs. or. 1232	147 (B. or. 71)
Hs. or. 1186	177 (B. or. 32)	Hs. or. 1233	241 (B. or. 72 und 164)
Hs. or. 1187	64 (B. or. 33)	Hs. or. 1234	32 (B. or. 73)
Hs. or. 1188	65 (B. or. 33)	Hs. or. 1235	149 (B. or. 74)
Hs. or. 1189	216 (B. or. 35)	Hs. or. 1236	67 (B. or. 75)
Hs. or. 1190	51 (B. or. 37)	Hs. or. 1237	66 (B. or. 77)
Hs. or. 1191	57 (B. or. 38)	Hs. or. 1238	81 (B. or. 78)
Hs. or. 1192	362 (B. or. 39)	Hs. or. 1239	139 (B. or. 79)
Hs. or. 1193	16, 68 (B. or. 40)	Hs. or. 1240	75 (B. or. 80)
Hs. or. 1194	175 (B. or. 41)	Hs. or. 1241	82 (B. or. 81)
Hs. or. 1195	73, 109 (B. or. 42)	Hs. or. 1242	162 (B. or. 82)
Hs. or. 1196	12 (B. or. 43)	Hs. or. 1243	163 (B. or. 83)
Hs. or. 1197	152 (B. or. 44)	Hs. or. 1244	157 (B. or. 84)
Hs. or. 1198	23 (B. or. 45)	Hs. or. 1245	20 (B. or. 84a)
Hs. or. 1199	174 (B. or. 46)	Hs. or. 1246	17 (B. or. 85)
Hs. or. 1200	309 (B. or. 47)	Hs. or. 1247	158 (B. or. 86)
Hs. or. 1201	49 (B. or. 48)	Hs. or. 1248	306 (B. or. 87)

Verzeichnis der Bibliothekssignaturen

Signatur	Nr.	Signatur	Nr.
Hs. or. 1249	156 (B. or. 88)	Hs. or. 1296	35 (B. or. 133)
Hs. or. 1250	21 (B. or. 89)	Hs. or. 1297	47 (B. or. 134)
Hs. or. 1251	22 (B. or. 90)	Hs. or. 1298	43 (B. or. 135)
Hs. or. 1252	159 (B. or. 91)	Hs. or. 1299	42 (B. or. 136)
Hs. or. 1253	161 (B. or. 92)	Hs. or. 1300	44 (B. or. 137)
Hs. or. 1254	155 (B. or. 93)	Hs. or. 1301	46 (B. or. 138)
Hs. or. 1255	153 (B. or. 94)	Hs. or. 1302	50 (B. or. 139)
Hs. or. 1256	105 (B. or. 95)	Hs. or. 1303	77 (B. or. 140)
Hs. or. 1257	164 (B. or. 96)	Hs. or. 1304	48 (B. or. 141)
Hs. or. 1258	238 (B. or. 97)	Hs. or. 1305	39 (B. or. 143)
Hs. or. 1259	146 (B. or. 98)	Hs. or. 1305a	41 (B. or. 142)
Hs. or. 1260	19 (B. or. 99)	Hs. or. 1306a	102 (B. or. 144)
Hs. or. 1261	165 (B. or. 100)	Hs. or. 1306b	94 (B. or. 145)
Hs. or. 1262	166 (B. or. 101)	Hs. or. 1306c	100 (B. or. 146)
Hs. or. 1263	78 (B. or. 101a)	Hs. or. 1306d	142 (B. or. 17)
Hs. or. 1264	55 (B. or. 102)	Hs. or. 1307	87 (B. or. 147)
Hs. or. 1265	106 (B. or. 103)	Hs. or. 1308	92 (B. or. 148)
Hs. or. 1266	18 (B. or. 104)	Hs. or. 1309	116 (B. or. 149)
Hs. or. 1267	168 (B. or. 105)	Hs. or. 1310	117 (B. or. 150)
Hs. or. 1268	113 (B. or. 107)	Hs. or. 1311	144, 145 (B. or. 151)
Hs. or. 1269	114 (B. or. 107a)	Hs. or. 1312	110 (B. or. 152)
Hs. or. 1270	70 (B. or. 107b)	Hs. or. 1313	189 (B. or. 153)
Hs. or. 1271	115 (B. or. 108)	Hs. or. 1314	172 (B. or. 154)
Hs. or. 1272	53 (B. or. 109)	Hs. or. 1315	169 (B. or. 155)
Hs. or. 1273	52 (B. or. 110)	Hs. or. 1316	308 (B. or. 156)
Hs. or. 1274	97 (B. or. 111)	Hs. or. 1317	151 (B. or. 157)
Hs. or. 1275	63 (B. or. 112)	Hs. or. 1318	34 (B. or. 158)
Hs. or. 1276	9 (B. or. 113)	Hs. or. 1319	366 (B. or. 159)
Hs. or. 1277	148 (B. or. 114)	Hs. or. 1320	36 (B. or. 160)
Hs. or. 1278	138 (B. or. 115)	Hs. or. 1321	85 (B. or. 161)
Hs. or. 1279	61 (B. or. 116)	Hs. or. 1322	101 (B. or. 162)
Hs. or. 1280	178 (B. or. 117)	Hs. or. 1323	141 (B. or. 163)
Hs. or. 1281	217 (B. or. 118)	Hs. or. 1324	45 (B. or. 165)
Hs. or. 1282	120 (B. or. 119)	Hs. or. 1325	364 (B. or. 166)
Hs. or. 1283	196 (B. or. 120)	Hs. or. 1326	59 (B. or. 167)
Hs. or. 1284	303 (B. or. 121)	Hs. or. 1327	218 (B. or. 168)
Hs. or. 1285	150 (B. or. 122)	Hs. or. 1328	140 (B. or. 169)
Hs. or. 1286	98 (B. or. 123)	Hs. or. 1329	270
Hs. or. 1287	99 (B. or. 124)	Hs. or. 1330	271
Hs. or. 1288	86 (B. or. 125)	Hs. or. 1331	272, 273
Hs. or. 1289	74 (B. or. 126)	Hs. or. 1332	274
Hs. or. 1290	90 (B. or. 127)	Hs. or. 1333	275, 276
Hs. or. 1291	91 (B. or. 128)	Hs. or. 1334	277
Hs. or. 1292	62 (B. or. 129)	Hs. or. 1335	278
Hs. or. 1293	93 (B. or. 130)	Hs. or. 1336	279
Hs. or. 1294	89 (B. or. 131)	Hs. or. 1337	280
Hs. or. 1295	40 (B. or. 132)	Hs. or. 1338	281

Register

Signatur	Nr.	Signatur	Nr.
Hs. or. 1339	282	Hs. or. 3858	427
Hs. or. 1340	283	Hs. or. 3859	371
Hs. or. 1341	284	Hs. or. 3860	255
Hs. or. 1342	285	Hs. or. 3861	423-427
Hs. or. 1343	286	Hs. or. 3862	207
Hs. or. 1344a	288	Hs. or. 3863	250
Hs. or. 1344b	287	Hs. or. 3864	254
Hs. or. 1345	289	Ms. or. fol. 1250	15 (Akz. Nr. 11109)
Hs. or. 1346	290	Libr. mongol. 80	223 233
Hs. or. 1347	291	Libr. tibet. 85	222 (or. 1936-1977, 2)
Hs. or. 1348a	292	Libr. tibet. 86	194 (acc. mss. or. 1936, 53)
Hs. or. 1348b	293	Libr. tibet. 87	143 (or. 1936-1977, 5)
Hs. or. 1349	294	Libr. tibet. 88	27 (acc. mss. or. 1936, 51)
Hs. or. 1350	295	Libr. tibet. 89	257 (or. 1936-1977, 22)
Hs. or. 1351	296	Libr. tibet. 90	192 (or. 1936-1977, 16)
Hs. or. 1352	297	Libr. tibet. 91	221 (or. 1936-1977, 6)
Hs. or. 1353	298	Libr. tibet. 92	26 (acc. mss. or. 1936, 62)
Hs. or. 1354	299	Libr. tibet. 93	186 (or. 1936-1977, 17)
Hs. or. 3830	502, 503, 505, 506, 508 (Mb. 153)	Libr. tibet. 94	185
Hs. or. 3831	244	Libr. tibet. 95	198 (acc. mss. or. 1936, 48)
Hs. or. 3832	428-500 (Mb. 152)	Libr. tibet. 96	190 (acc. mss. or. 1936, 59)
Hs. or. 3833	504, 507, 509 (Mb. 153)	Libr. tibet. 97	4 (or. 1936-1977, 15)
Hs. or. 3834	253	Libr. tibet. 98	188 (acc. mss. or. 1936, 61)
Hs. or. 3835	501 (Mb. 151)	Libr. tibet. 99	76, 312 (acc. mss. or. 1936, 62)
Hs. or. 3836	224-230	Libr. tibet. 100	182, 313, 314, 315 (acc. mss. or. 1936, 56 (?))
Hs. or. 3837	510-523	Libr. tibet. 101	31, 316-319 (acc. mss. or. 1936, 47)
Hs. or. 3838	266	Libr. tibet. 102	30, 320-322 (acc. mss. or. 1936, 49)
Hs. or. 3839	242	Libr. tibet. 103	323, 324, 368 (acc. mss. or. 1936, 46)
Hs. or. 3840	234	Libr. tibet. 104	187, 325-331 (or. 1936- 1977, 4)
Hs. or. 3841	232	Libr. tibet. 105	29 (acc. mss. or. 1936, 57)
Hs. or. 3842	249	Libr. tibet. 106	302 (acc. mss. or. 1936, 60)
Hs. or. 3843	252	Libr. tibet. 107	2 (acc. mss. or. 1936, 54)
Hs. or. 3844	251		
Hs. or. 3845	259		
Hs. or. 3846	245		
Hs. or. 3847	104		
Hs. or. 3848	129		
Hs. or. 3849	181		
Hs. or. 3850	126		
Hs. or. 3851	235		
Hs. or. 3852	300		
Hs. or. 3853	240		
Hs. or. 3854	267		
Hs. or. 3855	231		
Hs. or. 3856	239		
Hs. or. 3857	236		

Verzeichnis der Bibliothekssignaturen

Signatur	Nr.	Signatur	Nr.
Libr. tibet. 108	268 (acc. mss. or. 1936, 58)	Libr. tibet. 130	167 (or. 1936–1977, 9)
Libr. tibet. 109	8 (or. 1936–1977, 14)	Libr. tibet. 131	197 (or. 1936–1977, 23)
Libr. tibet. 110	11 (acc. mss. or. 1936, 50)	Libr. tibet. 132	199 (or. 1936–1977, 18)
Libr. tibet. 111	191 (or. 1936–1977, 1)	Libr. tibet. 133	203 (or. 1936–1977, 12)
Libr. tibet. 112	193 (acc. mss. or. 1936, 55)	Libr. tibet. 134	256 (or. 1936–1977, 10)
Libr. tibet. 120	332–343	Libr. tibet. 135	260 (or. 1936–1977, 8)
Libr. tibet. 128	13 (or. 1936–1977, 25)	Libr. tibet. 136	305 (or. 1936–1977, 13)
Libr. tibet. 129	122 (or. 1936–1977, 21)	Libr. tibet. 137	372 (or. 1936–1977, 7)
		Libr. tibet. 138	421 (or. 1936–1977, 19)
		Libr. tibet. 139	25 (Ms. or. 1250)

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND

GESAMTPLAN
DER HANDSCHRIFTENKATALOGE UND
DER SUPPLEMENTBÄNDE

Nach dem Stand vom Oktober 1978

- BAND I: *Mongolische Handschriften, Blockdrucke, Landkarten*. Beschrieben von W. HEISSIG unter Mitarbeit von K. SAGASTER. 1961. XXVI, 494 S., 16 Taf., Ln. i. Schuber DM 132,—
- *BAND I, 2 *Mongolische Handschriften*. Teil 2. Beschrieben von W. HEISSIG – In Vorbereitung
- BAND II, 1: *Indische Handschriften*. Teil 1. Hrsg. von W. SCHUBRING. Beschrieben von K. L. JANERT. 1962. XVI, 293 S., 17 Taf., DM 96,—
- BAND II, 2: *Indische und nepalische Handschriften*. Teil 2. Von K. L. JANERT. Beschrieben von K. L. JANERT und N. N. POTI. 1970. 359 S., 16 Tafeln, DM 148,—
- BAND II, 3: *Indische Handschriften*. Teil 3. Compiled by E. R. SREEKRISHNA SARMA. 1967. XII, 48 S., 8 Taf. u. 8 S. Texte, DM 40,—
- BAND II, 4: *Indische und nepalische Handschriften*. Teil 4. Von K. L. JANERT und N. N. POTI. 1975. 298 S., 16 Taf., DM 178,—
- BAND II, 5: *Indische Handschriften*. Teil 5. Von K. L. JANERT u. N. N. POTI. 1979. 370 S., 4 Taf., DM 195,—
- *BAND II, 6 u. 7: *Indische Handschriften*. Teil 6 und 7. Beschrieben von K. L. JANERT – In Vorbereitung
- BAND III: *Georgische Handschriften*. Beschrieben von J. ASSFALG. 1963. XXII, 88 S., 13 Taf., DM 28,—
- BAND IV: *Armenische Handschriften*. Beschrieben von J. ASSFALG und J. MOLITOR. 1962. XVIII, 158 S., 6 Taf., DM 44,—
- BAND V: *Syrische Handschriften*. Syrische, karšunische, christlich-palästinische, neusyrische und mandäische Handschriften. Beschrieben von J. ASSFALG. 1963. XXIV, 255 S., 9 Taf., DM 100,—
- *BAND VI, 1: *Hebräische Handschriften*. Teil 1. Beschrieben von H. STRIEDL
- BAND VI, 2: *Hebräische Handschriften*. Teil 2. Hrsg. von H. STRIEDL unter Mitarbeit von L. TETZNER. Beschrieben von E. RÓTH. 1965. XX, 416 S., DM 84,—
- *BAND VI, 3: *Hebräische Handschriften*. Teil 3. Beschrieben von H. STRIEDL u. L. PRIJS – In Vorbereitung
- BAND VII, 1–2: *Na-khi Manuscripts*. Part 1–2. Edited by K. L. JANERT. Compiled by J. F. ROCK †. 1965. Part 1: XX, 196 S., 34 Taf.; Part 2: VII, 149 S., 146 Taf., zus. DM 216,—

Die mit * bezeichneten Bände sind noch nicht erschienen
Alle Bände sind in Leinen gebunden, Format 20x28 cm

FRANZ STEINER VERLAG GMBH · WIESBADEN

-
-
- BAND VII, 3: *Nachi-Handschriften*. Teil 3. Beschrieben von K. L. JANERT. 1975. 250 S., 16 Taf., DM 110,—
- BAND VII, 4: *Nachihandschriften*, nebst Lolo- und Chungchia-Handschriften. Teil 4. Beschrieben von K. L. JANERT. 1977. 338 S., 56 Taf., DM 150,—
- *BAND VII, 5: *Nachi-Handschriften*. Teil 5. Beschrieben von K. L. JANERT – In Vorbereitung
- BAND VIII: *Saray-Alben*. Diez'sche Klebebände aus den Berliner Sammlungen. Beschreibung und stilkritische Anmerkungen von M. Ş. İPŞİROĞLU. 1964. XVI, 135 S., 67 Taf., DM 96,—
- BAND IX, 1: *Thai-Handschriften*. Teil 1. Beschrieben von K. WENK. 1963. XVI, 88 S., 12 Taf., DM 42,—
- BAND IX, 2: *Thai-Handschriften*. Teil 2. Beschrieben von K. WENK. 1968. XIV, 34 S., 3 Taf., DM 28,—
- BAND X, 1: *Sanskriithandschriften aus den Turfanfunden*. Teil 1. Unter Mitarbeit von W. CLAWITER und L. HOLZMANN hrsg. und mit einer Einleitung versehen von E. WALDSCHMIDT 1965. XXXV, 368 S., 43 Taf., DM 120,—
- BAND X, 2: *Sanskriithandschriften aus den Turfanfunden*. Teil 2. Faksimile-Wiedergaben einer Auswahl von Vinaya- und Sūtrahandschriften nebst einer Bearbeitung davon noch nicht publizierter Stücke. Im Verein mit W. CLAWITER und L. SANDER-HOLZMANN zusammengestellt von E. WALDSCHMIDT. 1968. X, 87 S., 176 Taf., DM 120,—
- BAND X, 3: *Sanskriithandschriften aus den Turfanfunden*. Teil 3. Katalognummern 802–1014. Unter Mitarbeit von W. CLAWITER † und L. SANDER-HOLZMANN hrsg. von E. WALDSCHMIDT. 1971. X, 287 S., 102 Taf., DM 168,—
- BAND X, 4: *Sanskrit-Handschriften aus den Turfanfunden*. Teil 4. Beschrieben von E. WALDSCHMIDT u. L. SANDER. 1980. Ca. 650 S., ca. DM 254,—
- *BAND X, 5–6: *Sanskrit-Handschriften aus den Turfanfunden*. Teil 5 bis 6. Beschrieben von E. WALDSCHMIDT u. L. SANDER – In Vorbereitung
- BAND XI, 1–4: *Tibetische Handschriften und Blockdrucke*. Teil 1–4. Beschrieben von M. TAUBE. 1966. XX, VIII, VIII, VIII, 1296 S., 8 Taf., DM 360,—
- BAND XI, 5: *Tibetische Handschriften und Blockdrucke sowie Tonbandaufnahmen tibetischer Erzählungen*. Teil 5. Beschrieben von D. SCHUH. 1973. XL, 338 S., DM 96,—
- BAND XI, 6: *Tibetische Handschriften und Blockdrucke*. Teil 6. (Gesammelte Werke des Koñ-sprul Blo-gros mtha'-yas). Beschrieben von D. SCHUH. 1976. LXXX, 350 S., DM 160,—
- BAND XI, 7: *Tibetische Handschriften und Blockdrucke*. Teil 7. Beschrieben von F. WILHELM u. J. LOSANG PANGLUNG. 1979. XVI, 195 S., DM 90,—
- *BAND XI, 8 u. 9: *Tibetische Handschriften und Blockdrucke*. Teil 8 u. 9. Beschrieben von D. SCHUH – In Vorbereitung
- BAND XII, 1: *Chinesische und mandjurische Handschriften und seltene Drucke*. Nebst einer Standortliste der sonstigen Mandjurica. Teil 1. Beschrieben von W. FUCHS. 1966. XVIII, 160 S., 17 Taf., DM 72,—
- *BAND XII, 2: *Chinesische und mandjurische Handschriften und seltene Drucke*. Teil 2. Beschrieben von M. GIMM
- BAND XIII, 1: *Türkische Handschriften*. Teil 1. Beschrieben von B. FLEMMING. 1968. XX, 392 S., 10 Taf., DM 132,—
- BAND XIII, 2: *Türkische Handschriften*. Teil 2. Beschrieben von M. GÖTZ. 1968. XXIV, 484 S., 12 Taf., DM 140,—
- BAND XIII, 3: *Türkische Handschriften*. Teil 3. Beschrieben von H. SOHRWEIDE. 1974. XVIII, 354 S., 10 Taf., DM 126,—
- BAND XIII, 4: *Türkische Handschriften*. Teil 4. Beschrieben von M. GÖTZ. 1979. XXIV, 598 S., 27 Taf., DM 296,—
- *BAND XIII, 5: *Türkische Handschriften*. Teil 5. Beschrieben von H. SOHRWEIDE – In Vorbereitung
- *BAND XIII, 6: *Türkische Handschriften*. Teil 6. Osmanische Urkunden. Beschrieben von H. G. MAJER – In Vorbereitung
- BAND XIV, 1: *Persische Handschriften*. Teil 1. Hrsg. von W. EILERS. Beschrieben von W. HEINZ. 1968. XXII, 345 S., 11 Taf., DM 120,—
- BAND XIV, 2: *Persische Handschriften*. Teil 2. Beschrieben von S. DIVSHALI u. P. LUFT. 1979. Ca. 180 S., 10 Taf., ca. DM 99,—
- BAND XV: *Illuminierte äthiopische Handschriften*. Beschrieben von E. HAMMERSCHMIDT und O. A. JÄGER. 1968. X, 261 S., 60 Taf. m. 125 Abb., DM 86,—
- BAND XVI: *Illuminierte islamische Handschriften*. Beschrieben von I. STCHOUKINE, B. FLEMMING, P. LUFT und H. SOHRWEIDE. 1971. X, 340 S., 54 Taf., DM 190,—
- *BAND XVI, 2: *Illuminierte islamische Handschriften*. Teil 2. Beschrieben von H. C. VON BOTHMER – In Vorbereitung
- BAND XVII: *Arabische Handschriften*
Reihe A: *Materialien zur arabischen Literaturgeschichte* von R. SELLHEIM. Teil 1: 1976. XXII, 375 S., m. 19 Aufzissen auf Faltplänen, 105 Abb. auf 60 Taf., DM 188,—
Reihe B: *Arabische Handschriften*. Unter Mitarbeit von F.-J. DAHLMANN, P. DRESSENDÖRFER, G. SCHOELER und P. SCHULZ beschrieben von E. WAGNER. Teil 1: 1976. 544 S., DM 198,—
-
-

-
- *BAND XVIII: *Mittelpersische Handschriften*. Beschrieben von O. HANSEN †
- BAND XIX, 1: *Ägyptische Handschriften*. Teil 1. Hrsg. von E. LÜDDECKENS. Beschrieben von U. KAPLONY-HECKEL 1971. XXIV, 301 S., 8 Taf., DM 116,—
- BAND XIX, 2: *Ägyptische Handschriften*. Teil 2. Hrsg. von E. LÜDDECKENS. Beschrieben von K. Th. ZAUZICH. 1971. XXVI, 217 S. m. 669 Faksimiles. 5 Taf., DM 96,—
- *BAND XIX, 3: *Ägyptische Handschriften*. Teil 3. Hrsg. von E. LÜDDECKENS. Beschrieben von U. KAPLONY-HECKEL – In Vorbereitung
- *BAND XIX, 4: *Ägyptische Handschriften*. Teil 4. Hrsg. von E. LÜDDECKENS. Beschrieben von G. BURKARD
- *BAND XIX, 5: *Ägyptische Handschriften*. Teil 5 u. 6. Hrsg. von E. LÜDDECKENS. Beschrieben von K. Th. ZAUZICH – In Vorbereitung
- *BAND XIX, 6: *Ägyptische Handschriften*. Teil 7. Demotische Urkunden aus Hawara (Hamburg, Kopenhagen, Chicago). Hrsg. von E. LÜDDECKENS – In Vorbereitung
- BAND XX, 1: *Äthiopische Handschriften vom Tānāsee 1*: Reisebericht und Beschreibung der Handschriften in dem Kloster des heiligen Gabriel auf der Insel Kebrān. Von E. HAMMERSCHMIDT. 1973. 244 S., 26 Taf. 1 Karte, DM 196,—
- BAND XX, 2: *Äthiopische Handschriften vom Tānāsee 2*. Die Handschriften von Dabra Māryām und von Rēmā. Von E. HAMMERSCHMIDT. 1977. 206 S. u. 1 Kte., DM 94,—
- *BAND XX, 3: *Äthiopische Handschriften vom Tānāsee*. Teil 3. Beschrieben von E. HAMMERSCHMIDT – In Vorbereitung
- *BAND XX, 4: *Äthiopische Handschriften*. Teil 4. Beschrieben von E. HAMMERSCHMIDT u. V. SIX – In Vorbereitung
- BAND XXI, 1: *Koptische Handschriften 1: Die Handschriftenfragmente der Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg*, Teil 1. Beschrieben von O. H. E. KHS-BURMESTER. Mit einem Vorwort von H. BRAUN. 1975. 327 S., DM 298,—
- *BAND XXI, 2: *Koptische Handschriften*. Teil 2. Beschrieben von O. H. E. KHS-BURMESTER † u. L. STÖRK – In Vorbereitung
- BAND XXII, 1: *Singhalesische Handschriften*. Teil 1. Beschrieben von H. BECHERT unter Mitarbeit von M. BIDOLI. 1969. XXIV, 146 S., 4 Taf., DM 52,—
- *BAND XXII, 2: *Singhalesische Handschriften*. Teil 2. Unter Mitarbeit von U. HEMALOKA beschrieben von H. BECHERT
- *BAND XXII, 3: *Singhalesische Handschriften*. Teil 3. Beschrieben von H. BECHERT u. a. – In Vorbereitung
- BAND XXIII, 1: *Birmanische Handschriften*, Part 1. Compiled by H. BECHERT u. D. K. K. SU, D. T. T. MYINT. 1978. Ca. XVI, 312 S., 4 Taf., ca. DM 128,—
- *BAND XXIII, 2: *Birmanische Handschriften*. Teil 2. Beschrieben von H. BECHERT u. a. – In Vorbereitung
- *BAND XXIV, 1: *Afrikanische Handschriften*. Teil 1. Beschrieben von E. DAMMANN u. H. JUNGRAITHMAYR
- BAND XXV: *Urdu-Handschriften*. Beschrieben von S. M. H. ZAIDI. 1973. XXII, 104 S., 8 Taf., DM 52,—
- *BAND XXVI: *Karäische Handschriften*. Beschrieben von S. SZYSZMAN
- *BAND XXVII: *Japanische Handschriften*. Beschrieben von O. BENL
- BAND XXVIII: *Batak-Handschriften*. Beschrieben von L. MANIK. 1973. XII, 253 S., 6 Taf., DM 88,—
- BAND XXIX: *Südsumatranische Handschriften*. Beschrieben von P. VOORHOEVE. 1971. X, 70 S., 8 Taf., DM 40,—
- *BAND XXIX, 2: *Südsumatranische und Batak-Handschriften*. Teil 2. Beschrieben von P. VOORHOEVE – In Vorbereitung
- BAND XXX: *Kurdische Handschriften*. Beschrieben von K. FUAD. 1970. LX, 158 S., 8 Taf., 1 Karte, DM 72,—
- BAND XXXI: *Javanese and Balinese Manuscripts and some codices written in related idioms spoken in Java and Bali*. Descriptive catalogue by Th. G. Th. PIGEAUD. 1975. 340 S., 16 Taf., 1 Faltkarte, DM 206,—
- *BAND XXXI, 2: *Javanische und balinesische Handschriften*. Teil 2. Beschrieben von Th. G. Th. PIGEAUD – In Vorbereitung
- BAND XXXII: *Laotische Handschriften*. Beschrieben von K. WENK. 1975. 125 S. m. 226 Abb., DM 52,—
- *BAND XXXIII: *Newāri-Handschriften*. Beschrieben von S. LIENHARD u. a. – In Vorbereitung
- *BAND XXXIV: *Illuminierte hebräische Handschriften*. Beschrieben von M. METZGER u. T. METZGER – In Vorbereitung
- *BAND XXXV: *Malaische Handschriften* – In Vorbereitung
- *BAND XXXVI: *Allorientalische Tontafeln* – In Vorbereitung

Beschreibungen weiterer Handschriftengruppen sind in Vorbereitung.

Das Verzeichnis wird ergänzt durch die Supplementbände:

(Das Format dieser Bände ist überwiegend 17x24 cm, in besonderen Fällen beträgt es 20x28 cm)

- SUPPL.-BD. 1, 1: K. L. JANERT: *An Annotated Bibliography of the Catalogues of Indian Manuscripts*. Part 1. 1965. 175 S., 1 Taf., DM 44,—
- *SUPPL.-BD. 1, 2: K. L. JANERT: *An Annotated Bibliography of the Catalogues of Indian Manuscripts*. Part 2.
- SUPPL.-BD. 2: J. F. ROCK †: *The Life and Culture of the Na-khi Tribe of the China-Tibet Borderland*. — M. HARDERS-STEINHÄUSER und G. JAYME: *Untersuchung des Papiers acht verschiedener alter Na-khi-Handschriften auf Rohstoff und Herstellungsweise*. 1963. VII, 71 S., 23 Taf., 1 Faltkarte, DM 30,—
- SUPPL.-BD. 3: K. WENK: *Thailändische Miniaturmalereien*. Nach einer Handschrift der indischen Kunstabteilung der Staatl. Museen Berlin. 1965. XIV, 116 S. mit 20 doppelseitigen und 6 einseitigen Farbtaf., DM 196,—
- SUPPL.-BD. 4: W. RAU: *Bilder hundert deutscher Indologen*. 1965. 14 S., 100 Taf., DM 26,40
- SUPPL.-BD. 5, 1: *Mongolische Ortsnamen*. Aus mongolischen Manuskriptkarten zusammengestellt von M. HALTOD. Teil 1. Mit einer Einleitung von W. HEISSIG. 1966. XI, 217 S., 26 Taf., DM 70,—
- SUPPL.-BD. 5, 2: *Mongolische Ortsnamen*. Teil 2: Mongolische Manuskriptkarten. In Faksimilia hrsg. von W. HEISSIG. 1978. 16 S. Vorspann, 182 Karten, 2 Faltkarten, ca. DM 68,—
- SUPPL.-BD. 6: *Mongolische volkreliöse und folkloristische Texte aus europäischen Bibliotheken*. Mit einer Einleitung und Glossar. Hrsg. von W. HEISSIG. 1966. XII, 256 S., 32 Taf., 2 Falttaf., DM 76,—
- SUPPL.-BD. 7: *Schriften und Bilder*. Drei orientalistische Untersuchungen. Von K. L. JANERT, R. SELLMHEIM und H. STRIEDL. 1967. VIII, 87 S., 32 Taf., 1 Faltkarte, DM 20,—
- SUPPL.-BD. 8: L. SANDER: *Paläographisches zu den Sanskrithandschriften der Berliner Turfansammlung*. 1968. XII, 206 S., 5 Taf. und 41 Alphabettaf., DM 84,—
- SUPPL.-BD. 9, 1: *Kauṣītaki-Brāhmaṇa*. Teil 1, Text. Hrsg. von E. R. S. SARMA. 1968. XVIII, 210 S., DM 86,—
- SUPPL.-BD. 9,2 UND 9,3: *Kauṣītakibrāhmaṇa*. Teil 2 u. 3, Vyākhyā of Udaya. Hrsg. von E. R. S. SARMA. 1976. XIII, 342 S., VI, 371 S., 2 Bde. zus. DM 140,—
- SUPPL.-BD. 10: K. L. JANERT: *Abstände und Schlußvokalverzeichnngen in Aśoka-Inschriften*. Mit Editionen und Faksimiles in Lichtdrucktafeln. 1972. 156 S. Text und 117 S. Taf., DM 148,—
- SUPPL.-BD. 11: *Die chinesische Anthologie Wen-hsüan*. In mandjurischer Teilübersetzung einer Leningrader und einer Kölner Handschrift. Hrsg. von M. GIMM. 1968. X, 222 S., 5 Taf., DM 46,—
- SUPPL.-BD. 12: *Textkritische und philologische Untersuchungen zur Rājatarangiṇī des Kālhana*. Hrsg. von B. KÖLVER. 1971. XII, 196 S., 4 Taf., DM 62,—
- SUPPL.-BD. 13: *Mongoleireise zur späten Goethezeit*. Berichte und Bilder des J. Rehmann und A. Thesleff von der russischen Gesandtschaftsreise 1805/06. Hrsg. und mit einer Einleitung von W. HEISSIG. 1971. VIII, 177 S., 43 Farbtaf., 18 Abb. i. Text, DM 144,—
- SUPPL.-BD. 14: P. LUDGER BERNHARD: *Die Chronologie der syrischen Handschriften*. 1971. XX, 186 S., 4 Falttaf., DM 58,—
- SUPPL.-BD. 15: *Fabris Husrev u Sirin*. Eine türkische Dichtung von 1367. Hrsg. von B. FLEMMING. 1974. X, 486 S. Text und im Anhang 170 S., Faksimile der Handschrift, DM 128,—
- SUPPL.-BD. 16: D. SCHUH: *Untersuchungen zur Geschichte der tibetischen Kalenderrechnung*. 1973. VIII, 164 S., 239 S. Tabellen, DM 58,—
- SUPPL.-BD. 17: *Abraham ibn Esra's Kommentar zur Genesis, Kapitel 1*. Einleitung, Edition und Superkommentar von L. PRIJS. 1973. LXII, 80 S., 3 Taf., DM 46,—
- SUPPL.-BD. 18: V. SIX: *Die Vita des Abuna Tādēwos von Dabra Māryām im Tānāsee*. Text, Übersetzung und Kommentar. 1975. 393 S. m. 175 Faks., 1 Kte., DM 130,—
- SUPPL.-BD. 19: *Folia rara*. Wolfgang Voigt. LXV. diem natalem celebranti dedicata. Ab amicis et catalogorum codicum orientalium conscribendorum collegis dedicata H. FRANKE, W. HEISSIG, W. TREUE redigerunt. 1976. XVI, 186 S., 22 Taf., 7 Falttaf., DM 72,—
- SUPPL.-BD. 20: *Kalidasa's Kumarasambhava with the commentary of Vallabhadeva*. The Sarada Version, edited by M. S.-N. Murti. 1979. Ca. 360 S., Ca. DM 170,—
- SUPPL.-BD. 21: *Celälzāde Muşşafā, genannı Koca Nişāncı: Tabakāt ül-Memālik ve derecāt ül-Mesālik*. In Facsimile herausgegeben nach der Handschrift Berlin, Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz or. quart. 1961, mit Einleitung, Varianten und Indices von P. K. KAPPERT. 1979. Ca. 220 S. Text, ca. 430 S. Tafeln (Faksimile), ca. DM 120,—
- *SUPPL.-BD. 22: G. HAZAI: *Bibliographie türkischer Handschriften-Kataloge* — In Vorbereitung
- SUPPL.-BD. 23, 1: R. E. EMMERICK: *The Siddhasāra of Ravigupta*. 1979. Ca. 180 S., ca. DM 64,—
-
-

